POR MES $ 2
Núm. suelto 10 cts.
PORTE PAGO

LA VANGUARDIA

DIARIO DEL PARTIDO SOCIALISTA

FUNDADO EL 7 DE ABRIL DE 1894

POR MES $ 2
Núm. suelto 10 cts.
PORTE PAGO

Redacción: U. Tel. 3815, Av.

Administración: U. T. 3570, Av.

Año XXIX Número 5343. LA VANGUARDIA — Domingo 30 de Abril y Lunes 1.º de Mayo de 1922 Edición de 40 páginas. Red. y Adm., Reconquista 675

1º DE MAYO

TODOS AL MITIN DE MAÑANA

¡Que nuestra demostración sea, por el número, el entusiasmo y el orden, digna de sus altos propósitos!

¡Unidos en la acción, frente al enemigo!

Tal es, hoy, la consigna para los trabajadores de todo el mundo.

Ella ha partido de Europa, de aquel campo de lucha secular para una clase obrera que ha pasado por todas las pruebas, y conoce todos los sacrificios.

Tras algunos años de distanciamiento, el socialismo internacional, con sus focos de atracción en Londres, en Viena y Moscú, ha comprendido la necesidad de unir nuevamente sus esfuerzos para hacer frente a una lucha cada día más difícil, en su complejidad y su extensión.

Y por que el problema de la acción proletaria es uno en todo el mundo, en lo que tiene de fundamental, la Conferencia Internacional de Berlín ha hecho un llamamiento a los trabajadores de todos los países para que exterioricen su voluntad de luchar unidos, realizando el 1o. de Mayo manifestaciones en las que deben proclamar propósitos y aspiraciones comunes.

¡Por la jornada de 8 horas, conquista que la clase patronal pretende arrebatar a los trabajadores, para hacer pagar a éstos, en mayor explotación y empobrecimiento físico, los trastornos económicos de la guerra!

¡Por la adopción de medidas contra la desocupación, que es, un poco en todas partes, y con exceso en Europa, una de las plagas propias del régimen capitalista!

¡Contra el infecundo y estrecho nacionalismo, que pone en peligro nuevamente la paz del mundo!

¡Por que cese el boicot de los gobiernos a la revolución rusa, reanudando todos los países relaciones políticas y económicas con un país en cuyo régimen interno no deben inmiscuirse!

¡Contra la ofensiva capitalista, y por el restablecimiento del frente proletario en todos los países, reunámonos el 1o. de Mayo en un mitin que, por su importancia, ofrezca una digna contribución al anhelo universal!

El Partido Socialista ha respondido al llamamiento del proletariado mundial, buscando traducir en hechos la histórica exhortación, siempre actual: "Trabajadores de todos los países, uníos!"

¿Podemos dudar de que la masa obrera, despreciando rencillas y enconos de grupos, responderá a ese llamado, dando una elocuente lección a los que quieran comprenderla?

La palabra obrera, en el 1o. de Mayo, debe ser de unidad, no de dispersión.

¡Viva, pues, la unión del proletariado!

¡Viva el Día de los Trabajadores!

SU ORGANIZACION - CONFERENCIAS PREVIAS

ORADORES - HORAS DE PARTIDA - COLUMNAS PARCIALES - RECORRIDOS Y COMISARIOS DE COLUMNA

PRIMERA COLUMNA

Comisarios generales: Miguel A. Gruppalli y Enrique Coira. **Comisarios de columna:** Erasmo Nocella, Ubaldo Mazzolomo, Ernesto Rosso, Antonio S. Colombo, José Blanco, Gualberto Freiria, Bonifacio Esponda, Emilio Farreras, Francisco Pastore, Antonio Pollaccia, Luis J. Schiappacasse, Vicente Vidal y Antonio Corral.

PLAZA BROWN (Iraia y Coronel Salvadores) — Banda de música. (Conferencia). A las 13.30 horas. **Orador:** diputado nacional Alfredo L. Spinetto. Sigue por Iraia, Lamadrid, a Almirante Brown, donde espera a la siguiente.

ALMIRANTE BROWN Y PEDRO MENDOZA — (Conferencia). A las 13.30. **Orador:** José M. Ratti. Sigue por Almirante Brown a Lamadrid, donde se une con la anterior y ambas siguen por Almirante Brown a Olavarría y por ésta a Montes de Oca, donde

SALOM No. 523 — Banda de música. (Conferencia). A las 13.45. **Orador:** Juan B. Aizaguer. Sigue por Salom, California hasta

MONTES DE OCA Y CALIFORNIA (Conferencia). A las 14. **Orador:** José R. Paolucci. Con la anterior siguen por Montes de Oca hasta Olavarría, donde se incorpora la columna de la sección 4a., y siguen todas por Montes de Oca hasta Brandzen, donde se espera a al columna que viene de

AVENIDA ALCORTA No. 1790 — (Conferencia). A las 14.15. **Orador:** José B. Blanco. Sigue por avenida Alcorta, Vieytes, Brandzen hasta Montes de Oca. Unidas las columnas — las secciones 3a. y 4a. en Montes de Oca y Brandzen, siguen por Montes de Oca, Caseros, Tacuarí, San Juan hasta Bernardo de Irigoyen, donde esperará a la columna de la sección 12a.

SAN JUAN No. 1385 — (Conferencia). A las 14.30. **Orador:** doctor José J. Questa. Sigue por San Juan hasta Bernardo de Irigoyen, donde se une a la columna que espera en Bernardo de Irigoyen y San Juan y siguen juntas por Bernardo de Irigoyen, Belgrano hasta

BELGRANO Y SAN JOSE — (Conferencia). A las 14.30. **Orador:** concejal Esteban Jiménez. Unidas todas las columnas, siguen por Belgrano, Rincón, hasta Rivadavia.

SEGUNDA COLUMNA

Comisario general: Eduardo Tojo. **Comisarios de columna:** Demetrio Citera, Miguel Labriola, Alberto Rodhe, Andrés Rodríguez, Juan P. Labat, Manuel Cid, Virginio Soncini, Juan López, Bernardo Bosch, Luis Pagano, Luis Pinto, Salvador Carnevale, Juan B. Donati, Juan Erneta, José Gilardi, Domingo Pizarro, José R. Peralta, Leonardo Oriolo y Francisco L. Seisdedos.

ESQUIU Y AVENIDA SAENZ — Banda de música. (Conferencia). A las 13.30. **Orador:** Juan P. Labat. Sigue por avenida Sáenz hasta Boedo, donde deberá esperar la columna de

AVENIDA LA PLATA Y LAS CASAS — (Conferencia). A las 13.30. **Orador:** Eduardo J. Bessaso. Sigue por Las Casas, Boedo hasta Caseros, donde se incorporará a la columna anterior y a la siguiente.

CASEROS Y BOEDO — (Conferencia). A las 13.45. **Orador:** Cataldo Fiscardi. Unida con las anteriores siguen por Caseros, Rioja hasta

RIOJA Y RONDEAU — (Conferencia). A las 14. **Orador:** Fidel García. Siguen por Rioja, Chiclana, Deán Funes hasta San Juan, donde esperarán a las columnas siguientes.

RIGLOS Y DIRECTORIO — Banda de música. (Conferencia). A las 13.45. **Orador:** Juan A. Erneta. Sigue por Riglos, Pedro Goyena, Carlos Calvo hasta

CARLOS CALVO Y MARMOL — (Conferencia). A las 14. **Orador:** Miguel Pescuma. Con la anterior siguen por Carlos Calvo a Boedo, por ésta a San Juan hasta

SAN JUAN Y RIOJA — (Conferencia). A las 14.15. **Orador:** Jacinto E. Boix. Con las anteriores siguen por San Juan hasta Deán Funes. Unidas las columnas en San Juan y Deán Funes, siguen por San Juan, Pichincha, Cochabamba, Pasco a San Juan, donde esperan a la columna de

SAN JUAN Y POZOS — (Conferencia). A las 14.30. **Orador:** Miguel Frontini Rueda. Sigue por San Juan a Pasco, donde se incorporará a las columnas anteriores para seguir todas por Pasco, Humberto 1o., Pichincha, Estados Unidos, Pasco hasta

PASCO Y CHILE — (Conferencia). A las 14.30. **Orador:** Fernando J. Ghio. Concentadas las columnas en Pasco y Chile, siguen por Pasco hasta Rivadavia.

TERCERA COLUMNA

Comisarios generales: Antonio Giosso y Pedro Ponti. **Comisarios de columna:** Pablo V. Gianoni, Pablo Ronchi, Manuel Martínez López, José Giorgio, José Petrucelli, José Ronutti, José Sciarillo, Juan B. Ponti, Luis V. Marcni, Juan A. Linares, Jesús González, Ambrosio Pigni y José Guffanti

FEDERICO LACROZE Y AVENIDA FOREST — Banda de música. (Conferencia). A las 13.30. **Orador:** Manuel Palacín. Sigue por avenida Forest, Triunvirato, a Serrano, donde espera la columna siguiente.

AVENIDA SAN MARTIN Y CAYENA — (Conferencia). A las 13.30. **Orador:** Juan Raggi. Sigue por avenida San Martín, Monte Dinero y por ésta hasta

TRIUNVIRATO Y SERRANO — (Conferencia). A las 13.45. **Oradora:** Juana María Begino. Unidas a las columnas anteriores siguen por Triunvirato, Corrientes hasta Medrano, donde esperarán a la columna siguiente:

RIO DE JANEIRO Y GAONA — Banda de música. (Conferencia). A las 14. **Orador:** Angel V. Pacheco. Sigue por Río de Janeiro, Potosí, Medrano, hasta Corrientes, donde se une con las columnas que esperan en esa esquina y prosiguen por Corrientes hasta

BULNES Y CORRIENTES — (Conferencia). A las 14.15. **Orador:** Ernesto Baliño. Siguen por Corrientes hasta

ANCHORENA Y CORRIENTES — (Conferencia). A las 14.15. **Orador:** Francisco Pérez Leirós. Unidas todas las columnas siguen por Corrientes, Azcuénaga hasta Rivadavia.

CUARTA COLUMNA

Comisario general: Fernando J. Ghio. **Comisarios de columna:** Pedro Contardo, Héctor J. Saporiti, José Fernández Presa, Juan F. Cantalonieri, Lorenzo Barquín y Vicente Tassara.

GAZCON Y COSTA RICA — Banda de música. (Conferencia). A las 13.30. **Orador:** Héctor J. Saporiti. Sigue por Gazcón hasta

GAZCON Y CORDOBA — (Conferencia). A las 13.45. **Orador:** Juan B. Lamesa. Con la anterior siguen por Córdoba hasta

CORDOBA Y BUSTAMANTE — (Conferencia). A las 14.15. **Orador:** Luis H. Culino. Con las anteriores continúan por Córdoba, Ombú hasta

CORRIENTES Y OMBU — (Conferencia). A las 14.30. **Orador:** Miguel Pizza. Con las anteriores siguen por Ombú hasta Rivadavia.

QUINTA COLUMNA

Comisario general: Jesús Varela. **Comisarios de columna:** Pedro Celia, Santiago Plohn, Angel L. Luzzini, Pedro Fagioli, Andrés Justo, Rodrigo Bouza, Angel C. Viola, Juan Noceti y Cayetano de Critóforo.

LUIS MARIA CAMPOS Y SANTA FE — Banda de música. (Conferencia). A las 13.30. **Orador:** José L. Pena. Sigue por Santa Fe, Canning hasta

LAS HERAS Y CANNING — (Conferencia). A las 14. **Orador:** Angel C. Viola. Sigue por Las Heras hasta

PUEYRREDON Y LAS HERAS — (Conferencia). A las 14.30. **Orador:** Carlos Manacorda. Con las anteriores continúan por Pueyrredón, Santa Fe, José E. Uriburu hasta Rivadavia.

SEXTA COLUMNA

Comisario general: José U. Tramezzani. **Comisarios de columna:** Juan Romaní, Ramón L. Vázquez, M. Castro y Juan Caruso.

POSADAS Y LIBERTAD — Banda de música, (Conferencia). A las 14. **Orador:** Antonio Polito. Sigue por Libertad, Juncal, Talcahuano hasta

LAVALLE Y TALCAHUANO — (Conferencia). A las 14.30. **Orador:** concejal Alberto Iribarne. Con la anterior continúan por Talcahuano, Corrientes, Ayacucho, Sarmiento, Junín hasta Rivadavia.

COLUMNA CENTRAL

Concentradas las columnas parciales y guardando el orden establecido en el itinerario, a las 15.30 en punto, las seis columnas desfilarán por Rivadavia, Sáenz Peña, avenida de Mayo, Bolívar hasta la Diagonal Sur, punto final del mitin, donde hablarán los diputados nacionales Antonio de Tomaso y Nicolás Repetto, desde una sola tribuna, designada por el Comité Ejecutivo.

Los comisarios generales llevarán un brazalete rojo y los comisarios de columna uno verde que, como el otro, tendrá en lugar visible el sello del Comité Ejecutivo.

La dirección general del mitin estará a cargo del secretario general del Partido.

BRAZALETES

Los comisarios de columna deben retirar hoy de 12 a 18 horas, los brazaletes.

A LOS ORADORES DE LAS CONFERENCIAS DE LA CAPITAL

Habiendo algunos oradores designados para hablar en las conferencias de la capital manifestado que no concurrirán a darlas por diversos motivos, la secretaría general se ve obligada a mantener las designaciones por no tener medio de reemplazarlos, en virtud de no quedar disponibles otros, toda vez que aceptaron más de 40 ausentarse para hablar en el interior, solicitados por los centros.

SU CONMEMORACION EN EL INTERIOR

Nómina de oradores y actos a realizarse

HOY

PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Alem, conferencia a las 16, orador Amílcar Farina.

Ayacucho, mitin a las 16, velada a las 21, orador Luis Amodio.

Bahía Blanca, velada a las 21, orador José E. Pfleger.

Dionisia, velada, orador Germinal Rodríguez.

Hinojo, mitin y velada, orador Juan A. Solari.

Junín, velada, orador concejal Antonio Zaccagnini.

La Plata, mitin a las 16, orador diputado nacional Mario Bravo.

Mira Mar, mitin y velada, orador diputado nacional Agustín S. Muzio.

Passo, mitin el 30 a las 16, orador Miguel B. Navello.

Pergamino, velada, orador José L. Vela.

Puerto La Plata (Ensenada), mitin a las 16, orador diputado nacional Héctor González Iramain.

Quilmes, mitin a las 16, orador José R. Paolucci.

San Pedro, velada a las 21, orador Rodolfo N. Galaretto.

Ramos Mejía, mitin a las 16, orador Carlos Manacorda.

San Martín, mitin a las 16, orador Angel M. Giménez.

Tres Arroyos, velada, orador concejal Roberto F. Giusti.

PROVINCIA DE CORDOBA

Canals, velada, orador Domingo Marino.

La Carlota, velada, orador Víctor Dubor.

Villa María, mitin a las 15, orador diputado nacional Antonio de Tomaso.

PROVINCIA DE SANTA FE

Sunchales, mitin, orador concejal Alejandro Comolli.

Maipú, mitin y velada, orador diputado provincial Teodoro Bronzini.

Mar del Plata, mitin y velada, orador diputado nacional Agustín S. Muzio.

Nueve de Julio, a las 16 mitin, y a las 21 velada, orador Miguel Briuolo.

Olavarría, mitin y velada, orador Juan A. Solari.

Pehuajó, mitin, con la participación de los gremios, orador Juan B. Navello.

Pergamino, mitin con la participación de los gremios, orador José L. Vela.

Quilmes, mitin a las 16, orador Angel M. Giménez.

San Pedro, mitin, orador Rodolfo N. Galaretto.

San Fernando, mitin, a las 16, orador José Vázquez.

San Isidro, velada a las 20.30, orador diputado nacional Augusto Bunge.

San Nicolás, mitin y velada, orador Américo Ghioldi.

Talleres, mitin a las 8.30, orador Carlos Manacorda.

Tapiales, mitin a las 17, orador Juan P. Barrios.

Tres Arroyos, mitin a las 15, orador concejal Roberto F. Giusti.

Victoria, conferencia a las 9, orador, Manuel T. López.

Vedia, mitin a las 14, orador Amílcar V. Farina.

Zárate, mitin a las 14, orador Agustín G. Ferro.

PROVINCIA DE CORDOBA

Canals, mitin, orador Domingo Marino.

La Carlota, mitin, orador Víctor Dubor.

Río Cuarto, mitin y velada, orador diputado provincial Jerónimo Della Latta.

PROVINCIA DE SAN LUIS

Capital, mitin y velada, orador Eugenio M. Etchegoin.

PROVINCIA DE SANTA FE

Rosario, mitin y velada, orador diputado provincial Agustín de Arrieta.

Firmat, mitin y velada, orador Arturo Vera.

Sunchales, mitin, orador concejal Alejandro Comolli.

Ruffino, mitin y velada, orador Ernesto J. Vasini.

PROVINCIA DE TUCUMAN

Capital, mitin y velada, orador diputado nacional Fernando de Andréis.

MAÑANA

PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Ayacucho, mitin a las 14, orador Luis Amodio.

Azul, mitin a las 15, orador Rolando M. Riviere.

Balcarce, mitin y velada, orador diputado provincial José M. Lemos.

Bahía Blanca, mitin, orador José E. Pfleger.

Bartolomé Mitre, mitin, orador Isidoro Ayala.

Campana, mitin a las 14, orador concejal Enrique Mouchet.

Carlos Casares, mitin a las 14, con la participación de la Federación obrera local y gremios autónomos, orador Joaquín Coca; a las 21, velada.

Colón, mitin y velada, orador Ramón J. Moreda.

Coronel Dorrego, mitin y velada, orador Luis De Carli.

Chacabuco, mitin, orador José Costanza.

Chivilcoy, mitin y velada, orador diputado nacional Adolfo Dickmann.

Dionisia, mitin, orador Germinal Rodríguez.

General Belgrano, mitin, orador Pedro G. Porcel.

General Viamonte, mitin y velada, orador Luis María Valiente Noailles.

Juárez, mitin y velada, orador Manuel V. Besasso.

Junín, mitin, orador concejal Antonio Zaccagnini.

Las Flores, mitin y velada, orador Eugenio Becerra (hijo).

Lobos, mitin, orador José Vidal Baigorri.

Laprida, mitin y velada, orador Guillermo Gugliemotti.

Mercedes, mitin a las 14, con la participación de los gremios, orador Eugenio Albani.

¡Unidos en la acción, frente al enemigo!

La enseñanza y el caudillaje irigoyenista

En las escuelas de la Boca se recluta adhesiones para hacer consejero a un personaje indeseable

Los maestros deben rebelarse contra la bajeza que pretende imponérseles

En las escuelas dependientes del consejo nacional de educación ubicadas en el barrio de la Boca, circula, solicitando las firmas de los docentes, la siguiente nota:

Buenos Aires, abril de 1922 — Al señor presidente del consejo nacional de educación, doctor Jorge A. Boero: Los que suscriben, maestros del consejo escolar 4o., tienen el honor de dirigirse al señor presidente del consejo nacional de educación, doctor Jorge A. Boero, y exponen que: Siendo el señor Nicolás Selén una de las personas más caracterizadas del distrito, conocedor de las necesidades de la población escolar, trabajador honesto y desinteresado, que vela por todos los medios a su alcance del bienestar y progreso de la escuela, no ignorando los deberes y derechos del maestro, hace justicia y obra sana. Por estas razones, los maestros que suscriben solicitan del señor presidente incluya el nombre del señor Nicolás Selén en la nómina de los miembros que actuarán en el consejo escolar 4o. en su próximo período. Esperando una resolución favorable, saludamos al señor presidente con la más alta consideración.

El derecho—

Los socialistas hemos reconocido y sostenido que los consejos escolares deben ser electivos.

Entre los electores de los consejos deben estar los maestros.

Así lo establecía el proyecto presentado por el diputado Pariona Pedernera a nombre del grupo socialista, y el dictamen de la comisión de Instrucción pública sobre organización de la enseñanza primaria, en la parte en que se refiere al consejo nacional de educación, cuenta con el apoyo del mismo compañero, miembro de ella, allí donde otorga a los maestros la facultad de votar por un representante ante el alto cuerpo.

Ese derecho aun no incorporado a la legislación y hasta tanto figure en ésta, puede admitirse, ejercido en la forma de solicitud, única posible por ahora.

Y es evidente que un acertado uso crearía un inmejorable antecedente en que apoyar el proyecto referido.

El candidato de marras—

No es lo que ocurre, desgraciadamente, en el caso que tratamos.

La candidatura de Nicolás Selén está fuera de toda norma moral y no presenta ninguna conveniencia que la haga recomendable.

Personas de seriedad acreditada, que lo conocen de cerca y hablan sin pasión, nos han subrayado, con gesto irónico, lo de "una de las personas más caracterizadas del distrito... trabajador honesto y desinteresado", y refrescando nuestros recuerdos y añadiéndoles datos, nos han permitido hacer este esbozo, que proponemos sin pretensiones en reemplazo de las cláusulas encomiásticas.

Ligera semblanza—

"Nicolás Selén es el caudillo que en la cuarta sección electoral compartió con el señor Bucich el trono reparador, e influye en el electorado con el éxito que testimonian todas las elecciones de la capital.

Tiene de antigua una íntima vinculación con el ex jefe de policía y futuro vicepresidente de la república, Elpidio González.

Esto le ha conducido sin esfuerzo a relacionarse estrechamente con la policía, en diversas formas.

Por ejemplo, estuvo bajo su custodia y fué condenado a dos años de prisión.

Cuando concurre al departamento o a la seccional, oficiales y agentes se cuadran en su presencia, y los más altos empleados le brindan la libertad de los detenidos que solicita. En este punto, Nicolás Selén es de una unilateralidad absoluta: siempre aboga por los quinieleros, los jugadores y otra gente de dedicaciones igualmente provechosas y honorables.

Susúrrase que con esto el individuo en cuestión no hace sino practicar el

La gran función de esta noche

El teatro Victoria estará, sin duda, muy concurrido

Prestará su concurso la Asociación orquestal

Esta noche, a las 20.30, se efectuará en el teatro Victoria el gran festival patrocinado por el Partido Socialista.

Durante el acto se desarrollará el siguiente programa: Sinfonía 1812, Tchaikowsky; himnos obreros; "El Señor Feudal", drama en tres actos de Dicenta; trío de violoncello, piano y violín, a cargo de la Asociación orquestal; conferencia por el diputado nacional Nicolás Repetto; los siguientes bailes por la troupe Missis: "La Pastoral", "Petruska", "Danza rusa", "Danza africana", etc.

Las localidades se pueden adquirir en Rivadavia 2089, de 10 a 17, y en la boletería del teatro durante todo el día.

Precio de las localidades: Palcos bajos y balcón avant scene, $ 25, sin entradas; palcos bajos y balcón, 15; palcos altos, 6; palcos grillé, 8; palcos principales, 10; plateas, 4; tertulias de orquesta, 4; tertulias principales, 2; tertulias altas, 1.50; delantera de paraíso, 1; entrada a paraíso, 60 centavos, y entrada a palco, $ 1.

La comisión del festival ha recibido de la Asociación del profesorado orquestal la siguiente nota:

"Buenos Aires, abril 29 de 1922. — Al ciudadano doctor Alfredo L. Spinetto. — De mi consideración: Tengo el agrado de comunicarle que el directorio, en su sesión de fecha 19 del corriente, impuesto de su pedido de una orquesta para el festival que efectuará el Partido Socialista el 30 del actual, en el teatro Victoria, celebrando la Fiesta de los trabajadores, acordó, por unanimidad, contribuir a dicho acto facilitando los elementos orquestales gratuitamente.

Los proletarios del teatro, vinculados por una misma aspiración con todos los trabajadores del mundo, ven perpetuado en el 1o. de Mayo el grito inicial de una vida más buena, más justa, más humana para los verdaderos productores de la riqueza. Es, pues, con verdadero placer que nos adherimos al acto de referencia.

La orquesta se compondrá de 70 profesores, cuya nómina adjuntamos, y estará a su cargo, conforme a lo convenido con usted, la ejecución de la ouverture "1812", de Echaikowsky, "En las estepas", de Borodine, y un solo de concierto para violoncelo por el profesor Ramón Villaclara, quien ejecutará "Serenade", de Squire, y "Allegro Appasionatto", de Saint Saens.

La orquesta será dirigida por el asociado maestro Ferruccio Cattelani, quien también prestará su concurso desinteresadamente.

Sin otro motivo, me es grato reiterarle la seguridad de mi mayor consideración. — Fausto Cancia, presidente. — E. Campagnoli, secretario."

Centro Socialista Femenino

Celebración del 1º de Mayo

La fiesta infantil de ayer

Un gran éxito

Quien no ha visto ayer de tarde el Parque Japonés, durante la fiesta infantil organizada por el Centro Socialista Femenino, difícilmente puede darse una idea del hermoso espectáculo que ofrecía el vastísimo local, literalmente invadido por un enorme enjambre de niños, sobre el cual flotaba el alegre bullicio de sus gritos y risas.

Nada decimos del asalto en regla que ese ejército adorable llevó a todos los sitios donde había una diversión que aprovechar, ni del intenso júbilo que resplandecía en todos los semblantes, hasta el punto de que los adultos se sentían contagiados en medio de ese mundo feliz.

Ya desde las primeras horas de la tarde, la gran afluencia de niños hacía presagiar un completo éxito de la fiesta, y así fué efectivamente, llegando a superar los cálculos más optimistas.

Entre los juegos que ejercieron mayor atracción sobre la concurrencia, hay que citar las calecitas, el ferrocarril, la rueda gigante, etc., formándose grupos animados en todos los sitios donde funcionaban.

Los números de canto y música gustaron mucho y contribuyeron a mantener vivo el interés y la animación de los asistentes a la fiesta.

El reparto de galletitas y caramelos dió motivo también a escenas pintorescas y graciosas, y en breves momentos las provisiones fueron agotadas en medio de la algazara festiva de la concurrencia.

Varias casas de comercio cuya nómina se hará oportunamente, prestaron su concurso con donaciones en dinero y caramelos, asociándose en esa forma a la simpática fiesta. La empresa del Parque Japonés, por su parte, cedió galantemente el uso de las diversas atracciones que contiene el local, ofreciendo así una excelente oportunidad a centenares de niños proletarios para pasar unas horas de sana distracción.

A las 18, la concurrencia fué lentamente desalojando el local, y ya instalados en los tranvías, de regreso a sus hogares, los niños entonaron nuestros himnos, esparciendo por las calles de la gran urbe, invadidas por las primeras sombras de la noche, algo así como un reguero de luz...

Electores de senador

Retiro de diplomas

REUNION DE MAÑANA A LA NOCHE

La secretaría general del Partido recomienda a los electores de senador que aun no han retirado sus diplomas que concurran mañana lunes, después de las 12 horas, a la secretaría de la junta electoral (palacio de justicia) a hacerlo.

A los mismos electores se les convoca a la reunión que se efectuará mañana 1o. de Mayo, a las 21.30 horas, en el local del Comité Ejecutivo, Rivadavia 2089.

LA NOTA COMICA

El 1º de Mayo, la liga tenebrosa y la asociación del trabajo ajeno

Nada comprueba mejor y más elementalmente la fuerza política y gremial alcanzada por la clase trabajadora, como este hecho que nos proponemos poner de relieve en dos palabras: la iglesia, la liga tenebrosa y la asociación del trabajo ajeno, con unanimidad conmovedora, se adhieren este año a la fecha obrera.

Se trata, sin duda, de un fenómeno sintomático digno de toda nuestra atención.

La iglesia, ducha en asuntos de mistificación, ha dado la señal y encabeza la farsa. En el órgano de la curia puede leerse, en efecto, un manifiesto editado por una titulada Federación de propaganda de los círculos obreros católicos, en el que se habla "del sol de mayo que surge para iluminar a los obreros rebeldes a todas las tiranías, a todas las explotaciones, a todas las reacciones estúpidas y a los estancamientos vergonzosos"; la liga tenebrosa recomienda festejar el 1o. de Mayo, pero sin abandonar el trabajo, y la Asociación del trabajo ajeno está por la paralización de las tareas cotidianas.

Aparte estas pequeñas diferencias de criterio, que bien podrían explicarse como una maniobra para desorientar a los trabajadores, ha desaparecido por completo, por lo menos exteriormente, toda ojeriza contra la fecha tradicional, y desde los tiburones de la industria a los explotadores de la religión y los traficantes del patriotismo, todos se empeñan en mostrarse bien dispuestos para con la clase obrera... durante veinte y cuatro horas.

¿Qué es lo que pasa, para que se justifique un tal cambio?

No hace mucho, toda esta gente afectaba un invencible horror por la conmemoración del primero de Mayo, como si se tratara de un acontecimiento siniestro, y hasta se ha tentado empequeñecer su gran carácter humano con leyendas terroríficas.

De repente, tocados por no sabemos qué resorte misterioso, se inclinan ante la simbólica majestad del Día, y lo hacen suyo. La iglesia, como siempre, encabeza y guía a los nuevos "amigos" de los trabajadores.

Es que la iglesia tiene buen olfato. Comprende que los trabajadores, tarde o temprano, han de triunfar, y, de acuerdo con sus tradiciones de cortesana de los poderosos, se va arrimando a los que mañana serán los más fuertes.

Los otros que han confiado a la iglesia el papel de guía, marchan detrás de ella tanteando en las tinieblas.

CONGRESO

SENADORES

Estos señores fracasaron en su tentativa de reunirse ayer en primera sesión preparatoria.

Esta ha sido, pues, postergada para el jueves próximo.

1º DE MAYO

Diversas entidades industriales y comerciales resuelven suspender el trabajo mañana

ACTITUD DE LAS AUTORIDADES

La creciente unanimidad con que los trabajadores celebran entre nosotros anualmente la Fiesta del Trabajo es un hecho que se ha impuesto a la consideración de todos.

La intensidad y extensión alcanzada por la paralización del trabajo en la fecha indicada inducen ya a elementos ajenos y hasta adversos a la masa obrera a resolver, adelantándose al hecho, la suspensión de las tareas.

Así lo han hecho este año diversas entidades patronales de la industria y del comercio, algunas de las cuales le dan a la resolución un carácter de "homenaje" al 1o. de Mayo.

La Unión industrial argentina nos comunica por nota haber resuelto "recomendar especialmente a los señores socios la suspensión del trabajo el día 1o. de Mayo, en homenaje a la Fiesta del Trabajo".

Establecimientos como las casas Gath y Chaves y la tienda San Juan denuncian por la prensa que permanecerán cerrados mañana. El diario "La Razón" anunció también ayer que no aparecerá el lunes.

Los patrones de carnicerías resolvieron trabajar con los elementos de que dispongan solo hasta mediodía.

La Unión popular católica argentina ha resuelto declarar que "no tiene inconveniente en reconocer que el 1o. de Mayo es la Fiesta de los Trabajadores, aunque juzgue oportuno y necesario que los trabajadores argentinos y los de la internacional blanca festejan el 15 de mayo, día de la aparición de la encíclica "Revum novorum", de León XII.

Más reacio que las entidades nombradas ante la celebración del 1o. de Mayo, se demuestra el gobierno de la nación. Mañana, según informaciones suministradas ayer a la prensa, funcionarán todas las oficinas dependientes del gobierno nacional.

Claro está que en algunas dependencias oficiales, tales como los talleres de los ferrocarriles del estado, talleres del Riachuelo, dirección de navegación y puertos, etc., los obreros se encargarán de celebrar por su cuenta el Día del Trabajo, no obstante la actitud del gobierno "obrerista".

El intendente municipal de la capital hizo comunicar ayer a los jefes de las distintas reparticiones que mañana será feriado para el personal obrero y administrativo, con excepción del ocupado en servicios que no admiten interrupción, tales como la asistencia pública, dirección de cementerios, etc.

El gobierno de la provincia de Mendoza ha declarado feriado el día de mañana.

Hasta la Liga carlesiana se ha plegado esta vez graciosamente a la celebración del 1o. de Mayo, aunque, claro está, tratando de aparecer como obrando espontáneamente y no cediendo a la, para ella, amarga realidad.

El intendente municipal de Rosario, por su parte, ha dado un decreto declarando feriado el próximo lunes.

NO ES ESA LA CUESTION

El órgano de la curia explica a su manera la situacion de Mateo Banks, que siendo católico y educado en el temor de Dios, asesinó a nueve personas

No nos cuesta mucho creer que las ideas religiosas o políticas, cualesquiera que ellas sean, ejercen escasa influencia sobre los actos, las pasiones y los vicios del individuo. Para que esa influencia exista y se haga sentir en forma decisiva, o por lo menos bastante sensible, es preciso que el individuo que abraza una idea religiosa, política o social posea un temperamento y una voluntad predispuestos a adaptar su conducta conforme a un tipo ideal de perfeccionamiento; es decir, es necesario que exista el deseo de elevación moral y material, como resorte y guía de sus actos.

Un individuo así predispuesto será naturalmente llevado a ser un ciudadano íntegro y bueno, independientemente de sus ideas religiosas, políticas o sociales, porque al hacerlo obedecerá a un imperativo moral íntimo que no tiene nada que ver con aquéllas.

Sentada esta premisa, es claro que al referirnos días pasados a la religiosidad del asesino Banks, no entendíamos atribuir sus malos instintos a dicha circunstancia.

Sólo queríamos citar un caso — uno entre mil — para demostrar cuán falsa y arbitraria es la afirmación de los que sostienen que el crimen y el vicio son el efecto necesario de la falta de fe y religiosidad del siglo, como vienen cacareando los clericales.

Para explicar el caso de Banks, el organillo de la curia afirma que "pasaba por católico" pero no lo era en realidad pues de serlo no habría cometido tan espantoso crimen, y hace una distinción entre los verdaderos y los falsos católicos, que se conocen, dice, por sus obras.

Pero la cuestión planteada por nosotros no es ésa, reverendos "padres".

Lo que hemos sostenido y sostenemos es que la enseñanza religiosa que los clericales dan como remedio indispensable e infalible para curar los males de la sociedad, no es tal remedio tan es cierto, que se puede ser un perfecto religioso, del punto de vista de la educación y el cumplimiento de los actos del culto, y ser un asesino temible como Mateo Banks, o un estafador como Casimiro Gómez.

Sociedad Luz

EL XXIII ANIVERSARIO SOCIAL

Efectuóse anoche, en el salón de actos públicos de la Sociedad Luz, la celebración del XXIII aniversario.

La profesora señorita Carleti ejecutó en el piano un variado programa musical, recibiendo merecidos aplausos; igualmente la señorita L. Varela.

Fueron proyectadas tres cintas científicas sobre levaduras y fabricación de pastas alimenticias, la pesca de tiburones y la vida de las aves, cedidas por la casa Ford.

Una cinta que llamó justamente la atención fué la cedida por la casa Escasany, sobre la fabricación de relojes en los establecimientos de Tavannes Watch Co., en Aix-les-Fonds (Suiza).

Los vuelos sobre la ciudad

En nuestra edición anterior informamos de la nota dirigida por el ministerio de la guerra al del interior llamándole la atención acerca del peligro de las pruebas de acrobacia aérea que se realizan sobre la ciudad.

Relacionado con el mismo asunto, el Aero club argentino, por acuerdo tomado en su última reunión, ha dirigido otra nota al ministro del interior en la que solicita la adopción de las siguientes medidas:

Prohibir el vuelo sobre la ciudad a una altura menor de 2000 metros.

No autorizar manifestación aeronáutica alguna fuera de los campos de aviación.

No permitir que los pilotos o pasajeros ocupen sitios distintos de los que por la construcción del avión corresponde.

No permitir que se vuele con un número mayor de pilotos o pasajeros que el que determine la capacidad del avión.

EXPLOTACION PETROLIFERA

La mistificación oficial

La compañía argentina de petróleo Astra acaba de obtener la cesión de las seis pertenencias que forman la mina de petróleo denominada Sirius, cuyas perforaciones dieron por resultado dos nuevos pozos.

Esta información de fuente oficial confirma lo que en reiteradas ocasiones hemos dicho acerca de la política contradictoria de este gobierno en materia de petróleo.

Mientras el gobierno dice tener una política petrolífera, que consistiría según sus declaraciones en reservar para el estado los yacimientos, en la práctica no hace más que enajenar grandes extensiones de la zona productora de petróleo, como lo prueba esta nueva cesión en favor de la compañía Astra, compañía que merced a los favores oficiales tanto se ha desarrollado bajo el actual gobierno.

Vecindad molesta y peligrosa

Varios vecinos que habitan en la proximidad del corralón sito en la calle Alberti 1338 se quejan de las molestias que les ocasiona una especie de serrallo de fieras establecido allí por la empresa del teatro Hippodrome.

Se trata de varios ejemplares de tigres, leones y pumas, que durante el día y la noche no hacen sino lanzar sus característicos rugidos, lo cual, si puede ser interesante desde el punto de vista nota exótica, no resulta nada agradable para los que se ven obligados a escucharlos, aparte del peligro que constituye semejante vecindad.

Las quejas presentadas a la inspección de higiene no han tenido hasta la fecha el menor éxito.

El corralón a que nos referimos fué clausurado no ha hace mucho, por no ofrecer las condiciones higiénicas necesarias, lo cual, por lo visto, no es un obstáculo para que se utilice como serrallo de fieras.

43

7.500 PREMIOS

entre los cuales figuran

Quince Casas en la Capital Federal

se otorgarán en el

Segundo Gran Concurso Nacional

Por cada CIEN MARQUILLAS vacías de los cigarrillos "43" de 20, 30 o 40 centavos, entregaremos UN CUPON numerado correspondiente a una de las quince series de que consta el concurso. Cada serie comprende 500 premios.

Solicite las bases, condiciones y lista de premios a la Oficina Central del Concurso: Avenida Callao y Sarmiento, Buenos Aires.

Piccardo & Cía. Ltda. S. A.

Instrucción pública y popular

CONSEJO NACIONAL DE EDUCACION

Designación de maestras — El presidente provisorio del consejo nacional de educación efectuó ayer los siguientes nombramientos:

Para la escuela número 12, del distrito 13: a las maestras normales Albina María Leonardi, María Di Bella, Angélica Pisotti, Berta Rousset, Delia Margarita Paolantonio y María Josefa Piloni.

Para la escuela número 14, del distrito 13: señoritas Elbia C. López, María Elena Nágera y Antonia Lepre.

Para la escuela número 7, del distrito 13: a las señoritas María B. Mansilla y Lucrecia Iriondo Audiffred.

Para la escuela número 8, del distrito 13: a la profesora normal señorita Elia Rodríguez Gómez.

Para la escuela número 2, del distrito 5, de tercera categoría: al maestro normal Patricio S. Rodríguez.

Para la escuela número 17, del distrito 1: al maestro normal Marcos Antonio Olivero.

UNIVERSITARIAS

FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS

Reunión del consejo — Entre las resoluciones votadas en la última reunión del consejo directivo de esta facultad figuran las siguientes:

Elegir vicedecano por el término de un año al consejero doctor Manuel B. Gonnet.

Aceptar la renuncia del consejero doctor Alfredo Echagüe.

Publicar el resultado de las investigaciones realizadas por el profesor de legislación industrial, doctor Alfredo L. Palacios, sobre la fatiga de los obreros en la Argentina.

Representación de la escuela de comercio anexa — En la misma reunión se aprobó la siguiente ordenanza:

Artículo 1o. Los profesores titulares y suplentes en ejercicio de la cátedra de la escuela superior de comercio Carlos Pellegrini anexa, podrán designar anualmente un profesor de su seno el que podrá concurrir en su representación con voz pero sin voto, a las sesiones del consejo directivo para intervenir en todo asunto que se refiera a la escuela de comercio anexa. A los efectos de la designación, el decano convocará y presidirá la asamblea de los profesores titulares y suplentes en ejercicio de la cátedra, la que se efectuará cualquiera sea el número de los presentes, pasada media hora de la fijada para la reunión.

Art. 2o. La secretaría de la facultad comunicará a este delegado la orden del día de los asuntos a considerarse

FACULTAD DE CIENCIAS MEDICAS

La elección del decano — Electores estudiantiles — En la asamblea primaria realizada últimamente resultaron electos para el cargo de electores del decano de la Facultad de medicina los siguientes estudiantes:

Por cuarto año: Pilades O. Dezeo, Horacio Mazza, Amadeo J. Rey, Humberto Scorticati, Arístides Paglieri, Carlos Lucana, Justo R. Fernández, Néstor H. Vallejos, Roberto L. Repetto y Pedro Landaburu.

Por tercer año: Manuel Ponferrado Navarro, Américo J. Vacarezza, Víctor Tesmiano, Darío Diehl Gutman Gurfinel, Emilio R. Bercetche, Carlos E. Ottolenghi, Luis A. Solari, Luis S. Valle y Livio Zuniao.

Por quinto año: Horacio Dabusty, Julio A. Cruciani, Félix Puchulu, Amadeo Marano, Alberto Ruchelli, Alberto P. Ferreyra, Enrique F. Herraiz, Juan F. Zurich, Rodolfo Dassen, Arturo J. Scopinaro y Simón R. Bompet.

Por sexto año: Antonio Egues, Régulo J. Selva, Juan L. Silvestre, Julio Prebisch, Mariano N. Vega, Roberto Gandolfo Herrera, Martín Yriart, Enrique Santargelo, Carlos F. Velardo, Leopoldo Feldman y Antonio Falsia.

Curso de clínica médica — El curso de clínica médica del profesor doctor Castex, será dictado en lo sucesivo en el anfiteatro de la facultad, de acuerdo con el horario conocido.

Clínica pediátrica — Los trabajos prácticos de clínica pediátrica comenzarán el lunes próximo, de acuerdo con el horario oficial

ASOCIACIONES ESTUDIANTILES

Centro estudiantes del colegio nacional Mariano Moreno — Hoy se reunirán los delegados en ese establecimiento para discutir los estatutos y tratar asuntos de importancia.

Escuela normal número 7 — La asociación Belgrano, cooperadora de este establecimiento, realizará mañana, a las 1.30 en el local de la calle Corrientes 4231, su primera asamblea ordinaria.

SOCIEDADES CULTURALES

LIGA DE EDUCACION RACIONALISTA

Hoy domingo, a las 10, dará el señor Orestes de Zeo la segunda conferencia de las que dicta en el museo nacional de Bellas Artes, en la cual disertará sobre "El retrato en pintura".

CENTRO NACIONAL DE ESTUDIANTES DE COMERCIO

Elección de la C. D. — En ocasión de la renovación de la C. D. la "lista blanca" presentará candidatos propios, y al efecto patrocina una conferencia que se realizará en el salón de actos públicos de la escuela Carlos Pellegrini el martes 2 del corriente, a las 16 horas.

Harán uso de la palabra los estudiantes Aldo Chittaroni, Carmelo Palermo, Paulino González Alberdi, Julio Moro, Alberto Aleion y Luis Domenech.

ESCUELA PROFESIONAL DE VELEZ SARSFIELD

En esta escuela, situada en Rivadavia 7690, está abierta la inscripción, de 14 a 17, para los siguientes cursos: Lencería, corsés y fajas, vainillas a mano, declamación, flores pintura a pluma, francés, redacción, ortografía y aritmética.

En el sanatorio Santa María

Noticia desconcertante

Cuando creíamos solucionado el conflicto del sanatorio Santa María (Córdoba), como lo informaba el despacho telegráfico de nuestro corresponsal que publicamos en nuestra edición anterior, nos llega la desconcertante noticia de haberse agravado la situación en aquel establecimiento.

Ayer se recibió en el ministerio de relaciones exteriores un telegrama del director del sanatorio, doctor Mieres, en el que este funcionario dice haberse producido un grave desorden entre los enfermos.

El ministro, doctor Pueyrredón, dispuso el envío inmediato de un inspector, el que irá autorizado para tomar todas las disposiciones necesarias para normalizar la situación del sanatorio.

Suscripción a beneficio de la señora de Paúl

Suma anterior, $ 178.80.

Lidia y Alberto García $ 1, Alberto Abdrul 2, Américo Calvi 1, José Marsicano 2, Juan Colombani 1, Corrales 1, Erasmo Nocelia 0.50, Emilio Crovetto 0.50, Juan Nápoli 1, José Oberti 0.50, Francisco Zolezzi 1, H. Rossi 1, Antonio Chiesa 1, Tasso 1, Juan Crovetto 1, Saverio Marsa 0.50, Palmiro Crovetto 1, N. N. 16. Total, $ 28.

Total general, $ 206.80.

NUEVO CATALOGO DE LA LIBRERÍA DE "LA VANGUARDIA"

Este nuevo catálogo, recientemente editado por la Librería de La Vanguardia, está en la misma a disposición de todos los que leen y desean aprender.

El catálogo contiene una inmensa cantidad de variados títulos de libros y folletos muy instructivos en su totalidad.

Los interesados que quieran recibirlo por correo pueden pedirlo y se les despachará franco de porte.

Solicitarlo a la Librería de La Vanguardia, Reconquista 675.

LOS DRAMAS DE LA CONCIENCIA



¡Qué horrible pesadilla!

NOTICIAS VARIAS

Movimiento de la tesorería general de la nación — Esta repartición efectuó ayer las siguientes entregas de fondos con destino al pago de los haberes del personal por el mes de marzo último:

Arsenal de guerra, sueldos, 173.408 pesos; caja nacional de jubilaciones y pensiones civiles, aportes, 203.547; colegio nacional de San Isidro, 8.188; instituto tutelar de menores, 10.884; escuela superior de guerra, 48.928; compañía de administración, disponibilidad; regimientos 1, 10, 12, 15, 16 y 17 de infantería; 2, 3, 4, 5, 6, 7 y 8 de caballería, 361.229 pesos.

Acrobacia aérea — El Aero Club Argentino ha dirigido al ministro del interior una nota en la que solicita la adopción de las siguientes medidas de prevención para los vuelos sobre la ciudad:

Prohibir el vuelo sobre la ciudad a una altura menor de 2000 metros.

No autorizar manifestación aeronáutica alguna fuera de los campos de aviación.

No permitir que los pilotos o pasajeros ocupen sitios distintos de los que por la construcción del avión corresponde.

No permitir que se vuele con un número mayor de pilotos o pasajeros que el que determine la capacidad del avión.

Celebración del 1o. de Mayo en los ferrocarriles del estado — La administración de los ferrocarriles del estado ha resuelto establecer el 1o. de Mayo próximo, en todas sus líneas, el horario de día de fiesta.

Igualmente ha resuelto declarar, ese día, feriado para todo el personal obrero.

Servicios de la deuda interna consolidada — Ayer el poder ejecutivo ordenó el pago de los servicios del cupón del 1o. de Mayo correspondiente a los siguientes empréstitos:

Crédito argentino, interno de 1911, segunda serie, ley 8121, año 1911, servicios, 1.500.000 pesos.

Empréstito municipal nacionalizado de 1897, leyes 2874 y 3465, pesos 525.000.

Crédito argentino, interno de 1917, a oro, servicios pesos 1.050.000 moneda nacional.

Crédito argentino interno de 1920, a papel, en poder de la caja de jubilaciones y pensiones civiles, servicios, $ 37.500.

El total de los servicios que deberán atenderse en el mes de mayo alcanza a pesos 3.382.500.

1º DE MAYO

DIVERSAS

COMITE ELECTORAL DE AVELLANEDA NORTE

Este comité ha resuelto festejar el 1o. de Mayo concurriendo en corporación a engrosar las filas de la manifestación pública que el Partido Socialista organiza en la capital.

A tal efecto se invita a los afiliados, simpatizantes y al pueblo trabajador en general, a concentrarse mañana 1o. de Mayo, en el cruce de las calles Mitre y Pavón, a las 13 horas, para formar columna y de allí marchar a incorporarse al Centro Socialista de la 5a., para unirse a la manifestación.

En el lugar y hora indicados deberán encontrarse los afiliados y simpatizantes de los centros de Avellaneda, Piñeiro, Wilde e isla Maciel.

CENTRO CULTURAL "LUZ Y VIDA"

El centro cultural "Luz y Vida", Valentín Gómez 3879, invita a sus asociados, amigos y trabajadores a concurrir a la conferencia que realiza el Partido Socialista en las calles Corrientes y Bulnes, para después incorporarse al gran mitin que se realiza para afirmar el derecho de los trabajadores en una nueva sociedad que descanse sobre la base del socialismo.

El Partido Socialista

realizará una gran función en el

Teatro Victoria,

el 30 del corriente, a las 20.30,

a total beneficio de su caja.

Himnos obreros, conciertos, bailes, conferencia por el diputado nacional doctor Nicolás Repetto, y el drama en tres actos "El Señor Feudal", de Dicenta, compondrán el programa a desarrollarse durante el acto.

Las entradas pueden adquirirse en Rivadavia 2089, de 10 a 17, y en la boletería del teatro, durante todo el día.

¡Concurra Vd. con su familia!

GIROLAMO PAGLIANO DA SALUD

Electores de senador

plausible principio de la solidaridad gremial.

En cualquier caso, puede asegurarse que cuantas veces se ha denunciado la ubicación de un garito regenteado por Selén, la policía ha procedido sin el menor fruto... Pero la casa estaba desocupada, en el momento de allanarla, y al poco tiempo la denuncia se reiteraba, cambiando sólo las señas. Así de la calle Pinzón a Brandzen y Necochea.

Políticamente, hay tres grandes hechos y circunstancias computables en el haber de Selén: ha sido elector de la fórmula Irigoyen-Luna en el colegio de la capital, el 12 de junio de 1916; fué indultado de su condena por el presidente Irigoyen, que retribuyó así el sufragio del elector; distribuye decenas de la lotería nacional, y posee, él mismo, la agencia de Constitución y Salta, donde alternativamente se localizan denuncias de juego de quinielas y aparecen retratos de los prohombres de la reparación.

En la actualidad, Selén, periodista, dedica parte de sus energías sobrantes al semanario "El Censor", de la Boca, que lleva como lema: "Defiende la política del eminente y austero presidente de la república, doctor Hipólito Irigoyen".

Origen de la candidatura—

Estos brochazos sintetizan el ambiente que en su parroquia tiene Nicolás Selén.

¿Puede, en tal medio, germinar una candidatura como la de consejero escolar?

Unicamente abonando el terreno con intereses bastardos.

En honor de los maestros, no podemos creer que ellos prohijen el atentado. Y hasta parece comprobarlo la redacción tortuosa de la nota pedido.

Más aún: nos consta que en una escuela una joven maestra se ha negado a suscribirla. Una autoridad del establecimiento le dijo, amenazante:

—¡Aténgase a las consecuencias de su acto!

Y un director, firmó, y explicó su firma:

—Este señor es peligroso.

(En efecto; tiene fama de malo... Pero, según testimonios irrecusables, la ha obtenido en victorias sobre gente débil).

El propósito—

¿Con qué objeto puede sustentar su ambición el candidato?

Nos han dado dos respuestas:

"Coima" — nos dijo un maestro.

"Refuerzo político" — nos dijo otro.

Los cómplices—

¿Quiénes han autorizado la circulación de la nota transcripta al principio de este artículo?

¿Quiénes le dan la importancia que hace tan temible el negarse a adherir a la solicitud?

Mientras el profesor Boero, presidente provisorio del consejo de educación, no lo desautorice, la única hipótesis aceptable lo sindica alentador del sano movimiento que dejamos denunciado.

INFORMACION TELEGRAFICA DEL EXTERIOR

En Rusia la cosecha de primavera promete buen rendimiento. Terminó la siembra para la cosecha de invierno

Fracasaron las gestiones que realizaban de Valera y Griffith para firmar un acuerdo de paz

Probable paro de metalúrgicos en Checoeslovaquia

Los obreros rechazan la reducción de salarios propuesta por el gobierno

Disturbios en Pensilvania

PRAGA, 29 — Los obreros metalúrgicos de Checoeslovaquia han rechazado un compromiso propuesto por el gabinete, para una reducción del 15 o|o en sus salarios.

Resolvieron, además, ir a la huelga si el gobierno no acepta las condiciones obreras. En caso de producirse el conflicto, éste afectaría a unos cuantos miles de obreros. Créese que las dificultades serán zanjadas satisfactoriamente.

UNIONTOWN, (Pensilvania), 29. — Con motivo de la huelga de los mineros han ocurrido serios disturbios en esta, como resultado de los cuales un hombre fué muerto y varios fueron arrestados.

REDUCCION DE SALARIOS

MADRID, 29. — La empresa Comillas manifestó que rebajará los jornales de los obreros, a fin de salvar la industria hullera. Los obreros se muestran decididamente opuestos a tal reducción.

¿Qué pasa en el Brasil?

Se anuncia que el orden ha sido alterado en varias ciudades

MONTEVIDEO, 29 — Informaciones que se reciben de varias ciudades brasileñas anuncian que reina una gran efervecencia en el pueblo, agregando que se han producido algunos choques con las tropas.

Según parece, estos hechos son el producto del apasionamiento político, a raíz de los resultados de las recientes elecciones presidenciales. Al parecer, ese movimiento tendría como fin hacer naufragar la candidatura opositora, que saliera triunfante de los últimos comicios y entregar el poder, por cualquier subterfugio, al candidato conservador que, a pesar de la ayuda prestada por el gobierno de Pessoa, cayó vencido por el candidato popular.

El gobierno continúa desmintiendo las noticias propaladas por los diarios.

Tropas republicanas ocupan los depósitos fiscales de Cork Limerick y Galway

Se proponen con eso desorganizar la recaudación aduanera

DUBLIN, 29 — La conferencia celebrada entre los sinnfeinistas republicanos y los representantes del Estado Libre se disolvió después de tres horas de sesión, sin haber logrado llegar a un acuerdo.

Antes de terminar la reunión, se expresó unánimemente el sentimiento de horror y de condenación originada por los asesinatos de Cork.

DUBLIN, 29 — Se anuncia que ocho protestantes han sido muertos en sus propias casas en el condado de Cork.

Existe la creencia de que se trata de un acto de represalia por los asesinatos cometidos en Belfast.

DUBLIN, 29 — La conferencia dada por el líder sinnfenista de Valera sobre el Estado libre de Irlanda fracasó completamente.

BELFAST, 29 — Las fuerzas republicanas se apaderaron hoy del edificio de la aduana y de los depósitos fiscales de Galway. Secuestraron también los libros de la aduana de Wesford.

El comandante Fleming, de esta última ciudad, declaró que adoptaría medidas enérgicas, en su zona, para mantener la república, en caso de que no se llegara a un acuerdo satisfactorio.

DUBLIN, 29 — Se comunica que fuerzas irregulares del ejército republicano triandés que apoyan a la fracción intransigente del Sinn Fein han ocupado los depósitos fiscales de Cork, Limerick, Galway y otros centros importantes, con el fin de desorganizar la recaudación aduanera y paralizar los ingresos del gobierno provisional.

MOTIVOS QUE HICIERON FRACASAR LA CONFERENCIA

DUBLIN, 29 — El fracaso de las negociaciones fué debido a que de Valera pedirá la prórroga de las elecciones.

Chicherin expresa a Facta el desagrado de los representantes rusos por la demora de los aliados en contestar la nota del soviet

Hay divergencias entre Lloyd George y Barthou sobre el particular

Francia se opone a la reunión de la comisión de reparaciones hasta que Alemania efectúe los pagos que vencen el 31 de mayo

PROPOSICIONES BRITANICAS PARA EL ARREGLO DEL ASUNTO RUSO

GENOVA, 29 — **La labor que ayer** realizara la comisión que estudia las contraproposiciones que se han de entregar a la delegación rusa, puede considerarse nula.

Nuevamente se produjo una divergencia entre los representantes de Gran Bretaña y Francia, y, esta vez, más honda que las anteriores. Lloyd George, con un espíritu conciliador, cree que hay que dejar a un lado todos los odios, demostrando buena voluntad para el arreglo de las cuestiones que aquejan al mundo. No se debe obligar a Rusia a que pague exorbitantes sumas que es imposible abonar, como tampoco rectificar conceptos de gobierno que nadie puede tocar. Barthou es todo lo contrario. Quiere que se pague con creces todo lo que su país pide. No transige en lo más mínimo, cumpliendo así las instrucciones de su gobierno. En cuanto a Italia, Bélgica y Japón, contemplan, seguramente con estupor, el desarrollo de esa guerra de oratoria que a nada conduce, especialmente cuando se reúnen para discutir amplios problemas que se debe considerar con mucha ecuanimidad.

Dos memorándums fueron presentados en esa reunión. El francés estipula la restauración de las actividades agrícolas e industriales de Rusia. Gran Bretaña, sobre este particular, presta preferente atención a los problemas de los créditos. Francia insiste en el pago total de las deudas de guerra y en la restauración de la propiedad privada de los extranjeros. Gran Bretaña, más conciliatoria, aboga por la reducción de las deudas, y se da por satisfecha si Rusia concede a los extranjeros el usufructo de sus propiedades, en lugar de la propiedad legal.

Entre las propuestas francesas figura una que se refiere al nombramiento, por el presidente de la suprema corte de justicia de Estados Unidos, de los presidentes de dos tribunales mixtos de arbitraje para las cuestiones que surjan de los bonos rusos y de los conflictos suscitados por la indemnización de los daños causados por la nacionalización de las propiedades.

Se anuncia que la discusión sobre ese problema ha sido mordaz.

Lloyd George caracterizó el proyecto francés como elegante en la forma, pero deficiente en sus aspectos más importantes. Insistió en que cada país debía decir francamente lo que estaba dispuesto a hacer en favor de Rusia, en lo relativo a las garantías generales y la reanudación del comercio.

Barthou, a su vez, manifestó que el proyecto británico era de una "moralidad excesivamente religiosa".

Después de haber terminado la discusión, los delegados rusos conferenciaron hasta avanzadas horas respecto al mismo asunto.

Al ser entrevistado, más tarde, el jefe de la delegación Chicherin, manifestó que el proyecto británico podría ser aceptado como base para las negociaciones.

Respecto al proyecto francés, Chicherin meramente movió la cabeza en señal de negación.

GENOVA, 29 — La subcomisión sobre asuntos rusos, de la conferencia económica, llegó esta mañana a un acuerdo respecto a un preámbulo para las proposiciones que se presentarán a Rusia.

En una reunión que celebrará esta tarde a las 16, la subcomisión considerará los artículos de los documentos.

La subcomisión anunció que fueron armonizados los borradores de los preámbulos francés y británico.

GENOVA, 29 — La comisión de redacción que fuera nombrada para redactar la nota de los aliados a Rusia, ha terminado un proyecto combinado, a cuyo preámbulo ha dado su aprobación la subcomisión política.

Después de esto, los diversos artículos de la nota fueron puestos en discusión, y se espera que esta tarde se llegará a un acuerdo sobre el asunto.

LONDRES, 29 — El corresponsal de la agencia Central News en Génova informa que el borrador de las proposiciones británicas a Rusia contiene ocho puntos, el principal de los cuales establece que Rusia deberá reconocer todas las deudas y pagar, después de una moratoria de cinco años, el 2 por ciento de interés por cinco años, y el 4 por ciento por otros cinco años.

El corresponsal agrega que la propuesta no especifica que Rusia acepte el principio de propiedad privada, pero exige largos arrendamientos de la propiedad privada restituída.

Génova, 21 — El jefe de la delegación del soviet de Rusia a la conferencia económica, Chicherin, envió esta tarde una nota al presidente de la misma, señor Facta, expresando el desagrado de los representantes rusos por la demora de los aliados en contestar la nota rusa del 20 del actual.

Chicherin declara que la nota rusa será retirada y que los rusos volverán a su posición inicial, a menos que se les den seguridades de que se acordarán los créditos necesarios para el restablecimiento de Rusia.

GENOVA, 29. — Los delegados franceses han participado a sus colegas de la Gran Bretaña, que se oponen a una reunión de la comisión de reparaciones, hasta después del 31 de mayo, fecha en la que se espera que Alemania se habrá negado a efectuar sus pagos.

Los delegados británicos respondieron que la situación debería ser examinada antes de que se presentara una crisis, y es probable que el asunto no siga adelante hasta que el jefe de la delegación francesa, Barthou, regrese de París, después de conferenciar con Poincaré.

EXISTEN DIVERGENCIAS DE OPINION ENTRE POINCARE Y BARTHOU

PARIS, 29. — En los círculos oficiales se han desmentido oficialmente los rumores relativos a ciertas diferencias, que, según se decía, existían entre Poincaré y Barthou.

Los diarios políticos, sin embargo, aseguran que Barthou se encuentra disgustado por las restricciones que le fueran impuestas por el primer ministro, mientras, que Poincaré a la vez, no se muestra satisfecho de la interpretación que Barthou ha dado a sus instrucciones, creyendo que la delegación francesa ha hecho demasiadas concesiones a Inglaterra.

HOY SE REUNIRA EL CONSEJO DE MINISTROS DE FRANCIA

PARIS, 29 — El gabinete ha sido convocado a una sesión plenaria para mañana a la tarde, a fin de escuchar el informe de Barthou, respecto a la conferencia de Génova.

PARIS, 29. — Se anuncia semioficialmente que Barthou, saldrá de aquella ciudad esta noche, permaneciendo en París durante varios días.

EL FRACASO DE LA CONFERENCIA ACARREARIA GRAVES CONSECUENCIAS

LONDRES, 29 — En un discurso que pronunció Cecil declaró que el fracaso de la conferencia de Génova acarrearía consecuencias muy graves.

Toda tirantez en las relaciones francoinglesas tendría un efecto desastroso para toda la Europa.

A continuación, Cecil deploró el hecho de que no se acuerde una confianza mayor a la sociedad de las naciones.

NO HAY QUE CONFUNDIR EL PUEBLO CON EL GOBIERNO

LONDRES, 29 — En un discurso que pronunció en Southend, Runciman puso de relieve ciertos sentimientos anglófobos que se han podido comprobar en Francia, y demostró particularmente que era necesario no confundir el gobierno con el pueblo británico; lo mismo que éste último no podía considerar que el gobierno de Francia reflejaba exactamente los sentimientos del pueblo.

COMENTARIOS DE "THE WESTMINSTER GAZETTE"

LONDRES, 29 — "The Westminster Gazette" dice que es evidente que los franceses pueden presentar algunos argumentos en contra de los ingleses, pues, agrega el citado diario, hemos firmado el tratado de Versalles y en consecuencia alentamos para que se exigieran sumas de dinero a Alemania y aparentemente parece que traicionamos los intereses de Francia.

Toda presión sobre los alemanes, continúa diciendo el diario, constituirá un aliciente para la alianza germanorrusa; en cambio, una presión por parte de Inglaterra sobre Francia no contribuirá a la curación de Europa.

La única solución, termina diciendo el referido órgano, reside en una verdadera liga de naciones.

JUICIOS DE "THE DAILY CHRONICLE"

LONDRES, 29 — "The Daily Chronicle" se muestra optimista acerca del éxito final de la conferencia de Génova, porque su fracaso, dice, tendría consecuencias tan funestas que ninguna potencia se arriesgaría a cargar con esa responsabilidad.

LAS TROPAS ESPAÑOLAS REANUDARON LA OFENSIVA CON EXITO

El comunicado anuncia que, después de quebrantar la resistencia riffeña, ocuparon nuevas posiciones

MADRID, 29 — Comunican de Melilla que las columnas de fuerzas españolas que partieron de las plazas de Ceuta y Larache, con un total de 30.000 hombres y disponiendo de 30 aeroplanos, iniciaron tempranito las operaciones militares en Beni Aros, ocupando todas las posiciones establecidas de antemano para la primera jornada.

Después de haber conseguido todos sus objetivos, las fuerzas españolas volvieron a sus posiciones a las dos de la tarde.

MADRID, 29 — El comunicado oficial de Marruecos dice que "las operaciones de las tropas españolas contra El Raisuli fueron realizadas con todo éxito, habiéndose, durante el avance, arrollado a los moros y ocupado Fedan, Tebel y Beni-Selam.

A pesar de que la acción de las tropas españolas fué enérgica, los rifeños resistieron con gran tenacidad".

MADRID, 29 — Oficialmente se anuncia que durante las operaciones realizadas por las tropas españolas en Beni-Aros, éstas sufrieron las siguientes bajas: oficiales, muertos, 5; heridos 14; soldados: muertos, 27; heridos, 224.

Por su parte, las fuerzas de policía indígenas tuvieron 17 muertos y 74 heridos.

Las operaciones fueron suspendidas hoy, a fin de despejar el terreno de muertos y heridos y fortificar las posiciones ocupadas.

EL 11 DE MAYO SE REUNIRA EL CONSEJO DE LA LIGA

Tratará asuntos relacionados con Rusia, Albania, Estonia, Letvia, Lituania y Polonia

GINEBRA, 29 — Se ha anunciado que la décimooctava reunión del consejo de la liga de las naciones se inaugurará el 11 de mayo, bajo la presidencia de Quiñones de León.

Entre las cuestiones a discutirse en la próxima reunión de dicho consejo figuran la competencia en las organizaciones internacionales del trabajo en lo que se relaciona con los asuntos agrícolas; la propuesta de Noruega para la formación de una comisión que investigue los puntos relacionados con el hambre en Rusia; las cuestiones relativas a Dantzig; protección a las minorías en Albania, Estonia, Letvia, Lituania y Polonia.

En Moscú se organizarán instituciones culturales, benéficas y deportivas

Obtuvo la concesión la Sociedad alemana cultural y económica

BERLIN, 29 — La Sociedad alemana cultural y económica, recientemente organizada en Moscú, ha obtenido los derechos para la organización de escuelas, bibliotecas, hospitales, clubs, y también ha establecido en Moscú un instituto germánico, a fin de adiestrar a los maestros en el dominio del idioma.

RUSIA RECONSTRUIRA TODOS LOS SERVICIOS PUBLICOS

Ya se han iniciado negociaciones con capitalistas ingleses para llevarla a cabo

MOSCU, 27 — Hablando en la sede de los soviets, Boguslavsky expuso las negociaciones iniciadas por los capitalistas londinenses respecto a la reconstrucción de los servicios públicos de Moscú y de la provincia, así como las gestiones entabladas para la emisión de un empréstito municipal.

Boguslavsky se mostró convencido de que los financistas ingleses tienen interés vital por el acercamiento anglorruso. Manifestó, además que se ha celebrado un acuerdo con una compañía alemana, con objeto de concluir la construcción de todos los edificios no terminado aún. La citada compañía empleará en las obras ingenieros y material alemanes, obteniendo éstos, en cambio, concesiones industriales.

En Rusia la cosecha de primavera promete buen rendimiento

Terminó la siembra de invierno en la región que azotó el hambre

MOSCU, 29 — Las cosechas de la primavera prometen dar un buen rendimiento. La siembra para la cosecha de invierno en la región azotada por el hambre ha sido terminada con todo éxito.

Unamuno aboga por el sindicato único

Dió una conferencia en el centro de obreros ferroviarios de Salamanca

SALAMANCA, 29 — Miguel de Unamuno pronunció una conferencia en el centro de obreros ferroviarios, manifestando que el porvenir de los obreros se presentaba confuso a causa de que en lugar de tener un frente único se dividieron en primera, segunda y tercera internacional.

Agregó que recomendaba a los ferroviarios que se unieran para realizar una conquista, logrando así formar un sindicato único de los respectivos gremios.

Anúnciase que el comercio alemán mermó

Aumenta la importación y disminuye la exportación

BERLIN, 29 — El balance comercial de Alemania es nuevamente pasivo. Las importaciones a esta nación durante marzo ascendieron a 32.900.000.000 de marcos, mientras sus exportaciones solamente llegaron a 21.300.000.000 de igual moneda.

Produjose una explosión en una usina hullera

Hay aproximadamente 100 víctimas

BUCAREST, 29 — Se produjo una explosión en las minas de hulla de Lupeni. Las víctimas ascienden a un centenar aproximadamente.

Se hacen trabajos a fin de poderlas salvar.

En la China se ha intensificado la guerra civil

Tropas del norte y del sur se traban en encarnizada lucha cerca de Pekín

La armada del norte se rindió

PEKIN, 29 — Esta mañana se inició el combate entre las fuerzas del general Chang-Tso-Lin, gobernador de Manchuria, y las del general Wu-Pei-Fu, a 12 millas al sur de esta ciudad, el que continuaba hoy, a mediodía.

Se anuncia que la lucha se desarrolla a lo largo de la línea desde Machagán, al sur de Tient-Sin, hacia esta capital.

Infórmase que en las últimas 20 horas ha habido, en Machagán, fuego de artillería pesada.

El cañoneo se oye en Hong Kong. Circula el rumor de que los cantones cuyos habitantes se han adherido a Sun Yat Sen, se han apoderado de la escuadra del norte, anclada a lo largo de Whampoa.

PEKIN, 29 — Las legaciones extranjeras han aconsejado que se dirijan a esta capital, a los extranjeros que se encuentran en otras ciudades chinas.

Hoy a las 15 continuaba el cañoneo en el puente de Marco Polo, en Chang-Sin-Tien.

PEKIN, 29. — El general Wu-Pei-Fu, inició un brusco ataque en Chang-Sin-Tien. Los heridos del ejército de Chang-Tso-Lin llegan a Pekín.

SHANGHAI, 29. — Despachos chinos procedentes de Canton, anuncian que el último resto de la arma afecta al gobierno de Pekín, se entregó a las tropas de Sun Ya Sen, después que los aeroplanos de guerra lograron hacer blanco en uno de los barcos, matando a 20 marineros e hiriendo a 30.

Se había dudado de la lealtad de la armada, debido a que los comandantes se negaron a declarar su neutralidad, durante la expedición de Sun Yat Sen, al norte.

Temiendo un bombardeo, las autoridades de Cantón decidieron solicitar que los barcos se rindieran, a lo cual se negó la armada, prefiriendo salir del puerto, como lo hicieron.

Con este motivo se ordenó que los aeroplanos entraran en acción, y se concentraran contra el crucero "Hai-Chí", orden que fué rápidamente obedecida por los aviones de combate y motivó la rendición de toda la armada.

PEKIN, 29. — Se están librando violentos combates en Tachang, línea del ferrocarril de Tientain-Pukow.

Elecciones en Londres

LONDRES, 29 — Los laboristas han ganado una banca en las elecciones para el consejo del condado de Londres.

En Málaga continúa la remoción de los escombros

En el senado se solicita una investigación para establecer las responsabilidades

MADRID, 29 — Hablando en el senado, el miembro de esa cámara Elo. seguí, pidió que se realizara una encuesta sobre la catástrofe de Málaga con el fin de conocer a los verdaderos responsables.

El jefe del gabinete, Sánchez Guerra, lamentó esa desgracia y manifestó haberse notado ciertas deficiencias en el material destinado a combatir los incendios.

MALAGA, 29 — Se continúa trabajando en remover los escombros de la aduana. A medida que adelantan los trabajos se retiran los restos de las personas carbonizadas por las llamas.

Jugóse ayer en Londres la final por la copa de competencia

Presencian el partido más de 100.000 personas

LONDRES, 29 — En el field del club Chelsea (Stamford Budy), se realizó hoy el match correspondiente a la final de la copa de competencia por eliminación entre los teams de los clubs Huddersfield Town y Preston North End, venciendo los primeros por un goal a cero. Concurrió a presenciar el match que fué interesante, un público superior a 100.000 personas.

LA BUENOS AIRES
— — IMPORTACION DIRECTA — —
JUAN B. PETRALLI y Cía.
BELGRANO 1066
Unión Telef. 128 Rivadavia
Coop. Telef. 1856 Central
Pinturas, Papeles pintados, Ferretería artística
Artículos para artes decorativas y dibujo, grabados, marcos ovalados de estilo y varillas para cuadros. Pinceles, barnices, vidrios — — — — —
(Bonificación y descuentos especiales)
SOLICITEN MUESTRAS y PRECIOS

ADMINISTRACION DE PROPIEDADES
DEL
BANCO ARGENTINO URUGUAYO
138, RECONQUISTA, 146
Administra propiedades urbanas y rurales, cobra cuotas de terrenos y arrendamientos Compra-venta de inmuebles, Hipotecas, etc.
Acuerda facilidades a los clientes cuyas fincas administra.

LA EPOCA

16 CIGARRILLOS 16

EN DOS PAQUETES

POR 20-30 Y 40 CTS.

COMPAÑIA TABACALERA
CANGALLO 2075 BUENOS AIRES

Brasil gestiona en EE. UU. un empréstito

Una compañía inglesa apoyada por el gobierno protesta

NUEVA YORK, 29. — Varios diarios matutinos publican avisos financieros, similares a aquellos recientemente aparecidos en Londres, por los cuales "The Río de Janeiro Harbor and Dock Co.", protesta enérgicamente contra el propuesto empréstito al Brasil, aduciendo que el gobierno de esa nación no ha cumplido el acuerdo con la mencionada compañía, relativo a las concesiones de tierras en la isla Cobra.

Las negociaciones diplomáticas encaminadas a conseguir dicho cumplimiento, según parece, no han producido el efecto que se esperaba.

Los anuncios de referencia están encabezados así:

"Propuesto empréstito al Brasil Enérgica protesta de la compañía británica, apoyada por el gobierno británico".

Japón reduce el personal de la armada

Cumple los acuerdos que fueron firmados en Wáshington

HONOLULU, 29 — El corresponsal en Tokio del "Ji Ji" anuncia que el departamento de marina nipón, de acuerdo con las condiciones estipuladas en la conferencia del desarme en Wáshington, ha dado de baja a doce mil hombres entre oficiales y tripulantes de los barcos de guerra de la nación japonesa.

Según participa el departamento de marina, de hoy en adelante los alistados en la armada serán dados de baja después de dos años de servicio.

Las actuales fuerzas de la armada japonesa están compuestas de 50.008 hombres.

Perosi, compositor de música sagrada, está gravemente enfermo

Según anuncian los diarios, adece de agotamiento cerebral

ROMA, 29 — "L'Epoca" y otros diarios anuncian que el padre Perosi, célebre compositor de música sagrada, sufre agotamiento cerebral, siendo grave su estado.

El citado diario dice que ayer se presenció un hecho que demuestra el estado del compositor. Perosi, parado en una de las calles de la ciudad, se desprendió de 75.000 liras, en billetes de 5.000.

ULTIMA HORA

WASHINGTON, 30 — El departamento del interior ha comunicado al senado el texto de la copia de la concesión acordada a la compañía "Sinclair Oil", por veinte años, de 9.321 acres de tierra en la reserva de petróleo de la marina en el estado de Wyoming, reservándose el gobierno el derecho entre el doce y medio hasta el veinticinco por ciento de la producción.

Cámara sindical de comercio

La última memoria anual

Ayer celebró asamblea general ordinaria la Cámara sindical de comercio, a objeto de considerar la memoria y balance correspondiente al ejercicio terminado el 31 de marzo próximo pasado y designar las nuevas autoridades.

De la lectura del informe se desprende que la institución, adherida a la titulada Confederación argentina del comercio, de la industria, etc., ha limitado su acción casi exclusivamente al asesoramiento legal de sus asociados y a expresar su opinión contraria a importantes iniciativas parlamentarias de carácter social.

Así, se ha opuesto al proyecto de seguro social y a las leyes sobre cooperativas de consumo y participación obrera en los beneficios de las sociedades anónimas. En cambio, según lo hace constar la memoria, la Cámara sindical de comercio se ha interesado vivamente en favor de la sanción de los proyectos antiobreros presentados a la cámara de diputados, especialmente del relativo al régimen de las asociaciones profesionales. En la memoria se reproduce un párrafo de la nota enviada con fecha 6 de junio del año próximo pasado, en el que se reeditan las conocidas pamplinas de los "agitadores profesionales" y de los propósitos de "perturbación social" atribuídos a la organización.

La memoria termina encareciendo a los elementos de intereses afines a los de la entidad "una unión más estrecha ante los nuevos advenimientos que se vislumbran como una consecuencia de la renovación de todos los valores y del avance de las ideas."

Aprobada la memoria, se procedió a elegir las nuevas autoridades de la institución.

MUNICIPALES

Sociedad de fomento Domingo F. Sarmiento — Ha quedado constituída esta asociación de progreso edilicio.

En la asamblea de adherentes ultimamente realizada se aprobaron los estatutos y se resolvió solicitar el reconocimiento correspondiente a la delegación municipal.

La comisión directiva quedó formada por los siguientes vecinos:

Presidente, Augusto Feriol; vicepresidente, José Liberti; secretario, José P. Santa María; pro secretario, Antonio de Souza Barao; tesorero, F. Ribas; protesorero, Pedro E. Videla; vocales: Juan Torrents Ross, José M. Pérez Morán, Virginio Ferraria, Ruperto Gómez y Pedro Orgalís; síndicos, Eugenio Sáenz y Adolfo Albert.

La secretaría de la asociación ha quedado instalada en la calle Moreno número 967.

Jubilación de empleados municipales. — Por decreto de la intendencia, se ha resuelto que los empleados municipales podrán hacerse computar a los fines de la jubilación, los años de servicios prestados en la administración nacional y en las empresas privadas de servicios públicos, hasta un máximum de 10 años.

Contra la "EPILEPSIA"

y en todas las enfermedades del sistema nervioso, recurrir siempre a los renombrados

POLVOS CASSARINI

de verdadera propiedad curativa como los declaran las primeras celebridades médicas, y usados en todos los hospitales de Europa.

SIEMPRE IMITADOS, NUNCA IGUALADOS

VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Unicos Concesionarios: JOSÉ PERETTI y Cía.
RIVADAVIA 1914 BUENOS AIRES

INFORMACION GENERAL DEL INTERIOR

Provincia de Buenos Aires

LA PLATA

1o. DE MAYO — LAS CONFERENCIAS DE HOY

Como lo hemos anunciado, hoy vendrán a La Plata los diputados nacionales Mario Bravo y Héctor González Iramain, para dar conferencias en homenaje al Día del Trabajo.

Esos actos se realizarán a las 16 horas, en la plaza Italia y Ensenada, respectivamente, hablando en el primero de esos lugares el doctor Bravo y en el segundo el doctor González Iramain.

Ambas reuniones son patrocinadas por el comité de propaganda de los centros socialistas de esta ciudad, el que también ha designado para hablar en ellas a los ciudadanos Mario Sciocco y J. Gómez de Barreda.

Cámara de senadores — Juramento de los electos — Elección de la mesa directiva — Con la presencia de 29 de sus miembros reunióse ayer la cámara de senadores, a fin de que se incorporaran y prestaran juramento los legisladores electos en marzo último y proceder, luego, a la elección de vices presidentes primero y segundo para el próximo período legislativo.

A las 15.20 el secretario Iramain declaró abierta la sesión advirtiendo que correspondía elegir un presidente provisional, realizándose en seguida la votación y resultando electo el señor Pieres, irigoyenista, quien procedió a tomarle juramento a los electos.

Se realizó en seguida la elección de vice presidente primero, resultando electo por 18 votos el señor Martínez Sosa, irigoyenista. Para vicepresidente segundo resultó electo el señor Calderón, también irigoyenista.

Acto continuo se pasó a fijar los días en que la cámara celebrará sesión, resolviéndose que éstos sean los martes y viernes a las 14. Inmediatamente se levantó la sesión.

AYACUCHO

1o. de Mayo — El Centro Socialista local ha editado un extenso manifiesto adhiriendo a la Fiesta del Trabajo e imitando al pueblo obrero a concurrir a una conferencia que tendrá lugar mañana a las 15 horas, en el cruce de las calles 9 de Julio y 25 de Mayo, donde hará uso de la palabra el ciudadano Luis Amodio.

BAHIA BLANCA

1o. de Mayo — Su celebración en este partido — Organizados por la comisión socialista "Pro 1o. de Mayo", se han preparado diversos actos. Uno de ellos tuvo lugar ayer, a las 21, en el cine Odeón, donde se representaron las obras "El hombre que sonríe" y "El trago amargo" y dió una interesante conferencia el ciudadano José Pfleger, delegado del Comité Ejecutivo.

Hoy domingo, a las 20.30, se realizará otra velada con idéntico programa en el salón "La Siempre Verde". En un entreacto usará de la palabra el delegado Pfleger.

Mañana 1o. de Mayo, a las 9 horas, se llevará a cabo una conferencia pública en Ingeniero White, la que estará a cargo de los ciudadanos A. R. Durán y José Pfleger.

En esta ciudad se efectuará una manifestación pública a la que precederán dos conferencias parciales a realizarse una en la plaza de Villa Mitre, a las 14, y la otra a la misma hora, en la plaza Pellegrini. En la primera hablará F. Lódolo y A. R. Durán, y en la segunda J. Orler y J. Tissot.

Luego se formarán columnas que se concentrarán en O'Higins y Alsina, donde se levantará la tribuna y hablarán Orler, Durán, Lódolo y Pfleger.

Terminada la conferencia seguirá la manifestación por diversas calles hasta el local del Centro Socialista. Allí se disgregará.

COLON

1o. de Mayo — El Centro Socialista ha ultimado los trabajos para el mejor éxito de la conferencia y función cinematográfica que tendrá lugar mañana 1o. de Mayo, por la noche, en el teatro "Avelino", en ocasión de la fecha del proletariado universal.

La conferencia estará a cargo del orador designado por el C. E., ciudadano Ramón J. Moreda.

Como en años anteriores, se ha resuelto no cobrar entrada.

GONZALEZ CHAVES

El consejo escolar — Probidades radicales — No nos hemos querido ocupar en su oportunidad, hasta poseer un elemento propio de juicio, con respecto a lo que había de cierto sobre una inculpación que se le hacía al secretario del consejo escolar, a quien se le atribuía la desaparición de los dineros que la dirección de escuelas había remitido para el pago del personal docente.

Por lo que hemos podido indagar, las maestras se han visto en serios apretos para cobrar sus haberes de dos o más meses atrasados.

Esto dió motivo a un incidente entre el secretario y el señor Marcelo Arrieta, presidente de dicho consejo, quien exigió la inmediata renuncia del primero, el cual, a su vez, lo amenazó con hacerlo exonerar del cargo que actualmente desempeña.

Ahora bien; en vista del cariz y la trascendencia que había tomado este incidente, no faltó una mano "salvadora" (hay quienes dicen que el comité radical) que puso fin al asunto y dió un salvoconducto de "honorabilidad" al acusado, reponiendo esa suma de dinero, que llegaba a la apreciable cantidad de 1.500 pesos, más o menos.

JUNIN

Celebración del 1o. de Mayo — La velada de hoy 30 y la manifestación de mañana — Con todo éxito terminaron los trabajos que la comisión formada por delegados de la Federación obrera local, Confraternidad ferroviaria, sindicatos de tracción, tráfico y talleres, Centro Socialista, Cosmopolita de trabajadores, Juventud Socialista "Juan B. Alberdi", La Internacional de obreros sastres y sindicato de mozos y cocineros, venía realizando.

Para hoy 30, a las 20.30 horas, se ha preparado una velada y conferencia, estando esta última a cargo del concejal Antonio Zaccagnini.

La manifestación organizada para mañana 1o. de Mayo saldrá de la Casa del Pueblo, a las 15.30 horas; seguirá por E. Mitre, Italia, España hasta el local de la Confraternidad ferroviaria, donde hablará un delegado. Terminado el acto, la columna se pondrá nuevamente en marcha por España, R. S. Peña hasta I. C. Paz. En este punto hablarán José Menghini y Antonio Zaccagnini; de allí seguirá la manifestación por I. C. Paz al punto de partida, donde se despedirá a la concurrencia.

GENERAL VIAMONTE

1o. de Mayo — El Centro Socialista local, como de costumbre, se apresta este año a celebrar el 1o. de Mayo. Para tal objeto ha confeccionado el siguiente programa:

A las 3 de la tarde, conferencia pública en la plaza Rivadavia, a cargo del delegado del Comité Ejecutivo, ciudadano Luis M. Valiente Noailles. Por la noche, en el cine Italia, conferencia por el mismo ciudadano, y después se pasará la película titulada "Los estragos del alcoholismo".

Reina mucho entusiasmo entre los obreros, por lo que creemos tendrán un franco éxito las conferencias.

—La Federación obrera local también dará una conferencia pública frente a su sede social, a las 13.30, la que estará a cargo de un delegado de la U. S. A. de ésa.

OLAVARRIA

Celebración del 1o. de Mayo — El Centro Socialista local ha organizado, en ocasión del Día de los Trabajadores, una manifestación, que partirá del local del Centro, a las 14, para recorrer varias calles y concentrarse luego en la plazoleta municipal, donde dirigirá la palabra el delegado del Comité Ejecutivo, ciudadano Juan Antonio Solari.

Por la noche se llevará a cabo, en el teatro Menotti Garibaldi, una velada, cuyo amplio programa ha sido confeccionado por la C. D. del Centro. La conferencia estará a cargo del mismo orador.

Hoja socialista — El mismo día aparecerá un número extraordinario de este periódico, con abundante material gráfico y literario.

Readmisión de ex afiliados — La resolución del C. E. que se refiere a la readmisión de ex afiliados, ha sido calurosamente recibida por todos los afiliados de este Centro. Los tres periódicos de la localidad han publicado dicha resolución.

PUAN

Centro Socialista — Después de conocerse el halagüeño resultado de los últimos comicios, los que han dado 64 votos a la lista de nuestro partido, se han reanudado los trabajos para constituir un Centro Socialista en la localidad. Es posible que, dada la actividad que se despliega en tal sentido, en breve se convoque a una asamblea de afiliados y simpatizantes a fin de confeccionar la carta orgánica y designar miembros de la C. A.

SAN ISIDRO

1o. de Mayo — El Centro Socialista local ha resuelto celebrar la Fiesta del trabajo con una conferencia a cargo del diputado nacional Augusto Bunge, acto que se llevará a cabo mañana, a las 20.30, en el local de la Sociedad Italiana. Se ha invitado a los gremios obreros a celebrar en conjunto el Día del trabajo.

Periódico socialista — En la última asamblea realizada por el Centro Socialista se acordó editar una hoja periódica, a cuyo fin se ha designado una comisión especial compuesta de los ciudadanos Benjamín Dundo, Manuel Soto, Raúl J. Melo, Celedonio Cicchitti y Guillermo De Fazio, comisión que correrá con los trabajos pertinentes.

TAPIALES (Matanza)

1o. de Mayo — El Centro Socialista local, en ocasión de la Fiesta de los Trabajadores, ha organizado una conferencia pública para mañana 1o. de Mayo, a las 16 horas, frente a la estación Tapiales, donde harán uso de la palabra el ciudadano Juan P. Barrios y un orador de la localidad.

ZARATE

La cultura de la "causa" — El 26, siendo las 16 horas, más o menos, se produjo un hecho vergonzoso en el vestíbulo de la municipalidad, del que resultó víctima el secretario del concejo deliberante, señor Jorge Dragonetti. En circunstancias que el nombrado salía del juzgado de paz, donde se sigue un juicio a la municipalidad por cobro de pesos, consistente en sueldos que se le adeudan al señor Dragonetti, éste fué brutalmente golpeado por varios empleados y por el flamante diputado provincial Castex, el que, según afirmación de la víctima, le aplicó un golpe en la cabeza con un rebenque, golpe que lo dió por tierra haciéndole perder el conocimiento. El señor Dragonetti se encontraba enfermo y apenas hacía unas horas que había abandonado el lecho, lo que hace más condenable el atentado de que fué víctima.

No son conocidas las causas que determinaron la realización de la "hazaña" y no puede suponerse que sea por que el señor Dragonetti fué designado secretario del concejo deliberante por la mayoría conservadora que hay en dicha corporación; pero de ser así, ya estaríamos aviados los que no comulgamos con Irigoyen cuando tuviésemos que gestionar algo en alguna de las reparticiones públicas, pues correríamos el nada halagador riesgo de ser acariciados en la forma que lo ha sido el mencionado secretario.

SANTA FE

UN TRIUNFO DEMOCRATA — MONUMENTO A ALEM — EFECTOS DEL NUEVO CODIGO — HUELGAS ESTUDIANTILES — ROBOS PESADOS.

ROSARIO, 29. — Los tabaneros han triunfado. Por medio de sus naturales representantes, los diputados demócratas progresistas, consiguieron que se rebajara el impuesto al vino y que se devolvieran "los pagarés" entregados al fisco por los 4 centavos rebajados, pero no a los que pagaron al contado: esto es curioso. Los radicales votaron divididos, por cuyo motivo los istorzistas blasonan de que esa mala acción se les debe a ellos. Naturalmente, nadie se recordó de defender al pueblo consumidor, que no recuperará la diferencia que ahora se devuelve sólo a los taberneros que se comprometieron a pagar.

—En una nota bastante floja, el gobernador "cumple en significar" que concurrirá a la inauguración del monumento a Alem, acto que se efectuará el 9 de mayo. Se anuncia que con tal motivo se declarará feriado ese día.

—El nuevo código penal, que entrará hoy en vigencia, comprenderá en sus beneficios a unos 150 penados, los cuales hacen los trámites del caso.

—Como informamos ayer, una parte de los alumnos del nuevo colegio nacional se ha declarado en huelga, pidiendo la destitución de los profesores Berisso y Crocci, y la reposición de un celador suspendido. Como de costumbre un núcleo de huelguistas quiso impedir que otros compañeros entraran a clase, lo cual dió motivo a que fueran detenidos varios estudiantes.

También se produjeron iguales incidencias en el otro colegio nacional, donde ayer se han declarado en huelga de solidaridad con los estudiantes de San Nicolás. La resolución fué tomada en el local de la Federación Socialista. Después de una algarabía propia de muchachos, cuando se aprobó la declaración de huelga y se resolvió que todos firmaran un documento comprometiéndose, se produjo rápidamente un desbande que despertaba el buen humor, pues denotaba con claridad el estado de ánimo de los interesados; pero el mal lo conjuró en parte, la comisión, pues cerró la puerta del local, medida abusiva y contraproducente que debe ser desechada sin discusión, pues los sacrificios personales sólo pueden y deben esperarse del espontáneo convencimiento individual, traducido sin presión mediante la voluntad de la mayoría.

—En distintos puntos de la ciudad, pero especialmente en la sección sur, ciertos ladrones se han dedicado a robar las tapas de las bocas de desagües de las calles. Son prismas de hierro que pesan de 40 á 50 kilos; y no debe ser muy difícil llegar a conocer su paradero, pues sin duda han de ir a parar a alguna de las pocas fundiciones de la ciudad, ya que se trata de objetos no comestibles ni de aplicación casera.

Estos robos tienen importancia por que, además de facilitar la obstrucción de los caños, dan lugar a que los transeuntes nocturnos caigan dentro del pozo.

ENTRE RIOS

CELEBRACION DEL 1o. DE MAYO — EL DIPUTADO JUSTO, QUE LLEGO ANTEAYER, DARA UNA CONFERENCIA MAÑANA.

CONCORDIA, 29. — Con motivo de la universal fecha obrera y socialista, el Centro local ha organizado un mitin que tendrá lugar mañana domingo, por la tarde, y una velada y conferencia para el lunes 1o. de mayo, en el teatro Odeón.

En este acto la conferencia estará a cargo del diputado Juan B. Justo, que llegó ayer procedente de Posadas (Misiones).

El anuncio de esta conferencia ha despertado mucho interés.

CORDOBA

RIO CUARTO, 29. — Los estudiantes del colegio nacional se declararon en huelga por una semana adhiriendo al movimiento prestigiado por la Federación universitaria de Córdoba.

MENDOZA

El ejecutivo decreta feriado el 1o. de Mayo — Normalización de las comunas — Nuevo proyecto de emisión de moneda falsa.

MENDOZA, 29 — El P. E. dictó un decreto declarando feriado el día 1o. de Mayo.

—La legislatura aprobó un proyecto de ley fijando el último domingo de julio próximo para verificar en toda la provincia elecciones municipales, con lo cual se restituirán las autonomías comunales.

—Los diputados oficialistas Alejandro Orfila, Dante Balbi, Juan Greco, César A. Ortiz y Ernesto Carballo, han presentado un proyecto autorizando una emisión de cinco millones de pesos en letras de tesorería con el fin de aventar la deuda del gobierno. Aquella suma sería amortizable semestralmente.

(Continúa en la 6a. página)

MUCHOS INTENTAN IMITARLOS

"TITANES"

NADIE PODRA IGUALARLOS

12 + 12 = 24 Cigarrillos

OVALADOS

por 20 y 30 centavos

CASTELLI 241

Revista semanal industrial técnica

GRATIS

Durante un mes remito 4 ó 5 números de mi semanario "Fomento Fabril e Industrial", unido con "Industrias Químicas e Inventiva Industrial", completamente gratis a todos los que me lo pidan.

Oficina técnica de Patentes de Invención y Marcas de Fábrica.

Dr. Rodrigo Heffter, Tucumán 1351 — Buenos Aires. — U. T. 5046 Riv.

Ze Suizo

DEPURATIVO ESTOMACAL LAXANTE

CABEZA de TORO

LA MEJOR

YERBA PARAGUAYA

EN VENTA

en todos los

ALMACENES

MOVIMIENTO GREMIAL

Confraternidad ferroviaria
MOVIMIENTO DE LAS SECCIONES

Sindicatos de tráfico y talleres (sección Buenos Aires Sud) — Las comisiones de tráfico y talleres, sección Buenos Aires Sud, invitan a todos los socios de la Confraternidad ferroviaria a la gran asamblea de exposición que éstas celebrarán el día 3 de mayo, a las 20.30, en el salón La Perla, calle Domínguez 916 (Piñeiro), para tratar la siguiente orden del día: Discusión de la circular número 5 de los comités centrales.

Compañeros: esperamos que todos los que crean que esta sección ha sabido cumplir con su deber, corrigiendo, a criterio de esta sección, errores que los comités centrales cometían, concurran a esta asamblea, a fin de que todos se compenetren de nuestra situación y sepan juzgar al culpable.

A tal fin, han sido invitados una comisión de los comités centrales y los secretarios de los mismos, Francisco Rosanova y R. Kogan, y una comisión de la junta central para que fiscalicen y tomen nota de nuestras razones.

Asimismo invitamos por medio de ésta a todas las secciones circunvecinas a que nombren delegados a dicha asamblea para que éstos presencien la misma y puedan informar a su sección.

Esta asamblea se realizará con el número de socios que concurra.

Sindicato de tráfico — Sección Buenos Aires Sud — Asamblea general el 5 de mayo en el local social, calle Salta 2142, Buenos Aires, a las 17.30 horas, para tratar la siguiente orden del día: Nombramiento de dos delegados al congreso; discusión de la memoria de los comités centrales con el despacho que presenta la comisión nombrada para estudiarla; mandato que han de llevar los delegados al congreso y proposiciones varias.

UNION OBREROS CORTADORES, SASTRES, COSTURERAS Y ANEXOS

Importante asamblea para hoy domingo — Hoy domingo, a las 14 horas, se realizará asamblea en el local Estados Unidos 3541, para considerar la siguiente orden del día:

1o. Discusión y aprobación del pliego de condiciones.

2o. ¿Qué actitud debe asumir el gremio?

UNION DUEÑOS DE PELUQUERIAS

1o. de Mayo. — La sociedad Unión dueños de peluquerías, en su última asamblea general, aprobó por unanimidad invitar al gremio en general a adherir a la conmemoración del día 1o. de Mayo.

OBREROS CARNICEROS

1o. de Mayo — Resuélvese trabajar hasta las 12 — En la asamblea verificada el 26 del corriente resolvióse adherirse al paro general, recomendando, sin embargo, trabajar hasta las 12, a fin de aprovisionar convenientemente a la población.

Por su parte, los patrones carniceros decidieron lo que informa la nota de su sociedad que hemos recibido. Dice así:

"En una reunión que realizó ayer a las 20 horas la C. D. de la sociedad Propietarios carniceros de la capital, ha tomado en consideración una nota enviada por el sindicato Obreros carniceros comunicando su resolución de no concurrir al trabajo el 1o. de Mayo próximo y resolvió: mantenerse en su actitud de la reunión anterior; es decir, invitar al gremio asociado se adhiera a la efemérides de dicho día, teniendo sus comercios habilitados tan sólo hasta las 12 horas y cumpla hasta esa hora el trabajo con el elemento de que disponga".

Federación gráfica bonaerense

Asamblea para hoy domingo — Realizará asamblea general ordinaria hoy domingo, a las 8.30 horas, en el local del "Verwaerts", Rincón 1141, con el fin de considerar la siguiente orden del día: 1. Informe de la C. G. A. 2. Balances. 3. Informe de los delegados al congreso pro unidad.

Para la entrada al salón se requiere la presentación del carnet con la estampilla del mes de febrero y el recibo de pago por lo menos de medio día de jornal.

FEDERACION O. DE LUZ Y FUERZA

Discusión libre para mañana domingo — Se invita a los compañeros activos del gremio a concurrir a la discusión libre que sobre el tema "¿A cuál de las dos regionales debemos adherirnos?" se llevará a efecto en el local social mañana, a las 9 horas.

Conmemoración del 1o. de Mayo. — Esta federación invita a sus asociados a hacer abandono de sus tareas, sin que ni uno solo deje de rememorar como se debe el 1o. de Mayo.

CARTONEROS Y ANEXOS

1o. de Mayo. — La C. A. de este sindicato "invita al gremio a incorporarse a las columnas del mitin de la U. O. local, que para el día 1o. de Mayo ha organizado esa entidad.

Punto de reunión: 4a. columna, calles Boedo e Independencia, a las 13.30 (1.30 p. m.)".

COMITE PRO BOICOT AL "AVANTI"

Reunión para el 2 de mayo. — Se cita a los miembros de este comité a la reunión a efectuarse el 2 de mayo a las 20 y 30.

MOSAISTAS Y ANEXOS

1o. de Mayo — La C. A. de esta sociedad invita a sus componentes a hacer notar su protesta abandonando el trabajo el 1o. de Mayo y concurriendo al mitin organizado por la Federación O. local bonaerense, en la plaza Garay, situada en Garay y Solís.

UNION O. LOCAL DE BUENOS AIRES

El mitin del 1o. de Mayo — Organizado por esta entidad se efectuará el 1o. de Mayo un mitin conmemorando esa fecha.

El recorrido de las columnas será el siguiente:

Primera columna: Almirante Brown y Brandzen. Previa conferencia seguirá por Brandzen hasta Patricios. — Segunda columna: Puente Barracas. Previa conferencia tomará por Vieytes, Iriarte, Patricios hasta Brandzen. — Patricios y Brandzen: Conferencia a cargo de los conductores de carros. Terminada ésta, se unirá a la primera y segunda columnas y tomarán por Patricios, Defensa, Victoria, Bolívar, San Martín, Corrientes, Libertad hasta Tucumán, punto de concentración general. — Tercera columna: Caseros y Jujuy. Previa una conferencia seguirá por Jujuy, Independencia, Rioja, Belgrano, 24 de Noviembre, por ésta hasta Bartolomé Mitre, Pueyrredón, Tucumán, siguiendo hasta Callao, Paraguay Libertad, Tucumán, punto de concentración general.— Cuarta columna: Boedo e Independencia. Previa una conferencia seguirá por Independencia para unirse en Rioja con la columna que saldrá de Jujuy y Caseros. — Concentración general: Tucumán y Libertad. La columna tomará por Lavalle hasta Carlos Pellegrini, por ésta a Santa Fe, plaza San Martín, punto final de la manifestación.

En la plaza San Martín hablarán varios oradores en representación de la U. O. local y de la U. S. A.

LA JUBILACION DE LOS OBREROS TRANVIARIOS

UNA VISITA A "LA VANGUARDIA"

En la breve crónica que publicamos ayer de la visita que hizo a nuestro diario un grupo de tranviarios, una vez que terminó con el triunfo de la candidatura Ugobono-Cortés el escrutinio de la elección del vocal obrero, serie A, de tiempo no apareció en el número anterior, muestra a los visitantes, que llenan el patio de nuestra casa. En primer término se ve a los candidatos triunfantes: Ugobono (1) y Cortés (2).

Como nota de buen humor y sana



al directorio de la caja de jubilaciones, dimos cuenta de los detalles más salientes de tan simpática manifestación.

La fotografía, que por falta material mordacidad, merece señalarse el cartelito que alguien levantó entre el grupo de tranviarios, y en el cual se lee: "Sufra, Pérez", aludiendo al derrotado candidato de las empresas.

CONSTRUCTORES DE CARROS Y ANEXOS

1o. de Mayo — Esta sociedad invita al gremio a concurrir al mitin que en la plaza Garay, a las 14 del día 1o. de Mayo, efectuará la F. O. R. A. comunista.

UNION OBREROS CORTADORES, SASTRES, COSTURERAS Y ANEXOS

1o. de Mayo. — Esta entidad invita a los socios a celebrar el 1o. de Mayo con toda solemnidad, abandonando el trabajo y concurrir al mitin de la Unión obrera local, incorporándose a la columna en Tucumán y Libertad.

Reunión de personales — Sastres, y costureras, internos y externos, de las casas Gath y Chaves y Harrods: Concurrid en masa a la asamblea del martes próximo, a las 20.30, en el local Sarmiento 1136, para considerar el pliego de condiciones.

—Con el mismo objeto se cita a los sastres y costureras, internos y externos, de la Intendencia de guerra y marina, para el martes próximo, a las 20.30, en el local Méjico 2070.

—A los sastres y costureras, internos y externos, de la casa Mc. Hardy, se les cita para el prórimo martes, a las 20.30, en el salón Moreno 1093 (altos).

Sastres y costureras: Unios y vuestro será el triunfo. ¡Viva la organización!

DORADORES EN MADERA

Huelga solucionada — 1o. de Mayo. — La C. A. de esta sociedad notifica al gremio haberse solucionado satisfactoriamente el conflicto que sostenía con el patrón A. Panteise, habiendo con esto el sindicato agregado un nuevo triunfo a su haber.

Al mismo tiempo invita a los asociados a concurrir al mitin que para el 1o. de mayo organiza la Unión sindical argentina, así como también a pasar por el local social para retirar el periódico editado en conmemoración del 1o. de Mayo.

CARPINTEROS, ASERRADORES Y ANEXOS

Conmemoración del 1o. de Mayo — Patrocinada por la comisión de biblioteca y orientación de esta entidad, se celebrará mañana, a las 8.30 horas, en el salón-biógrafo Tucumán 3118, una conferencia de conmemoración, en la que harán uso de la palabra varios socios de la agrupación estudiantil "Insurrexit".

MECANICOS DE AUTOMOVILES

Conmemoración del 1o. de Mayo — La C. A. de este sindicato hace un llamado al gremio en general para que el día 1o. de Mayo abandone las herramientas de trabajo haciendo causa común con todo el proletariado del mundo, como acto de protesta por los atropellos habidos en Chicago.

S. U. DE LA INDUSTRIA DEL VESTIDO

La huelga en la casa Zabala — Hay indicios que hacen pensar que este movimiento se acerca a su fin.

Según nos comunica el comité de huelga, el señor Zabala anda estos días en conciliábulos con sus acólitos con el objeto de buscar el modo de zanjar el conflicto, en vista del fracaso de todas las artimañas puestas en juego para quebrantar la huelga.

Federación obrera marítima

Asamblea general — Esta entidad celebrará hoy domingo, a las 8.30 una asamblea para considerar la siguiente orden del día: Conmemoración del 1o. de Mayo.

F. DE LA INDUSTRIA METALURGICA

Reunión para el 4 de mayo. — El jueves 4 de mayo a las 20 y 30 en Méjico 2070 se reunirá la comisión pro acercamiento de los sindicatos afines.

Se recomienda puntual asistencia.

TORNEROS EN MADERA

1o. de Mayo — La C. A. de este sindicato invita a sus asociados a concurrir a la manifestación con que la Unión obrera local conmemora el 1o. de Mayo.

COCHEROS DE POMPAS FUNEBRES, REMISE Y ANEXOS

Conmemoración del 1o. de Mayo — Este gremio ha resuelto en su asamblea del día 28 conmemorar el 1o. de Mayo, abandonando ese día el trabajo.

Unión chofers

1o. de Mayo — Las resoluciones de la última asamblea — En la asamblea del día 27 se resolvió el paro para el día 1o. de Mayo de todos los autos, sean ellos particulares, taxímetros o camiones. El paro se hará efectivo desde las 5 de la mañana del día 1o. hasta las 5 de la mañana del día 2.

Todo chofer que durante esas horas empuñe el volante será considerado traidor a la causa proletaria.

El día 1o. todos los chofers deberán concurrir, a la 1 de la tarde, al local social, en el que se dará una conferencia, y de allí se dirigirán a la manifestación que a las 14 desfilará por la calle 24 de Noviembre, B. Mitre, Pueyrredón y Tucumán hasta la plaza Lavalle.

A los delegados — se comunica a todos los delegados y compañeros de buena voluntad que deben pasar por la secretaría a retirar los manifiestos anunciadores de la conferencia del día 4 de mayo, a las 21.

OBREROS PELUQUEROS

Conmemoración del 1o. de Mayo — En la última asamblea efectuada por esta sociedad resolvióse que el día 1o. de Mayo los obreros peluqueros no trabajen, en señal de protesta y por la libertad de los obreros presos por cuestiones sociales.

A las 9 de ese día, en el local Sarmiento 1136, se reunirá el gremio (socios y no socios), para escuchar la palabra de un orador que enviará la Unión local de Buenos Aires. La conferencia versará sobre el significado de ese día.

Veladas y conferencias

Federación de obreros pintores — Este sindicato realizará una función, conferencia y baile a total beneficio, por partes iguales, del comité pro presos de la U. S. A. y caja social del sindicato.

La velada se realizará el sábado 27 de mayo próximo en el salón-teatro Unione e Benevolenza, Cangallo 1352, a las 21. El programa consta de interesantes números de concierto y variedades.

La conferencia versará sobre: "Lo que no quiere decirse a las mujeres".

Entrada general, $ 1; señoras y niñas gratis. Pídase entradas y programas, a Matheu 81.

LIBRERIA CIENTIFICA
El Ateneo
FLORIDA 371
Sucursal: CORDOBA 2099
BUENOS AIRES

LIBROS
INMENSO SURTIDO DE OBRAS QUE TRATAN TODOS LOS OFICIOS E INDUSTRIAS.
CUALQUIER OFICIO O INDUSTRIA QUE USTED PRACTIQUE, ENCONTRARA EL LIBRO CORRESPONDIENTE.

"EL ATENEO"
Posee el surtido más inmenso y selecto en libros científicos en general
Preferente atención dedicamos a los libros que tratan los problemas sociales y económicos. — Solicite Ud. el catálogo completo de esta sección.
PEDRO GARCIA

ZINGUEROS Y ANEXOS

1o. de Mayo — Esta entidad ha publicado un manifiesto invitando a sus asociados a concurrir a la manifestación de la U. O. local. Punto de concentración: calle Rincón 369.

OBREROS EN HIELO

1o. de Mayo — Adhiriéndose a la rememoración del 1o. de Mayo, esta sociedad ha votado una declaración en la que manifiesta que ese día debe ser de protesta contra el régimen capitalista, con sus violencias y sus crímenes.

ESCULTORES EN MADERA

Conmemoración del 1o. de Mayo — La C. A. invita a los asociados a abandonar el trabajo y a concurrir al mitin que efectuará la U. O. local, pidiendo incorporarse a las columnas que recorrerán distintos puntos de la ciudad.

Asambleas y reuniones

Obreros albañiles — Asamblea extraordinaria hoy domingo, a las 8 de la mañana, en su amplio local Alsina 3223, para tratar esta orden del día: Acta anterior y balance; Lectura de correspondencias; Circular núm. 1 y 2 de la F. O. R. A.; Asuntos varios.

Obreros panaderos de Buenos Aires — Asamblea general extraordinaria el 1o. de Mayo próximo a las 9, en el local Alsina 3223.

Se considerará la siguiente orden del día: Acta anterior; correspondencia; rememoración del 1o. de Mayo; asuntos varios.

Se encarece puntual asistencia.

Obreros marmolistas — Asamblea general extraordinaria hoy domingo, a las 8.30, en el local Estados Unidos 3545, para tratar la siguiente orden del día: Acta anterior y correspondencia; 1o. de Mayo; continuación de la discusión del pliego de condiciones; asuntos varios.

Federación O. licoristas, similares y anexos — Sección Llavallol — Esta federación realizará asamblea hoy domingo, a las 9, en el local Liniers 283, Temperley (F. C. S.), para tratar la siguiente orden del día: Acta anterior; balance; correspondencia; informe del comité de huelga; asuntos varios.

Como verán los compañeros huelguistas de la Blechert, dado lo extensa que es la orden del día y que los asuntos a tratarse son de vital importancia, deben concurrir a la hora indicada.

Galponistas, escaleristas y anexos — Esta sociedad invita a todos los obreros del gremio, socios y no socios, a la asamblea general que se efectuará hoy domingo, a las 8 de la mañana, en el local Alsina 3223.

Federación obrera molinera — El C. F. de la Federación molinera convoca a asamblea extraordinaria a todos los obreros molineros, hoy domingo, a las 8.30, en el local social, Chacabuco 684-86, para tratar la siguiente orden del día: Informe del C. F.; cooperación al mitin del 1o. de Mayo con la U. S. A.; informe de la delegación ante el comité central de la U. S. A.

De acuerdo con la orden del día transcrita, se requiere la presencia de todos los molineros, pues la delegación ante el C. C. de la U. S. A. tiene que informar sobre un asunto que a todos ha de interesar.

Obreros escoberos — La comisión administrativa invita al gremio en general, socios y no socios, a la asamblea extraordinaria a realizarse hoy domingo, a las 8, en el local Estados Unidos 3545, en la cual se tratarán asuntos de mucha importancia para la nueva reorganización.

Obreros bronceros y anexos — La C. A. invita al gremio a una asamblea para mañana domingo, a las 8 horas, en el local Méjico 2070.

Orden del día: 1o. A. B. C. 2o. Informes de C. A.; delegado al congreso de unidad y delegados al comité pro acercamiento de las ramas del metal. 3o. 1o. de Mayo. 4o. Varios.

Picapedreros y graniteros — Sección Buenos Aires — Asamblea general el 2 de mayo, a las 14 horas, en el local social, Méjico 2070, para tratar la siguiente orden del día: Proposiciones de los cordoneros; Circular No. 2 de la U. S. A.; Asunto Castro, Monteros y Larrieinta; Renovación de C. A.

TRIBUNALES

Solicitud de quiebra — Ante el juez doctor Arrióla, secretaría García Calvo solicitó ayer ser declarado en estado de quiebra el comerciante Gino Alberto Giacpetti, establecido con restaurant en la calle Cochabamba 1602 y sucursal en la avenida La Plata 626.

Acompaña a su solicitud un balance que arroja las cifras siguientes: Activo 13.341.20 pesos y un pasivo de 16.271.76.

Convocatoria de acreedores — Ante el juzgado del doctor Arrióla, secretaría García Calvo, ha solicitado convocatoria de acreedores Alfredo Maneiro y Cía., establecido con importación y venta de maderas en general, en la calle Venezuela 718.

El balance que acompaña a la presentación arroja un activo de 35.886.69 pesos y un pasivo de 37.636.29 pesos.

CASIMIRES-EXTRA
ALTAS NOVEDADES
Venta al por menor - BARATISIMO!
J. VAYSSE — 1345 Rivadavia 1345 — Buenos Aires

A la Villa de Salvatierra
DE
SOUTO Y TABOADA
Nuestro surtido en casimires extranjeros para la próxima estación es lo mejor y más nuevo que se fabrica. — Nuestros precios son los más bajos.



Trajes
sobre medida, en casimires de pura lana. Desde . . . . . $ 50.-

Trajes
confeccionados en casimires extranjeros. Desde . . . . . $ 25.-

Sobretodos
sobre medida, en casimires de pura lana y gustos de última moda. Desde . . . . . $ 80.-

Sobretodos
confeccionados en casimires ingleses. Desde . . . . . $ 26.-

Pantalones
a medida, en casimires de pura lana. Desde . . . . . $ 14.-

Pantalones
confeccionados en casimires de lana y gustos muy variados. Desde . . . . . $ 3.50

BOLIVAR 800 esq. INDEPENDENCIA



FABRICANTES UNIDOS
Art. 116. BOTIN doble suela, forro de cuero cosido, número 38 al 45 . . . . . $ 9.90
VICTORIA 578



Art. 300. BOTIN de becerro fuerte para colegiales, en cordones y botones, números 26 al 31, $ 4.30; números 32 al 37 $ 4.80

Art. 302. El mismo en doble suela y doble clavado, irrompible, números 26 al 31, $ 5.20; números 32 al 37 . . . . . $ 5.80



Art. 321. ZAPATOS de becerro negro, muy fuerte para entrecasa, taco alto y bajo y con tira, para señora, núm. 34 al 41 $ 5.80

CATALOGO GRATIS



Art. 100. BOTITA de becerro negro, para colegiales, con cordones y botones, números 26 al 33 . . . . . $ 4.95

Art. 700. La misma charolada . . . . . $ 5.50



Art. 199. BOTIN de becerro negro elegante, núm. 38 al 45 . . . $ 8.80

Art. 101. El mismo todo negro, núm. 38 al 45 . . . $ 7.80

ARTICULOS ECONOMICOS Y DE RESULTADO, DIRECTAMENTE DE LA FABRICA
LOS PEDIDOS DE LA CAMPAÑA SE DESPACHAN EN EL DIA
Compre Vd. a esta casa, que es la más conveniente

Mueblería PARIS
J. Berguer SUCESOR de Smud y Berguer
2176-RIVADAVIA-2176



El mismo juego con una luna cuadrada
$ 215.-

Espléndido juego formato 3 cuerpos, en roble norteamericano macizo, con cacetones de bronce, lunas biseladas y mármoles elegidos. Juego compuesto: ropero de 1.60, cuerpo central entrante, toilet, cómoda, cama de dos plazas clásica reforzado dos pasos de luz con repisa, percha y toilette $ 430. El mismo juego derecho, con tres lunas y 2 plazas $ 315

Comedores, Dormitorios desde $ 140.--, 170.-- y 190.--
Soliciten el nuevo y gran catálogo 1922 GRATIS
EMBALAJE Y CONDUCCION para el interior

INFORMACION DEL INTERIOR

(Continuación de la 4a. pág.)

te con el producido de un impuesto adicional de cuarto centavo al litro de vino que se exportase de la provincia durante los seis años que regirá dicho impuesto, al cabo de los cuales quedaría cancelada la emisión.

Dicho proyecto es criticado por la opinión, pues se trae al recuerdo las promesas del gobierno actual de suprimir dichas exisiones de moneda falsa.

DE LOS TERRITORIOS

MISIONES

LLEGADA DEL DIPUTADO JUSTO

POSADAS, 29 — De regreso del Iguazú, el doctor Juan B. Justo dió en ésta una conferencia, en el teatro Español, acto que fué organizado por el Centro Socialista local.

El orador se ocupó, entre otros tópicos, del proyecto de convertir este territorio en provincia, demostrando su inconveniencia.

El diputado Justo siguió viaje para Concordia.

Vacantes judiciales

NOTA DEL COLEGIO DE ABOGADOS

Los numerosos cargos que desde hace tiempo permanecen vacantes en los tribunales de la capital han creado una situación irregular, de la que no sólo resultan considerablemente perjudicados los litigantes, sino también los mismos jueces, quienes se ven obligados a desatender sus despachos a fin de poder resolver los asuntos de los juzgados interinamente a sus cargos.

Dada la gravedad de los hechos, el colegio de abogados de la capital ha elevado una nota al ministro de justicia, en la que solicita la pronta provisión de esos puestos, a objeto de normalizar el funcionamiento de los tribunales.

Tintorería MARTINEZ
Limpiar y planchar 1 traje $ 4
Teñir " " 1 " " 7
Se da vuelta a trajes y sobretodos.
VICTORIA 942
U. T. 4631, Rivadavia

A los lectores de LA VANGUARDIA
LA "CASA REY" LES ANUNCIA QUE PARA EL MES DE MAYO PONDRA A LA VENTA UNAS
EMPANADAS especiales a 0.20 c/u.
SIN DEJAR DE VENDER LAS YA AFAMADAS DE 0.10 QUE MEDIO BUENOS AIRES CONOCE.
CASA REY, Victoria 460



HECHOS DIVERSOS

ACCIDENTE DEL TRABAJO

Muerte de un obrero — En el establecimiento mecánico que Santiago Nóbile tiene establecido en Acevedo 1941, ocurrió el viernes por la tarde un accidente que tuvo fatales consecuencias para el operario de aquél Angel Pérez, español de 19 años, soltero. Este se ocupaba en afilar una cuchilla en una piedra redonda movida a electricidad.

De pronto la piedra se quebró, y saltando uno de los trozos con mucha violencia fué a golpear en la región toráxica al nombrado.

A consecuencia de las heridas recibidas, Pérez dejó de existir momentos después.

La comisaría 25a. dió cuenta del hecho al juez de instrucción de turno, doctor Malbrán.

Riña sangrienta — A raíz de una disputa que en el depósito de vinos de la calle Rocha 1221, sostuvieron Alfredo Antonione y Santiago Santana, éste armado de un cuchillo infirió al primero de los nombrados una puñalada en el vientre.

El autor del hecho huyó, pero más tarde fué detenido por un agente de la comisaría 30a., la que instruye el sumario.

El herido en grave estado fué trasladado al hospital Cosme Argerich, donde quedó en asistencia.

Habitaba en el negocio donde fué herido, es argentino, soltero, y tiene 21 años de edad.

Niño muerto por un carro — En momentos que el menor de 6 años Albino Pena regresaba de la escuela y cruzaba la esquina de las calles Famatina y Cachi, fué atropellado por la jardinera que dirigía Luis Martiguor.

Albino sufrió graves heridas en la cabeza, las que le produjeron la muerte en circunstancias que en la estación sanitaria de Nueva Pompeya se le practicaba la primera curación.

El conductor del vehículo se halla detenido en la comisaría 31a., a cuyo cargo se encuentra la instrucción del sumario.

Hombre asaltado y herido — En la esquina de las calles Segurola y Gaona en las primeras horas de la madrugada de ayer, fué asaltado por tres sujetos desconocidos José Gori, el que se hallaba en estado de ebriedad, según informa la comisaría 43a.

Los asaltantes, que con una cachiporra le produjeron a Gori lesiones en la cabeza, huyeron después de haberlo despojado de la suma de 15 pesos.

Se instruye el sumario en la repartición mencionada.

Tentativas de suicidio — En un departamento de la casa Ecuador 471, Magdalena Santamarina, con el propósito de quitarse la vida, bebió una porción de ácido clorhídrico.

En grave estado y con la intervención de la comisaría 7a., Magdalena fué conducida al hospital de Clínicas.

—Otra mujer que también intentó suicidarse fué Elena Losuck, de 28 años, casada, con domicilio en la calle Canning 1188.

Tomó esa determinación a raíz de un incidente que tuvo con su esposo.

Se ingirió una gran cantidad de yodo mezclado con otros productos.

Se le asiste en el hospital Fernández.

Sustracciones — En la comisaría 1a. denunció ayer Alberto Guillen, domiciliado en la calle Paraguay 841, que mientras viajaba en un tranvía por la calle Malpú le hurtaron un reloj y cadena de oro que valoró en 400 pesos.

—Del corralón situado en la calle Deán Funes 2061, le fueron sustraídos a Santiago Orlando unas guarniciones que estimó en 180 pesos.

—En la fábrica de calzados existente en la calle Estados Unidos 1343, de propiedad de N. Forte, entraron ladrones y sustrajeron mercaderías valuadas en pesos 500.

ASAMBLEAS Y REUNIONES

En la capital

PARTIDO SOCIALISTA

Sección 4a. — Del Crucero 1173. Asamblea en segunda convocatoria el martes, a las 20.30, O. del D.: A. B. C., movimiento de socios, congreso local, nombramiento de delegados, circular No. 13 del C. Ejecutivo.

Sección 6a. (Caballito Sur) — Convención 766. Asamblea extraordinaria mañana, a las 8.30, O. del D.: informes de las CC. A. y E., designación de delegado a la Federación local.

Sección 12a. — San Juan 1386. Para el miércoles 3 están citados los miembros que componen el comité electoral de este Centro, a objeto de resolver importantes asuntos. Se encarece puntual asistencia.

Sección 13a. — Belgrano 1426. Asamblea el jueves, a las 20.30, O. del D.: A. B. C., movimiento de afiliados, situación financiera del Centro, circular No. 13 del Comité Ejecutivo, readmisión del ex afiliado Blanco y otros, cargos de un afiliado, nombramiento de delegados al congreso local, asunto fiesta.

Pasada una hora de la indicada se sesionará como en segunda convocatoria.

Sección 20a. — Arenales 1361. Asamblea el martes 2, a las 21, O. del D.: A. B. C., M. D. A., nombramiento de delegado a la asamblea local, renovación de la C. A.

AGRUPACIONES VARIAS

Centro cultural "Unión y Trabajo" — Asamblea mañana martes, a las 21, O del D.: A. B. C., movimiento de socios.

En la provincia de Buenos Aires

PARTIDO SOCIALISTA

Talleres — Asamblea hoy domingo, a las 9, O. del D.: A. B. C., nombramiento de secretario, movimiento de afiliados, varios.

Comité electoral de Avellaneda norte — Cita a asamblea local ordinaria para hoy domingo, a las 8, O. del D.: B., informes de secretaría y tesorería.

Una hora después de la indicada, se sesionará con cualquier número de asistentes. Son asambleístas los afiliados de los centros de Avellaneda, Piñeiro, Wilde e Isla Maciel.

Las Flores — Asamblea el miércoles 3, a las 20, O. del D.: A. B. C., mov. de afiliados, cinta "Trabajo", varios. Una hora después se sesionará como en segunda convocatoria.

DIVERSAS

CAPITAL

Centro Socialista de la 18a. — Asociándose a la Fiesta del Trabajo, este Centro ha resuelto efectuar un modesto ambigú en el local del mismo, Canning 1667, mañana lunes, a las 9.

Los afiliados del Centro y sus familias quedan invitados a participar de la reunión.

Centro Socialista de la 17a. — Habiendo resuelto este Centro en su asamblea del 20 del corriente dar una amnistía a los afiliados atrasados en sus cotizaciones invita por tesorería a los mismos a fin de que retiren de ésta sus respectivos carnets y se pongan al corriente. La tesorería atiende todas las noches, de las 20.30 a 22.30.

—La C. A. se reúne todos los jueves, a las 20.30.

Juventud Socialista "Firmeza en el ideal" — San Salvador 5936. La C. A. de esta nueva entidad invita a sus afiliados y a los jóvenes simpatizantes de esta sección a concurrir al mitin que celebrará el Partido Socialista mañana 1o. de Mayo. Punto de reunión: Luis María Campos y Santa Fe, a las 14.

—La C. A. ha quedado formada como sigue: secretario general, Atanasio Merino; fd. de actas, José Diéguez; tesorero, Marcelino Jiménez; vocales: Roque Faldone, Luis Deamore, Pablo Grimaldi y Silvano Orlando; revisores de cuentas: José Merino, Vicente Ligüeri y Humberto Perrotto.

Esta C. A. se reúne ordinariamente los días viernes, a las 20.

Centro de cultura "El Hogar Obrero" — Festejando el 1o. de Mayo, esta agrupación efectuará un lunch mañana lunes, a las 20, en su local social, Venezuela 3750.

DEPORTES

FOOTBALL

Los partidos de hoy

SE DISPUTARAN DIEZ Y OCHO PARTIDOS DE PRIMERA DIVISION

Los campeonatos oficiales de ambas instituciones dirigentes del football proseguirán disputándose hoy de acuerdo a los siguientes programas:

Asociación Argentina de Football — Argentinos Juniors v. Del Plata, en Estomba y Alvarez Thomas; El Porvenir v. Platense, en Gerli; Sportivo Palermo v. Huracán, en San Salvador y Fitz Roy; Sportivo Barracas v. Boca Juniors, en Barracas; Nueva Chicago v. Estudiantes de La Plata, en Nuevos Mataderos; Sportivo del Norte v. Boca Alumni, en Núñez; Porteño v. San Fernando, en Golf; Alvear v. Progresista, en Villa Devoto.

Asociación Amateurs de Football — Racing v. San Isidro, en Avellaneda; Sportivo de Almagro v. San Lorenzo de Almagro, en el field de Estudiantil Porteño; Estudiantes v. Defensores de Belgrano, en Palermo; Bánfield v. Quilmes, en Bánfield; Atlanta v. Independiente, en el field de F. C. Oeste, sito en Caballito; Platense v. Barracas Central, en Manuela Pedraza y Crámer; River Plate v. Palermo, en la dársena sur; Vélez Sársfield v. F. C. Oeste, en Bacacay y Cortina; G. y E. de La Plata v. Lanús, en La Plata; Tigre v. Sportivo Buenos Aires, en el Tigre.

"SPORT ILUSTRADO"

La chatez de las publicaciones seudo-deportivas que de día en día han aparecido aumentando insensiblemente el caudal de papel impreso que se exhibe en los escaparates de los kioskos, hacía sentir cada vez más la necesidad de una publicación deportiva capaz de colocarse a la altura de la importancia que han adquirido los deportes en el país.

Con la aparición de "Sport Ilustrado" ese vacío en el periodismo ha sido llenado en una forma auspiciosa.

El nutrido material que abona sus páginas acusa la mayor seriedad, tanto en la información como en los comentarios, y su abundante información gráfica nacional y extranjera la colocan a la altura de muchas publicaciones europeas, que a diario los aficionados oirán nombrar pero que no conocen.

Ayer apareció el tercer número de esta interesante publicación, a la que deseamos vida próspera.

EL TIEMPO

Máxima 20.8, mínima 7.4 grados

Ayer el tiempo continuó bueno en toda la república. Por la mañana hubo heladas en muchos puntos de Buenos Aires y Pampa Central.

Prevalecieron vientos suaves del rumbo norte (NE. a NO.).

La temperatura sufrió un poco en las provincias y ha bajado en los territorios del sur. En todas las regiones estaba varios grados bajo la normal por la estación.

La presión siguió bajando lentamente en toda la república.

Para hoy se pronostica tiempo bueno, con temperatura en ascenso en toda la república. Vientos suaves del rumbo norte en la región del río de la Plata.

CORREO

Un compañero y lector del diario — Diez días.

Francisco P. González — Conviene que la contribución la marque el comprador.

NOTICIAS MARITIMAS

A LLEGAR

1o. de Mayo — Catalina, de Europa y Brasil, con fechas hasta el 6 de abril.

30 — Gelria, de Europa y Brasil, con fechas hasta el 10 de abril.

2 — Highland Pride, de Europa y Brasil, con fechas hasta el 11 de abril.

3 de mayo — American Legion, de Norte América, con fechas hasta el 13 de abril.

4 — Demerara, de Europa y Brasil, con fechas hasta el 16 de abril.

4 — Marquesa, de Europa, con fechas hasta el 13 de abril.

7 — Ortega, de Europa y Brasil, con fechas hasta el 24 de abril.

11 — Vandyck, de Norte América y Brasil, con fechas hasta el 18 de abril.

A DESPACHARSE

30 — Valdivia, para Brasil y Europa, a las 13 (alcance a las 19)

2 de mayo — Infanta I. de Borbón, para Canarias y Europa, a las 8 (alcance en el puerto a las 9.45).

4 — P. Mafalda, para Brasil y Europa, a las 13 (alcance a las 19).

5 — Avon, para Brasil y Europa, a las 13 (alcance a las 19).

MOVIMIENTO EN EL PUERTO

Entradas — Inglés Avón, de Southampton, con pasajeros y carga, en la dársena norte.

Holandés Gelria, de Amsterdam, con pasajeros y carga, en la dársena norte.

Francés Dupleise, de El Havre, con carga, en el dique 4.

Francés Amiral Jaureguiberry, de El Havre, con carga, en el dique 3.

Salidas — Español Anetegui Mendi, del dique 1 para Rotterdam, con carga.

Americano Acolus, de la dársena norte para Nueva York, con pasajeros y carga.

Inglés Highland Glen, de La Plata para Londres, con pasajeros y carga.

Inglés Desna, de La Plata para Liverpool, con pasajeros y carga.

Danés Hammershus, del dique 3 para Copenhague, con carga.

Inglés Jerseymoor, de la dársena sur para Rosario, a cargar.

Holandés Amstelland, del dique 4 para Rosario, a cargar.

Francés Mont Cenis, del dique 1 para Marsella, con carga.

Esperados — Francés Louis L. D., de Cardiff, con carbón, en la dársena sur.

Portugués Amarante, de Montevideo, con carga, en el dique 3.

A salir — Inglés Strabo, de la dársena norte para Amberes, con carga.

Francés Valdivia, de la dársena norte para Génova, con pasajeros y carga.

Inglés Clan Lamont, del dique 1 para Rosario, a cargar.

Argentino Atlántico, de la dársena sur para Comodoro Rivadavia, con pasajeros y carga.

VAPORES FLUVIALES

Esperados — Lambaré, de Asunción.
París, del Real.
A salir — París, para Real.
Bruselas, para Asunción.
Londres, para el Salto.

SITUACION DE LOS PAQUETES

Mala Real Inglesa — Avon, salió el 1 de abril de Southampton.
Almanzora, en Southampton.
Andes, salió el 21 para Southampton.
Arlanza, salió el 21 de Southampton.
Darro, salió el 4 de La Plata para Liverpool, el 24 tocó en Lisboa.
Demerara, salió el 11 de Liverpool para ésta, el 18 de Lisboa.
Desna, salió el 29 para Southampton.
Deseado, salió el 18 de La Plata para Liverpool.
Transatlántica Española — **Infanta Isabel de Borbón, en el puerto.**
Reina Victoria Eugenia, en Barcelona.
Lloyd Real Holandés — Limburgia, en Amsterdam.
Brabantia, en Amsterdam.
Gelria, en el puerto.
Zeelandia, en Amsterdam.
Lamport y Holt — Vasari, salió el 1o. para N. York; el 6 de Río Janeiro.
Vauban, salió el 10 para N. York.
Lloyd Sabaudo — Tomaso de Savoia, en Génova.
Principe di Udine, en Buenos Aires.
Pinillos Izquierdo — Catalina, en viaje de Barcelona para ésta.
Balmes, en Cádiz.
Navigazione Generale Italiana — Duca d'Aosta, salió el 20 de Génova para ésta.
Indiana, salió el 25 de ésta para Génova.
Principessa Mafalda, salió el 6 de Génova para ésta y el 13 de Dakar.
Duca degli Abruzzi, salió el 19 de ésta para Génova.
Re Vittorio, salió el 5 para Génova; el 10 de Río de Janeiro; el 18 de San Vicente.
Nápoli, salió el 25 de ésta para Génova.
Líneas alemanas — Tucumán, en Hamburgo.
Oliva, salió el 24 para Hamburgo.

ADUANA DE LA CAPITAL

Recaudación — La aduana de la capital recaudó en el día de ayer, por diferentes conceptos, las sumas siguientes:

Por derechos de importación, 252.871.05 pesos; de exportación, 35.123.55, y de puerto, 9.724.76. Total, $ 297.719.36.

Desde el 1o. del corriente año hasta la fecha se recaudaron $ 54.412.580.99, que comparado con lo recaudado en el año pasado hasta la misma fecha dan un saldo en contra de $ 1.461.734.18.

GIROS DE VAPORES

Publicamos a continuación los vapores llegados al puerto, con la indicación de la fecha de entrada de cada uno y su correspondiente paquete.

Empieza a correr el término de ocho días señalado por el artículo 114 de la ordenanza de la aduana, y pasados los cuales se incurre en una multa de un tanto por ciento establecido en el artículo 639 de las mismas ordenanzas:

19 — 1492 Amsterdam, Lloyd Real Holandés.
19 — 1490 Dom Luis, Daneri.
20 — 1495 Koln, Arnold.
20 — 1500 Desna, Mala Real.
20 — 1502 Stad Dordrecht, Christophersen.
20 — 1503 Nordlys, Christophersen.
20 — 1504 Albireo, Ag. M Holandesa.
21 — 1513 Aeolus, Munson Line.
21 — 1512 Macedonier, Proodts
21 — 1514 Harmonides, Hanston.
21 — 1517 El Uruguayo, Houlders Brothers.
22 — 1531 Valdivia, 7a. dique 4, Nicol.
22 — 1532 Don José, 0 dique 1, Daneri.
22 — 1535 Buenos Aires, Allison Bell.
22 — 1536 Goeldijk, 3a. dique 3, Arg. M. Holandesa.
22 1537 Bonheur, 1a. dique 3, Lamport y Holt.
23 — 1538 Inf. I. de Borbón, A. López.
23 — 1539 Gaza 0 dique 1, Dodero.
23 — 1540 Clan Lamont, Houston.
24 — 1554 P. Mafalda, 1a. dique 4, I. América.
25 — 1571 Tasso, Cosulich.
26 — 1580 Halestus, Houston.
26 — 1581 Palermo, 2a. dique 3, I. América.
26 — 1582 Argentina, 3a. dique 4, Delfino.
26 — 1583 P. di Udine, 1a. dique 4, Molfino.
27 — 1596 Motrico, Ostariz.
27 — 1598 Hogarth, 4a. dique 2, Lamport y Holt.
27 — 1600 S. Grange, Houlders.
28 — 1605 Federico, Vidal.
28 — 1611 Bilbao, Delfino.
28 — 1615 Don Luis, Daneri.

LIBROS, REVISTAS Y DIARIOS

La Tierra, órgano bisemanal de la Federación agraria argentina. Año X, número 558.

Música de América, revista mensual. Año III, número 1.

Fomento fabril e industrial, revista semanal. Año 8, número 109.

La fraternidad gastronómica, publicación mensual. Año IX, número 92.

De Tucumán, libro de cuentos por Fausto Burgos. Editorial Tor.



OPTICA "BELLA VISTA"
A. DE TOFFOLI
Av. de MAYO 667 :: B. Aires
Casa especial para la ejecución de recetas de los señores médicos oculistas y composturas en general.
Precios sumamente rebajados
Nota: Esta casa atiende las recetas de la S. O. de Socorros Mutuos.

LOS PRECIOS

CAMBIOS BANCARIOS

Pagos en oro y a la vista

Sobre Inglaterra, de 44 1|16 a 44 2|16; sobre Francia, de 8.74 a 9; sobre España, de 5.20 a 5.28; sobre Alemania, de 223 a 233; sobre Italia, de 14.98 a 15.58; sobre Estados Unidos, de 122 a 128; sobre Suiza, de 4.15 a 4.21; sobre Bélgica, de 9.50 a 9.80; sobre Brasil, de 29.700 a 30.100.

MERCADO DE CEREALES

Por diferentes ferrocarriles han entrado ayer los siguientes productos:

Trigo, 21.711 bolsas; triguillo, 1626; maíz, 6801; lino, 1055; nabo, 359; avena, 1604; cebada, 713; centeno, 616; alpiste, 130; semilla de alfalfa, 589; harina, 1204; rebacillo, 520; cebadilla, 1374; maní, 1629; patatas, 11.615; pasto, fardos grandes 3586 y chicos 6582.

Ventas de ayer

Trigo, varias clases y calidades, de pesos 10.40 a 13.90; maíz, de 7.90 a 8.10; avena, de 7.20 a 8.40; fd. despuntada, a 13; cebada, de 7.30 a 7.80; fd. cervecera, a 10.70; cebadilla, de 6.50 a 7.80; maní, a 26.20; lino, de 20 a 21.70; nabo, de 20 a 27.20; triguillo, de 8 a 9; semilla de alfalfa, de 4.30 a 5.40; avena, de 8.20 a 8.60; porotos manteca, a 2.30 los diez kilos.

CAMARA GREMIAL DE CEREALES

Cotizaciones oficiales de ayer

Trigo — Barleta, a $ 13.60; fd. fd. de pan, a 13.40; Bahía Blanca, s|c.; fd. fd. de pan, a 13.30.

Avena — Bahía Blanca, a 8.30; dársena, a 8.40.

Lino — 4 o|o, a 21.50.

Maíz — Amarillo, a 8.10.

BOLSA DE ROSARIO

Precios oficiales registrados ayer en esta bolsa:

Trigo — Barleta número 1, a $ 13.60; fd. número 2, a 13.25.

Lino — 4 o|o, a 21.65.

Maíz — A 8.

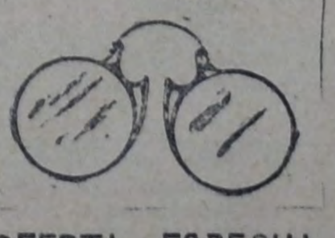
MERCADO DE AVES

En el mercado Buenos Aires entraron ayer 830 pichoneras cargadas con aves varias y 242 cajones huevos.

Ventas al por mayor:

Gallinas especiales de $ 4.50 a 4.70 la yunta; fd. regulares, de 3.30 a 3.60; fd. chicas, de 2.50 a 2.80; pollos especi-

Fumadores
Cuidado
con las imitaciones
Hay muchos papeles de JARAMAGO pero el único legítimo es el que lleva por marca la
"Olla"
Exija papel de fumar Jaramago "OLLA" y observe que cada hojita lleve al transparente la palabra:
JARAMAGO
Unicos importadores: DUPRE y LENT
Viamonte 1043 — Buenos Aires



OFERTA ESPECIAL
OPTICA "IRIS"
188-Cerrito-188
Los anteojos y lentes enchapados en oro y garantidos por 10 años que costaban antes $ 15 AHORA VALEN $ 5
EXAMEN GRATIS DE LA VISTA POR ESPECIALISTA DIPLOMADO
Devolvemos el importe por cualquier trabajo que no satisfaga.

VENEREAS - SIFILIS - PIEL
Dr. SARACENI
ESPECIALISTA
Cura rápida de la Blenorragia y Orquitis. APLICA EL 606-914
de 9 a 11 y de 14 a 20
1777 - CORRIENTES - 1777

EL ALMIDON MARCA "TIGRE"
Es el mejor para planchado de lujo
Perm.

Créditos
Acordamos, a pagar en forma liberal
CASA La Sin Rival
Sastrería de Medida Fina
Confecciones y artículos generales para hombres
1218 SARMIENTO 1218
Recomendamos el calzado de nuestra casa

Establecimiento de ortopedia de José Maturi



Taller competente y moderno para la fabricación de piernas, brazos artificiales y aparatos para cualquier defecto físico.
CORSES-FAJAS, fajas corsés, medias elásticas, etc. Recomiendo la nueva FAJA HIPOGASTRICA con placa neumática.
BRAGUEROS de goma para niños. Gran surtido en bragueros de todos los modelos, muletas y demás artículos.
Pida folleto ilustrado, gratis.
Nota: Las señoras son atendidas por personas del mismo sexo.
LAVALLE 926, U. T. 2966, Rivadavia
Buenos Aires.





OBESIDAD
Si usted necesita usar Faja, fíjese atentamente en el modelo que va a adoptar:
Los modelos LEONARD,
confeccionados sobre medida para cada caso, están reconocidos como los más eficaces para combatir la Obesidad, vientre caído, etc.
Especialistas ambos sexos. Folleto gratis.
LEONARD — 677 Esmeralda 677, B. Aires.

Por $ 1 encuadernamos libros
CASA SORBI Cangallo 1336
U. T. 4756 Libertad

les, de 2.30 a 2.50; íd. regulares, de 1.60 a 1.80; íd. chicos, de 1 a 1.20.

Pavos cerda especiales, de 11 a 13; íd. regulares, de 6 a 7; pavitas, según clase, de 3.50 a 4.50.

Patos criollos, de 1.80 a 2.30; íd. marruecos, de 1.30 a 1.60; gansos, de 2.50 a 3; picrones de paloma, de 0.30 a 0.35; conejos, de 1 a 2.

Huevos, de 1.10 a 1.12 la docena, deducido el descarte.

MERCADO DE ABASTO PROVEEDOR

Movimiento de ayer

Legumbres secas — Con plaza firme, debido al aumento paulatino del consumo, se verifica la venta de estas variedades, habiendo acusado las cotizaciones repuntes que fijan la cuya importancia puede establecerse en el detalle que damos a continuación:

Porotos bolita chilenos, de $ 2 a 2.10 los diez kilos; íd. triguitos, de 2 a 2.10; íd. de manteca nuevo, de 2.60 a 2.70; íd. tapes especiales, de 1.10 a 1.20; íd. blanquitos, de 2 a 2.10; íd. pallares, de 3.20 a 3.40; íd. Regina Rosa enanos, de 5 a 5.50; íd. importados, de 14 a 15; íd. amarillos chauchas, de 8 a 10; íd. negros, de 8 a 9; garbanzos chilenos grandes, de 6.40 a 6.60; íd. regulares, de 4.50 a 4.70; íd. de Córdoba regulares, de 4.20 a 4.30; íd. grandes, de 4.70 a 4.90; arvejas partidas, de 4.10 a 4.30; íd. verdes, petit pois, de 3.10 a 3.30; íd. ojo negro, de 3.80 a 4.20; íd. enanas, de 4.60 a 5; lentejas chilenas, de 5.80 a 6; íd. del Brasil nuevas, de 4.80 a 5; habas salteñas, de 3.50 a 4; cebolla del país, de 1 a 1.20; batata, de 4 a 5; ajo de Montevideo, de 1 a 1.50 la ristra; íd. de Chile, de 2.30 a 3; zapallo Angola, de 1.50 a 1.80 cada uno; íd. criollo, de 1 a 2.50; íd. de Corrientes, de 1.50 a 3.50.

Frutas — Ningún cambio de importancia se ha producido en las condiciones de venta de estos productos, pues en general los precios de todas las variedades permanecen sostenidos.

G. G. GROSSO
Oficina de tierras: Sarmiento 633
5 $ POR MES
En Pueyrredón

¡LA ELOCUENCIA DE LAS CIFRAS!

Balance del remate efectuado el domingo p. pasado: Lotes anunciados 200, íd. agregados 82, total ofrecidos 282. Vendidos 142, restan a vender 140, con los cuales continuaré el remate

HOY

En las mismas condiciones, con base de 5 $ por mes el lote, en 8 mensualidades. Distan tres cuadras exactas de la estación y dan frente a las calles Nazca, Argerich, Franco, Bazurco, Cochrane, Larsen, Escobar y Avenida Alvarellos. Trea gratis de Retiro a las 14, de Colegiales a las 14.10 y de Belgrano a las 14.13. Planos, boletos e informes, Sarmiento 533, U. T. 4520, Av.

G. G. GROSSO.

OFERTA SIN PRECEDENTE
J. S. ROBIN
OPTICA RADIUM
C. PELLEGRINI 184
Los Lentes y Anteojos enchapados en oro y garantidos por 15 años, costaban ANTES $ 15
AHORA $ 5 m/n
Examen gratis de la vista por el afamado especialista norteamericano, diplomado en Norte América.
J. S. Robin
NOTA: Para no incurrir en errores hacemos saber a nuestra clientela, y al público en general, que esta casa NUNCA ha tenido otro jefe ni Optometrista que su propio dueño
J. S. ROBIN.

American Foreign Banking Corporation
Cangallo 555 Buenos Aires
TRANSACCIONES BANCARIAS EN GENERAL
Casa Matriz: 53, Broadway, NEW YORK

LA GRAN MODA



LIQUIDA por 15 días los trajes de casimir de pura lana que valían 120, 110, 90, 85, 80, 75, 70 a $ 55.-
José Vilar
Entre Ríos 1299
Esq. COCHABAMBA 1001
Sucursal: C. Pellegrini 702
Esq. VIAMONTE 1001

Profesionales

MEDICOS

SECRETAS Y DE LA PIEL
Dr. CANTARELL — Especialista
Tratamiento moderno y eficaz de las enfermedades venéreosifilíticas, génitourinarias, impotencia viril y debilidad orgánica. Tratamiento de la LEPRA y demás enfermedades graves de la piel con las aplicaciones del DERMIKAL de Oriente. Abonos económicos por mes. — LAVALLE 910. — Consultas: de 14 a 17. Para empleados y obreros: de 20 a 21.

SECRETAS
Urinarias, Avariosis Sangre y Debilidad
606-914
Cura rápido Uretritis, Estrechez, Ulcera, Gota militar por mi método Vibro-Eléctrico y mi sonda de Auto-presión.
Dr. SPINEDI - Rivadavia 1359
De 9 a 12 y de 14 a 20 (Domingos de 9 a 13)

Dr. Mario Cornero
ALMIRANTE BROWN 1283
De 9 a 11 y de 17 a 19
Sífilis
Venéreas
Tuberculosis
SECRETAS
Abonos económicos — LOS DOMINGOS, de 9 a 12. Consultas gratis

CLINICA MEDICA
Dr. SANCHEZ
Tratamiento eficaz para la cura del reumatismo, asma, tuberculosis, higado, nerviosas, parálisis, venéreas y sífilis.
CONSULTAS: DE 9 A 18
Consultas nocturnas económicas de 20 a 22.
ESTADOS UNIDOS 984

ESTOMAGO
ESPECIALISTA
Intestino, Vientre, Debilidad, Enflaquecimiento, Sangre y Pulmón
Dr. SPINEDI - Rivadavia 1359
De 9 a 12 y de 14 a 20 (Domingos de 9 a 13)

Dr. GREGORIO KRONHAUS
MEDICO CIRUJANO
Clínica en general, venéreas, enfermedades de señoras y partos. — Corrientes 3135. —Horas de consulta: de 14 a 17. Obreros y empleados de 20 a 21.

Dr. ENRIQUE FEINMANN
Enfermedades de la Nutrición, Pulmonares y Venéreas, de 8 a 12. Reumatismo, Corazón y Nerviosas, de 14 a las 18.
Electricidad médica y Fisioterapia: Diatermia, Rayos X, Alta Frecuencia, Luz Ultra Violeta, Baños de Sol, Foto e Hidroterapia, Gimnasia Médica y Masoterapia.
RIVADAVIA 1425 — U. T. 202 Rivadavia.

DENTISTAS

Dr. ADOLFO DICKMANN
Enfermedades de la boca y de los dientes. — Lavalle 1665. U. T. 556 Libertad. Consultas, de 14 a 18.

CLINICA DENTAL



J. S. GUESTRINO
CIRUJANO DENTISTA
EXTRACCIONES SIN DOLOR
DIENTES ARTIFICIALES DE TODAS CLASES
HONORARIOS MODICOS
CORRIENTES 4315, de 9 a 12 y de 6 a 8 p. m., y CORRIENTES 1211, esq. LIBERTAD, de 1 a 5 p. m.
U. T. 6509. MITRE

ESPECTACULOS

TEATROS

COLISEO — Charcas 1129. Gran compañía alemana de operetas. — Hoy, a las 15, 1a. matiné de abono: La condesa bailarina. Platea, $ 6. — A las 21, extraordinaria: La mascotita. Platea, $ 6. — Mañana, descanso.

CERVANTES — Córdoba 1199. Compañía internacional de revistas. — Hoy, a las 15 y a las 21: La revista del Cervantes. Platea, $ 4.

NACIONAL — Corrientes 960. Compañía nacional de sainetes, comedias y zarzuelas. Director: empresario P. E. Carcavallo. — Hoy, a las 14.45: Cuando un pobre se divierte, Entre taitas anda el juego, "L'Italia Unita ristorante". Platea, $ 2.50. — A las 18: "L'Italia Unita ristorante". — A las 21: Cuando un pobre se divierte y La copa del olvido, "L'Italia Unita ristorante", Entre taitas anda el juego. Platea, $ 1 por sección.
—Mañana, a las 21: Cuando un pobre se divierte, Entre taitas anda el juego, "L'Italia Unita ristorante".

COMEDIA — Carlos Pellegrini 246. Compañía española Miguel Lamas.

MARCONI — Rivadavia 2350. Compañía nacional Blanca Podestá. — Hoy, a las 15: Alma doliente. Platea, $ 2. — A las 17.30: El hijo de Agar. Platea, $ 1. — A las 21: Del mismo pelo, Alma doliente. Platea, $ 2.50.

SMART PALACE — Corrientes 1279|81. Compañía nacional Pagano-Ducasse. —

MAJESTIC — Lavalle 853. Compañía cómico-lírica española de zarzuelas, operetas y revistas. Director: Rafael Catalán. — Hoy, a las 16: La trapera, El pobre Valbuena. Platea, $ 1.50. — A las 17: El santo de la Isidra, El pobre Valbuena. — A las 21: La chicharra, Los cadetes de la reina, El bello americano. Platea, $ 1 por sección.

BOEDO — Boedo 949|59. Compañía porteña de comedias y revistas Antonio Daglio. Hoy, a las 15: La krumira, Los novios de Genoveva, Cuando un pobre se divierte. — A las 18: Tu cuna fué un conventillo. — A las 21: Hijos del pueblo, Cuando un pobre se divierte, Tu cuna fué un conventillo. — Mañana: a las 18, La krumira. A las 21: La krumira, Hijos del pueblo, Los hombres de la ribera.

AMERICA — Boedo 821. Compañía nacional de dramas y comedias Patray-Logarzo. —Hoy, a las 15: El Viejo Hucha, La suerte del ruso Abraham, La fiesta de los pobres. — A las 18: La loba. — A las 21: El rosal de las ruinas, La suerte del ruso Abraham, La fiesta de los pobres.

EXCELSIOR — Corrientes 3234. Compañía nacional Felipe Parigazzi. — Hoy, a las 15: El boliche de don Nicola, El último gaucho, Los hombres de la ribera. Platea $ 0.50 por sección. — A las 18: Cartas de amor (estreno). — A las 21: Los hombres de la ribera, El último gaucho, Cartas de amor. Platea, $ 0.80 sección.

PRIMERA CLINICA DENTAL POPULAR
Atendida por el cirujano dentista
JUAN M. SOSA
CALLE PATRICIOS 391
Unión Telefónica 2109, Buen Orden
EXTRACCIONES SIN DOLOR
Horario: de las 9 a las 20. — Emplomaduras, limpiezas, dientes postizos en caucho y oro. — Precios módicos.

ABOGADOS

ARTURO VERA
ABOGADO
Asuntos civiles, comerciales y criminales en la capital y provincia de Buenos Aires.
Buenos Aires: Cangallo 1372, U. T. 4023 Lib.
QUILMES: Videla 265

ROYAL THEATRE — Corrientes 835. Compañía lírica nacional de operetas, revistas y pochades. — Hoy, a las 15: El hotel de Rascabuche, El caso de Trevelín, El hotel de Rascabuche. — A las 18: ¡Hembras de peligro! — A las 21: ¡Hembras de peligro!, El hotel de Rascabuche, ¡Hembras de peligro! Platea, $ 1 y 1.50 sec.

TEATRO DE VERANO — Pasco 1255. Compañía nacional de dramas, comedias y sainetes Arturo Podestá. — Hoy, a las 16: La milonga, La otra noche en los Corrales. Platea, $ 0.50 y 0.60. — A las 18.15: ¡Hechizao! (estreno) y la parodista La Holandesa. Platea, $ 0.80. — A las 21: ¡Hechizao!, El pato crónico. Platea, $ 0.70 y 1.

STANDARD THEATRE — Corrientes 2065. Compañía israelita de dramas, comedias y operetas Carlos Gutentag. — Mañana: Los dos mundos (estreno).

VARIEDADES

CASINO — Maipú 336. Gran compañía de atracciones mundiales. — Hoy, a las 15: Gran matiné para familias. Gran éxito de la Troupe Japonesa Riogoku, Felito?, The Four Julians, Les 6 Orellys, Trío Oriental, Les Telma, Les 3 Dardinis, The Tzims y The Lilo Sisters. Entrada general, $ 1. — A las 20.45: Gran éxito de la compañía. Entrada general, $ 1.50. Mañana, gran matiné familiar a las 16.

HIPPODROME — Carlos Pellegrini y Corrientes. Gran circo Jockey Club. — Hoy, a las 15.30: Matiné infantil, tomando parte toda la compañía. — A las 21.15: Gran éxito de Miss Aída, Gamber, La Percha Japonesa, Hnos. Kuntz, Los reyes de la selva, La Troupe Razzore, Miss Ketty y toda la compañía. Platea, $ 2.

PARQUE JAPONES — Leandro N. Alem y Callao. Temporada de invierno. Hoy, tarde y noche: Grandes romerías españolas, teatro y demás atractivos. Entrada $ 1, niños 0.50. [illegible]

EMPIRE THEATRE — [illegible] rietas, Biógrafo y variedades tarde y noche. Grandes estrenos.

ESMERALDA — Esmeralda 443, Cine y variedades. Debut de la Troupe Remo y Smeralda y Mario. Exito de Los Chistreno: Castillos en el aire y ¡Alto ahí! —Martes 2, rentree de Carmelita Delgado.

CHIC SALON — Rioja 2045. Funciones tarde y noche, con cine y variedades. — Gran éxito de The Panthos and Microbio, zapateadores, y del ventrílocuo González. — Jueves 4, debut de la compañía nacional de dramas y comedias Bono-Vita, con La montaña de las brujas, ¡Va cayendo gente al baile!

CINEMATOGRAFOS

SELECT LAVALLE — Lavalle 921. Hoy, tarde y noche: Gran sección cómica, El vagabundo (Cayena), La trágica ambición, A casa chófer, La luz de la verdad. A las 18, sección doble: Que trabajen los maridos, Claide Cook torero, Maridos ciegos. — Mañana, gran programa.

CINE CATALUÑA — Corrientes 2046|52. Hoy, tarde y noche, grandes estrenos.

SELECT BUEN ORDEN — B. de Irigoyen 1521. Funciones tarde y noche. —

THE AMERICAN PALACE — Córdoba y Callao. Funciones tarde y noche.

TEATRO PRINCESA — Suipacha 469. Cine continuado de 11 a 19 y de 20 a 24. Todos los días grandes estrenos.

REAL CINE — Esmeralda 425. Funciones tarde y noche, con grandes estrenos

ETOILE PALACE — Corrientes 2729, tarde y noche, con estrenos todos los días

CINE SOCIAL — Montes de Oca 1643. Todos los días dos estrenos. Selecto programa cinematográfico y musical.

ELECTRIC PALACE — Lavalle 836. Espectáculos para familias tarde y noche.

OBREROS! TRABAJADORES! PROLETARIOS!

Leed:

El axiomático y vulgarizado dicho de "no sólo de pan vive el hombre", es una verdad inconcusa.

¿Usted trabaja?... Bien: el producido de su trabajo sirve para subvenir a las premiosas necesidades de su existencia y la de los suyos; simplemente, con su labor da usted alimento al cuerpo. Pero, ¿no siente usted la necesidad de solazarse, de olvidar una hora el eterno luchar por la vida? Es que el espíritu reclama también su "alimento". De ahí lo de que "no sólo de pan vive el hombre". Es evidente que sus distracciones deben estar en relación directa con su situación económica.

¿Quiere usted conciliar lo uno con lo otro? Concurra al Teatro Nacional, donde encontrará usted todas las noches del año un espectáculo agradable, entretenido y variado, sin que el gasto que ello le demande desequilibre en nada su presupuesto.

El Teatro Nacional, que se ha significado siempre por su tendencia a proteger el espectáculo aborigen, llegando a ser—puede decirse—la "cuna del género chico nacional", es, desde que a su frente se encuentra la empresa Carcavallo, el más favorecido y popular de los teatros de la Capital, y aspira a que su sala se vea frecuentada por todos aquellos que, sin distinción de situación pecuniaria en la vida, quieren expandir su espíritu gozando de una hora de sana alegría.

El teatro ya no es ni una diversión de lujo ni una distracción reservada para las clases privilegiadas.

El teatro es ya una necesidad; más para el trabajador que para el ocioso.

No olvide usted estos sanos consejos y frecuente con asiduidad el

TEATRO NACIONAL
CORRIENTES 960 — U. T. 400 RIVADAVIA
Director Empresario P. E. Carcavallo.

GRAN CONCURSO JABON CAMPANA

AVISAMOS a los concurrentes a este Concurso que debido a la tan enorme cantidad de soluciones recibidas, nos ha sido imposible terminar la clasificación de cupones, por este motivo nos vemos obligados a postergar la lavada oficial.

Esta se llevará a cabo
EL 20 DEL CORRIENTE
A LAS 16 HORAS EN EL
SALON AUGUSTEO
SARMIENTO 1374
La entrada será gratis.

INDEPENDENCIA 3202 U. T. 1223 MITRE
ALMACENES BERISSO
BOEDO 669 U. T. 4765 MITRE

PRECIOS EXCEPCIONALES

AZUCARES
Refinería Argentina, el cajón de 10 kilos. . . $ 5.50
Refinería, el kilo, a pesos. 0.48
Molida blanca, el kilo, a. . . . . $ 0.45

ACEITE FRANCES Puget
Lata 1 kilo neto. . . $ 3.40
Lata 2½ kilos netos. . $ 8.25
Lata 5 kilos netos $ 15.80

ARROCES
Carolina, italiano, bolsa de 10 kilos, a. . . . . $ 5.80
Glacé, el kilo, a pesos. 0.50

CACAOS
Van Houten's, la lata de 1 libra, a. . . . . $ 3.—
Van Houten's, la lata de ½ libra, a. . . . . $ 1.55
Van Houten's, la lata de 1/4 libra, a. . . . . $ 0.80

CHOCOLATES
Menier, libra, a. . . . $ 1.80
Noel, libra, a. . . . . $ 0.70

EXTRACTO DE CARNE
Liebig, 2 onzas. . . . . $ 1.40
" 4 " . . . . . " 2.60
Bovril, 2 " . . . . . " 1.20
" 4 " . . . . . " 2.10
Swift, 2 " . . . . . " 0.80
" 4 " . . . . . " 1.40
TE 500 Elefante, paquete 1 libra. . . . $ 2.80

AVENA
Quaker Oats, lata. . . $ 0.90

DULCES
Membrillo, lata de 5 kilos. $ 3.60
Lata de 2 ½ kilos. . . . " 2.20
Lata de 1 kilo. . . . . " 1.00

JALEA
Membrillo extra, lata 1 k. $ 1.20

FRUTAS AL NATURAL
Noel (lata 1 kilo)
Membrillo, peras, ciruelas, $ 1.10
Damasco. . . . . " 1.30
Ananás. . . . . " 1.70
Guindas . . . . . " 1.80
Tigre Packing
Duraznos. . . . . $ 1.10

DULCE ESTILO INGLES
Tigre Packing
Cerezas, Ciruela, Durazno, Manzana, Naranjas, Duraznos, Higos, la lata de 450 gramos neto, a. . . . . $ 0.85
Noel
Ciruelas, Durazno, Manzana, Naranja, Higos, peras, lata de 410 gramos neto, a $ 0.65
G. Valdés
Ciruela, Durazno, lata de 420 gramos neto. . . . $ 0.50
CIRUELAS de Mendoza, k. $ 1.20

FILET DE ANCHOAS
Lata de 50 gramos. . . $ 0.40

SARDINAS
Amieux, lata. . . . . $ 1.20
Jockey Club, lata. . . $ 1.25

JABONES
Sunlich, caja 2 panes. . $ 0.30
Campana, 10 kilos. . . . $ 4.20
BERISSO no perjudica los tejidos por más delicados que sean. Los 10 kilos . . . $ 4.50



ACEITE BERISSO
DE OLIVA PURO
Si después de probado no le agrada más que el que ha consumido hasta ahora, cualquiera sea su precio, aceptamos la devolución de nuestro aceite. Precios del aceite Berisso:
Lata de 2 y 1/2 kilos. . . $ 5.50
Lata de 1.800 gramos. . . " 3.50
Cajón de 40 kilos. . . . . 30.—
Nuestros precios responden a artículos de primera calidad. Garantizamos la legitimidad de las mercaderías que expendemos, como también devolvemos el importe de las mismas si no resultan del agrado de los clientes. Reparto de mercaderías a domicilio, se efectúa en el mismo día. Enviamos GRATIS a quien lo solicite, nuestro catálogo de precios corrientes de artículos, comestibles, que publicamos todos los meses. TELEFONOS: 1223 y 4765. MITRE.
BERISSO HERMANOS Bs. Aires

INSTITUTO SUPERIOR DE CIENCIAS COMERCIALES
"HELLER"
RIVADAVIA 3412 BUENOS AIRES
Institución de enseñanza comercial, más acreditada y moderna de la República. Su enseñanza, reconocida la más eficaz, su seriedad y su organización moderna han contribuido a cimentar cada vez más su crédito y sus prestigios.
La enseñanza es atendida personalmente por su Fundador y Director: ISAAC HELLER, Profesor, Contador, Balanceador Público y Autor de las renombradas Obras "SISTEMA HELLER". Las clases son individuales y funcionan de mañana, tarde y noche, con independientes para señoritas. El Instituto otorga diplomas.
CURSOS ESPECIALES POR CORRESPONDENCIA PARA EL INTERIOR
Está abierta la inscripción para los nuevos Cursos de "Contadores", "Balanceadores", "Tenedores de Libros", "Cajeras", "Empleados idóneos" de Comercio, Bancos, Oficinas, "Dactilógrafos", "Taquígrafos", "Secretarios" y Cursos preparatorios.
Obras "SISTEMA HELLER", por ISAAC HELLER. Reconocidas las mejores para estudio y consulta de todas las Ciencias Comerciales. Acaba de aparecer: "ARITMETICA COMERCIAL" (práctica y razonada), 7a. edición. Más de 700 problemas resueltos. Encuadernada en tela, 282 páginas. $ 3.50. — "TRATADO PRACTICO DE CONTABILIDAD Y TENEDURIA DE LIBROS", $ 6. — "ORTOGRAFIA CASTELLANA", $ 3.50. — "TAQUIGRAFIA COMERCIAL", $ 3. — "Consultor del comerciante", $ 3. — "Colección de 40 Contabilidades", $ 1.50. —"Caligrafía Moderna", $ 1. — PEDIDOS AL AUTOR: ISAAC HELLER, RIVADAVIA 3412 y principales Librerías.

ACADEMIA SUPERIOR DE COMERCIO "HELLER" DE BUENOS AIRES
INSTITUTO PRACTICO DE ESTUDIOS MERCANTILES. Fundado en 1905. CORRIENTES 1930. U. T. 1197, Rivadavia, y 4112, Mitre. Buenos Aires. Fundador y director: Doctor A. HELLER, de la Universidad Nacional de B. Aires.
ASPIRANTES a los títulos de "Contador", "Balanceador", "Tenedor de Libros", "Taquígrafo", "Cajera", Empleados de Comercio, Bancos, Ferrocarriles, Reparticiones Públicas, etc.
Para obtener una sólida y rápida preparación y recibir el Diploma correspondiente, sin abandonar su residencia y ocupación habitual, INSCRIBANSE en los cursos especiales que dicta por CORRESPONDENCIA esta antigua y acreditada Academia dirigida personalmente por su Fundador.
Soliciten folletos y programas gratis a Corrientes 1930, Buenos Aires.
No deben faltar en ninguna parte las obras "METODO HELLER" por el doctor A. HELLER. Muy útiles e interesantes, las más completas de las publicadas hasta la fecha.

"TRATADO TEORICO-PRACTICO DE CONTABILIDAD Y TENEDURIA DE LIBROS"	$	6.50 m/n.
"TRATADO TEORICO-PRACTICO DE CALCULOS MERCANTILES"	"	3.50 "
"GUIA Y CONSULTOR PRACTICO DEL COMERCIANTE"	"	3.20 "
"50 MODELOS PRACTICOS DE CONTABILIDAD"	"	2.20 "
"CURSO PRACTICO DE CALIGRAFIA COMERCIAL MODERNA"	"	1.20 "
"CURSO PRACTICO DE ORTOGRAFIA Y CORRESPONDENCIA COMERCIAL"	"	1.20 "
"ARITMETICA PRACTICA Y RAZONADA"	"	1.20 "
"REGIMEN AGRARIO". Estudios sobre la legislación de tierras en la Argentina y principales naciones del mundo	"	10.— "
"BANCO AGRICOLA Y COLONIZADOR DE LA NACION Y COOPERATIVAS AGRICOLAS"	"	8.— "

Pedidos al autor: Dr. A. HELLER, Corrientes 1930 - Buenos Aires
NOTA — En los precios está incluído el franqueo.

LA CERVEZA "Quilmes Cristal" ES LA MEJOR

REMATES

424 LOTES — HOY — 424 LOTES

HOY — HOY

ANTONIO GARCIA

EN VILLA BARILARI

LO MEJOR

DE AVELLANEDA

A 4 cuadras al Oeste de la Av. Mitre, con tranvía eléctrico No. 22 a Plaza de Mayo. Dentro de un gran núcleo de edificación y de establecimientos industriales. AGUA DULCE.

BASE, $ 3 POR MES EL LOTE

EN 100 MESES, SIN INTERES

HOY DOMINGO

30 DE ABRIL

A las 14 (2 p. m.), tranvías gratis que saldrán del puente de Barracas desde las 12.50 a las 13.50. Pidan planos en Maipú 220, Es. As. (U. T. 5888 Av.), y Avenida Mitre 730, Avellaneda (U. T. 317 Barracas).

424 LOTES — HOY — 424 LOTES

Publio Massini y Cía.

Terrenos por 4 $ por mes el lote en 100 meses

En el deslinde de la Capital Federal.

"VILLA RAFFO"

Estación Sáenz Peña, primera pasando Villa Devoto, F. C. del Pacífico.

244 Lotes

entre una población importante

Los terrenos comienzan sobre la vía, en la misma estación. Posesión inmediata, títulos perfectos.

HOY domingo 30 de abril, a las 14

sobre los mismos terrenos; tren expreso gratis, planos y pasajes a nuestra casa, San Martín 481|85.

PUBLIO MASSINI y Cía.

*244 lotes en Villa Raffo, esta*ción Sáenz Peña, del F. C. P., que pertenece al servicio suburbano, pagaderos en 100 mensualidades sin interés, resueltamente a vender con la base de $ 4 por mes el lote. Es un lugar poblad[illegible]simo, primera estación pasando Villa Devoto y anterior a Santos Lugares, donde están los talleres del F. C. P., terrenos muy altos, títulos perfectos, libres de todo gravamen, posesión inmediata, sin más desembolso que dos mensualidades de garantía en el acto del remate y dos más al retirar el título provisorio. Se trata de terrenos lindando con el municipio de la capital federal, barrio formado con vida propia. Es bueno tanto como para vivienda de obreros como para quintas y chalets de veraneo, y lo reducido de la base obedece a vender mucho aunque sea baratísimo.

EL DOMINGO 30 de abril, a las 14 horas, sobre los mismos terrenos, con tren expreso gratis desde Retiro a las 13.45, con parada en Palermo. El mismo día venderemos 4 casas ubicadas en los mismos terrenos. A pagar en 100 mensualidades sin interés. Visítense los terrenos y las casas. Pidan planos detallados en nuestra casa, San Martín 481|85. Comisión 2 o|o, a cargo del comprador. — Publio Massini y Cía. V|30|4.

GRANDIOSO ENSANCHE

DE LA CASA ROSADA, Santa Fe 2362

¡¡Todo el mundo a comprar baratísimo!!

BOINAS terciopelo negro, para señoritas y señoras, $ 5.50 y **$ 3.90**

TAPADOS casimir lana, colores moda, $ 25 . . . . . y **$ 19.50**

VESTIDOS para señoritas y señoras, gabardina o sarga, pesos 25.00 . . . . . y **$ 15**

BATONES bombasi y moletón muy cómodos, $ 6.80 . . . . y **$ 4.50**

CAMISAS y calzones de buen madapolán, $ 2.40, 1.20 . . . . y **$ 0.95**

CAMISETAS lana y algodón de abrigo, $ 4.50 . . . . . y **$ 8.80**

FRAZADAS lana fina, cameras $ 16 y 1 plaza . . . . . **$ 8.90**

LANA para tejer, Sweater, todos colores, madejón . . . . . $ **$ 0.50**

MEDIAS negras y color, para señoras y hombres, el par a pesos 1.60, 0.90 . . . . . y **$ 0.50**

TRAJES casimir inglés, para hombres, $ 35.00 . . . . . y **$ 26.—**

TRAJES Sport, saco y breches, $ 29.00 . . . . . y **$ 18.50**

PANTALON y bombacha de casimir o gambrona, $ 6.50 . . . y **$ 3.40**

CAMISAS para hombres, blancas y color, a rayas, $ 3.80 . . . y **$ 2.95**

CAMISETAS y calzoncillos, lana o frisa, $ 6.50 . . . . . y **$ 3.20**

CORBATAS y tiradores, gran fantasía, $ 2.30 . . . . . y **$ 1.20**

SABANAS buen trué, cameras $ 7.25 y 1 plaza . . . . . **$ 2.90**

Atendemos campaña. — Catálago gratis

---

433 · LOTES · 433

HOY

Aunque llueva

CONTINÚA EL REMATE a las 14

AVELLANEDA

A 3 cuadras de WILDE, con luz eléctrica, y aguas corrientes. Dan frente a la Avenida Mitre, con tranvía número 22 a Plaza de Mayo, Al frente de los terrenos

BASE $ 3 por mes el lote

EN 80 MENSUALIDADES

Tranvías gratis de Puente Barracas a las 14

Pidan planos, Sarmiento 309, U. T. 4373, Avda.

MANUEL T. DURAN

Edictos judiciales

Por disposición del señor juez de 1a. instancia en lo civil de la capital federal doctor don Fernando Klappenbach, se cita, llama y emplaza por el término de treinta días, a contar desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por fallecimiento de don LEONILDE BECCARI de GARAY, ya sean como herederos o acreedores, para que, dentro de dicho término, comparezcan por ante su juzgado y secretaría del que suscribe a deducir sus acciones en forma bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho. — Buenos Aires 3 de abril de 1922 —C. F. Ayarragaray, secretario. V|7|5.

El señor juez de 1a. instancia en lo civil de la capital de la república doctor don Fernando Klappenbach, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días, contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por don HIGINIO PEREZ, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma, por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho. — Buenos Aires, abril 17 de 1922. Doctor José C. Miguens, secretario. V|19|5.

El señor juez de primera instancia en lo civil de la capital de la república doctor don Juan Carlos Lagos, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días, contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por FRANCISCO CHIESA, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma, por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho. — Buenos Aires, diciembre 16 de 1920 — Argentino Germán Barraquero, secretario. V|27|5.



MANIQUI

La France Ortega

B. MITRE 1123

INDEPENDENCIA 3325

La más importante fábrica de América

BUENOS AIRES

Sucursal en Montevideo SORIANO 966

GRABADOS, SELLOS DE GOMA E IMPRENTA

ENRIQUE BARÉS

Chapas Grabadas, Esmaltadas para Puertas — Numeradores, Fechadores, Perforadoras

537 VICTORIA - SARMIENTO 825

U. T. 392, Av. U. T. 1991, Riv.

BUENOS AIRES

PÍDANSE CATÁLOGOS



Perm. 12.

"AUX CHARPENTIERS"

MEJICO 1302

Unión Telefónica: 4181, Rivadavia

SASTRERIA DE MEDIDA

Inmenso surtido de paños y casimires.

A LOS CLIENTES DEL INTERIOR MANDAMOS MUESTRAS

MAYNARD Y FÈVRE

Todo pedido de catálogo es atendido de inmediato; por consiguiente, si no es recibido por el interesado en seguida, sírvase solicitarlo nuevamente.

BANCO EL HOGAR ARGENTINO

FUNDADO EN 1899

CAPITAL Y RESERVAS $ 60.922.985.94

OFRECEMOS en venta con título definitivo, casas ubicadas en esta capital y pueblos suburbanos, desde $ 5.000. Condiciones de pago: 20 % al contado y el saldo en 220 cuotas mensuales, equivalentes al 3 % de amortización y 6 % de interés anual.

EN TALLERES (F. C. S.) ofrecemos, especialmente a los obreros, alrededor de 200 propiedades cuya venta efectuamos en las mismas condiciones arriba indicadas.

CONCEDEMOS préstamos hipotecarios y para construcción.

RECIBIMOS depósitos en caja de ahorros y abonamos 6 % de interés anual.

CASA MATRIZ: Avenida de Mayo 886 - Bs. Aires

SUCURSALES: Rosario de Santa Fe

Bahía Blanca - Córdoba - La Plata.

:: LITERATURA Y ARTE ::

FILEMON ZAPATA

Por VICTORIA GUCOVSKY

El serrano Filemón Zapata y su mujer Baldomera Reyes vivían — según su propia indicación cuando daban las señas de su casa — a mitá camino del camino alto de la sierra.

Si la sierra era alta, el camino no podía llamarse tal, pues perdía su huella a los pocos metros del "Almacén de la Suerte", al transformarse en estrecha sendita, que serpenteando por entre espinosos churquis y corpulentos molles, destacaba sobre la abrupta falda de la sierra su blanco trazo, mantenido limpio de pasto por los menudos pasos de la mulita de Filemón, la reposada marcha del burrito de doña Baldomera y los inquietos saltos y continuo triscar de su pequeña majada de cabras.

Mucho tiempo atrás, la senda había sido camino, pero un día el ferrocarril, que acortó el tiempo, sin—esta vez—acortar la distancia, ribeteó las sierras con su galón de acero, y el camino de brusca pendiente quedó en desuso. Al pie de la sierra se edificó la estación con su rojo techo de teja; junto a ella surgieron algunas casitas recubiertas de paja y blanqueadas en cal. En conjunto, vistas desde lo alto y bañadas por el sol, en medio del follaje verde oscuro, parecían cascaritas y miguitas de pan. En una casa con dos puertas en el frente, un almacenero optimista abrió su negocio, y confiando más en el éxito financiero del despacho de bebidas que en la no cotidiana venta de azúcar, harina, arroz o fideos, hizo pintar desplazándolo sobre la puerta que daba al mostrador de las bebidas, un letrero propiciador para quien no lo analizara: "Almacén de la suerte".

¿"Suerte", para quién?

Detrás del almacén, y cercado por una mala pared de adobe, un patio bien apisonado "era" cancha de bochas... donde se jugaba a la taba...

Filemón se hizo leer el letrero, sonrió, cruzó el umbral y en innumerables días sucesivos lo volvió a cruzar con puntual asiduidad de buen parroquiano. Zapata no era amigo de hacerse preguntas, el porqué y el cómo de las cosas no lo inquietaban sino muy vagamente, tan vagamente que por ahorrarse el trabajo de buscarles respuesta, prefería no abrir sobre nada el signo de interrogación.

Estaba así aceptando la vida tal como ella "venía viniendo"... En esta escuela filosófica creada para su uso y en la cual él no se empeñó jamás en enrolar a sus semejantes, había adquirido la suprema elegancia de no dejar traslucir sus emociones. Tal era la inmovilidad de su rostro, que se lo habría podido tomar por un insensible... Grave error, en el cual no incurría su mujer, doña Baldomera Reyes, diariamente sabedora de su pasión por el cigarro de hoja, la caña y la taba... vicios que le iban quedando después de perdidos los demás, entre los cuales sobresalían: el baile y la riña de gallos, casi abandonada — ésta — por falta de propicio ambiente y tan rodeada de dificultades que con ellas se iba la mitad del placer... Pero ante el recuerdo del baile — en los meses en que la brisa serrana va pasando impregnada del penetrante perfume de alucema y peperina y con su cosquilleo hace husmear el aire —, los pies se le iban por cepillar un gato!... Era entonces cuando su rostro adquiría inmovilidad de piedra y doña Baldomera se hacía más cuidadosa en cebarle el mate. Sonriendo a sus espaldas, recordaba los no lejanos tiempos en que su marido, bailador y buen mozo, la hacía consumirse de celos y rabietas, reflejadas en el mate frío, amargo, lavado, desabrido que con gesto de reina ofendida le cebaba displicente, sin dejar entrever su ansiedad por descubrir si las "brujerías" que en el brebaje había echado producían su efecto, devolviéndole el amor del mejor bailarín del pago. Las "brujerías" no surtían efecto alguno por la sencilla razón de que no es posible devolver lo que jamás se ha quitado... y era esto precisamente lo que había renunciado a hacer entender a la nerviosa e incomprensiva doña Baldomera Reyes su siempre enamorado marido, el serrano Filemón Zapata.

Tuvieron tres hijos y les vivía uno sólo: los otros dos eran angelitos; los padres, no habiendo podido conservarlos, registraron cuidadosamente el nombre del "mal" que se los llevó: a uno le dió el pasmo y al otro se le cayó la paletilla. El dueño del chalet más bonito del lugar les pidió al hijo mayor, que era el que les quedaba, y a cambio de unos pocos pesos que por algún tiempo les fué pasando retuvo al muchacho; luego hizo de él su "chofer". Lo veían uno que otro verano. ¡Uy, cómo corría el auto de su Nepomuceno! Lástima qu'el muchacho los recordaba poco... pero, la culpa no era d'él..., explicaba doña Baldomera, pues si recibían cartas no las sabían leer ni contestar y para ambas cosas habían de "dir a lo de don Guadalberto Araujo, protetor de tuitos los pobres, padrino del muchacho y muy léido en escrituras y cosas de propiedá"; tan "léido" era que cuando les escrituró el campito que desde siempre habían tenido, y le "hizo echar las mediciones", de siete cuadras que tenían les quedaron sólo tres.

Doña Baldomera no se atrevió a preguntar el porqué de esta reducción inexplicable, y Filemón Zapata, envolviendo las escrituras en su pañuelo a cuadros, dijo una vez más acallando sus dudas e inquietudes: "Ansina nomá será, porque sí..."

Porque sí... porque no... eran sus respuestas favoritas y bien sinceras por cierto.

Escondieron la escritura detrás del nicho de Santa Rita, "vencedora de imposibles", de quien Baldomera y Filemón eran fervientes devotos, y confiando en su protección siguieron llevando a cabo, casi diariamente, el imposible milagro de vivir sin rentas, trabajando muy poquito.

Tenían tres gallinas y dos gallos, cinco cabras y un chivo, dos higueras, cuatro durazneros y una cuadra de maíz, de la cual apenas si llegaban a cosechar la mitad, pues la otra mitad — era un imposible que la virgen no venía —, invariablemente se lo comían las cabras.

A estas fuentes de recursos se sumaba el primitivo telar de doña Baldomera, quien de los tiempos modernos había adoptado muy gustosa las baratas anilinas que le ahorraban el trabajo de trepar por las sierras y "rejuntar" los distintos yuyos y raíces que si bien "tintan" con colores más "boonitos qu'el sol noo despiinta", requieren manipulaciones más largas y trabajosas que los "polvitos" comprados en la sección botica del almacén.

Al ver terminada una carona o una alforja, ambos esposos jamás dejaban de mentar, por ejemplo, que el amarillo limón que da la barba del chañar, era mucho más lindo que el de los polvitos... otro tanto pasaba con el verde, nada comparable al que da el paico hembra; tampoco les satisfacía el moderno azul y menos el negro..., mentaban el añil... ponderaban el alumbre pá amortiguar... y seguían usando polvitos. Si en verano doña Baldomera se ofrecía para lavar ropa, empleaba prodigalmente la terrible lavandina y para tranquilizar sus escrúpulos aseguraba a la señora de la casa que el quillo serrano es lo mejorcito pa lavar...

Muy de tarde en tarde, Baldomera enjaezaba su burrito y llevando dos quesos, media docena de huevos y algún tejido, bajaba al pueblito para vender y luego comprar. Filemón ni siquiera se ofrecía para desempeñar este trabajo, y Baldomera, excelente esposa, jamás hacía alusión alguna al porqué de su resignada función de casero, mientras ella trataba de reparar las finanzas. A la entrada del pueblo, si se venía con dinero, o a la salida si se volvía con él, el "Almacén de la Suerte" atraía irresistiblemente a Filemón. "¡Y pa qué tentar al diablo!" explicaba éste.

Ya sabían ambos que de a poquito los centavitos irían a parar a aquél mostrador. El problema estaba en hacerlos llegar a él lo más lentamente posible. Filemón solía fortalecer su voluntad con inapelables sentencias, fruto de la más experimentada sabiduría: "Día de mucho, víspera de nada", decía el refrán, y él trataba, por esto... de no tener jamás en sus manos demasiado...

También afirmaba Filemón, muy seriamente: "Lo que sé de la taba, es que mejor es no jugarla". Pero... al enfrentar el almacén su convicción se estrellaba contra la buena memoria de su mulita, que inocente del daño que hacía...: invariablemente paraba por el sola "allí". Y ya no le era posible a Filemón, decorosamente, seguir de largo y no apearse... "¿Qué s'iban a creer los parroquianos?... Que andaba tan pobre que ni una chirola tenía! ¡No faltaba más!..."

Sin embargo, llegó un día en que Baldomera, agotados todos sus recursos, vió que no tenía con qué reponerlos. Una helada tardía les quemó el sembradito y los frutales, la majadita había mermado hasta reducirse a su última expresión: un casal. La gallinita no ponía y los dos gallos hacía rato que no habrían podido pasar por pollos "grandecitos" ni ante el proveedor de un hotel...

Filemón sabía construir un corral de piedra tan redondo que era un primor, conocía el arte de tejer canastitas para la fruta, podar la viña, secar los higos, sembrar maíz — claro está que a mano y en poca cantidad —, cuidar las cabras y hacer queso; gustaba también confeccionar petacas con lanas de colores, y con los largos tallos de la peperina y su flor, formar olorosas "peritas" entretejidas con una cintita, para las cuales entre los veraneantes se encontraba siempre comprador. Era tan habilidoso... que no era posible someterle a horario alguno, y como todas sus habilidades eran fruto de la inspiración del momento, es decir: fugaz deseo de trabajar, no podía exigírsele que ésta fuera continua y menos sostenida. No todos los días se han creado para lucir una habilidad! Tampoco todos los días algún vecino necesitaba levantar un corral de piedra; ni se halla a mano el mimbre para tejer, ni se encuentra viña que podar cuando hace falta ganarse unas chirolas; ni se puede secar higos cuando la higuera no los tiene, ni sembrar maíz cuando ya está crecido; ni hacer peritas de peperina cuando en la sierra aun no la hay y no se ha tenido la precaución de cosecharla y hacer acopio de ella a tiempo y en flor...

Los años para Filemón pasaban con tan ligeras variantes que jamás se le ocurrió clasificarlos en buenos y malos. Posiblemente por esto no pensó en construir granero... y guardar con bíblico espíritu de ahorro lo que sobraba del año bueno, para cuando vinieran los malos. Además, a Filemón Zapata jamás le sobraba nada.

Así fué cómo llegaron los días en que el régimen de mate amargo y gaileta lo había aligerado tanto de peso, que casi, por lo livianito, se sentía mozo. El aire fresco picaba, invitando a salir. Por el azul del cielo corría una tenue nube; al pasar acarició la cima del Uritorco y siguió p'al norte, y p'al norte quedaba el almacén... Filemón mirando la nube terminó de pitar su último tabaco; el tabaco le trajo el recuerdo de la caña, y de pura pena de no tener con qué comprarla, se le secó la gargacita, y la caña trajo la tentadora visión de la taba... Uya! qué

(Continúa en la página 11a.)



LOS GUINDOS EN FLOR

HACIA EL FUTURO

Por EMILIO VERHAEREN

(Versión castellana de Fernando Maristany)

¡Oh, raza humana, envuelta por los rayos de oro!
¿Sientes por qué trabajo tremendo, arduo y continuo,
De pronto y tras de muchos años
Tu inmensa fuerza has sacudido?

Desde el fondo del mar, cruzando tierra y cielo,
Hasta el oro errabundo de los perdidos astros,
De una extensión en otra y de una en otra noche
El viaje de los ojos prolóngase en lo alto...

Mientras que aquí los días, mientras los siglos fúnebres,
Que duermen en las tumbas que el tiempo estratifica,
De uno a otro continente son todos explorados
Y surgen polvorientos de sus tinieblas frías,

La obstinación, que todo medita, pesa y sabe,
Excava el bosque espeso e inquieto de los seres,
Y aun cuando haya malezas y algún paso se engañe,
Conquista el hombre leyes, derechos y deberes.

En el polvo, en el átomo, igual que en el fermento
Es buscada la vida enorme, y aparece.
La materia inmortal, según las ocasiones,
Afloja o bien sujeta su infinidad de redes.

Apóstol, héroe, sabio, aventurero, artista,
Cada uno agujerea su muro de misterio;
Gracias a esas labores aisladas o agrupadas,
El nuevo ser se siente en todo el universo.

Y sois vosotras, oh ciudades,
Que levantadas vemos
De distancia en distancia, del uno al otro extremo
De llanos y dominios,
Que lleváis en vosotras bastante humanidad,
Bastante fuerza roja y nueva claridad,
Para inflamar en fiebre y en un ardor fecundo
Los cerebros violentos, los cerebros pacientes
De aquellos
Que descubren la regla al resumir en ellos
El mundo.

El alma de los campos de Dios es el espíritu;
Temió investigaciones, temió sublevaciones,
Cayó, y he ahí que muere debajo de los ejes
De los carros de fuego de las cosechas jóvenes.

Se instala la ruina, y sopla fuertemente
En la llanura, en donde los aires se encarnizan,
En tanto las ciudades trasiéganla de lejos
Lo que la queda aún de ardor en la agonía.

Un humo negro arrasa los altos campanarios,
Donde brillaba el campo las fábricas retumban;
El espíritu humano avanza; el sol poniente
No es ya la hostia de oro divino que fecunda.

¿Renacerán los campos un día, exorcizados
De sus grandes horrores, visiones y locuras,
Copas de claridad, de santidad colmadas,
Jardines fatigados por las labores rudas?

¿Podrán aún rehacerse—con el anciano sol,
Con el viento, la lluvia y las serviles bestias
En las horas de libre tranquilidad y ensueño—
Un mundo, al fin salvado de la ardua humana empresa?

¿O llegarán a ser postreros paraísos
Purgados de los dioses y libres de presagios,
Donde irán a soñar al alba o a la tarde,
Antes de que en la noche recójanse, los sabios?

Interín, la amplia vida conténtase con ser
Un goce humano, ardiente, tropélico y fecundo:
¡Derechos y deberes? ¡Diversos sueños que hace
Ante cada esperanza la juventud del mundo!

EL COMISIONISTA

Por AMILCAR RAZORI

(DEL LIBRO EN PREPARACION "TIERRA ARADA")

Faltan dos horas para que llegue el tren y el comisionista del pueblo sale de su casa y con paso tranquilo inicia su tarea de todos los días. El comisionista es un hombre bajito, rechoncho pero ágil, de modesto vestir, con gorra y pañuelo, que lleva en los amplios, famélicos y boquiabiertos bolsillos de su saco, el estigma revelante de su fecunda profesión. Pocos saben su nombre y sólo algunos vecinos — los más viejos del lugar — anteponen un "don Juan" o "don Pedro" a su clásico título, mientras los de otros pueblos le distinguen, simplemente, por "el comisionista de Lagunillas o Los Sunchos". Pero lo que nadie desconoce, aquello sobre lo cual ninguno duda, es la reserva, la honestidad y el conocimiento profundo, enciclopédico y omnisciente que el comisionista pone en sus múltiples, variadas, pintorescas actividades. Sus clientes — que es todo el pueblo — le aprecian, distinguen y estiman cordialmente, porque el comisionista más que un comerciante que lucra con su trabajo, resulta, en cambio, un amigo, un leal amigo, un eterno, conocido y giróvago viajero, condescendiente y atento, que va y viene de la ciudad al pueblo cumpliendo a maravilla cualquier gestión o mandato. De ahí, su saber inconmensurable, vasto y hondo sobre todas las cuestiones y asuntos, desde el comercio, la literatura y el amor hasta la química, la lotería o las cotizaciones del cereal. Si el boticario y el médico, verbigracia, necesitan urgentemente un medicamento que se escribe en latín; si las señoras del pueblo no hallan en las miserables tiendas pueblerinas un género nuevo, cualquier requilorio cuyo nombre nosotros olvidaríamos al instante; si un pariente de la ciudad celebra su santo y debemos enviarle el obsequio de un lechón o unos pollos caseros; si el sastre soñó anoche con cierto número y necesita febrilmente un billete con ese número, precisamente; si el comerciante ha menester dineros o mercaderías; si los jóvenes del lugar precisan algo que se dice en secreto, y las jóvenes enviar o comprar algo que también se dice en voz baja, ruborizándose; si cualquier vecino, en fin, quiere remitir una carta, componer un reloj, satisfacer en la ciudad la más pequeña o importante necesidad, el comisionista, múltiple, sabio y ubicuo, cumple y colma en corto tiempo, módica y exactamente, todos los recados y diligencias. El sabe de precios, conoce las calidades, domina los comercios, distingue lo bueno de lo malo, lo viejo de lo nuevo, y perito en la satisfacción de todas las necesidades y gustos, tiene a la ciudad en sus manos. Diligente, reservado y honesto, con un saber inconmensurable y profundo, el comisionista, va y viene, trae y lleva, volcando en el pueblo lo que el pueblo no tiene.

Faltan dos horas para que llegue el tren, y el comisionista, libre las manos, despejada su memoria, inicia con paso tranquilo su tarea de todos los días recorriendo el domicilio de sus clientes. Algunos le esperan, otros le llaman al pasar, y el boticario, el almacenero, el sastre, las señoras, los jóvenes, los vecinos todos, según sus necesidades, lo van formulando sus pedidos, y le abruman poco a poco con nombres, le confunden con detalles, le trastornan con cifras, le cargan con canastas, le embaluman con paquetes, cartas y recados. Y el comisionista va pasando sonriente, seguro, y luego de corregir algunos pedidos recomendando artículos y comercios, parte hacia la estación con las manos, los brazos, los bolsillos y la memoria pletóricos de números, palabras y bultos.

Ya en el tren el comisionista exterioriza su dominio y seguridad en los viajes que le han llevado la mitad de sus días. Conversa familiarmente con los guardas, desciende en las estaciones del trayecto para continuar quizás una plática que interrumpiera ayer como si cada andén fuera una esquina del pueblo, indica sin mirar el paisaje hacia qué punto vamos, y transita entre los coches de primera y segunda como en su casa. El no se aburre ni tiene prisa, apenas si recuerda de rato en rato sus canastas y paquetes repartidos aquí y allá, bajo los asientos.

En llegando a la ciudad, el comisionista reinicia su tarea. Va y viene, entrega una canasta y carga un paquete, dice una noticia y recibe una carta. Los comerciantes le sonríen halagándole y los parientes agradecen el obsequio y conversan con él como si se tratara del pariente mismo. Y el comisionista, en corto tiempo ha satisfecho las necesidades de sus clientes como un alter ego.

Al anochecer regresa, y cual un rey mago reparte la alegría en el pueblo: alegría de un billete para el sastre, de un género para las señoras, de un sobrecito para las jóvenes, de un artículo para el almacenero y de un recuerdo para los parientes. Y el pueblo, entonces, ya no envidia a la ciudad, porque este hombre, bajito y rechoncho, de modesto vestir, se ha traído la urbe entera en sus bolsillos y en su memoria.

ELEGIA DEL GAUCHO

"Yo he conocido esta tierra
En que el paisano vivía.
Y su ranchito tenía
Y sus hijos y mujer"...
. . . . . .

Martín FIERRO.

El sol tuesta la tierra en este mediodía ardoroso, cálido, sofocante de verano. El enorme, recto y chato galpón de zinc refulge plateado y quema el rostro con su resol ardiente, ciega los ojos con su vívido resplandor. La diminuta estación está silenciosa y desolada: a sus pies las cintas de las vías proyectan sus claros destellos; a sus flancos, los paraísos, como alas rectangulares, parecen agobiarse bajo el peso de sus frutos pequeñitos, redondos, verdes, lustrosos. En la sombra de los vagones, separados aquí y allá — tres se aprietan frente al galpón — las gallinas del "jefe" descansan semidormidas, con el pico abierto, las alas laxas, caídas sobre un lado. Bajo el único banco del andén un perro se estira y eleva al cielo sus ojos lánguidos, y en los caminos y en las casas, en todo lo propincuo a la estación, no hay un signo de vida, un movimiento, un ruido.

Pero al poco rato, una voz enérgica y lejana rompe el silencio. Suena luego, más cerca, un campanilleo múltiple y metálico y aparece por el camino real y dobla y traquetea y cruje sobre las vías, hacia la estación, una carreta enorme, con sus ciclópeas ruedas, tirada por una tropilla sudorosa, que un hombre maneja diestramente desde la alta pila de bolsas de maíz o de trigo con que viene cargada. La carreta, imponente, rompe el silencio y mueve el paisaje, y los peones, que durmieran hasta entonces sus siesta, acostados en lonas a la sombra de los árboles o al reparo de la estiba altísima que compite con el galpón, se levantan y uno a uno, calladamente, reinician su duro trabajo. Juan está entre ellos.

¡Oh, vosotros no conocéis a Juan! Yo quiero creer que no lo conocéis.

Juan viste su busto con una sudorosamente sucia camisetas llena de agujeros, calza blancas zapatillas, y por lo bajo del ponchito crema que rodea su cintura asoman los hilos de un calzoncillo de lana. Cubre su cabeza con un rojo pañuelo y en su hombro derecho ha colocado una bolsa doblada en tres. Desde las primeras horas del día hasta el atardecer, Juan, semidesnudo, bajo este vestir liviano que perfila y da libertad a sus pobres músculos informes pero recios, trabaja acariciado por el resol ardiente del zinc. Trepa a los carros, sube a las carretas, corre hacia el galpón, camina por los tinglados, se encarama en las estibas, penetra en los vagones, se pierde en la boca cuadrada del galpón, salta ágil en las planchadas, va y viene, sube y baja, sudoroso, fatigado, con su bolsa doblada en tres al hombro, y sobre ésta e inclinado bajo de ella, palpando sus morbideces, la bolsa repleta, lustrosa, con color de carne de mujer, la bolsa de ochenta quilos de trigo o maíz. Sólo de rato en rato, momentos que su costumbre espacia exactamente, ni un minuto más, Juan se detiene y va hacia un rincón o bajo un árbol para apurar con deleite una damajuana que el capataz vigila. Y así entre cargar y descargar bolsas y bolsas y entre apurar la damajuana, Juan, el peón estibador, pasa sus días.

Los domingos Juan descansa: descansa en los almacenes o en las fondas; descansa jugando a la taba; descansa sacudiendo su espíritu con sensaciones fuertes de alcohol o de juego. Su hogar no le atrae, porque es todo su hogar una pieza oscura y sucia de cualquier fonda. Juan que deambula por razón de su oficio en todas las estaciones, no puede, no siente la necesidad de un verdadero hogar. Ni familia, ni amigos posee el pobre Juan. Trabajar y descansar de este modo es su destino.

Sin embargo, Juan, sintió en dos ocasiones algo nuevo, fuera de su duro y mísero vivir. Cierta vez, en otro pueblo, rebelóse con sus camaradas de trabajo exigiendo mayor salario y menos agua en la damajuana que el capataz vigila. (La damajuana se llena con una clásica proporción de caña y agua) Y al otro día de abandonar el galpón Juan fué preso, encarcelado, maltratado por la policía. ¡Oh! Juan recuerda muy bien que cuando le azotaban, el comisario, sonriendo, decíale: "Yo te voy a dar huelgas criollo sinvergüenza y haragán". Y Juan, libertado luego, huyó hacia otro pueblo en procura de trabajo, lleno de odios hacia la policía. Y en este otro pueblo, en épocas de elecciones, llevado por su odio, se afilió al comité de la oposición, donde un hombre hablaba en contra del comisario. Y Juan hubo de huir también porque todos los domingos al atardecer, cuando salía del almacén o de la fonda, después de beber y jugar, le encarcelaban sistemáticamente. Desde entonces, Juan no ha sentido nada nuevo en su espíritu, y cuando muy de rato en rato piensa en su triste suerte, impreca contra la policía causante de todos sus dolores.

Y ya hemos terminado con la vida de Juan que vosotros no conocéis, con la vida y la psicología de Juan, simplemente tristes, que es la vida y la psicología de miles y miles de argentinos que pueblan nuestra tierra. Y hemos terminado también con la elegía del gaucho, que no se ha perdido, como dicen los poetas de la ciudad, con su guitarra, su pingo y su china, sino que está ahí, cerca de nosotros, trabajando en las estaciones o en las chacras, y descansando los domingos en los almacenes o en los calabozos, sin guitarra, sin china y sin pingo.

TOS CONVULSA

y todas las toses de los NIÑOS desaparecen rápidamente con el

Jarabe Negri



Unicamente con plantas

cosechadas en las regiones apartadas de ciertas montañas, y seleccionadas por una larga experiencia, está elaborado el

Té purgativo Josselin

lo que explica su acción suave e inofensiva y la fama enorme que adquirió rápidamente tan valioso específico.

Rechace energicamente, como peligroso, todo otro producto que se le ofrezca, con nombre o caja similar, y exija siempre el



Legítimo Té Josselin

Su sabor agradable hace que pueda beberse solo, con el café, té, leche, mate, etc., ligeramente azucarados.

Purgante preferido e ideal

conocido mundialmente

En venta en todas las Droguerías y buenas Farmacias de la República.

TOS CONVULSA

y todas las toses de los NIÑOS desaparecen rápidamente con el

Jarabe Negri

FILEMON ZAPATA

(CONTINUACION DE LA 9a. PAGINA)

lindo el suave trotecito hasta el "Almacén de la suerte", tan lleno siempre de alegre compañía... y el patio "de las bochas "ande" se juega a la taba... y el rumor, el insistente rumor de que el pardo Agrelo, el gallero viejo, iba a medir su gallo negro con el batarás del ñato Ramírez! ¡Y si pa pior, iba ser pá qu'el día, tan luego, pá qu'el día!...

Baldomera, sentada al sol, repasaba un largo rosario de imposibles y se dejaba estar. Filemón, suponiendo que los pensamientos de su mujer "corrían parejo" con los suyos, le anunció sin más explicaciones:

—Ché, Baldomera... yo le voy a jugar al negro del pardo Agrelo, tuerto y todo es más bravo qu'el batarás!...

—¿Y... cónque le vas a jugar?...

Esta ampliamente significativa respuesta ensombreció a Filemón. Si Baldomera le preguntaba "y cónque" era que ya no tenía nada "pá darle..."

Sin embargo aventuró:

—¿No anduviste rejuntando güevitos de la guaira?... La última vuelta llevé cinco y me dieron...

—Te dieron lo que no trajiste... bueno, mirá, pá esta güelta conformate... y no esperés ni el güevito di hoy... porque la guaira s'enclueció y... ni con baño frío se lia quitao!...

Esta respuesta era tan significativa como la primera; evidentemente, si "la guaira" "s'enclueció", es que no ponía huevos, y este imposible tampoco lo vencería Santa Rita.

Santa Rita..., Filemón entró en el rancho, tan bajito y oscuro que sólo conociéndolo de memoria se podían ver las cosas en él, pero cosas había tan pocas, que era fácil recordarlas cada una en su sitio. Filemón tuvo un mal pensamiento... la escritura del campito la guardaba Santa Rita...

En la oscuridad del rancho la roja cresta del gallo negro y su único terrible ojo surgieron con tal claridad, que Filemón alargó la mano para dar con la escritura y robarse a sí mismo...

Pero, Santa Rita, guardaba bien las cosas: por más que Filemón buscó detrás del nicho, no halló nada... Nervioso y avergonzado, salió afuera; le pareció que Baldomera, desde hacía rato, le había adivinado la intención... No dijo nada, se fué al corralito y al rato reapareció con su mulita bien enjaezada. En la representación externa de su personalidad, entraba, antes que todo, el cuidado prolijo de su montura: andar pobre, bien... ¡pero que no parezca!

Don Filemón Zapata no pedía prestado pá jugar a la taba y sabía pagar su "güelta".

—Baldomerita... me voy, jueguito nomá güelvo...

Baldomera, sin moverse, contestó:

—¡Que la virgencita te acompañe!

Lo siguió con los ojos, lo vió descender la cuesta: ¡qué hombre, qué hombre éste! Tan buenazo y tan...

Pero no, no le reprochaba nada. ¡Buen tiempo para reprochar! ¡Hacía tantos años que "ansina" se querían!...

Puesta de pie, protegió sus ojos de la fuerte luz con las manos, y miró hacia abajo. La mulita seguía trotando blandamente y sobre sus ancas la carona roja, listada de negro y verde, ponía una manchita de color en el verdegrís del paisaje. La senda se perdía entre los molles, y allá en una vuelta doblaba bruscamente al llegar a una cruz. Una cruz con nicho, y en el nicho "La Virgencita". Una virgencita pequeñita con las mejillas desteñidas y las manos blancas despintadas, confundiéndose en el pecho con el hábito color de la madera con un resto de azul en el fondo de los pliegues.

Al pie de la cruz, sobre una piedra, el platito de las limosnas brillaba al sol y aun más brillaban las chirolitas que como ofrenda habían ido dejando los escasos pero muy devotos caminantes. También era devota Baldomera y no lo era menos Filemón.

Creían sin analizar; y el Bien y el Mal, con el milagro y la brujería, urdían en sus cerebros tan extensa trama, que la superstición pagana, el conjuro, el mal de ojo, la maldición, la condenación eterna y la gloria podían bordar a su antojo las imágenes más diversas, que sin estorbarse formaban el más abigarrado de los mosaicos.

Devotos de Santa Rita, adoraban a "La Virgencita" y tal vez por considerarla más podcrosa la veían por esto mismo más indulgente.

Bello modo de sentir que no podían aplicar — Filemón y demás parroquianos del almacén — a las caprichosas autoridades de la tierra...

Filemón vió las chirolitas. ¡Cómo brillaban! ¿A ver cuántas había? Las contaría, sin tocarlas siquiera... Claro está, ¡qué iba a tocarlas si eran de la virgen!...

¡Filemón Zapata no era ningún hereje!...

Desmontó, inclinóse y contó: eran ocho... de a diez y de a veinte... ¡Cuántas chirolitas!...

Qué linda la tarde... tranquilita... tan tranquila como el arroyuelo que canturreando pasaba junto a la cruz. Ni una nube en el cielo... pero podrían venir luego... podría llover... el arroyito podría crecer... crecer y llevarse el plato y las chirolitas!... ¡No faltaba más!... y Filemón, inclinándose rápidamente, arrimó unas piedras a la cruz y colocó sobre ellas, más alto, el platito de las limosnas. ¡Así! ¡Cómo sonaron las chirolitas, deslizándose sobre el plato! — sonaron suavemente, casi como en una mano...

El gallo batarás no valía nada, el negro tuerto sí que era bravo! ¡Tenía cada espolón! — "Vieras, virgencita, qué espolones tiene el negro! — La virgencita sonreía... y Filemón, con el sombrero en la mano, la miraba sonreír. ¡Qué cara de buena tiene la virgencita!

—Virgencita, te hago una promesa, si gano, apostándole al negro, te traigo una velita de color... una velita rosadita, con papel picado y estrellita d'oro! ¿Ché virgencita, le "apostamos" al negro?

¿Pero con qué iba a jugar si no tenía ni una... ni una chirolita? ¡Y en el platito había tantas!... ¡No!... no... ¡Cualquier día lo iba a tentar ansina mandinga! ¡No!... ¡Sacrilegio había dicho el padre cura... sacrilegio!...

El arroyito canturreaba...

Y de golpe Filemón se caló el sombrero:

—¡Ché, virgencita! Te juego una chirolita a que me salto esa agüita, ¿jugamos?

La virgen seguía sonriendo, Filemón saltó...

—¡Te gané, virgencita, te gané! Dame la chirolita! — y Filemón, riendo, sacó del plato una chirolista, una sola... y se la deslizó en el bolsillo.

—Ché, virgencita, te juego dos chirolitas a que me salto esta agüita con los pieses juntos, juntos, ¿jugamos, virgencita?—y como la virgencita seguía sonriendo, Filemón saltó.

—¡Te gané, virgencita! ¡Te gané! ¡Dame dos chirolitas!

Y Filemón tomó otras dos chirolas...

—Ché virgencita, buenita, te juego... te juego... otras dó a que me salto esta agüita de costao...

Y Filemón saltó y se guardó "dó" chirolitas. ¡Ay! ¡qué lindas las chirolas que quedaban! ¿A ver cuántas quedaban? Quedaban tres...

—¡Ché, virgencita! linda. Te juego... te juego... te juego "tre" chirolitas a que me salto esta agüita pa trás, d'espaldas. ¡A que sí! ¿Ansina, ves?

Filemón salió, por poco se cae... y entonces, conciliador... "cobrándose" las tres últimas chirolas, dijo:

—¡Ché, virgencita, esta güelta casi me ganás! pero te gané yo, che, te gané yó tuitas las chirolitas! Le jugaremos al negro, virgencita, y te traeré la velita!

Y sonándole las chirolas en el bolsillo, Filemón, muy contento, montó su mulita y con la conciencia limpia de haberle jugado y ganado en buena ley a la virgencita, se fué a apostarle doble contra sencillo, al gallo negro del pardo Agrelo.

* * *

El profundo azul del maravilloso cielo serrano lucía todas sus estrellas y en la tierra, junto a la cruz de la virgencita, titilaba agitada por la brisa la velita rosa con su estrellita de papel de oro.

En el rancho de Zapata sonaba la guitarra. El mate perfumado con menta y azúcar quemada hacía las delicias de algunos contertulianos, que gustándole en su justo valor, comían en los intervalos torta frita...

Filemón y Baldomera, satisfechos, despreocupados y demasiado sabios para amargar la dicha del minuto presente con zozobras del futuro, sonreían dulcemente resignados, pensando que una vez más, para ellos, el refrán tendría razón:

Día de mucho, víspera de nada...

LA REBELIÓN EN LA INDIA

La rebelión hindú contra Inglaterra ha alcanzado una nueva etapa.

La condena de Gandhi, el jefe por excelencia del movimiento revolucionario en la India, es un acontecimiento preñado de consecuencias para el imperialismo británico. La personalidad de Gandhi, compleja y matizada, su filosofía política, en la que se encuentran los principios más heterogéneos, su método de combate, fundado en la exclusión absoluta de la violencia, han intrigado y embarazado al gobierno británico.

Perteneciente a una de las castas inferiores de la sociedad hindú, Gandhi, como los hijos de la rica burguesía de la India, hizo sus estudios en Londres, donde se recibió de abogado. Desde su tierna juventud lo absorbieron las cuestiones religiosas. En el Africa del Sud, donde tomó parte en una larga lucha contra el gobierno boer para el mejoramiento de la condición política



GANDHI

de los inmigrantes hindostanos, siguió estudiando esas mismas cuestiones, y fué atraído por la filosofía de Tolstoi el gran místico ruso con quien mantuvo correspondencia.

Ya era conocido como un "santo" a su vuelta a la India, donde fué aclamado como el jefe del movimiento revolucionario.

Uno de los rasgos distintivos de la rebelión hindú actual es su gran extensión. No está confinada en una parte especial del país o de la población. Excepción hecha de una pequeña minoría sin importancia, constituída por la aristocracia de los grandes propietarios de tierra y por los funcionarios del gobierno, toda la península está impregnada por un espíritu de rebeldía contra el gobierno británico. Las masas hindúes obran como si ya hubieran derrotado la dominación británica.

Hasta ahora, Gandhi había tratado de orientar el movimiento en el sentido de la desobediencia civil. Pero le fué cada vez más difícil perseverar en esa vía. Mahomet Alí, cuya popularidad como jefe no es inferior a la de Gandhi, ha expresado a menudo su decisión de recurrir a la fuerza para llegar a la misma meta. Ultimamente la tesis de Gandhi sobre la no violencia fué combatida públicamente por Hasrat Mohani, presidente de la liga musulmana.

En estas circunstancias, la condena de Gandhi puede significar un cambio de método en el movimiento revolucionario, porque su influencia ya no sería tan directa. Los métodos de represión empleados por el gobierno británico obligarán a los revolucionarios a organizarse clandestinamente o a luchar de frente. De cualquier modo que el gobierno inglés organice la represión, correrá el riesgo de provocar una revolución armada.

La condena de Gandhi no puede apaciguar el movimiento, y hasta podría sin quererlo,

:: :: LOS REVOLUCIONARIOS CONTRA LA REVOLUCION :: ::

Por JOAQUIN COCA

I

Se ven en el movimiento obrero curiosos ejemplares individuales y colectivos de revolucionarios que tienen la pretensión de poseer el privilegio exclusivo de propagar y de hacer la revolución proletaria, y en consecuencia, atribúyense el derecho y hasta la misión histórica de excomulgar y combatir a sangre y fuego a quienes discrepan de ellos en la menor de las cuestiones.

¿En qué se funda tan extraordinario convencimiento? En buena lógica, no podría fundarse más que en las revoluciones o, por lo menos, en los cambios sociales operados a impulso de la acción demoledora de esos que se llaman a sí mismos revolucionarios. Pero lo cierto es que en el campo proletario la eficacia revolucionaria, transformadora, de los partidos y grupos que en él actúan, está en relación inversa con el revolucionarismo que pregonan, por lo cual es corriente ver que los anarquistas y sindicalistas, que alardean de ser más revolucionarios que nadie, nada han revolucionado de acuerdo con sus ideas; ni siquiera se han revolucionado ellos personalmente, pues tienen los mismos prejuicios, debilidades y defectos que las demás personas, a las que son a veces inferiores en punto a moralidad y espíritu progresivo y libertario.

Toda la historia del anarquismo y del sindicalismo revolucionario es una prueba de lo que decimos. Si ella no bastara, no habría más que recordar el papel, indiferente unas veces y otras activamente contrarrevolucionario de los anarquistas y sindicalistas en el curso de las conmociones sociales que ha habido en el centro y este de Europa, para convencerse de la verdad.

Somos los socialistas, los políticos obreros, los que menos blasonamos de revolucionarismo, quienes hemos logrado grandes éxitos revolucionarios en el gobierno de las sociedades, en el pensamiento de los hombres, en la modificación de los usos y costumbres, en la transformación de las instituciones sociales, y en la organización de las fuerzas obreras: hechos que aseguran intelectual, económica y políticamente el desarrollo de la acción del proletariado y la marcha de éste hacia su emancipación.

La verdadera fuerza revolucionaria de la clase trabajadora la constituyen prácticamente las huestes socialistas: por su número, por su organización, por el claro concepto de sus objetivos, mediatos e inmediatos, por su amplia y fecunda acción, y, muy principalmente, por sus métodos integrales de lucha.

Para los sedicentes revolucionarios anarquistas, sindicalistas y una buena fracción de comunistas, entre éstos la mayor parte de los que por aquí se estilan, la obra revolucionaria es una cuestión de conceptos, de palabras y de fórmulas. Atiborrar la cabeza de los obreros (cuanto más ignorantes, mejor) de afirmaciones antojadizas, de definiciones arbitrarias, de frases tan altisonantes como vacuas e innocuas, y de veneno personalista o sectario; a esto le llaman preparar la revolución. En cuanto a llevarla a cabo, aseguran que este acontecimiento sucederá cuando el fermento de las ideas revolucionarias en el interior de los cráneos llegue a su grado máximo y haga salir a la calle al proletariado con el fin de derrumbar al régimen capitalista.

Es éste un concepto tan infantil de la revolución social, que ahora, después de las experiencias de estos últimos años que han puesto de relieve los enormes obstáculos que encuentra en su camino todo proceso revolucionario efectivo, no puede menos que provocar la risa de toda persona medianamente sensata. Frente y contra él se levanta la concepción revolucionaria socialista, según la cual el proceso de la revolución se efectúa principalmente en la realidad política, económica, moral y también intelectual, en forma de una gradual expansión de la influencia proletaria y de su penetración constante en la vida colectiva y las instituciones que la rigen, presentándose a nuestra vista como una serie de problemas objetivos de educación, gobierno y economía que plantea como cuestiones sociales la clase trabajadora organizada, y que trata de resolver con todos los medios a su alcance.

Como decía Marx, el socialismo opone en los hechos y en la realidad social la evolución revolucionaria que lo caracteriza a la frase "revolucionaria" de los cultores del verbalismo estridente y explosivo.

La preocupación fundamental de los socialistas es poner a los trabajadores en condiciones de afrontar con éxito relativo la batalla diaria contra el capitalismo, conduciéndolos así por la vía que los lleva al triunfo definitivo.

Comenzó esta gran obra liberadora con la organización política, económica y gremial de la clase laboriosa, al tiempo que se iniciaba la acción política y sindical por el mejoramiento inmediato de la vida y los derechos obreros.

La organización proletaria ha llegado al grado de florecimiento en que se encuentra hoy, gracias al socialismo, quien ha tenido que batirse en su defensa con todas las fuerzas que querían y quieren todavía disolverla: los capiser que ella fuese el origen del recurso a la violencia, que Gandhi preparaba talistas de un lado y los anarquistas y sindicalistas del otro; debiéndose agregar a estos últimos los comunistas, que también cooperan, con los divisionismos que promueven, en la tarea de desorganizar a la clase obrera.

El mejoramiento de los derechos proletarios y la elevación del nivel de vida de los trabajadores se debe asimismo casi totalmente a los socialistas, los que han tenido y tienen que batallar contra los burgueses que pugnan por mantener a la clase asalariada en la miseria, la abyección y la servidumbre, y los titulados revolucionarios que, aunque de hecho no propician más que reformas de poca monta, no creen, sin embargo, en las "reformitas" legales; se ríen de la acción constructiva del proletariado, que tildan de inútil y perniciosa; van algunos de ellos a los cuerpos político-administrativos a presentar proyectos para agitar ideas, mas no para modificar estados de cosas; desdeñan teóricamente, no obstante aprovecharse de ellas cuanto pueden, las reformas y libertades positivas que tonifican y fortalecen al proletariado, porque dicen tener solamente fe en la revolución, panacea que cual golpe de la varita milagrosa de los magos, lo arreglará y solucionará todo de improviso y con absoluta perfección.

Y es así, como, a despecho de burgueses y "revolucionarios", la revolución proletaria avanza en su ruta y ensancha cada día más su horizonte, propulsada por el socialismo.

II

La bondad de un procedimiento se juzga en definitiva por sus resultados, como lo pregona el triunfo del socialismo en el mundo sobre sus antagonistas dentro del movimiento obrero. Ninguna doctrina ni agrupación de fuerzas alguna ha sufrido de sus afines los ataques desconsiderados y malévolos que el socialismo y los socialistas soportan desde hace sesenta años, de anarquistas, sindicalistas y ahora de los llamados comunistas; mas es en vano: mientras a ellos su sectarismo y sus errores los llevan al fracaso y a la impotencia, y acaban por adoptar debajo de sus etiquetas revolucionarias la táctica reformista que les permite librarse de una muerte definitiva, nosotros seguimos tan campantes, progresando siempre, y afirmándonos a cada instante como una potencia viva e indestructible.

El secreto de la fuerza del socialismo reside en un conocimiento de la realidad y en su acción integral. Nada más absurdo que ese error que concibe la revolución proletaria como una evolución cerebral, como una idea o una filosofía que aumenta sin cesar el número de sus adeptos, hasta el momento en que éstos consiguen con un golpe de fuerza la instauración de la "nueva sociedad". Al revés de esto, la revolución se va gestando, se va produciendo y elaborando en el seno mismo del régimen capitalista! Es ante todo una paulatina transformación material, económica, que determina fatalmente cambios políticos, morales y sociales, y de la cual las doctrinas son meras explicaciones que de ese proceso y de sus leyes y finalidades dan los teóricos, como las ideas o ideales que a esa transformación se refieren, no son más que el reflejo, en la mente humana, de los fenómenos sociales que se operan a nuestro alrededor.

La preparación revolucionaria en un sentido puramente idealista y cerebral es una tendencia que ha sido rudamente combatida por el socialismo, por considerar que estando alejada de la verdad y la realidad, no podría en ningún caso conducir al proletariado a la meta de sus aspiraciones.

Engels, tratando esta cuestión fundamental, dice, refiriéndose a Hegel: "Era idealista, lo que quiere decir que, en vez de considerar sus ideas como los reflejos intelectuales de los objetos y de los movimientos del mundo real, se obstinaba en considerar los objetos del mundo real y los cambios que sufrían como reflejos de sus ideas. Para él, la idea de una cosa preexistía, no se sabe dónde ni cómo, en la cosa misma; el mundo, en resumen, había sido creado a imagen de una idea eterna, y no era otra cosa que la realización de la idea absoluta, que se supone tenía una existencia aparte e independiente del mundo real. Esta manera de ver trastornó completamente las verdaderas relaciones entre el mundo real y las ideas producidas por el cerebro humano, que, después de todo, no es más que un producto del mundo real."

"La estructura económica de una sociedad determinada, dice también Engels, forma siempre la base real que debemos estudiar para comprender la estructura exterior de las instituciones políticas y jurídicas, así como la de las opiniones religiosas, filosóficas y otras que le son propias. Así el idealismo fué arrojado de su último refugio, de la ciencia histórica, pues ya estaban sentadas las bases de una ciencia histórica materialista. De este modo quedó abierto el camino que debía conducirnos a la explicación de la manera de pensar de los hombres de una época dada, por su modo de vivir, en lugar de querer explicar, como se había hecho hasta entonces, su manera de vivir por su modo de pensar."

"La producción primero — añade Engels — y después el cambio de los productos, forman la base de todo orden social. Estos dos factores determinan en toda sociedad dada la distribución de las riquezas, y, por consecuencia, la formación y la jerarquía de las clases que la componen. Si, pues, queremos hallar las causas determinantes de tal o cual metamorfosis o revolución social, habrá que buscarlas, no en la cabeza de los hombres, ni en su conocimiento superior de la verdad y la justicia eternas, sino en las metamorfosis del modo de producción y de cambio; en una palabra: habrá que buscarlas, no en la filosofía sino en la economía de la época estudiada."

Pasando de la explicación del concepto materialista de la historia y de su método de investigación a la demostración de su veracidad por el estudio de las condiciones económicas de la época actual, dice Engels: "Las nuevas fuerzas productivas han rebasado las formas burguesas de su explotación. Este conflicto entre las fuerzas productivas y el modo de producción, no es un conflicto engendrado en el cerebro de los hombres, como el del pecado original y el de la justicia divina; encuéntrase en los hechos, objetivos, independiente de la voluntad y de la conducta de los mismos seres que lo han provocado. El socialismo no es más que el reflejo, en el pensamiento, de este conflicto, que existe en los hechos; fácilmente se comprende que este reflejo ideal se produce desde luego en la imaginación de la clase que lo sufre directamente: la clase obrera."

Las palabras de Engels (en las que se nota quizás la inclinación a extremar el concepto propio, actitud natural en las polémicas donde se busca destacar y definir nuestro criterio tanto como el del adversario, a fin de presentarlo lo más nítidamente posible al auditorio o a los lectores) demuestran la oposición que existe entre los "revolucionarios" ideológicos y verbalistas y los evolucionistas revolucionarios. Los hechos posteriores a esas palabras lo han confirmado, a más de evidenciar otra cosa todavía mejor: el fracaso de los ideólogos y el triunfo de los socialistas, que siguiendo el consejo del mismo Engels dedican su inteligencia, no a inventar, sino a descubrir en los hechos materiales, en las condiciones económicas, los medios de resolver los conflictos sociales, de acuerdo con los intereses y los ideales de la clase trabajadora.

III

Si es cierto que las metamorfosis sociales se producen independientemente de la voluntad de los hombres, en modo particular considerados individualmente, no lo es menos que la voluntad, la capacidad y la fuerza organizada de una clase puede acelerar la evolución, conducirla a buen puerto, desbrozarle el camino, adaptarla mejor a las necesidades humanas y hacerla más firme y segura en su desenvolvimiento.

Este resultado se obtiene por la acción colectiva diaria y por el planteamiento y solución de cuestiones o problemas parciales al parecer pequeños e insignificantes, pero que, mientras modifiquen en algo la situación política, económica, moral o jurídica tienen el valor de un hecho vivo, el alcance de una manifestación de fuerza real, revolucionaria, sobre todo porque son hechos concretos, visibles y ponderables, derechos nuevos que se oponen al derecho absoluto que sobre el trabajo y el trabajador se atribuye el capitalismo.

Toda pequeña reforma o alteración del mundo capitalista, de sus prácticas y usos, en cuanto es un hecho efectivo, adquiere en seguida un carácter revolucionario por reducida que sea.

La ley de la silla y otras parecidas, tan denostadas y que tanto se han presentado como un ejemplo de la futilidad del reformismo, tienen, sin embargo, una importancia real, no en sí mismas, desde luego, sino por ser, aunque en mínima parte, una limitación y un cercenamiento del derecho patronal, por cuyo motivo los capitalistas las resisten a veces como si fueran grandes y para ellos perjudiciales reformas, debiéndose esta actitud a que saben muy bien que si con esas minucias no se les despoja de su hegemonía social, se plantean, sin duda, cuestiones de principio que al adquirir más vuelo han de llevar a ese resultado.

El Partido Socialista, los sindicatos obreros, las cooperativas y la prensa proletaria; las leyes de jubilaciones, accidentes del trabajo, descanso dominical o semanal, higiene en los talleres, trabajo a domicilio y tantas otras que reconocen derechos a los obreros y reducen los derechos capitalistas; los contratos o tratos colectivos de trabajo, los pliegos de condiciones en vigencia y los delegados sindicales en los talleres; los representantes obreros en los congresos, legislaturas y concejos municipales, todos estos hechos no son ciertamente la revolución social, pero sí son la expresión actual de la fuerza y la influencia que tiene la clase trabajadora, y en tal concepto componen los elementos conscientes de un proceso revolucionario que ha de terminar con el imperio del régimen capitalista.

Oponerse a las conquistas inmediatas, aunque sean de escasa importancia, consideradas aisladamente y en su estricto sentido y de reducidas proyecciones; encerrarse en la torre de marfil de los fantaseadores y los utópicos, y no querer bajar a la realidad para luchar en ella con el fin de transformarla; menospreciar la acción práctica de cada día, de cada hora, a la espera de una revolución que ha de solucionarlo todo en un instante; repudiar formas de acción y agitación como la política-parlamentaria, no por inservibles ni contraproducentes, sino porque no encajan bien en el marco estrecho de los prejuicios y errores anárquicos, que los ilusos elevan a la categoría de principios eternos e infalibles; renunciar, en fin, a cooperar en la obra del creciente desarrollo de la influencia proletaria en la sociedad, y confinarse en la intransigencia doctrinaria, en la pureza ideológica o en la evolución de los cerebros, equivale a ir contra la revolución obrera, aunque se presuma de ultrarrevolucionario.

En tanto no llega lo que vulgarmente se entiende por revolución, esto es, un período de grandes y profundas reformas, la obra revolucionaria no puede ser ni es, tanto para el motejado de reformista como para el que se cree ser muy furibundo revolucionario, otra cosa más que la lucha por reformas pequeñas. De ahí que en tiempos normales, "revolucionarios" y "reformistas" se diferencian mucho por las palabras y poco por los hechos, ocurriendo, por consecuencia, el caso paradojal que antes hemos analizado, de ser los "reformistas" efectivos los únicos revolucionarios.

:: LA LIBERTAD ::

Por ENRIQUE DICKMANN

La quiero tal como suena. Con mayúscula. La quiero abstracta y concreta, universal y local, general y particular. La quiero sin limitaciones ni cortapisas para amigos y enemigos, para partidarios y adversarios, para anarquistas y socialistas, para burgueses y proletarios, para todo ser humano cualquiera sea su credo e ideal. Quiero la libertad de sentir y de pensar libremente y poder transmitir, a mis semejantes, mis sentimientos y pensamientos con la máxima libertad. Quiero la libertad de prensa y de palabra, de reunión y de asociación. Quiero la libertad de movimiento y traslación para hombres y cosas. Quiero la libertad que engendra el control y que crea la responsabilidad, la libertad que da expansión y alas al espíritu humano, la libertad que eleva y ennoblece, la libertad que es la esencia del progreso y la piedra fundamental de toda colectividad civilizada, la libertad que es el freno más eficaz para las tiranías y despotismos.

Quiero la libertad conquistada con lágrimas y sangre por el titánico esfuerzo del hombre a través del largo y doloroso calvario de su trágica historia. Quiero la libertad, madre de todas las herejías, hermana de todas las heteredoxias, compañera de todas las verdades, heraldo de todos los derechos y guardiana de todos los deberes. Quiero la libertad cuya antorcha ilumina el oscuro y tortuoso sendero de la historia universal.

Quiero la libertad más que a la igualdad. Ser iguales y no ser libres equivale a ser iguales en la esclavitud. Prefiero los tormentos del infierno de la libertad y no las quietudes del paraíso de la igualdad.

Las tiranías, los despotismos y las dictaduras quisieron siempre suprimir la libertad en nombre de dogmas religiosos y de principios políticos. Así nacieron la inquisición y el terror. Pero jamás consiguieron suprimirla. Apenas pudieron eclipsarla temporariamente para que resplandeciera luego con luz más viva e iluminara mejor la conciencia del hombre en su heroica y milenaria lucha contra todas las tiranías, despotismos y dictaduras.

Las más poderosas organizaciones político-sociales, sin el amplio goce de todas las libertades colectivas, tarde o temprano degeneran, se degradan, caen en la abyección de la esclavitud y desaparecen. Querer hacer felices a los hombres haciéndolos iguales pero no libres es tornarlos a la animalidad, brindándoles una ración igual de pienso en cambio de su libertad, esencia y fundamento de su humanidad.

La libertad política conduce a la igualdad económica: lo inverso no sucede. El déspota ilustrado o el buen dictador, enemigos de la libertad política, conspiran por eso mismo contra la igualdad económica y se convierten así en los peores tiranos del pueblo.

El Socialismo—grado superior de la civilización humana y del progreso colectivo y síntesis de la ciencia y de la democracia—debe inspirar su pensamiento y guiar su acción en el más amplio ejercicio de todas las libertades. Cuando todos los hombres sean libres políticamente pronto serán iguales económicamente. Por libertades políticas entiendo no solamente el sufragio universal, sino la libertad de palabra hablada y escrita, la libertad de reunión y asociación, la libertad de circulación, etc.

El miedo a la libertad es una peligrosa enfermedad del espíritu, así como el odio a ella es una verdadera monstruosidad humana. Las desviaciones y degeneraciones de la libertad se corrigen y curan con la misma libertad. Y cuando todos los seres humanos sean libres, las libertades individuales de cada uno encontrarán sus límites naturales en las libertades de sus semejantes.

Los sucesos del mundo de los últimos tiempos desmuestran desgraciadamente cuán frágiles, inseguras y poco arraigadas son todavía las libertades del hombre tan lenta y dolorosamente conquistadas. Se ha evidenciado que en el fondo de muchos hombres dormita aún o un tirano o un esclavo; pues, cuando los débiles lazos de la convivencia social se rompieron en muchos países, las libertades elementales sufrieron y se eclipsaron como por encanto.

Como seres racionales y libres y como socialistas conscientes, cuidemos, con singular celo, nuestras pocas libertades elementales y por ello mismo fundamentales, fortificándolas y ampliándolas. Ellas son el patrimonio ético y mental común a toda la especie humana. No admitamos, ni teórica ni prácticamente, que en nombre de ningún principio, ningún individuo ni clase social puedan suprimir las libertades esenciales del hombre. En el templo de la diosa Libertad seamos los socialistas sus mejores custodios y sus más eficaces cultores. Y doquiera ella peligre ocupemos la vanguardia de sus defensores. Solamente así el socialismo realizará el gran ideal humano de equilibrar y armonizar la libertad individual con la igualdad colectiva.



F. Chaliapin, el famoso cantante ruso, fotografiado al salir del hotel que ocupaba en Londres después de haberse asegurado buenos contratos para la temporada lírica.

ENRICO DELL'ACQUA LTDA.

TIENDA Y CONFECCIONES

CASA ESPECIALIZADA EN ARTICULOS PARA TRABAJADORES

FABRICA Y TALLERES PROPIOS

LA LIQUIDACION QUE SIGUE REALIZANDO REPRESENTA UN TRIUNFO PARA LA CASA Y UÑA VERDADERA ECONOMIA PARA TODOS LOS HOGARES

SUCURSALES EN BUENOS AIRES

Cangallo esq. Suipacha
Rivadavia esq. Alberti
Corrientes esq. Agüero
Brasil esq. Lima
Santa Fe esq. Azcuénaga
Entre Ríos esq. San Juan
Almirante Brown esq. Lamadrid
Triunvirato esq. Serrano
General Mitre 211 (Avellaneda)

New-Zealand Insurance Co. Ltd.

NUEVA ZELANDIA

Compañía Inglesa de Seguros

La Primera Compañía de Seguros

AUTORIZADA POR EL

SUPERIOR GOBIERNO DE LA NACION

Por decreto de fecha 29 de Febrero de 1916, publicado en el "Boletín Oficial" del 4 de Marzo

PARA EMITIR POLIZAS DE ACUERDO CON LA

LEY N.o 9688

Y SU REGLAMENTACION CONTRA

ACCIDENTES DEL TRABAJO

Asegura también contra riesgos
MARITIMOS
FLUVIALES
Y DE INCENDIO

Sucursal en la República Argentina:
25 DE MAYO 214 y CANGALLO 309 y 315
BUENOS AIRES

CONSIDERACIONES SOBRE LA LEGISLACION ELECTORAL ARGENTINA

Por ROLANDO RIVIERE

Cómo un partido puede predominar en los cuerpos representativos sobre otro con mayor número de votos y gobernar el país :: ::

— LOS PROTECTORADOS ARGENTINOS — REPRESENTACION PARLAMENTARIA DE LOS TERRITORIOS — (Plataforma socialista de 1922, Artículo 3o.).

Si quisiéramos hacer un mapa político exacto de la nación argentina, podríamos valernos de dos colores: con uno pintaríamos las provincias, con otro los territorios; el primero distinguiría la parte que goza de soberanía, el segundo la gobernada como estados sometidos o protectorados.

Los territorios nacionales se encuentran, efectivamente, en esta situación irregular, fuera del concepto político de nación y extraña al sistema representativo que nos rige.

Los territorios no intervienen en la elección de presidente y vice de la república. Sin embargo, el presidente de la república es el que los gobierna, por intermedio de empleados suyos con el título de gobernador.

Los territorios no tienen senadores ni diputados en el congreso de la nación. Sin embargo, el congreso legisla directamente para ellos, y leyes que no alcanzan a las provincias, por la autonomía de que éstas gozan, rigen inevitablemente en los territorios. (1)

La consideración puede extenderse al poder judicial, cuyo fundamento democrático es mucho más diluído, o, si se quiere, distante.

Esta situación excepcional se hace aún más más odiosa si se la considera en su fase individual.

El ciudadano argentino que se resuelve a vivir en un territorio, cualquiera sea la causa y por el solo hecho de ese cambio de domicilio, sacrifica su personalidad política: rindiendo su esfuerzo a la patria, se hallará como bajo bandera extraña; teniendo derechos políticos, estará en condición inferior a la de un extranjero, porque éste, cumplido un mínimo de requisitos, puede obtenerols con la carta de ciudadanía. Frente al interesante e importante movimiento electoral de la nación, su papel será, por lo menos en cuanto a la función más inmediata, la de votar, y legalmente, el de los locos, los quebrados fraudalentamente o los eclesiásticos regulares... Y la mutilación es tanto más arbitraria, cuanto que afectando a un deber que es principalmente un derecho, deja subsistente un derecho que es principalmente un deber: el del servicio militar.

No puede escapársenos que la anomalía que denunciamos se explica como un anacronismo; cuando nuestros legisladores abordaron el tema, los territorios representaban la barbarie, el desierto... ¡aun el misterio! La ley que estableció su régimen político, la Nro. 1532, fué promulgada el 15 de octubre de 1884. Se estaba a quince años del censo que les asignó una población de 93.291 habitantes — ¡menos de cien mil almas en 1.136.472 kilómetros cuadrados! (sin considerar Los Andes, aun no reconocido) — y el de 1895 debía acusar un levísimo aumento: 103.369 habitantes. (2)

Pero de entonces acá, cuánto han variado las cosas. La población es cuatro veces la de 1895: La Pampa, territorio, tien más moradores que Jujuy y tantos como San Luis, provincias; Misiones, territorio, posee una densidad de población casi doble de la de La Rioja, provincia; y mientras en muchas provincias el factor humano permanece casi estacionarno, avanzando débilmente, en casi todos los territorios el crecimiento, en los veinte años que separan los dos últimos censos, es considerable: el 350 o|o en el Río Negro, más del 500 o|o en el Chubut. Su analfabetismo, poco más o menos 45 o|o de la población mayor de siete años, no puede desdorarlos ante las cifras mucho más afligentes que presentan Jujuy, Santiago del Estero, Salta, Catamarca. Las industrias madres del país tienen en ellos productivas fuentes: más de dos millones de vacunos y catorce de lanares pastan en sus tierras; en éstas se recoge un quinto del trigo cosechado anualmente en el país.

Por eso decíamos que la anomalía del régimen político de los territorios se explica como un anacronismo.

Se explica, pero no se justifica. Cuando una práctica se halla fuera de tiempo, el espíritu rutinario que la conserva no tiene disculpa.

Y es extraordinario que haya sido el Partido Socialista el primero en traer la atención pública, con el enunciado concreto de una fórmula parcial de solución, sobre problema tan nacional. El partido extranjerista, si no extranjero, el partido antipatriota... ¿Qué dirían, que harán aún los grandes heraldos del nacionalismo y del patriotismo. ¿Olvidan la gran masa nativa de la población de los territorios? Contribuyen, pues, a mantener en condición de inferioridad al sagrario de la raza!

2. — LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA—

A medida que pasan los días del período 12 de octubre de 1916 -- 12 de octubre de 1922, y se suceden los mensajes al congreso, las epístolas a los gobernadores, las intervenciones por decreto, los gastos y empréstitos resueltos en "acuerdos" de ministros, los insultos anteriores a la condena, la prórroga de los impuestos y la perpetuación de leyes de emergencia sin sanción legislativa... a medida que estas

(1) En el trámite de la ley núm. 1532, la comisión de legislación del senado trató de adicionarle un artículo por el que las gobernaciones con más de 30.000 habitantes tendrían "un delegado, que represente a la gobernación ante la cámara de diputados, el que durará dos años en el ejercicio de sus funciones, podrá ser reelegido, gozará de la mitad de las asignaciones que corresponden a los diputados nacionales, y tendrá voz en las discusiones pero no voto." Pero, después de un brevísimo debate, fué rechazada esta "ridícula creación" de "delegados híbridos" como los calificó el orador de la oposición. (Diario de Sesiones de la cámara de senadores. Año 1884, pág. 762-4.)

Por lo demás, los artículos del 46 al 59 de la mencionada ley, que establecen una legislatura para las gobernaciones de 30.000 habitantes y reglan su funcionamiento, han caído y están prácticamente abrogados, al extremo que el recuerdo es, aún para muchas personas cultas, una novedosa noticia.

(2) "Los territorios nacionales eran menos designaciones geográficas" — dice un autor, refiriéndose a la época en que se sancionó la ley. Y en el debate de ésta, el senador Febre pudo valerse de una expresión aquel pero de gráfica elocuencia: "...territorios en los cuales, puede decirse, están por crearse recién los habitantes".

1. LOS PROTECTORADOS ARGENTINOS: Arbitraria situación de las gobernaciones nacionales — Anacronismo que urge corregir. **2. LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA**: Exceso legal y extralegal de sus facultades — "El azar de la geografía política" — Elección de un candidato en minoría contra otro más sufragado por el pueblo. **3. EL SENADO**: Monocamarismo — Política y ambiente del senado argentino. Sus miembros tienen una representación abstracta, y frecuentemente proceden de un régimen ya caduco. **4. LA CAMARA DE DIPUTADOS**: Desventajas e injusticias de la lista incompleta. Representación proporcional — El sistema Hondt, adoptado en el proyecto Pinedo — Composición real e ideal de la cámara en 1922. **5. CONCLUSION**:

y otras cosas del mismo tenor enriquecen la historia del despotismo con rótulo republicano, se afianza en el espíritu la convicción de que urge que cierto senador haga una nueva edición de su tratado de instrucción cívica, y evite con ella, por alguna corrección atinada, que profesores sumisos o interesados continúen haciendo leer a sus alumnos que "el poder ejecutivo es el poder débil por excelencia". Y el recuerdo se vuelve, más bien, a aquellas palabras de Sarmiento, del gran Sarmiento, cuando, refiriéndose al artículo que otorga al ejecutivo la atribución de declarar estado de sitio durante el receso parlamentario, decía, el 27 de abril de 1860, en la convención del estado de Buenos Aires: "He ahí la constitución. Ahí está reconcentrada toda ella, en el presidente de la confederación: él tiene todos los derechos que no tiene sino el emperador Napoleón, es decir, sin formación de causa, sin motivo ninguno tiene la facultad de hacer lo que le parezca, en **casos urgentes**, y él es el juez de esos casos".

Sí; el ejecutivo es, en nuestro país, el poder fuerte por excelencia. Legalmente, tiene un cúmulo extraordinario de prerrogativas. La interpretación servil se las ha ampliado, haciéndolo, por ejemplo, dueño de inaugurar y prorrogar las sesiones legislativas a voluntad — señor de la nación, si así lo place, durante la mayor parte del año — y la posesión del presupuesto y del comando de fuerzas, al asegurar la impunidad, ha alentado el abuso y el desenfreno.

Se impone, cada día con mayor fuerza, la necesidad de limitar estos excesos de la ley, de la jurisprudencia y de los hechos.

Para nosotros, socialistas, el desideratum está en el régimen parlamentario de gobierno, con elección de presidente por el congreso. Enrique Dickmann, desde estas mismas columnas, (3) ha expuesto una sólida argumentación en favor de esta tesis, en fecha demasiado reciente para refrescar su recuerdo.

Desde otro punto de vista — que justifica la presencia de este capítulo entre apuntes críticos sobre legislación electoral — el actual sistema de elección de presidente es atacable por engañoso.

Está en la mente de todos que en una democracia un funcionario munido de tantas facultades ha de representar, cuando menos, a la mayoría del electorado activo. Aparentemente, así ocurre en la elección del presidente argentino; la verdad es que el sistema constitucional crea la posibilidad de lo contrario, es decir, que sea ungido presidente el candidato de una minoría.

Como es sabido, la elección del argentino que ha de ocupar el eminente cargo es de segundo grado: los ciudadanos votan por electores; éstos se reúnen simultáneamente en las cabeceras de los distritos federales a que pertenecen, formando quince colegios electorales distintos, se constituyen, votan para presidente y vice y cesan inmediatamente en sus funciones. El congreso, en asamblea de ambas cámaras, se pronuncia sobre la elección de primer grado y sobre la elección de segundo grado; si las aprueba, hace el escrutinio de esta última y proclama electos a los candidatos que obtienen mayoría absoluta de los votos de los electores; si ninguno se halla en estas condiciones, el congreso procede a ejercer su derecho de elegir entre los dos candidatos con mayor número de sufragios. (Art. 81, 82 y 83 de la constitución nacional).

Señalado esto, la cuestión se reduce a demostrar si necesariamente la mayoría absoluta de los electores representa no ya la mayoría absoluta de los ciudadanos votantes, sino a lo menos la simple mayoría de éstos. Lo niego: **la mayoría absoluta de los electores puede corresponder a una minoría de votantes.**

Supongamos que la lucha se polariza en dos grandes fuerzas nacionales: A y B. A obtiene una pequeña mayoría en Buenos Aires, la Capital, Santa Fe, Córdoba, Corrientes, Santiago del Estero y Mendoza; esa pequeña mayoría puede ser, en conjunto, de dos o tres mil votos y aun menos. B, que ha ganado en los restantes distritos por una mayoría abrumadora de veinte mil votos sobre A, afirma en el electorado de todo el país una superioridad de 18 ó 17 mil sufragios (siguiendo el ejemplo) más que su rival. Pero A suma aquellas mayorías de electores (190) a las minorías que ha sacado en las provincias menos propicias y computa 218 electores, que dan una hermosa victoria a su fórmula presidencial, mientras B conquistó una minoría en los colegios electorales (158 votos) a pesar de sus poderosas minorías, su fuerte mayoría y su preeminencia general!... La minoría ha vencido.

La hipótesis no es antojadiza. Los parlamentos son comparables, por su origen, a los colegios electorales, y parlamentos ha habido en los que estas mismas circunstancias ("les caprices du hasard de la géographie électorale") dieran el predominio a una minoría del electorado. "Se citan dos casos: en Illinois, antes de la reforma 43 elegidos por 123.000 sufragios, 42 por 327.000. En Inglaterra, M. Courtney cita ciertas elecciones del Lancashire, en las que 22 conservadores fueran nombrados por 102.000 votantes y 11 liberales por 104.000". (4). Estos ejemplos que el decano de la facultad de derecho de Caen trae a propósito de la representación de las minorías, son de

(3) "Elección de presidente de la república por el congreso", (Enrique Dickmann. LA VANGUARDIA, enero 14 de 1922).

(4) "Législation électorale comparée des principaux pays d'Europe", par Edmond Villey. Chapitre VIII.

Razones bastante divulgadas sustentan la tesis unicamarista, aceptada por nuestro partido. La más simple es, quizá, la más fundamental: la legislación ha de hacerse consultando los intereses colectivos; una u otra rama del congreso ha de ser la que mejor los interprete; si las dos, una es redundante; si una, la otra es atentatoria. En cualquier caso, sobra una; y no ha de ser, ciertamente, la de origen popular. Cuanto a la necesidad de morigerar algunas sanciones, de estudiar más otras, etc., que oponen los bicamaristas, es en gran parte ficticia: la morigeración existe forzosamente cuando hay una norma severa de la que no puede salirse (la constitución) so pena de nulidad, un poder para establecerlo, la corte suprema de justicia, y otro, colegislador, para advertirlo en tiempo o vetar si su consejo es desoído. Por fin, si existiera una sola cámara la conciencia de su propia responsabilidad aumentaría hasta suplir con creces a la otra.

Estos argumentos de orden general se refuerzan con otros de orden local.

El senado ha asumido entre nosotros con tanto celo el papel de "cámara conservadora", que se ha convertido en un obstáculo penosamente salvable, cuando no insalvable, para toda iniciativa progresista. La aplicación de las cifras censuales de 1914 a la representación parlamentaria, demoró mucho tiempo en su carpeta y fué varias veces supeditada a los resfríos electorales de un senador de La Rioja; las leyes de alquileres se retrasaron en un año y al fin salieron mutiladas por el sabotaje vergonzante de que las hicieron objeto; las leyes de amnistía fracasan en él o duermen el sueño de la Bella del Bosque, en las carpetas de sus comisiones; el nuevo código penal ha entrado recién en vigencia por la oposición de un senador santiagueño, ocasionalmente ayudado por algunos de sus colegas; al senado debemos que la mejora de nuestro régimen aduanero y la jornada de ocho horas, tentadas por la otra cámara, no pasasen de iniciativas; para arrancarle la ley de arrendamientos agrícolas, fué necesario el espectáculo insólito de una perigrinación de chacareros a la capital... ¿A qué continuar? ¡Habría que repasar toda la parte buena de la obra de la cámara de diputados!

Hasta por su ambiente el senado produce una impresión penosa. Sus miembros a menudo se tratan entre sí, sin razón visible, con verdadera brutalidad, que a los ojos de los extraños desfigura la corrección de las expresiones; los debates son casi siempre monótonos, insoportables, formales porque todo se ha resuelto de antemano en el "salón rojo"; todo produce allí una impresión de somnolencia y de incuria: en la abstracción forzosa, el asistente a la barra cree por momentos escuchar música de réquiem y ver en cada ser y en cada objeto aparecidos de ultratumba... Cuando el senado se anima y agita es porque está por cometer una barbaridad: el desafuero de del Valle Iberlucea, la zancadilla a la legislación de locaciones urbanas. Entonces uno se topa con policías hasta en los lugares más privados de la casa...

Y estamos ante la manifestación de otro de los títulos negativos del senado argentino: el recelo, el temor con que procede. Por eso no ha hecho nada contra el presidente actual, defraudando así la defensa de las autonomías provinciales, que le está especialmente confiada — todavía nos parece oír a nuestro malogrado compañero cuando les arrojaba el apóstrofe, en su último discurso parlamentario, penúltimo de su vida!

Temor ¿a qué? ¿de qué? El senado es consciente de su debilidad, y se cuida con esmero: cualquier accidente lo llevaría a la nada.

Esa debilidad es fruto de su origen vicioso y de la extraordinaria duración del mandato.

Electos, a excepción de los de la capital, por legislaturas regularmente venales o salidos de comicios espurios, son, a su vez, productos de maquinaciones dolosas. La historia abunda en ejemplos, y, hoy mismo, hay dos elocuentes en las dobles representaciones de Catamarca y Jujuy.

FRANCIA Y ALEMANIA



La primera casa de madera para la reconstrucción de los departamentos franceses devastados por la guerra

3. — EL SENADO.

Cuando, en el albor de la adolescencia, el autor de estas líneas se incorporó al movimiento juvenil socialista, más por impulso sentimental que por convicción madurada, era un "reformista" moderadísimo en lo que respecta a la organización del senado: la reducción del mandato satisfacía sus exigencias.

Han pasado algunos años. Durante los dos últimos, deberes de su trabajo le han hecho asistir a todas la sesiones del honorable cuerpo. Y hoy, con una base más amplia y después de frecuentación tan asidua, el que esto escribe es en la materia un revolucionario del más subido rojo, que se detiene en la supresión sólo porque no encuentra en el vocabulario una recéta más enérgica para la venerable cámara.

Agrése a esto que **casi siempre representan un estado político anterior y ya caduco cuando ejercitan su representación.**

Para no andar con teoría: en 1913, Jujuy eligió senadores a los señores Iturbe y Zabala, de filiación conservadora. Hasta ayer, ambos ciudadanos eran senadores de Jujuy... ¡Jujuy llevaba ya dos gobernaciones radicales!

Más aun: **los senadores pueden representar un estado político anterior al imperante en su provincia el mismo día de su elección.**

Un ejemplo: la legislatura monocamarista de Santiago del Estero consta de 26 diputados. Supongamos que en 1921 se distribuyesen así:

Partido A: 20 bancas; B: 6 bancas.

Pero al finalizar el año se renueva por mitad, y los partidos quedan así:

A: 10 bancas; B: 3 bancas.

En los comicios de 1921, triunfa B, con 9 diputados, y A gana sólo 4 puestos.

A los pocos meses se reúne la cámara para elegir senador nacional en reemplazo del señor Castañeda Vega (la cesantía del señor Castañeda Vega no forma parte del supuesto; es una feliz realidad). La situación de los partidos es:

A: 14 bancas; B: 12 bancas.

A, partido derrotado recientemente, minoría, pues, impone su candidato.

Fué lo que ocurrió, detalle más o menos con la elección del senador Roca, conservador, cuando en Córdoba acababan de triunfar los radicales. Y es lo que estuvo a punto de ocurrir en Tucumán hace poco tiempo, y hubiera ocurrido, para felicidad del médico presidencial, a no mediar el providencial viaje a Córdoba de los legisladores rebeldes.

Claro que mientras los intereses puestos en juego por los partidos dominantes sean tan parecidos como los que hoy encarnan radicales y conservadores, estas profundas irregularidades carecen de trascendencia para la sociedad. Pero ¿será, acaso, lo mismo, cuando el choque de los grupos políticos sea también el de ideas e ideales? Esperamos que para entonces habrá desaparecido esta quinta rueda del carro.

4. — LA CAMARA DE DIPUTADOS

Es la representativa, la más popular y democrática. Con todo, ¡cuán perfectible es su sistema electoral!

Este ha tenido, entre nosotros, tres momentos dominantes: cuando se aplicaba estrechamente la prescripción constitucional de la pluralidad de sufragios (artículo 37), cada ciudadano votaba por tantos nombres como vacantes a llenar, y resultaban electos los candidatos más sufragados; cuando imperaba el sistema de las circunscripciones; y, por fin, actualmente, con la lista incompleta y representación de la primer minoría, más o menos a la manera adoptada, siguiendo a Condorcet, en la constitución de las asambleas primarias de Francia, en 1793.

Los dos primeros sistemas presentaban un defecto grueso, que determinó su abolición: las minorías quedaban sin representantes, aunque, sumadas, dieran un total superior al de la mayoría que monopolizaba la representación.

Ya hemos demostrado, a propósito del vigente, cómo puede dar mayoría a una minoría. Para él están escritas las siguientes palabras de Stuart Mill: "La democracia organizada tal como está no realiza su finalidad ostensible, esto es, dar en todos los casos los poderes del gobierno a la mayoría numérica; hace algo muy diferente: darlos a una mayoría de la mayoría, que puede no ser y que comunmente no es sino la minoría del conjunto". (5)

El sistema de la primera minoría, conduce a extremos realmente enormes. El partido A, con tres o cuatro votos más que B, puede llevarse, por ejemplo, 6 diputados; B, queda con 2, y C que tiene dos votos menos que B, no obtiene representantes. ¡Cinco o seis votos de ventaja se traducen, en el parlamento, por la proporción de 6 y 0!

Analizando las últimas cifras de la capital, tenemos:

Radicales . .	65.299	votos,	10 diput.
Socialistas . .	50.153	„	4 „
Concentrc . .	21.323	„	0 „

Donde se ve que 6.529 votos radicales equivalen a 14.788 votos socialistas, y que más de 20.000 de otro partido no ejercen ninguna influencia y se hallan por debajo de toda comparación! Este precepto de Stuart Mill, que parece elemental en una democracia de verdad, queda totalmente violado: **"todo partido, cualquiera sea, estará representado en una proporción no superior, pero sí idéntica a lo que él es"; "hombre por hombre, la minoría deberá estar tan completamente representada como la mayoría".** (6)

Mas, ¿cómo alcanzar el ideal presentado por el famoso filósofo y político inglés hace ya más de sesenta años?

Se proponen diversas fórmulas: voto limitado o lista incompleta, voto acumulativo, simple pluralidad, con o sin mínimun; de cociente o de Hare, escrutinio de lista con representación proporcional, sistema de Hondt. (7).

(5) John Stuart Mill. "Gobierno representativo".

(6) Idem.. Idem.

(7) Esta es una clasificación de sistemas clásicos, por así decirlo. En ella no entran misturas dignas de la política criolla, como la ley francesa que rigió las últimas elecciones legislativas, en 1919, y hecha para aminorar la representación socialista. Establece la representación proporcional de las listas, pero a condición de que ninguna de ellas alcance la mayoría absoluta; si esto ocurre, la lista favorecida se lleva el total de la representación. La gran coalición conservadora consiguió su propósito: el Partido Socialista aumentó sus votos de 1.100.000 (1914) a 1.700.000 (1919) y vió disminuir sus diputados de 100 (1914) a 72 (1919). (V. "El avance socialista", por Augusto Bunge. LA VANGUARDIA, noviembre 23 de 1919).

El criterio moderno contempla el problema asumiendo esta posición previa: el actual estado de la lucha política, reflejo de la conciencia alcanzada en la social subordina los hombres a los partidos, la importancia de los prestigios personales a la de las ideas. Y se rechazan los cuatro primeros, que se inspiran en el concepto opuesto y no conducen a la **representación proporcional de los partidos.**

El "escrutinio de lista con representación proporcional", es el que rige, entre nosotros, en la provincia de Buenos Aires, y, modificado en cuanto a los partidos que no alcancen el cociente, en las elecciones municipales de la capital.

Los resultados están muy próximos a la verdad. Ofrece, sin embargo, el grave incouveniente de que cuando el número de puestos a llenar es pequeño y los sufragios están muy repartidos entre varias listas, ninguna de éstas alcanzan el cociente y hay que repetir la elección, con los trastornos consiguientes. Tal hubiera ocurrido, de aplicarse el sistema, en las elecciones de diputados por la capital en 1919, y tal ocurre, con frecuencia, en la elección de consejeros escolares en la provincia de Buenos Aires.

Tratando de evitar este escollo y al mismo tiempo de aumentar aquella "aproximación a la verdad", que decíamos, Hondt crea su sistema que llama "de la cifra repartidora o divisora" Lo enuncia: "Las cifras electorales obtenidas respectivamente por las diferentes listas en concurso, son divididas por un mismo número, hallando cocientes en número igual al de los puestos a llenar". ¿Como encontrar ese "mismo número? "Dividir — continúa el creador del sistema — las cifras electorales de cada lista por 1, 2, 3, 4 y así sucesivamente; después, comparar los cocientes obtenidos y disponerlos en orden de importancia: el cociente que ocupa el lugar que corresponde al número de puestos a proveer es la cifra divisoria."

Villey, de cuya obra ya citada traduzco las fórmulas precedentes, aclara la regla con un ejemplo que creo útil transcribir:

"Sean 1.500, 750 y 700 las cifras electorales de los partidos y tres el número de puestos a elegir.

Divididas	por	1,	dan:	1550	750 700
„	„	2,	„	775	375 350
„	„	3,	„	516	250 233

Tenemos ya las tres divisiones necesarias. Dispongamos los cocientes por orden de importancia: 1550, 775, 750, 700, 516, 350, 250, 233.

Como hay tres puestos a llenar, es 750, tercera cifra en orden de importancia, la cifra repartidora". Aplicada, da: partido de 1500, 2 puestos; ídem de 750, 1; ídem de 700, 0.

Multiplicando los ejemplos, se advertirá mejor la equidad de la fórmula; el lector podrá apreciarla en la nutrida lista que hallará más adelante. Por lo demás, el sistema es sencillo, en su aparente complejidad de cosa nueva nunca es indispensable dividir cada cifra electoral por tantos números sucesivos como puestos a llenar, pues por un sencillo cálculo mental se eliminan las operaciones que darían cocientes inferiores; excluye toda relación con los residuos de las divisiones de distribución, pues ya no juegan ni el importante papel que en las leyes municipales de la capital y de la provincia bonaerense y provincial de Buenos Aires, ni otro alguno.

Nuestro compañero Pinedo ha adoptado el sistema Hondt en el proyecto socialista de representación proporcional en las elecciones nacionales, presentado a la cámara de diputados, con la firma de todos los sectores, el 29 de septiembre de 1921. En él se establece el procedimiento en estos términos:

Se establecerá el número total de sufragios válidos obtenidos por cada lista, sin considerar el número de votos que correspondan a cada uno de los nombres que figuran en ellas. Ese número se denomina "cifra electoral".

La cifra electoral de cada lista se dividirá sucesivamente por uno, dos, tres, cuatro, etc., y se dispondrán los cocientes por orden de importancia hasta la concurrencia de un número total de cocientes igual al de los miembros a elegir. Este último cuociente será el divisor electoral. La repartición entre las listas se hará atribuyendo a cada una de ellas tantos puestos cuantas veces este divisor esté comprendido en la cifra electoral.

El sistema Hondt presenta, pues, muchos títulos que mueven nuestro interés hacia él, y que han inducido al autor de estos apuntes a preguntarse qué fisonomía presentaría la actual cámara de diputados si su elección se hubiera seguido por las fórmulas precedentes.

Siendo bianual la renovación por mitad de esa rama del congreso, necesario es aplicar el sistema a las elecciones generales de 1920 y de 1922. Lo haremos sucesivamente, distrito por distrito, y en una ordenación de datos que haga fácil el parangón que perseguimos. A saber: se expresará, de izquierda a derecha: 1o., denominación de los partidos votantes; 2o., promedio de los sufragios obtenidos por sus candidatos a diputados nacional, que hará las veces de "cifra electoral", y, al finalizar cada lista de promedios, la cifra del "divisor electoral"; 3o., número de bancas que correspondió a cada partido, de acuerdo con el sistema vigente de lista incompleto; 4o. número de bancas que hubiera correspondido a cada partido, de acuerdo al sistema Hondt, o sea al proyecto socialista. He aquí los cuadros:

1920

Buenos Aires			
Partido radical	79.870	26	15
„ conservador . .	71.025	10	12
„ socialista	12.849	0	3
Divisor electoral	5.324		
Capital			
Partido radical	57.905	16	9
„ socialista . . .	51.065	7	8
„ demócrata . . .	35.227	0	6
„ s. internac. . .	2.757	—	—
„ s. argentino . .	2.223	—	—
Divisor electoral . . .	5.889		
Santa Fe			
Partido radical	43.850	9	8
„ demócrata . . .	29.358	4	5
„ socialista . . .	8.632	—	—
„ s. internac. . .	1.416	—	—
Divisor electoral . . .	5.481		
Córdoba			

(Continúa en la página 15a.)

La Continental

COMPAÑIA DE SEGUROS GENERALES

TRES FACTORES QUE SON LA BASE DE SU PROGRESO:

Ante todo los intereses del asegurado : : : Al realizar un contrato de seguro consideramos, en primer término, los intereses del asegurado, para supeditar a ellos nuestro propio interés. En esta disposición de ánimo, una vez compenetrados de las verdaderas necesidades del cliente, nos es fácil proporcionarle todos los medios que han de satisfacerlas.

Claridad y liberalidad en las pólizas : : Nuestras pólizas, además de ser un modelo de sencillez, contienen con claridad y precisión admirables, todos los detalles que constituyen el máximum de eficiencia. Todo lo prevén, dentro de una liberalidad que es su principal característica.

Pago inmediato de los siniestros : : : : Producido un siniestro, no incurrimos en vacilaciones que comprometan la rapidez con que todo siniestro debe ser liquidado. Es un detalle que hay que tomar en cuenta. El asegurado espera y debe ser indemnizado de inmediato. Nuestra compañía no discute jamás el pago de un siniestro.

En su último ejercicio, desde el 1ro. de julio de 1920, al 30 de junio de 1921, LA CONTINENTAL ha realizado primas netas, es decir, libres de anulaciones, por un total de

$ 4.474.402,81 moneda nacional de curso legal

que se distribuye así: Sección Accidentes, $ 2.759.944.87; Secciones Incendio y Automóviles, $ 913.830.85; Sección Marítima, $ 12.046.43; Sección Vida, $ 788.580.66.

Estas primas acusan un superávit de 37 por ciento sobre las realizadas en el ejercicio precedente. De este modo la cartera de negocios de LA CONTINENTAL se aumentó en $ 1.210.059.80.

En el conjunto de sus secciones, en el término de un año

ESTA COMPAÑIA HA TRABAJADO MAS QUE NINGUNA OTRA

Hasta el 30 Junio de 1921 LA CONTINENTAL pagó por concepto de siniestros: **$ 3 937.086.23 m/n. de curso legal.**

LA CONTINENTAL emite pólizas sobre la VIDA, ACCIDENTES (Ley 9688), INCENDIO, MARITIMO y AUTOMOVILES.

Cuando usted tenga que hacer algunos de estos seguros, está en su propio interés el dirigirse a ella para conocer las condiciones de sus pólizas.

La Continental

El desarrollo enorme de los negocios de LA CONTINENTAL exige a diario, tanto en Buenos Aires como en el interior de la República, el concurso de hombres activos, enérgicos, ambiciosos y bien vinculados. Si se encuentra usted dentro de estas condiciones, aproveche la oportunidad que le brinda LA CONTINENTAL, convencido de que en ningún otro negocio podrá Vd. obtener mayor provecho de su trabajo e inteligencia. — Diríjase por carta, dándonos amplias referencias.

Oficinas Centrales:

Calle Maipú 245 — — **Buenos Aires**

LOS MAS AFAMADOS JABONES :: PARA LAVAR LA ROPA ::

Llauró

Pureza

Economía

Duración

-LA- NACIONAL

Pídanlos en la Cooperativa "EL HOGAR OBRERO"

Y EN TODOS LOS ALMACENES

Alejandro Llauró é hijos. — ALSINA 1119 · Bs. As.

LA RUSIA DE LOS ZARES

Por TEOFILO GAUTIER

Del libro de Teófilo Gautier, "Voyage en Russie", escrito en la segunda mitad del siglo último, hemos traducido los dos capítulos que siguen, por su interés descriptivo. El escritor francés en su estilo colorido, ha descripto lo que vió en un viaje a la Rusia de los zares. Por consiguiente, la descripción de la Rusia vista por él sólo conserva hoy un interés retrospectivo, para hacer resaltar los cambios efectuados en ese país.

EL KREMLIN —

Nos figuramos al Kremlin ennegrecido por el tiempo, con ese tono sombrío que en nuestro país cubre los viejos monumentos y contribuye a su belleza, haciéndola venerable. Llevamos esta idea hasta dar con hollín mezclado con agua una mano a las porciones nuevas de los edificios para quitarles la crudeza blanca de la piedra y ponerlas en armonía con las construcciones más antiguas. Es preciso haber llegado a una civilización extrema para comprender este sentimiento y dar importancia a las huellas que los siglos han dejado de su paso sobre la epidermis de los templos, de los palacios y de las fortalezas.

Los rusos, como los pueblos simples todavía, aman lo que es nuevo, o por lo menos lo que lo parece, y creen demostrar su respeto hacia un monumento renovando su traje de pintura en cuanto se resquebraja o se rasga. Son los más grandes embadurnadores del mundo. Ni siquiera dejan de pintar de nuevo las viejas pinturas al fresco de gusto bizantino que adornan las iglesias interiormente, y a menudo por el exterior, cuando sus colores les parecen apagados; de modo que esas pinturas, tan solemnemente antiguas en apariencia y de una barbarie tan primitiva, son a veces retocadas de la víspera. No es un espectáculo raro ver un embadurnador encaramado sobre un débil andamiaje, retocando con el aplomo de un monje del monte Athos alguna madre de Dios, y llenar de tintes frescos sus austeros contornos. Hay que proceder entonces con extrema prudencia en la apreciación de esas pinturas que fueron antiguas, si así podemos expresarnos, pero que a pesar de su tiesura y su hierática barbarie ya no tienen nada sino de moderno.

Este pequeño preámbulo no tiene más objeto que el de preparar al lector a un aspecto blanco y coloreado, en vez del aspecto sombrío, melancólico y salvaje con que soñaba en sus ideas occidentales.

Antaño, el Kremlin, considerado desde los tiempos más remotos como la acrópolis, el lugar santo, el paladión y el corazón mismo de Rusia, estaba rodeado por una empalizada de fuertes maderos de roble. La ciudadela de Atenas no tenía otra defensa antes de la primera invasión de los persas. Dmitri Donskoi hizo reemplazar la empalizada por muros almenados, que el zar Juan III mandó reconstruir por su estado de vetustez y de ruina. La muralla de Juan III es la que hoy subsiste, pero reparada y rehecha en muchos lugares. Espesas capas de revoque impiden descubrir las heridas que el tiempo pudo hacer en ella, y las renegridas huellas del gran incendio de 1812, que por otra parte no hizo sino lamer con sus lenguas de fuego la parte exterior.

El Kremlin tiene con la Alhambra algunos puntos de comparación. Como la fortaleza morisca, ocupa la meseta de una colina que rodea con su muralla flanqueada de torres. Contiene viviendas reales, iglesias, plazas, y, entre los antiguos edificios, un palacio moderno que se engarza en él tan lamentablemente como el palacio de Carlos V en medio de la delicada arquitectura árabe que aplasta con su mole. La torre de Iván Veliki no carece de parecido con la torre de la Vela; y desde el Kremlin, igual que desde la Alhambra, se disfruta una vista admirable, un panorama cuyo deslumbramiento queda para siempre fijado en la retina.

Cosa extraña: el Kremlin, visto desde afuera, quizá parece más oriental que la Alhambra misma con sus macizas torres rojizas que no traicionan por el menor indicio sus esplendores íntimos. Por encima de las murallas almenadas, entre las torres de techos labrados, parecen subir y bajar, como deslumbrantes burbujas de oro, miriadas de cúpulas, de esquilones bulbosos con reflejos metálicos y bruscos resaltos de luz. La muralla, blanca como un cesto de plata, encierra ese ramillete de flores doradas, y se tiene la sensación de estar en realidad ante una de esas ciudades de cuentos de hadas como las que construye prodigiosamente la imaginación de los cuentistas árabes, una cristalización arquitectural de las "Mil y una noches". Y cuando el invierno polvorea con su mica adiamantada esos edificios extraños como un sueño, creíase uno transportado de verdad a otro planeta, porque nada parecido ha impresionado su mirada.

Entramos en el Kremlin por la puerta de Spasskoi, que se abre sobre la Krasnala. Ninguna entrada podría ser más romántica. Está horadada en una enorme torre cuadrada a la que precede una especie de pórtico. La torre tiene tres pisos, disminuyendo su espesor en cada uno de ellos, y termina con una flecha que descansa sobre arcadas acanaladas a luz. Un águila de dos cabezas, que tiene en sus garras la bola del mundo, remata la punta aguda de la flecha, octógona como el piso, al que sirve de toca, de aristas acanaladas y horadas en sus partes lisas. Cada frente del segundo piso engarza un cuadrante enorme, de modo que la torre señala la hora a los cuatros puntos del horizonte.

Debido a alguna imagen o a alguna leyenda respecto de la cual no pudimos informarnos, la puerta Spasskoi es objeto en Rusia de una veneración tal, que nadie, ni el mismo autócrata, podría franquearla con la cabeza cubierta. Cualquiera irreverencia al respecto se consideraría como sacrílega y sería peligrosa. Se advierte a los extranjeros de esa costumbre. No se trata solamente de saludar las santas imágenes de la entrada del pórtico, y ante las cuales arden lámparas perpetuas, sino de permanecer descubierto hasta estar fuera de la bóveda. No es cosa agradable estar con el gorro de pieles en la mano bajo una temperatura de veinticinco grados, en un largo corredor por el cual corre un viento glacial. Pero en todas partes es preciso someterse a las costumbres de los pueblos.

Al salir de esa puerta se llega a la explanada del Kremlin, en medio del más espléndido hacinamiento de palacios, iglesias y monasterios con que la imaginación pueda soñar. Esto no se relaciona con ningún estilo conocido. No es griego, ni bizantino, ni gótico, ni árabe, ni chino; es ruso, es moscovita. Jamás arquitectura alguna más libre, más original, más despreocupada de las reglas, más romántica, en una palabra, realizó sus caprichos con semejante fantasía. Sus planos parecen a veces resultados casuales de cristalización. Sin embargo, las cúpulas, los campanarios de bulbo de oro son la característica de ese estilo que parece no reconocer ninguna ley y lo hacen discernir a primera vista.

A un nivel más bajo que la explanada, donde se agrupan los principales edificios del Kremlin y que forma la meseta de la colina, serpentea, siguiendo las anfractuosidades del terreno, el baluarte con camino de ronda y flanqueado por torres de una variedad infinita, redondas las unas, cuadradas las otras, éstas esbeltas como minaretes, aquéllas macizas como bastiones, con cercos de buhardas, pisos retraídos, techos de corte inclinado, escamas, todas las formas imaginables de cubrir una torre. Las almenas, que cortan profundamente la muralla, y tienen en su cúspide la entalladura de una muesca parecida a la de una flecha, son alternativamente plenas u horadadas por saeteras. Ignoramos el valor de esta defensa desde el punto de vista estratégico, pero de el punto de vista estratégico, pero desde el punto de vista de la poesía satisface enteramente la imaginación y da la idea de una ciudadela formidable.

Entre el baluarte y el terraplén, bordeado por una balaustrada, se extienden jardines, polvoreados de nieve, y se eleva una pintoresca y pequeña iglesia de campanarios bulbosos.

Más allá se despliega a la vista el inmenso y prodigioso panorama de Moscú, al cual la cresta dentellada en forma de sierra de la muralla da un admirable primer término haciendo resaltar las lontananzas del horizonte.

La Moskwa, más o menos ancha como el Sena y sinuosa como él, rodea con un repliegue todo ese lado del Kremlin, y desde la explanada la veíamos solidificada por la helada, parecida a un vidrio opaco, porque se había barrido la nieve para trazar una pista en vista de una próxima carrera de trineos sobre el hielo.

La revestidura del malecón, bordeado de hoteles y soberbias casas de arquitectura moderna, forma como un basamento de líneas correctas al vasto océano de casas y de techos que atrás se extienden al infinito, realzados por la perspectiva y la altura del punto de vista.

Como una bella helada hubiera ahuyentado del cielo la gran nube uniforme de gris amarillento, que la víspera parecía una cortina corrida sobre el horizonte oscuro, un tinte azul bastante vivo teñía la tela circular del panorama, y el recrudecimiento del frío, al cristalizar la nieve, reavivaba su albura. Un pálido rayo de sol, como el que puede brillar en el mes de enero en Moscú durante esos breves días de invierno que recuerdan la vecindad del polo, deslizábase oblicuamente sobre la ciudad, perfilándose sobre los techos cubiertos de nieve. Por encima de esos techos blancos, parecidos a los copos de espuma de una tempestad cuajada, resaltaban como escollos o como navíos las masas más empinadas de los monumentos públicos, de los templos y los monasterios. Dícese que Moscú encierra más de trescientas iglesias y conventos; no sabemos si esa cifra es exacta o puramente hiperbólica, pero parece muy verosímil cuando se mira a la ciudad desde la altura del Kremlin, que él sí encierra un gran número de catedrales, capillas y edificios religiosos.

No es posible soñar nada más hermoso, más rico, más espléndido, más hechicero, que esas cúpulas rematadas por cruces griegas, que esos esquilones en forma de bulbos, que esas flechas con seis u ocho frentes acanalados, horadadas a luz, que se redondean, se ensanchan, se agudizan, sobre el tumulto inmóvil de las techumbres nevadas. Las cúpulas doradas adquieren reflejos de una transparencia maravillosa, y en su punto culminante se concentra la luz como una estrella que brilla cual una lámpara. Las bóvedas de plata o de estaño parecen cofias de luna sobre las iglesias; más allá son cascos de azul constelados de oro, solideos hechos con chapas de cobre, imbricados como escamas de dragón, o también cebollas lavertidas pintadas de verde y salpicadas con lentejuelas de nieve; luego, a medida que se distancian los planos, los detalles desaparecen y ya no se distingue más que un deslumbrante hacinamiento de cúpulas, flechas, torres, campanarios de todas las formas imaginables que esbozan con un trazo de sombra su silueta sobre el tinte azulino de la lontananza, y destacan su parte saledizo con una pepita de oro, de plata, de cobre, de zafiro o de esmeralda. Para terminar el cuadro, figuraos sobre los tonos fríos y azulados de la nieve algunos regueros de luz débilmente purpurada, pálidas rosas del poniente polar sembradas sobre la alfombra de armiño del invierno ruso.

TROITZA —

Algunas líneas de sumario histórico sobre Troitza quizá sean necesarias antes de pasar a la descripción de los monumentos y las riquezas que encierran sus murallas fortificadas.

San Sergio vivía en una choza en medio de una amplia llanura de Radonega, hoy Gorodok, donde practicaba la plegaria, el ayuno y todas las austeridades de la existencia eremítica. Al lado de su choza erigió una iglesia en homenaje a la santa trinidad, y creó así un centro religioso donde los fieles acudieron. Discípulos fervorosos quisieron quedarse al lado del maestro. Sergio, para albergarlos, construyó un convento que tomó el nombre de Troitza, que en ruso quiere decir trinidad, del cual fué elegido superior. Esto ocurría en 1338.

El cuidado de su salvación y la preocupación por las cosas del cielo no impedían que san Sergio se interesara en los acontecimientos de su época. El amor a Dios no ahogaba en él el amor hacia el suelo natal. Era un santo patriótico, y, como tal, es todavía objeto de una gran veneración entre los rusos.

Cuando la grande invasión mongólica, él fué quien incitó al príncipe Dmitri a marchar a las llanuras del Don contra las hordas salvajes de Mamai. Para que a la exaltación heroica se uniera la exaltación religiosa, dos monjes delegados por Sergio acompañaban al príncipe en la batalla. El enemigo fué rechazado, y Dmitri, agradecido, dió al convento de Troitza grandes riquezas, ejemplo que fué seguido por los príncipes y los zares, entre otros, Iván el Terrible, uno de los más generosos protectores del monasterio.



EL KREMLIN

En 1393 los tártaros atacaron a Moscú, e hicieron en sus alrededores razias a la manera asiática. Troitza era una presa demasiado rica para no excitar su codicia. El convento fué atacado, saqueado, quemado, reducido al estado de un montón de ruinas, y cuando, pasado el torrente devastador, volvió Nikon para rehacer el monasterio y reintegrar a él los monjes errantes, fué hallado bajo los escombros el cuerpo de san Sergio, en la integridad de una conservación milagrosa.

En los tiempos de invasión y de disturbios, Troitza sirvió de asilo al patriotismo y de ciudadela a la nacionalidad. En 1609, los rusos se defendieron en él diez y seis meses contra los polacos mandados por el hetman Sapieha. Después de varios asaltos infructuosos, el enemigo tuvo que levantar el sitio. Más tarde, el convento de san Sergio abrigó al joven zar Pedro Alexiervitch, que huía de los streltzi, y el agradecimiento de ese príncipe perseguido, cuando llegó al poder, enriqueció a Troitza e hizo de él como un tabernáculo de tesoros. Desde el siglo XVI, Troitza no ha sido saqueado. Los zares, los príncipes, los boyardos, por pura munificencia o inspirados por el deseo de ganar el perdón del cielo, dotaron a Troitza de incalculables riquezas, que aun contiene.

El escéptico Potemkine, que sin embargo no dejaba de ser devoto de san Sergio, ofreció suntuosas vestiduras sacerdotales. Además de esos hacinamientos de joyas, Troitza poseía cien mil campesinos e inmensos predios, que Catalina II secularizó después de haber indemnizado al monasterio con ricos regalos.

Antaño, Troitza albergaba en sus celdas como trescientos monjes; hoy no pasan de cien los que pueblan la vasta soledad del inmenso convento.

El interior de Troitza, que es casi una ciudad, encierra nueve iglesias o nueve catedrales, como dicen los rusos, el palacio del zar, el alojamiento del archimandrita, la sala capitular, el refectorio, la biblioteca, los cuartos del tesoro, las celdas de los hermanos, capillas sepulcrales, edificios de servicio de todas clases, en los cuales no se ha buscado la simetría, y que fueron erigidos en el momento y en el lugar necesarios, como plantas que crecen sobre un trecho de tierra favorable. Nada se parece menos al pintoresco de los conventos católicos. La melancolía del arte gótico con sus frágiles columnas, sus ojivas agudas, sus tréboles horadados, su ímpetu hacia el cielo, inspiran otro orden de ideas. Aquí, nada de esos largos claustros, que con sus arcadas ennegrecidas por el tiempo forman marco a un patio solitario; nada de esas viejas murallas austeras envordecidas de musgo, desfavadas por la lluvia, que conservan el humo y el hollín de los siglos; nada de esas arquitecturas de un capricho infinito, que varía el tema obligado y hacen hallar la sorpresa en lo previsto. La religión griega, menos pintoresca desde el punto de vista del arte, conserva las antiguas fórmulas bizantinas y se repite sin miedo, más cuidadosa de la ortodoxia que del gusto. Logra, sin embargo, poderosos efectos de esplendor y de riqueza, y su barbarie hierática impresiona vivamente las imaginaciones ingenuas.

Le es imposible al turista más hastiado no experimentar un asombro admirativo cuando ve, en la extremidad de la avenida de árboles adiamantados de escarcha que se ofrece a sus pasos al salir del pórtico de la torre, esas iglesias pintadas de azul María-Luisa, de rojo vivo, de verde manzana, con el blanco realce de la nieve, elevarse bizarramente con sus cúpulas de oro o plata de en medio de los edificios que las rodean.

Comenzaba a declinar el día cuando entramos en la catedral de la trinidad, en la que se halla el relicario de san Sergio. La sombra misteriosa aumentaba la magnificencia del santuario. Contra las murallas, las largas filas de santos formaban manchas oscuras sobre los fondos de oro y adquirían una especie de vida extraña y hosca. Se hubiese dicho una procesión de graves personajes, que en la cúspide de un collado se destacaban en una faja de sol poniente. En otros rincones más oscuros, las figuras pintadas se parecían a fantasmas que, con su mirada de sombra, espiaban lo que pasaba en la iglesia. Acá y allá, rozada por algún rayo perdido, una aureola brillaba como una estrella en un cielo negro, o daba a alguna cabeza de santo barbudo el aspecto de la de san Juan sobre la bandeja de Herodes. El iconostasio, gigantesca fachada de oro y pedrerías, subía hasta la bóveda con resplandores y centelleos prismáticos. Cerca del iconostasio, hacia la derecha, un foco luminoso atraía la vista; numerosas lámparas encendían en ese rincón un incendio de oro y plata. Era el relicario de san Sergio, el humilde anacoreta, que descansa allí en un monumento más rico que el de cualquier emperador. La tumba es de plata dorada; el dosel de plata maciza soportado por cuatro columnas del mismo metal, presente de la zarina Ana.

Alrededor de ese bloque de orfebrería chorreante de luz, velanse mujiks, peregrinos, fieles de todas clases en éxtasis admirativo, que rogaban, hacían la señal de la cruz y se daban a las prácticas de la devoción rusa. Esto formaba un cuadro digno de Rembrandt. El sepulcro deslumbrante lanzaba sobre esos campesinos arrodillados salpicaduras de llama que hacían brillar un cráneo, centellear una barba, acusarse un perfil, mientras la parte inferior del cuerpo quedaba bañada en sombra y se perdía bajo el rústico espesor de los vestidos. Allí había cabezas soberbias, iluminadas de fervor y de fe.

Después de haber contemplado ese espectáculo tan digno de interés, examinamos el iconostasio donde está incrustada la efigie de san Sergio, efigie que pasa por milagrosa, y que se llevaron el zar Alejo en sus guerras contra Polonia y el zar Pedro el Grande en sus campañas contra Carlos XII. No es posible imaginar la cantidad de riquezas que la fe, la devoción o el remordimiento que cree comprar la indulgencia del cielo acumularon desde hace siglos sobre ese iconostasio, cofre colosal, verdadera mina de pedrerías. Los nimbos de algunas imágenes están cubiertos de diamantes; los zafiros, los rubíes, las esmeraldas, los topacios, forman mosaicos sobre el vestido de oro de las madonas, perlas blancas y negras dibujan ramajes en él, y cuando falta el lugar, argollas de oro macizo, fijadas por los dos extremos, sirven para encastrar diamantes de un tamaño enorme. Nadie es bastante osado para calcular su valor, que a buen seguro pasa de muchos millones. Sin duda, una madona todo sencillez de Rafael es más bella que una madre de Dios así adornada; pero sin embargo esa prodigiosa magnificencia asiática y bizantina produce su efecto.

La catedral de la Asunción, vecina de la de la Trinidad, está construída sobre el mismo plano que la Asunción del Kremlin, de la cual repite las disposiciones externas e internas. Pinturas que podría creerse que pertenecen a los discípulos inmediatos de Panselinos, el gran artista bizantino del siglo XI, cubren sus murallas y los enormes pilastres que sostienen la bóveda. Diríase que la iglesia toda está vestida de tapicería, pues ningún relieve interrumpe la inmensa pintura al fresco dividida por zonas y por compartimientos. La escultura no entra para nada en la ornamentación de los edificios religiosos consagrados al culto griego: la iglesia de oriente, que emplea con tanta profusión la imagen pintada, no parece admitir la imagen esculpida. Parece temer a la estatua como a un ídolo, aunque a veces emplee el bajorrelieve en la decoración de las puertas, de las cruces y otros utensillos del culto.

Esta ausencia de todo relieve y de toda escultura da a las iglesias griegas un sello extraño y singular, del cual uno no se percata al principio, pero que acaba por comprender.

En esta iglesia están los sepulcros de Boris Godunof, de su esposa y sus dos hijos; parécense por el estilo y la forma a capillas sepulcrales musulmanas. El escrúpulo religioso destierra de ellas el arte, que hace de los sepulcros góticos monumentos tan admirables.

San Sergio, como fundador y patrono del convento, bien merecía tener su iglesia en el lugar en que antaño existía su ermita. Hay, pues, en el interior de Troitza, una capilla de san Sergio tan rica, tan ornamentada y tan espléndida como los santuarios de que acabamos de hablar. Se encuentra en ella la milagrosa imagen de la virgen de Smolensk, apodada la conductora. Desde arriba abajo, las murallas están cubiertas de pinturas al fresco, y el iconostasio deja ver las cabezas morenas de los santos griegos en los calados de sus estampas de oro.

Teníamos una carta de una persona influyente de Moscú para el archimandrita, bello hombre de luenga barba y luengos cabellos, de majestuosa figura, cuyos rasgos hacían recordar los de los toros ninivitas de rostro humano. El archimandrita no conocía francés; hizo llamar a una religiosa que conocía este idioma y le dijo en ruso que nos acompañara en nuestra visita al tesoro y otras curiosidades del convento. La religiosa llegó, besó la mano del archimandrita y permaneció de pie y en silencio esperando que el guardián viniera con las llaves. Era uno de esos rostros que es imposible olvidar, y que surgen como un sueño de las trivialidades de la vida. La tocaba una especie de azafate, parecido al diadema de ciertas divinidades mitriacas, que llevan los popes y los monjes. De esa toca bajaban largos flecos de crespón, que caían sobre un amplio vestido negro hecho del mismo género que las togas de abogados. Su rostro, de palidez ascética, donde bajo la finura de la piel deslizábanse tonos amarillos de cera, era de una regularidad perfecta. Sus ojos, rodeados por anchas magulladuras negras, al alzarse los párpados dejaban ver pupilas de un azul extraño, y toda su persona, aunque engolfada y como desaparecida en esa bolsa flotante de estameño negro, traicionaba una rara distinción. Arrastraba los pliegues por los largos corredores del convento con el mismo donaire que si hubiese llevado un traje de cola en alguna ceremonia de corte. A pesar suyo, reaparecían sus gracias de antigua mujer mundana, que por humildad cristiana trataba de disimular. Al verla, la imaginación más prosaica no hubiera podido evitar de fraguar una novela. ¿Qué dolor, qué desesperanza, qué catástrofe de amor podía haberla llevado allí? Nos hacía pensar en la duquesa de Langeais, en la "Historia de los trece", de Balzac, hallada por Montrivaux bajo el hábito de los carmelitas en un convento de Andalucía.

Llegamos al tesoro, donde se nos mostró, como la pieza más curiosa, un cubilete de madera y algunos toscos vestidos sacerdotales. La religiosa nos explicó que ese pobre vaso era el copón de que se servía san Sergio para oficiar, y que había llevado esas casullas de estofa miserable, lo cual hacía de ellas reliquias inestimables. Hablaba el francés más puro, sin ningún acento y como si hubiese sido su lengua materna. Mientras de la manera más despejada del mundo, sin escepticismo ni credulidad, contábanos en forma histórica no sabemos ya qué leyenda maravillosa relativa a esos objetos, una débil sonrisa entreabrió sus labios y nos mostró dientes de un oriente más puro que todas las perlas del tesoro, dientes deslumbrantes capaces de dejar un recuerdo imperecedero como los dientes de Berenice en la novela de Edgar Poe.

Esos dientes luminosos en ese rostro magullado por el dolor y la austeridad, hicieron reaparecer la juventud en él. La religiosa, que al principio nos pareció tener de treinta y seis a treinta y ocho años, se nos representó como no pasando de veinticinco. Pero no fué más que un rayo. Habiendo sentido, con delicadeza femenina, nuestra admiración respetuosa pero viva, reasumió el aire muerto que conviene a su hábito.

Todos los armarios nos fueron abiertos, y pudimos ver las biblias, los evangelios, los libros de liturgia, de tapas bermejas incrustadas de piedras duras, ónix, sardónicas, ágatas, aguamarinas, lapislázuli, malaquitas, turquesas, con broches de oro y de plata, con camafeos antiguos engarzados en las partes lisas; los copones de oro con anillos de diamantes, las cruces cubiertas de esmeraldas y de rubíes, los anillos con engarces de zafiro, las copas y los candelabros de plata, las dalmáticas con brocados bordados de flores de pedrerías y de leyendas escritas con perlas, los pebeteros de esmalte, los trípticos historiados con innumerables figuras, las imágenes de madonas y de santos, bloques de orfebrería constelados de cabujones — el tesoro de Haroun-al-Raschid cristianizado.

Como íbamos a salir, deslumbrados de maravillas, los ojos parpadeantes y llenos de centellas locas, la religiosa nos hizo notar sobre el estante de un armario una hilera de barriles de madera que habían escapado a nuestra atención, y no parecían tener nada particular. Hundió en uno de ellos su gruesa mano patricia y dijo: "Son perlas. No sabemos qué hacer con ellas, y las hemos puesto ahí. Son ocho barriles llenos."

CONSIDERACIONES SOBRE LA LEGISLACION ELECTORAL ARGENTINA

(CONTINUACION DE LA PAGINA 13.)

Partido demócrata	28.106	9	7
„ radical	33.681	4	6
„ rad. rojo	1.640	—	—
„ socialista	1.623	—	—
„ soc. internac.	416	—	—
Divisor electoral	5.443		
Entre Ríos			
Partido radical	26.542	1	1
„ socialista	3.811	—	—
Divisor electoral	26.542		
Corrientes			
P. Liberal autonomista	16.434	2	2
Partido radical	14.771	1	1
Divisor electoral	8.217		
Tucumán			
Partido radical	20.503	2	1
„ liberal	12.751	—	1
„ socialista	2.687	—	—
Liga agraria	280	—	—
Divisor electoral	12.751		
Mendoza			
Partido radical (rubilar.)	12.816	2	2
„ radical (lenc.)	7.309	1	1
„ autonomista	5.521	—	—
„ socialista	2.771	—	—
Divisor electoral	6.408		
Santiago del Estero			
Partido radical	17.072	3	3
„ rad. disid.	8.596	1	1
Unión demócrata	5.598	—	—
Partido socialista	539	—	—
Divisor electoral	5.690		
Salta			
Unión provincial	8.092	1	1
Partido radic. intrans.	4.225	—	—
„ rad. saravista	2.315	—	—
Divisor electoral	8.092		
San Juan			
Concentración popular	7.643	2	1
P. radical cantonista	4.927	—	1
P. radical situac.	4.249	—	—
Partido socialista	1.742	—	—
„ internacional	73	—	—
Divisor electoral	4.927		
San Luis			
Partido radical	6.959	2	2
„ demócrata	4.951	1	1
Unión popular	2.113	—	—
P. radical intrans.	128	—	—
Divisor electoral	3.479		
Jujuy			
Partido radical	4.109	1	1
P. radical disidente	3.220	—	—
Divisor electoral	4.109		
La Rioja			
Partido radical	7.048	2	2
„ independiente	2.785	—	—
„ socialista	80	—	—
Divisor electoral	3.521		

En Catamarca no hubo elecciones

1922

Buenos Aires			
Partido radical	114.289	13	12
„ conservador	56.031	6	6
„ socialista	12.636	0	1
Divisor electoral	9.239		
Capital			
Partido radical	65.299	10	6
„ socialista	59.153	4	5
Concentr. nacional	21.328	0	2
P. radical principista	10.314	0	1
Partido demócrata	10.079	—	—
„ comunista	4.153	—	—
Divisor electoral	10.314		
Santa Fe			
Partido radical	53.471	6	6
„ demócrata	31.887	3	3
„ socialista	3.101	—	—
„ comunista	1.715	—	—
Divisor electoral	8.911		
Córdoba			
Partido radical	47.466	4	4
„ demócrata	31.158	2	2
„ socialista	617	—	—
P. radical princp.	261	—	—
Partido comunista	177	—	—
Divisor electoral	11.886		
Entre Ríos			
Partido radical	33.546	6	4
Concentración popular	31.541	2	4
P. radical intransigente	2.394	—	—
Partido socialista	442	—	—
Divisor electoral	7.886		
Corrientes			
P. autonomista liberal	26.999	3	3
Partido radical	19.858	1	2
Divisor electoral	9.929		
Tucumán			
P. radical verista	16.765	4	3
Partido liberal	12.822	1	2
P. radical trigoyenista	6.925	0	1
Partido socialista	2.319	—	—
Divisor electoral	8.411		
Santiago del Estero			
Partido radical	28.794	2	3
Unión popular	9.054	1	0
Partido socialista	957	—	—
Divisor electoral	9.598		
Salta			
Unión provincial	9.021	2	2
P. radical intransigente	6.754	1	1
Partido radical	2.277	—	—
Divisor electoral	4.510		
San Juan			
P. radical bloquista	7.123	2	1
P. radical irigoyenista	5.635	1	1
Concentración popular	5.101	0	1
Partido socialista	509	—	—
Divisor electoral	5.401		
Catamarca			
Partido radical	10.170	2	1
Concentración conservad.	6.024	0	1
Divisor electoral	6.024		
Jujuy			
Partido radical	7.547	2	2
P. radical disidente	254	—	—
P. conservador	123	—	—
La Rioja			
Partido radical	6.775	2	2
P. radical principista	2.083	—	—
Unión popular	1.455	—	—
Divisor electoral	3.887		

San Luis no tuvo elecciones de diputados nacionales. Anuladas las de Mendoza, deberán realizarse nuevas elecciones el 14 de mayo.

Es el momento de advertir que parte de los electos en 1920 fueron sorteados, adjudicándoseles la banca por dos años. Los distintos grupos, perdieron así:

Radicales, 17 diputados; opositores 7; socialistas, 1.

Para el período completo les restaron y les hubiesen restado, respectivamente, por:

	Ley act.	Sist. Hondt
Radicales	47	36
Opositores	23	31
Socialistas	6	9

(Réstese una renuncia radical)

Estas cifras, sumadas a los de los cuadros de 1922, nos dice que la cámara que va a abrirse, con exclusión de la representación de Mendoza, como queda establecido, se hallará compuesta por:

Radicales (con sus variedades)	102
Opositores	43
Socialistas	10

Y que el equitativo sistema Hondt, asignado a cada cual lo que le corresponde, transformaría así su composición:

Radicales	83
Opositores (incluído 1 principista)	57
Socialista	15

(Con los 3 de Mendoza están los 158 diputados).

5. — CONCLUSION

Inopinadamente el autor de estas líneas recuerda que Amado Nervo escribió un bello y justiciero "Elogio de la brevedad"...

Queda sentado el carácter poco democrático de nuestro sistema de elección de legisladores y presidente y vice de la república; puntualizada la arbitraria exclusión de los territorios de la vida institucional y política del país; demostrado cuán fácilmente puede burlarse las aspiraciones de la mayoría ciudadana en la legislación, sustituyéndolas por lo anacrónico o lo falsamente autorizado.

El Partido Socialista tiene para cada caso una fórmula de solución, que juntas hacen un todo armónico y orgánico.

Pero las deficiencias han creado intereses que les están obligados; la lista incompleta crea mayorías que sin ella dejarían de serlo, o disminuirían su importancia, y sería propio de ilusos pensar que por probidad política se ofrecerán espontáneamente al sacrificio.

Una mayoría parlamentaria inteligente, sintiéndose en crisis, podría votar casi todas las reformas socialistas en materia electoral. Si no, es probable que sólo un poderoso movimiento popular consiga avasallar el egoísmo que las detiene.

SOCIEDAD ANÓNIMA COMERCIAL INDUSTRIAL ARGENTINA

A. DE MICHELI y Cía.

Bdo. de Irigoyen 17 Buenos Aires

Constituida el 1.º de Abril de 1922.

Capital autorizado . . . . . $ 1.500.000 — **Capital susbcripto al 1.º de Abril . . . . $ 1.050.000**

PRIMER DIRECTORIO

Presidente:	**Sr. Saint Clair De Micheli** de la firma A. De Micheli y Cía.
Vice-Presidente:	**Sr. Leodegario Córdova** de la firma L. Córdova y Cía.
Secretario:	**Sr. Ing. Aquiles De Micheli** de la firma A. de Micheli y Cía
Tesorero:	**Sr. Atilio Pasqual** de la firma L. Pasqual e hijo.
Vocal:	**Sr. Vicente Minué** de la casa Hirschberg y Cía. Ltd
Vocal:	**Sr. J. B. Uboldi** de la firma Uboldi Hnos.
Vocal:	**Sr. Carlos Wuy** de la casa Leduc Saint Ives y Cía.
Vocal Suplente:	**Sr. Elviro Serodino**
„	**Sr. Gregorio Centurión**
„ „	**Sr. Francisco Donnarumma**
Síndico:	**Sr. Carlos de Tomasi** de la firma Soc. Anón. de Transportes Expreso Villalonga.
Síndico Suplente:	**Sr. Julio Hansen**

POR ESTE MOTIVO...

La reapertura de esta antigua casa de Artículos Generales para Hombres, Jóvenes y Niños—con 55 años de existencia—constituída en SOCIEDAD ANONIMA, marca un acontecimiento digno de ser considerado por el público y en particular por los hombres de empresa y los grandes y pequeños capitalistas.

POR ESTAS RAZONES...

El suntuoso edificio que está construyéndose y del cual se encuentra ya terminada la parte que da a la calle Rivadavia, con grandes ampliaciones y vastísimos departamentos nuevos, es una demostración evidente de la potencialidad financiera y de las seguridades de rápido progreso con que este importante establecimiento reanudará en breve sus operaciones.

POR ESTAS GRANDES VENTAJAS..

La Asamblea Constitutiva, animada por el loable propósito de que la casa se vincule más estrechamente con el inmenso número de personas que durante tantos años fueron sus asiduos favorecedores, resolvió formar el capital social con 15.000 acciones de $ 100 cada una AL PORTADOR pagaderas en 4 cuotas, para ofrecerlas en venta en la proporción que cada interesado requiera, facilitando así la inversión de capitales en una empresa de solidez y de arraigo que garantice las inversiones y dé a los accionistas positivos beneficios.

POR LAS SIGUIENTES GARANTÍAS...

Como evidente demostración de las absolutas garantías que ofrece esta inversión de capitales, basta enunciar el sugestivo hecho de que el 1o. de Abril se habían subscripto ya 10.500 acciones, cuyo valor total es de $ 1.050.000, es decir, **más de las dos terceras partes de las acciones emitidas.**

POR LA SEGURIDAD DEL NEGOCIO...

Las notables innovaciones a introducirse en la organización de la casa; la probada experiencia de los que seguirán al frente de ella, en relación directa con las principales fábricas proveedoras del extranjero; los sistemas de compras a implantarse para obtener en todas las fuentes de producción el máximo de ventajas y la liberalidad de los modernos sistemas de ventas a adoptarse serán en muy corto tiempo factores decisivos en la intensificación y rendimiento de sus negocios.

Y POR LAS FACILIDADES DE PAGO...

Las condiciones establecidas para el pago de las acciones de $ 100 c|u. son ampliamente ventajosas y ellas están al alcance de los empleados y pequeños capitalistas, pues sólo se exige el 25 o|o en el acto de subscribirse y el resto en tres cuotas bimestrales escalonadas del 25 o|o cada una.

Invitamos a Vd. a hacerse accionista

Gozará Vd. además de estos importantes privilegios:

CREDITOS SIN FIADOR — Todo accionista (aunque sea poseedor de una sola acción) podrá obtener **CREDITOS** en la casa, en mercaderías pagables en 10 mensualidades, o comprar en cuenta corriente **SIN NECESIDAD DE FIADOR.**

DESCUENTOS A LOS ACCIONISTAS — Se beneficiará además a los Señores Accionistas con descuentos especiales sobre todas sus compras y periódicamente se les tendrá al corriente de las novedades y ocasiones que la casa ofrezca a la venta.

CUPON— Señor Presidente de la

"Sociedad Comercial e Industrial Argentina A. De Micheli y Cía."

BDO. DE IRIGOYEN 17 - Buenos Aires

Deseando formar parte de esa Sociedad, solicito se me incluya como accionista, por la cantidad de . . . . . acciones al portador de **CIEN PESOS** m|n cada una.

Nombre y apellido . . . . . .

Domicilio . . . . . .

Solicítense Estatutos

COMPAÑIA ITALO-ARGENTINA

DE

SEGUROS GENERALES

"ROMA"

BARTOLOMÉ MITRE 460

Accidentes del Trabajo

LEY 9688

Emite las pólizas más ventajosas de:

VIDA
INCENDIOS
TRILLADORAS
AUTOMOVILES
GRANIZO

2523-4082-4828 Avenida
Unión Telefónica

JUAN CHECCHI
DIRECTOR GENERAL

La ley 9688, de responsabilidad por ACCIDENTES DEL TRABAJO Y ENFERMEDADES PROFESIONALES, establece obligaciones que los patrones deben cumplir en forma perentoria.

Desde el momento que la misma ley faculta a los patrones para subrogar sus obligaciones, mediante un contrato de seguro en una compañía debidamente autorizada al efecto, es un acto de sana previsión asegurar el personal en la que por su seriedad, capacidad financiera y liberalidad en la tramitación de los accidentes, pueda ser una garantía y merezca la preferencia del industrial.

LA INMOBILARIA reúne estas condiciones, y basta para demostrarlo el hecho de que sus pólizas actualmente en vigencia amparan a 83.532 obreros y empleados.

En los once últimos años emitió pólizas por valor de $ 468.317.049.25 de salarios, cubriendo un total de 510.232 obreros y empleados, y habiéndose pagado por indemnizaciones a los mismos $ 4.894.181.68.

"La Inmobiliaria"

Primera Compañía Argentina de Seguros Generales

FUNDADA EN 1893

Garantías Reales

por Capital Suscripto e Integrado, Reservas Generales, Premios y Rentas Anuales . . . . . **$ 15.644.120.05**

Siniestros Pagados

hasta 30 de Junio de 1921 . . . . . **$ 28.613.623.89**

Banquero: **BANCO DE ITALIA Y RIO DE LA PLATA**

Seguros: Incendios - Vida - Cristales - Granizo Accidentes del Trabajo - Marítimos - Fluviales.

Dirección general: Provisoria, por reedificación de su propiedad para Casa Matriz, San Martín 235/253

632 - SARMIENTO - 632

CONSIDERACIONES SOBRE SOCIALISMO Y RELIGION

Por AUGUSTO BLEIER

(VERSION CASTELLANA DE AUGUSTO BUNGE)

Tiene trascendencia doctrinaria una resolución adoptada en el congreso de Leipzig por el Partido Socialista independiente alemán. Se había presentado por la sección de Berlín una moción exigiendo de todo el que desempeñara algún cargo en el Partido su previa separación de la iglesia. El congreso ha rechazado esa moción por gran mayoría, y ha expresado así claramente: No queremos ninguna iglesia-partido que declare heréticos a los que profesen determinadas ideas religiosas, y les rebaje por ello a afiliados de 2a. o 3a. categoría. Dejamos completa libertad en materia religiosa; la religión es asunto privado.

Carece de toda lógica excluir a un compañero de un cargo en el Partido porque pertenezca a la iglesia (católica, N. del T.). Porque a pesar de la actitud capitalista, nacionalista y ortodoxa de la iglesia, hay toda una serie de sectas (disidentes, N. del T.) que son todavía más liberalistas, más reaccionarias, más enemigas de la cultura que la iglesia.

La religión y el socialismo son cosas inseparables. Saludamos al movimiento socialista religioso que se está produciendo en el seno de la iglesia, y no pretendemos rchazar en modo alguno a aquellos que en su seno luchan por ese movimiento (1).

La resolución del congreso de Leipzig es un gran progreso, tanto en el terreno de la religión como en el del socialismo.

Yo afirmo: cuanto más socialista se haga la acción religiosa, y cuanto más religioso se haga el socialismo, tanto más vigorosa, tanto más profunda será la nueva cultura.

Religión genuina es socialismo, lucha contra el capitalismo, contra la esclavización del hombre por el dinero y la propiedad; es sed de humanidad, redención del asesinato en masa por la guerra; es la vida en común de hombres libres unidos por libres inclinaciones, en la confianza, la solidaridad, la ayuda recíproca; es la fraternización de todos los hombres de buena voluntad en todos los pueblos y razas.

El 15 de enero de 1922 exclamó Paúl Faure, durante la gran manifestación de la paz en la Opera de Berlín: "Los cardenales, los obispos, las iglesias han pecado durante la guerra contra sus propios mandamientos, han crucificado por segunda vez a su dios Jesucristo". Una clamorosa aprobación recorrió las masas, aun cuando quien eso decía fuera un francés, un miembro de ese pueblo contra el que una política que daña gravemente al pueblo alemán ha desencadenado desde hace tres años todas las pasiones. En ese momento enmudecieron todas las frases consagradas, olvidaron todos los oyentes el odio artificialmente atizado. Como un flúido manaba la paz desde Francia hacia Alemania: Faure ya no pertenecía a pueblo determinado, era sólo un hombre, un hermano. Un dolor común nos unía a él: el dolor de la guerra, de la humanidad. Una nueva esperanza latía en nuestros corazones: nos encontramos unidos en la construcción de una nueva cultura, de una nueva humanidad. Ese es el día del proletariado; y es también el espíritu pascual de la religión.

Pero a su vez, el socialismo tiéne que hacerse una religión. En el pasado, el socialismo consideró su tarea describir como "ciencia" la subordinación del hombre a las condiciones materiales; mostrar que el hombre sólo es hombre cuando las condiciones de existencia son humanas, cuando ellas permiten a todos ser humanos. Eso era indispensable para adquirir el conceptó fundamental, para mostrarnos el terreno en que nos corresponde trabajar: para hacernos entrar por los ojos la noción de que es en este mundo que debe levantarse "el reino de Dios".

Ahora debe entrar realmente el socialismo en su período creador. Y debemos entonces comprender, inversamente, que las condiciones materiales se transformarán de verdad tan sólo cuando los hombres transformen su actitud mental, cuando el socialismo conquiste las cabezas y los corazones, cuando la veneración de la humanidad llene todo el pensar, el querer y el sentir como una evidencia, como una sagrada necesidad.

Cuanto más fuerte sea en nosotros la idea, cuanto más claro se presente ante nosotros el objetivo, tanto mayor será en nosotros la voluntad de transformar las condiciones, de acuerdo con la idea, tanto menos hemos de dejarnos llevar a la deriva, y reconoceremos en su plenitud la tarea que nos incumbe: remodelar las condiciones con la fuerza de la idea, y actualizar la idea en ellas. Ello requiere espíritu, voluntad, carácter, personalidad. No personalidad individual en el sentido del interés egoista, sino la masa humana como personalidad: la individualidad es entonces la acción de masas hecha objetivo personal.

El anhelo de justicia, verdad y humanidad en las masas debe adquirir forma: en portadores del espíritu, que no se dejen arrastrar sino que conduzcan hacia adelante, contra todos los obstáculos, porque no hay seguridad ni acierto en proceder contra la conciencia.

Esta es la nueva, necesaria religión del socialismo. "El hombre es la medida de todas las cosas", cuando se atreve a serlo.

El socialismo se hace redentor cuando tiene la voluntad de dirigir; no cuando se deja llevar y abandona a otros la acción, el hecho grande y decisivo.

El socialismo se hace religión cuando tiene fe: la grande y poderosa fe que transporta las montañas, la fe en el socialismo, en el espíritu, en el porvenir.

Por eso, en la presente etapa del socialismo, más que la "ciencia" vale la religiosa; la voluntad de darse por entero, más que el quietismo de lo evidente. ("Las cosas tienen que evolucionar en ese sentido, lo sabemos de antemano exactamente".) Más sentido de los misterios de la vida, y, por lo tanto, más religiosidad.

Nunca tal vez han sido las masas más receptivas al sentimiento puro y fuerte que ahora. Quieren celebraciones, celebraciones proletarias, inspiración elevada, el culto del hombre en la nueva iglesia, palpitante en la devoción de los hambrientos, hambrientos de luz, de amor, de vida:

Nosotros, eternamente enclavados
En desfiladeros de casas abruptas,
Nosotros, abandonados a la mecánica
De sistemas que ríen sardónicos...
¿Cuándo viviremos el amor?
¿Cuándo será creación nuestro trabajo?
¿Cuándo será para nosotros la redención?
¿No han de ser más tiempo dueñas las fábricas
Y los hombres tan sólo sus instrumentos!
¡Sea la masa pueblo en el amor,
Sea la masa comunidad!
La comunidad no es venganza.
La venganza no es voluntad de transformación.
La venganza no es revolución.
El hombre que se venga, se quiebra.
Yo os digo: ¡quebrad el sistema!

Ese sentimiento de masa así expresado por Ernst Toller (2), lucha por expresarse colectivamente en las artes plásticas, en la palabra, en canciones. Cuando las notas de la Internacional inundan la sala, ellas vibran como antes los himnos sacros de la vieja iglesia. Para todos, hombres y mujeres, que piensan con este sentimiento, que viven con este sentimiento: educarnos para el socialismo.

Para las juventudes socialistas, para la juventud obrera, para la juventud del pueblo, la consagración que los inunda de luz. Esas consagraciones de elevación religiosa nos son necesarias. Tenemos ya consagraciones juveniles. Anhelan consagración de los actos esenciales de la vida muchos hambrientos de vida que sienten con fuerza y delicadeza. Nada significa para ellos el bautismo de la vieja iglesia con su lavaje de los pecados. Porque el hombre, lejos de ser esencialmente corrompido y malvado, es un magnífico don de la vida, un milagro solar, una yema de luz, que se abre a la luz. Por eso, pedimos una luz de vida sobre la cabeza de nuestro joven hermano en humanidad. Luz has de ser, has de creer plenamente en la luz, la verdad, el amor. Consagraciones matrimoniales, entre el verde primaveral y coronas de rosas, de seres hermanos libres que se dan gozosos a la vida, en las praderas, en los bosques, en el agua, en la comunidad de todos los que luchan con ellos. Consagraciones de paz a los muertos, que no han muerto, pues viven en nuestros corazones, luminosos, como lo eran, nacidos del fuego, disueltos en el fuego.

Sí, nuestra vida debe hacerse una fiesta de consagración, una religión, emanada de un pensamiento: que el socialismo sea para nostros una **acción**, modo de sentir, vida. Si llega a serlo así para nosotros, puede llegar a serlo para los demás, en la escuela, en la vida común. Nosotros somos quienes lo forjamos, porque creemos en él, cuando creemos en él.

Una nueva cultura, porque una nueva religión, porque verdadera religión, porque alma.

En la edad media la religión era el alma en la vida, el arte, la arquitectura, el amor al prójimo. Pero el hombre no era libre, porque le dominaba el sacerdote. En el socialismo adquirimos alma cuando él se hace alma. Porque el socialismo quiere la liberación de los hombres en la tierra para la comunidad. Por eso: religión y socialismo.

(De "Sozialistiche Monatshefte", traducción de A. B.)

Este artículo es expresión genuina, hasta en su forma modernista, de la corriente idealista que pasa actualmente por el movimiento político obrero, no sólo en Alemania, sino en toda la Europa culta, y documenta además el punto a que ha llegado la tolerancia religiosa en uno de los partidos socialistas más avanzados, aquel donde milita el sesudo y marxista Kautsky: pueden ocupar cualquier cargo en ese partido hombres afiliados a la iglesia católica o a cualquier secta protestante, o al sínodo judío, etc. — N. del T.

(1) Ya son numerosos los católicos militantes, incluso teólogos de nota, que se expresan en Alemania e Inglaterra — después del auge socialista y laborista — en demostrar que la religión conduce al socialismo. — N. del T.

(2) El estudiante que tomó parte en la revolución comunista de Munich y condenado por ello, poeta cuyas obras han producido profunda impresión popular en Alemania. — N. del T.

CONVERSANDO CON MI AMIGO TEOFILO PAPANATAS, EXTREMISTA IRREDUCTIBLE

Por ESTEBAN DAGNINO

¿Hay alguien entre ustedes que no conozca a mi viejo amigo Teófilo Papanatas?

Si es así, permitidme que compadezca al que se encuentre en ese caso. El ciudadano Papanatas es el hombre más cándido y honrado que he conocido en mi vida; buen padre, excelente esposo, metódico y exacto en el cumplimiento del deber, obsecuente y respetuoso para con los superiores, siempre dispuesto a secundar con su granito de arena la realización de alguna buena iniciativa, y, dentro de la jurisdicción de las paredes domésticas, amante del orden, cultor de la economía más estricta, no menos que severo partidario de la jerarquía familiar.

En otras palabras: el ciudadano Papanatas es lo que un conservador definiría como el prototipo del hombre de orden, sostenedor de las sagradas instituciones que nos rigen, modelo acabado de perfección y honradez, etc.

Pero entendámonos: esto de la puerta de calle para adentro. Porque fuera de su casa Teófilo Papanatas es una persona completamente distinta de la que acabamos de describir, tanto que dudamos puedan reconocerlo los que han tenido oportunidad de observarlo en ambas circunstancias.

Aquí se hace preciso abrir un corto paréntesis para explicar la aparente anomalía. No es que al salir a la calle Papanatas pierda sus buenos sentimientos y las cualidades de hombre honrado y metódico que lo hacen tan apreciable. Nada de eso. Lo que cambia en él es el modo de apreciar las cosas, los hombres y los sucesos, encarándolos desde un punto de vista absoluto, que choca, naturalmente, a los que lo conocen de cerca. Papanatas, que dentro de las paredes domésticas transige y se amolda todos los días con las ideas religiosas y reaccionarias de su mujer, al punto de tolerar que vaya y mande a la iglesia a los hijos de ambos, es, en la calle, el más furibundo, implacable e irreductible extremista que viva bajo la bóveda celeste, y no admite que se pueda pensar diversamente.

Aquí cierro el paréntesis. Ayer al doblar una esquina casi tropiezo con él sin que, al parecer, advirtiese siquiera mi proximidad. Iba, como siempre, absorto en la lectura del "Manual del perfecto revolucionario," y apuntando con un lápiz rojo las transgresiones que, a su juicio, se van cometiendo fatalmente en el mundo, pese a los preceptos consagrados.

De un tiempo acá vengo notando que el ciudadano Papanatas, con quien yo discutía interminablemente otrora sobre los sucesos de Rusia, sin que nuestra intimidad sufriera por ello el más leve roce; he notado, digo, que se ha vuelto menos expansivo y franco.

De defensor acérrimo de Lenín y del gobierno de Moscú, que era hace un año atrás, Papanatas se ha convertido ahora en un acusador implacable de los hombres de la revolución, a quienes acusa de traidores. Encuentra que no siguen la "vía recta" y teme que de concesión en concesión acaben por entregar Rusia al dominio de la burguesía.

Lo tomé de un brazo, amigablemente, como solía hacer tiempo atrás, y caminando a su lado, inquirí por su salud y la de su familia. Después de estos preliminares triviales, le interpelé bruscamente, no sin poner una punta de ironía en mis palabras, respecto de sus críticas sobre las cosas de Rusia, dándole a entender que lo que él llama traición y felonía a los principios, no es otra cosa que la obra de la necesidad que no admite violaciones.

Teófilo Papanatas me miró con creciente extrañeza, un poco resentido todavía, sin duda, al recordar anteriores discusiones sobre el mismo particular. Había guardado, prudentemente, en el bolsillo del saco el "Manual del perfecto revolucionario." Su mirada vaga y absorta parecía perseguir la visión de algún cataclismo horrendo, y la expresión de su rostro era la de un hombre completamente decepcionado.

—¿Con que usted, también, encuentra lógico que los representantes del soviet pacten con la burguesía, que Chicherin acepte banquetes reales y traicione a la revolución?

Había en sus palabras tal acento de pasión y de sinceridad que me causó pena. Como lo sé honrado e incapaz de fingir, pero irremediablemente crédulo e ingenuo, traté de hacerle comprender lo que, a mi juicio, representan las concesiones y los retrocesos a que se ven obligados en Rusia actualmente.

Entre perder todos los frutos de la revolución y sacrificar una parte de ellos con el propósito de pasar el período más crítico, no podían sino optar por lo segundo. La conferencia de Génova ofrecía al gobierno ruso la oportunidad de obviar algunas de las más trágicas dificultades con que lucha su propio país, y se han apresurado a aprovecharla. ¿Qué representan respecto del objetivo que los revolucionarios rusos persiguen, las pequeñas molestias de la etiqueta, los banquetes y el cumplimiento de los deberes de la hospitalidad?

Papanatas escucha sin oirme. En su mentalidad primitiva y simple no admite que hombres que se llaman revolucionarios puedan consentir, aunque sea en homenaje a razones fatales y perentorias de la necesidad y de la realidad, la más leve transgresión de lo que consigna el manual que guarda en el bolsillo.

Si una montaña cierra el camino de la revolución hay que hacerla saltar sin remedio. Lo de los rodeos y conquistas sucesivas no es sino trampa de "viles reformistas," aborrecible traición a los principios. Nadie lo mueve de ahí.

—Lo que hay — me dijo, después de una pausa — es que Lenín se ha contagiado con el oportunismo occidental, y no hará en adelante sino empantanarse cada vez más en el lodazal de un reformismo sin salida, del cual será una fortuna si salva la sombra de la revolución. Ustedes, hombres prácticos — pronunció esta palabra con acentuación dolorosamente irónica —, no comprenden y no pueden comprender que la revolución, como tal, debe ir hasta el fin, y que todo alto en el camino es fatalmente adverso a su triunfo total y definitivo.

Le contesté que, a mi juicio, nada es total y definitivo en el mundo, ni siquiera la revolución proletaria, que no puede sufrir ni perjudicarse por los errores de éste o de aquel caudillo, admitiendo que los errores existían; que los triunfos y las conquistas con que el proletariado irá jalonando cada vez más su fatigoso y lento camino constituyen la revolución en continuo desarrollo.

Le recordé a Papanatas que lo que él llama traiciones y desviaciones de Lenín eran hechos perfectamente previsibles y previstos; tan es cierto, que en determinada ocasión el haberlo sostenido de mi parte me mereció el epíteto de enemigo de la revolución rusa, etcétera.

Quería también decirle... pero habíamos llegado, sin darnos cuenta, al domicilio de mi amigo Papanatas, el que, cambiando súbitamente de tono y de expresión, me invitó a cenar con él

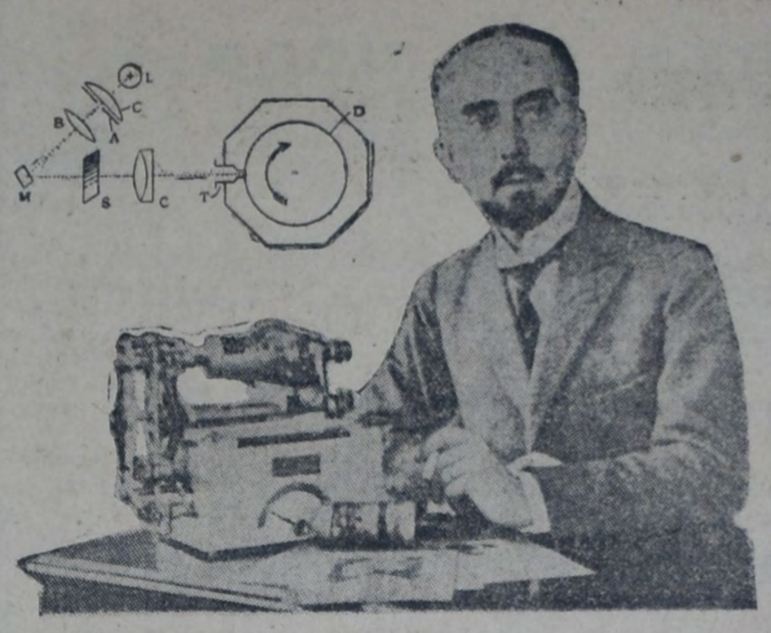
—Mi mujer me ha prometido una sorpresa — me dijo —. Hay tallarines al jugo. ¿Por qué no nos acompañas? — y agregó, con un gesto de conocedor —: Mi mujer tiene una mano...

LA TRANSMISION DE FOTOGRAFIAS POR ALAMBRE

Por medio del telestereógrafo Belin

El éxito con que las fotografías de las noticias se han transmitido por alambre entre Nueva York y San Luis permite predecir la llegada del día en que este servicio de transmisión de fotografías por alambre llegará a formar parte del servicio diario de toda oficina periodística emprendedora.

Una nueva palabra se añadió al vocabulario del periodismo norteamericano hace un año cuando el distinguido sabio francés Edouard Belin vino a Nueva York con el especial propósito de demostrar la efectividad de sus pasmoso invento, el telestereógrafo. Esta "lindura" de palabra griega, aunque algo reacia a los sabios, no ha de tardar en vulgarizarse en los círculos oficinescos de la prensa, de atenernos a la opinión de los que presenciaron las pruebas en Nueva York, y parecerá más estrambótica que sus demás hermanas mayores de la familia "Comunicación", como "teléfono", "telégrafo", "inalámbrico" y "cable", pues implica nada menos que la transmisión por alambre y de modo práctico de fotografías y original para la imprenta. Fué invitado M. Belin a los Estados Unidos por el "World", de Nueva York, y el ensayo del invento se efectuó en la oficina de dicho periódico, donde un grupo de sabios y periodistas presenció un canje de fotografías y de despachos autógrafos entre M. Belin y su ayudante en la oficina del "Post Dispatch", de San Luis, a mil siescientos kilómetros de distancia.



Eduardo Belin, inventor del telestereógrafo, aparato para transmitir fotografías por alambre

Primero se transmitió a San Luis un mensaje de saludo. "Bien recue", contestó San Luis en el acto. Después se hizo oscuridad completa en la oficina, se oyó en alguna parte el zumbido de poderosos motores como si saliera de las espesas sombras de debajo de la mesa; se oyó también algo como un fuerte clic clic parecido al de incansable mecanismo de reloj, y una delgada raya de luz se vió oscilar hacia adelante y hacia atrás entre lo que pareciera ser para los no iniciados una confusión indistinta de arrollamientos y cilindros y alambres.

Durante ocho minutos, el diminuto rayo de luz siguió oscilando y después se quedó quieto; estaba concluído el retrato. En el acto un rollo de película se sacó de un misterioso aparato en un extremo de la mesa y fué llevado al cuarto de revelar. Para mal, empero, del efecto dramático de esta relación basada en hechos, aquella primera película resultó imperfecta a consecuencia de un percance ocurrido en el otro extremo de la línea, pero los manipulantes de San Luis volvieron a las pruebas sin tardar y una vez más zumbó el motor, se oyó el clic clic, y se vió bailar la juguetona lucecita, y a la vuelta de media hora salió del cuarto de revelar la semblanza del viejo y astuto indio tal cual va reproducida, sin retoque, en estas columnas, no un parecido irreprochable, por cierto, pero ¿cuántos son los retratos de pura convención que tendrían mejor aspecto de presentarse tales como salen del baño de revelar? En cambio de tan lucido retrato del indio, M. Belin mandó una vista de una partida de balompié y otra de la ciudad de Nueva York desde un aeroplano, y como una y otra fueron igualmente "bien recibidas" en San Luis, en seguida empezaron a soñar los periodistas de ambas ciudades con el día en que se podrá presentar junto con la relación matutina del suceso de la víspera la fotografía o ilustración por alambre de dicho suceso.

Por supuesto que la primera pregunta que se le ocurrió a todo el que se hallaba al alcance del oído de M. Belin fué, en sustancia, si no en su texto: "¿Cuál es el secreto del invento?" Y la contestación a esta pregunta empieza en el mecanismo transmisor del telestereógrafo, el cual se parece mucho a un fonógrafo de antiguo estilo, con la circunstancia de que el retrato que se transmite ocupa el lugar de la música del cilindro. Se saca una impresión en papel carbón fotográfico de un negativo ordinario y se envuelve cara con cara con el cilindro de transmisión, que es de cobre y va revestido con una solución de goma laca, al 5 o|o. El cilindro, junto con la impresión, es entonces sumergido en agua muy caliente que hace que la gelatina de la copia fotográfica se adhiera al cilindro en cantidad que varía según el grado de negrura de la impresión. De este modo se forma una capa de espesor desigual sobre el cilindro, algo así como una reproducción en bajorelieve de la fotografía. El cilindro es después debidamente colocado en el aparato transmisor, el cual consiste, en pocas palabras, en un micrófono especial, un estilo o punzón, y un regulador de velocidad que gobierna el mecanismo de reloj que mueve el transmisor. Un engranaje de dos velocidades mueve el cilindro y el "sincronizador" hace que el receptor y el transmisor vayan a igual velocidad.

Se transmite la imagen —

Al hacer sus revoluciones el cilindro, el micrófono se mueve despacio sobre la superficie de aquél, con el punzón, a semejanza de la aguja de un fonógrafo, en contínuo contacto con el cilindro, y como la altura variante del relieve baja y sube el punzón en mayor o menor grado, la corriente que pasa por el micrófono varía de fuerza. Tenemos, pues, que lo que verdaderamente se le transmite al lejano receptor es una corriente eléctrica que aumenta o disminuye con los cambios de luces y sombras de la fotografía. Tarea es del aparato receptor del otro extremo de la línea traducir el lenguaje de la electricidad en el de la luz y éste en el lenguaje tangible y familiar de la fotografía. El aparato que esto hace puede verse en el diagrama del grabado que publicamos. L es una lámpara diminuta, inventada especialmente en Inglaterra para hacer experimentos; consiste en un arco formado por filamentos de platino y una bola de tungsteno y va encerrada en un tubo hermético. Por la abertura A del condensador C, este pequeño pero poderoso foco despide un rayo de luz que pasa después por un segundo lente, B, hasta el diminuto espejo M, el cual, junto con la pantalla de vidrio finamente graduada, S, obra como intérprete final del mensaje eléctrico. Dicho espejo está montado en alambres gemelos de plata entre poderosas bobinas electromagnéticas. Conforme las impulsiones eléctricas, siempre cambiantes, llegan al hilo desde el transmisor de a cientos o miles de kilómetros de distancia, el espejo, suspendido en el centro del campo magnético, oscila en su eje, pero nunca tanto que su rayo reflejo de luz deje de herir la pantalla de vidrio S, que es absolutamente opaca en un extremo pero que se vuelve poco a poco más traslúcida hasta ser verdaderamente transparente en el otro extremo. Cada rayo de luz que penetra en la pantalla pasa a continuación por otro lente, C, y de éste, por un agujero cada vez microscópico, T, llega finalmente al cilindro receptor sensibilizado, que está en una caja parecida a una cámara, herméticamente cerrada a la luz menor por la abertura por la que entra el diminuto rayo procedente del espejo. Ahora bien, si en un momento dado el punzón del transmisor descansa en punto particularmente oscuro del cilindro, una fuerte corriente pasa por los hilos, la cual influyendo en las bobinas magnéticas del otro extremo de la línea hace que el espejo se vuelva de tal modo que su rayo de luz reflejado hiera el extremo opaco de la pantalla de vidrio y así no haga impresión en el cilindro receptor. A su vez, las corrientes que proceden de las partes más claras del cilindro vuelven el espejo de tal manera que la luz hiere las partes traslúcidas de la pantalla, dejando así una señal más o menos clara en el cilindro. En términos sencillos, la cantidad de luz registrada en el cilindro receptor depende de la traslucidez de la pantalla por la cual ha pasado aquélla, la cual depende de la posición del espejo, la cual, a su vez, depende del caudal de corriente que afecta las bobinas magnéticas, el cual, por último, depende de las gradaciones de luz y sombra de la fotografía. Cuando se saca de la caja, el cilindro receptor es, puede decirse, un verdadero y exacto negativo de la fotografía original, del que se puede sacar un número cualquiera de impresiones positivas, y mediante la inversión de la pantalla graduada o de la polaridad de las bobinas, el cilindro mismo puede convertirse en positivo.



Fotografía de un indio transmitida por medio del telestereógrafo de San Luis a Nueva York.

Un aparato capaz de recoger las diminutas variaciones de un grabado de medio tono y de transmitirlas a una distancia de 1.600 km. o más es forzosamente algo en extremo delicado y perfecto en los detalles. Por ejemplo, la casi microscópica abertura por la que la luz concluye por penetrar al cilindro receptor debe corresponder con tanta exactitud a la marcha del mecanismo de alimentación, que la huella espiral de luz y sombra trazada en el cilindro sea absolutamente continua, con sus hilos tan cerca unos de otros que formen una continua exposición fotográfica. Es, por supuesto, de toda importancia también que el transmisor y el receptor sean perfectamente exactos uno con otro en cuanto al tiempo, lo cual queda asegurado por medio de un "sincronizador" que pone los cilindros en movimiento al mismo tiempo y que por medio de una serie de impulsiones eléctricas retiene uno u otro cilindro que intente adelantarse a su compañero.

¿Es rápido el telestereógrafo? —

En la generación actual, tan adoradora de la velocidad, a la pregunta: "¿Cómo funciona?" sigue inmediatamente esta otra: "¿Con qué rapidez?" A esto replica el experimento del "World" que la transmisión de la fotografía del indio se hizo en sólo ocho minutos y en seis la de un mensaje autográfico del redactor del "World" a su colega de San Luis. En la transmisión de material de esta última clase (no una imagen de medio tono, sino un dibujo blanco y negro o un manuscrito) se emplea un procedimiento algo diferente. El escrito o dibujo es pasado al cilindro de cobre por medio de una tinta especial que deja una impresión realzada después de seca, y se emplea un procedimiento de abrir y cerrar un círculo para la transmisión, con punzón de otra clase. Merced a unas cuantas vueltas de un tornillo puede emplearse uno u otro punzón. Para material de este género, también se sustituye la pantalla graduada en el extremo receptor por otra pantalla enteramente opaca que tiene una sola ranura vertical, que no le deja al espejo, en su relación con el cilindro receptor, más que la alternativa de que su rayo reflejado penetre por la ranura y pase al cilindro o que hiera la plancha opaca y no vaya más allá. En este último caso no hay zona claroscura entre lo oscuro y lo claro.

La idea de transmitir fotografías por alambre no es novedad. Ya allá por el año de 1860 el abate Caselli hizo ensayos de transmisión de textos autográficos por telégrafo, y posteriormente el profesor Korn, de Manich, hizo un intento, que tuvo bastante éxito, de transmitir fotografías por un procedimiento parecido. No obstante, el aparato de M. Belin es mucho más exacto y de más fácil adaptación al uso ordinario que ningún otro que con el mismo fin se haya inventado hasta la fecha, y en opinión de los que presenciaron el experimento de Nueva York, el invento ha alcanzado ya un estado de desarrollo parecido al alcanzado por el telégrafo sin hilos cuando Marconi empezó a hacerlo funcionar en Chicago y en otras ciudades.

Porvenir del telestereógrafo —

Por supuesto que el éxito del telestereógrafo ha dado ya lugar a conjeturas respecto de su porvenir. Su utilidad para el periodismo es obvia, y es más que probable que así como otros inventos han visto duplicar y triplicar la demanda de sus servicios, así también el telestereógrafo, después de haber sido aún perfeccionado y simplificado, multiplicará la circulación de fotografías para diarios por todo el mundo. Pero los periodistas no son las únicas personas interesadas en tan fascinador invento. Muchos otros hombres han empezado ya a estudiar aquél, y como es natural, cada cual lo reviste con el color de su propia profesión. Así, por ejemplo, un comandante del cuerpo de señales del ejército de los Estados Unidos ve ya de antemano toda una multiplicidad de servicios militares en que el invento puede encontrar aplicación, entre otros el de la transmisión de informes fotográficos desde puestos aislados o distantes. El jefe de policía ve en él una ayuda para la persecución de criminales, pues podrá mandar a toda prisa fotografías del fugitivo de ciudad en ciudad. El abogado lo aprovechará en su profesión poniéndolo al servicio de la ley, pues podrán transmitirse facsímiles de comprobantes y firmas a largas distancias. El hombre del vulgo mismo se ve ya mandando por alambre fotografías o instantáneas a amigos lejanos con la misma facilidad con que manda telegramas o cablegramas. Se da cuenta, por supuesto, de que el precio se tan agradable recurso para mandar mensajes será aún por varios años el que se paga por caprichos de regalo, uno de tantos gastos superfluos; pero a ello lo ha acostumbrado ya la larga experiencia del pasado, y, por lo demás, ¿quién podrá decir que el costo elevado de la telestereografía no quedará reducido a proporciones que la pongan al alcance de todos, en tan poco tiempo, cuando menos, como sucedió con otros prosaicos elementos del costo subido de la vida?

COMPAÑÍA GENERAL DE FÓSFOROS

FABRICAS DE FÓSFOROS

AVELLANEDA
(Provincia de Buenos Aires)

PARANA
(Provincia de Entre Ríos)

MONTEVIDEO
(República Oriental)

TALLERES GRAFICOS

BUENOS AIRES
California 2000 — Paseo Colón 1266

MONTEVIDEO
(República Oriental)

Fábrica de libros en blanco y naipes

California 2000 — Buenos Aires

FABRICA DE PAPEL

BERNAL
(Provincia de Buenos Aires)

FABRICA DE ESTEARINA

LA PLATA
(Provincia de Buenos Aires)

EXPLOTACION ALGODON

RESISTENCIA
(Gobernación del Chaco)

FABRICA DE HILADOS

BERNAL
(Provincia de Buenos Aires)

ADMINISTRACION CENTRAL

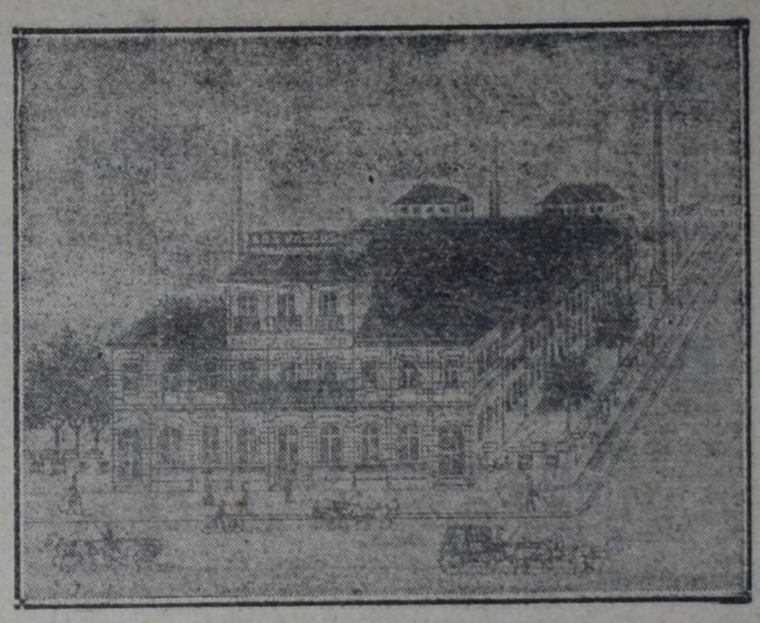
239 -- LIMA -- 239
Buenos Aires

Larraechea Hnos., Méndez y Cía.

Fábrica de Calzado

Los Vascos

TALLERES: PADILLA 762 - ESCRITORIO: RIVADAVIA 1261



Esta es una fábrica inmensa de ilimitada capacidad, provista de maquinarias las más perfectas, que son manejadas por hábil personal y por lo cual está en condiciones especiales para producir a precios sin competencia.

Consumir nuestros productos Nacionales,

intensificando el trabajo de millares de obreros en todos los establecimientos fabriles de la República, es dar una prueba inequívoca de patriotismo.

Grandes saldos de Frazadas, Mantas, Ponchos, Paños, Casimires, Gabardinas, Rebozos, etc., con pequeñas averías de fabricación.

FERNANDO SANJURJO

ALSINA 1000

HACIA LA PAZ EFECTIVA

Por FERNANDO PALADINO

Siempre hemos considerado como una cosa necesaria para su tranquilidad y progreso en todo país que haya alcanzado una cultura superior y un principio democrático la implantación del servicio militar de tres meses y la reducción de los armamentos navales y terrestres.

Diversas razones fundamentales abogan en favor de este ideal, y entre ellas, podríamos citar:

1o. Economía y amistad internacional cimentada bajo bases más sólidas, con el trabajo y el librecambio.

2o. Posibilidad de una paz más efectiva y durable al no poseer grandes "stocks" de armamentos y naves de guerra.

3o. Alejamiento de la juventud argentina de los cuarteles durante las 3/4 partes del año del servicio, que hoy realizan bajo una constante amenaza de castigo o brutalidades que se cometen contra ella.

Los socialistas hemos considerado siempre el armamentismo como un resabio de la época en que vivimos y un serio y permanente peligro, ya que suele precipitar a los pueblos hacia la bárbara práctica de dirimir las contiendas que puedan suscitarse en sus relaciones internacionales apelando al odioso recurso de las armas.

Así nos fué dado presenciar durante un lustro la reciente guerra europea, monstruosa y sin precedentes, en la que grandes naciones han sido arrastradas al torbellino de la lucha, exterminándose mutuamente sin tasa ni medida, siendo uno de los motivos capitalísimos que han influído en esta hecatombe la influencia ejercida por las grandes reservas de armamentos que poseían los respectivos países que se trabaron en la terrible guerra.

¿Había menester, acaso, para el progreso de las naciones, el mejoramiento de las clases desheredadas o la selección de las razas, de convertir a la humanidad en un camposanto o inculcarle a ésta sentimientos de barbarie que son el más grande resabio de la civilización, llevándola a una cruzada fratricida en la que han perecido millones de hombres que constituían las juventudes más entusiastas y viriles de los pueblos? ¡Ciertamente que no!

Es que las rivalidades comerciales, el interés de prevalecer en el mercado mundial, el empeño de mostrarse un país más fuerte que el otro, los ha llevado al encegecimiento y al odio, de tal modo, que han producido desgarramientos en sus respectivos territorios, tanto morales como materiales. La sacudida ha sido esta vez enorme. Durante casi cinco años, uno tras otro con una regularidad estremecedora, ha tronado el cañón y su incesante fragor ha repercutido tan hondamente en tantos corazones del viejo mundo que también ellos han llegado a romper con el arcaico tradicionalismo del sistema burgués que los llevó a la masacre.

Y de esos caos, de esa terrible batalla en que todos los elementos de destrucción, de tierra, de aire, de agua y de bajo agua, se han enseñoreado contra los hombres de los diversos pueblos que han entrado en la titánica lucha, hemos visto surgir acontecimientos inesperados, realmente estupendos.

Así vimos cómo los soldados y campesinos mancomunaron sus ideas en Rusia y eliminaron a los zares que sólo se imponían merced a la fuerza bruta: el látigo y la Siberia; así vimos desmembrarse rápidamente a Austria-Hungría después de la muerte del emperador Francisco José; así vimos el destronamiento del gran káiser Guillermo, que agobiado por las circunstancias difíciles que se le crearon por la guerra, huyó abdicando el poder; comprobamos también la transformación de muchos países balcánicos, y con gran satisfacción hemos notado en algunas naciones de Europa, el gobierno del pueblo para el pueblo.

Con todo, ¿estamos seguros de la no repetición de otra nueva guerra que malogre el esfuerzo humano constante y perpetuo, en su afán de engrandecer al mundo con sus obras y su ciencia?

Creemos firmemente que se deberá antes que todo, para responder afirmativamente, suprimir el armamentismo cada día más en aumento en todos los países que quieren dar todavía el espectáculo de un golpe teatral, para que de esa manera pueda considerarse como una cosa rara que la guerra se produzca nuevamente. El desarme universal ya resuelto por la histórica Liga de las naciones no debería ser una simple utopía o una resolución que alcanzara a un número limitado de pueblos, sino una realidad palmaria que se arraigue y se extienda entre todo el poderoso conjunto de naciones del globo para que sea sentida la efectividad de la paz que tanto anhela la humanidad después del soplo de tragedia que la ha estremecido, llenándola de luto y de pavor.

Consideramos, pues, como una necesaria reacción, ya que encarna un laudable propósito, oponer una enérgica resistencia al mantenimiento de la actual organización militar con un ejército permanente que arranca de las filas del pueblo a millares de jóvenes en su mejor edad y cuando son más útiles a sus familias; y una poderosa escuadra que no presta ninguna utilidad práctica al desenvolvimiento del país, costando, por el contrario, al erario público una cuantiosa suma de dinero para su mantenimiento.

El ejemplo que acaban de darnos las naciones del viejo mundo, que aleccionadas por la dura experiencia de la guerra de la cual acaban de salir llenas de pérdidas morales y materiales, resolvieron de común acuerdo reducir los elementos de combate naval y terrestre, debe servir a nuestro país de preciosa guía en el sentido de combinar una acción sudamericana propiciando idénticas medidas. Chile parece dispuesto a producir este acto de democracia, proponiendo por su parte en la conferencia sudamericana que se realizará en ese país en el próximo mes de marzo del año entrante, el desarme naval y terrestre. Es ésta la forma más acertada de prestigiar entre los pueblos vecinos el acercamiento capaz de garantizar una positiva como anhelada y eterna paz.

El militarismo debe ser cada vez más aborrecido por los pueblos que aspiran a vivir una era de concordia y quieran señalarse como centros de civilización y cultura. Y es un deber de los gobernantes que surgen proclamados en sus países como nuevos mandatarios auspiciar estos ideales como un elocuente llamado a producir en la conciencia del mundo un sincero amor hacia la fraternidad que a través de las fronteras mancomune a los hombres de todas las razas y lenguas en el amplio y generoso deseo de la paz universal.

LA LECHE * EL GRAN ALIMENTO HUMANO

Por M. O. MAUGHAN

La vaca lechera es, entre todos los animales domésticos, el productor más económico de alimento humano; la leche es una parte indispensable en la alimentación. Es lógico, pues, esperar que a medida que se vaya apreciando más el valor y utilidad imprescindible de la vaca lechera, se le prestarán mayores cuidados para asegurar los mejores rendimientos, con lo que aumentará sin duda el número y mejorará la calidad del ganado lechero.

Su producto será cada vez más estimado, a medida que se vaya reconociendo mejor su valor como agente promotor de desarrollo del organismo humano y su relativa economía y eficacia comparadas con las de los demás alimentos. Para los niños es un alimento indispensable, y es además un alimento típico en la nutrición de los adultos, por cuyo motivo la demanda de artículos de lechería va siendo una de las más insistentes, universales y perentorias.

Aun hay personas que creen que la leche es cara; a ellas, basta recordarles solamente que un litro de leche equivale, en valor alimenticio, aproximadamente a un cuarto de kilo de carne, o a seis huevos. Sin embargo, no pueden hacerse comparaciones absolutas con los datos científicos de que actualmente se dispone, pero, admitiendo el gran valor nutritivo de la carne y huevos, y viendo el lugar que la leche ocupa en comparación con estos productos, se llega a reconocer muy fácilmente las cualidades nutritivas y la economía relativa de la leche como alimento.

Se ha encontrado recientemente que en la grasa de la leche hay ciertas substancias que producen crecimiento en los animales y en el hombre, substancias que no se encuentran en cantidades apreciables en las grasas vegetales. Este descubrimiento, que explica la imposibilidad de sustituir las grasas animales, y particularmente la de la leche, por grasas vegetales, en la alimentación humana, coloca a la industria lechera sobre una base muy firme. Es de todo punto importante que el público conozca perfectamente estas verdades.

El doctor Mc. Collum, de John Hopkins University, (Baltimore, E. U. de A.), a quien puede atribuirse el descubrimiento de este hecho científico, hacía que pueda sustituir a la grasa de vicio. Los últimos acontecimientos ocurridos en el sur de los Estados Unidos demuestran, de una manera trágica (1), que no hay ninguna substancia que pueda substituir a la grasa de la leche en la alimentación.

Las ilustraciones publicadas, suministradas por la universidad de Wisconsin, y tomadas de su boletín Nro. 291, muestran el valor de la materia grasa de la leche como promotor de crecimiento en los organismos humanos, por analogía con lo que acontece en los organismos animales.

El estado actual de la ciencia revela ahora el hecho de que la leche no solamente contiene un promedio de 3.5 por ciento de grasa, 4 1/2 por ciento de azúcar, 4 por ciento de proteína, y casi 1 por ciento de materia mineral, sino que también contiene aquellas substancias promotoras de crecimiento animal, que se han llamado vitaminas, de las cuales se han distinguido tres clases: A, soluble en grasa; B y C, solubles en agua, y todas las cuales son necesarias para el crecimiento del niño y para la salud del adulto. Las investigaciones recientes también demuestran que la proteína contenida en la leche se encuentra en condiciones ideales para la alimentación. La leche contiene todos los llamados aminoácidos de proteína, que son de excelente calidad como materia alimenticia. Igualmente la materia mineral y el azúcar se encuentran en la forma más asimilable posible.

Las adjuntas ilustraciones muestran el efecto de la leche como alimento promotor de crecimiento y salud entre los niños.

El té y el café no deben entrar en la alimentación de los niños. Un caso interesante es el de dos niñas gemelas. Una bebe leche con regularidad, y la otra no; en otros sentidos, sus costumbres son las mismas. Pesaban lo mismo al nacer. Ahora hay una diferencia de cuatro kilos en su peso.

La leche no solamente es un alimento ideal para los niños, sino también para los adultos. Un empleo más abundante de este líquido significa:

1) mejor salud;
2) mayor eficiencia;
3) economía de dinero.

Numerosas fábricas, oficinas y otras instituciones empiezan a repartir leche diariamente entre sus empleados. El escritorio de una gran fábrica de Chicago, por ejemplo, reconoció el valor de la leche, y ahora la sirve diariamente con regularidad a los empleados de sus oficinas, con una galleta.

Su vicepresidente dice que la compañía reconoce completamente la utilidad de la leche como promotor de eficacia entre los empleados, y que el rendimiento en el trabajo de la tarde, que es cuando se reparte la leche, ha aumentado aproximadamente en un 25 por ciento.

Una investigación hecha por el doctor Everett C. Beach, inspector del Departamento de educación física, en colaboración con la Asociación lechera de California, entre los 55.000 chicos de 150 escuelas en Los Angeles, California, demostró claramente que los niños que beben más leche completan el ciclo escolar en un período de dos años menos que los niños que no la beben.

El doctor Beach también encontró que los niños que consumían leche eran muy superiores en los juegos atléticos a aquellos que no la consumían.

La verdadera importancia de esta investigación hecha en Los Angeles es que revela la gran carga que pesa sobre los habitantes de la comunidad debido al gran número de niños de crecimiento retardado. Tomando como base esta inspección, resulta que el 20 por ciento, o sea aproximadamente 20.000 niños, en las escuelas elementales de Los Angeles llevan como dos años de retraso en su educación primaria. Cuesta como pesos 75 de los fondos públicos tener un chico en la escuela elemental durante un año, o sea $ 150 por dos años. Por consiguiente, 20.000 niños retrasados cuestan a los habitantes de Los Angeles pesos 3.000.000 más de lo necesario. Por lo tanto esta gran suma constituye prácticamente una pérdida. Si la ciudad comprara medio litro de leche para cada uno de estos niños retrasados durante todos los ocho años de estudios elementales, y si los niños, como resultado de este consumo, progresaran normalmente, se economizaría todavía una gran parte de la suma que ahora cuesta tener a los niños retrasados dos años más en la escuela.

Hay otro aspecto de esta misma cuestión: 20.000 niños ocupan 20.000 asientos en los edificios de educación elemental durante dos años más del tiempo necesario. Este constituye un gasto adicional.

Por otra parte, los dos años más que los niños retrasados permanecen en la escuela podrían utilizarse, con gran ventaja financiera, etc., en la escuela superior o en actividades comerciales, o en el hogar, en la chacra, o en la ciudad.

Todo esto es sin contar con el efecto perjudicial de estos niños retrasados sobre los compañeros. Teniendo todo esto en consideración, la pérdida es enorme.

Mr. Green, secretario y gerente de la California Dairy Council, dice: "Trabajamos actualmente en California bajo la divisa: "La distribución gratuita de leche en las escuelas es tan necesaria y benéfica como la distribución gratuita de libros." También adoptamos las divisas de la Asociación de higiene infantil, dos de las cuales dicen: "Una balanza en cada escuela", y "Beba usted por lo menos medio litro de leche por día".

En Columbus, Indiana, E. U. de A., la doctora Bertha A. Clouse encontró que cien niños de los primeros cuatro grados de escuela, cuando se les dió leche en las aulas durante un período de ocho meses, aumentaron por término medio 360 gramos por mes, lo cual asciende exactamente al doble del aumento ordinario para los niños de esa edad.

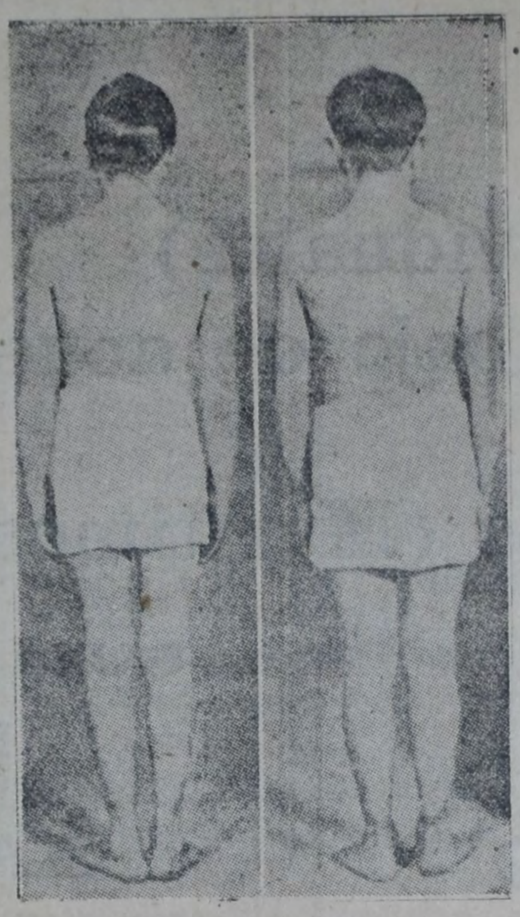
También mostraron una mejoría en sus lecciones, equivalente por término medio a un 10 por ciento con respecto a los niños que no tomaban leche.

Todos estos ejemplos indican muy claramente la importancia de la leche en la alimentación.

Será cuestión de muy pocos años para que la gran masa de la población reconozca, por lo menos en gran parte, la importancia de la leche como alimento para jóvenes y viejos. Cuando se reconozca esta verdad, la industria lechera será una vocación mucho más importante de lo que hoy día es; la vaca lechera será estudiada en la misma forma que cualquier otra fuente de elaboración de alimentos, y su producto será considerado más y más como un artículo indispensable para el bienestar humano.



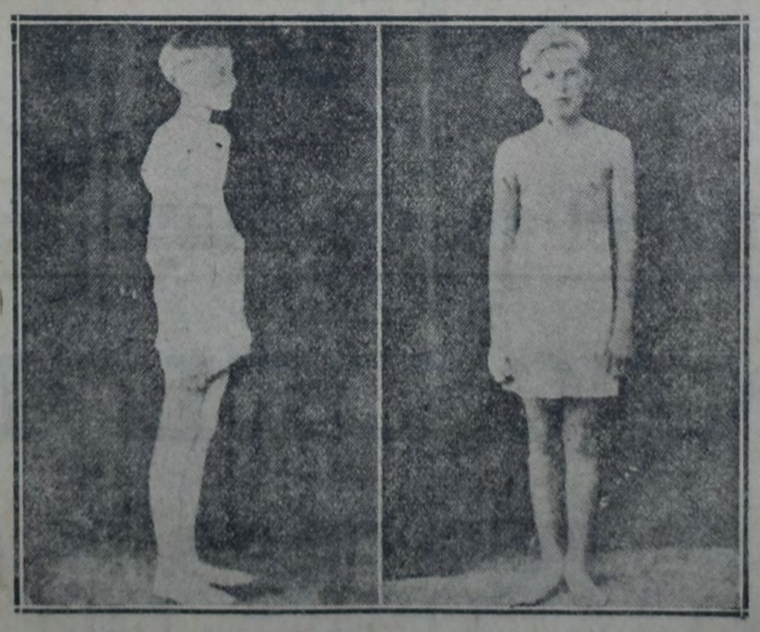
Estos chicos tenían un peso muy inferior al normal cuando se les mandó al campo en el verano, donde se sometieron a hábitos higiénicos y se empleó un litro de leche diariamente para cada uno.



Los mismos chicos después del tratamiento con un litro de leche por día



Dos niñas gemelas. La de la izquierda toma leche y pesa 4 kilos más que la otra que no toma leche



Efecto producido por la leche tomada durante doce semanas. Aumento de peso: seis kilos. — Este chico solicitó un certificado de las autoridades correspondientes del consejo de educación provincial para poder trabajar, pues la ley lo exige; se le negó el certificado debido a su mala condición física; pesaba 12 kilos menos del peso normal cuando empezó a beber leche. Doce semanas después ganó exactamente seis kilos, obteniendo entonces su certificado.

(1) Esto se debe a una epidemia de pelagra, que muchos creen se debe a la falta de nutrición.

MEJICO Y EL MERCADO MUNDIAL DE LA PLATA

Con motivo del aumento efectuado en el precio de la plata, se despiertan en Méjico nuevas actividades mineras.

El llamado metal "blanco", que obtuvo altas cotizaciones en el mercado anormal de los tiempos de la guerra mundial, sufrió despues de la depreciación que fué general en los productos de casi todas las industrias. En marzo 5 de 1921 la onza de plata bajó hasta 53 centavos. Vino entonces el paro forzoso de las negociaciones que explotaban yacimientos de baja ley. Pero desde entonces acá se ha marcado una lenta reacción favorable, y en febrero 4 del presente año la cotización ha sido hasta de 66 5/8; precio que permite reanudar las labores suspendidas.

Es razonable conjeturar un porvenir ventajoso para esta industria, en la que México desempeña el papel más importante como productor. Las estadísticas de 1911 acusaban una producción mundial de 225.000.000 de onzas troy; en 1920 el producto llegó apenas a 168.000.000 de onzas. Como las causas de consumo son más considerables que entonces, es forzoso que se produzca una mejoría en el precio del referido metal.

Uno de los nuevos factores para el mercado de la plata es la industria cinematográfica, que consume en sus labores peculiares 40.000.000 de onzas anualmente.

Durante el año de 1921, los Estados Unidos consumieron 68.000.000 de onzas y embarcaron para la India 5.500.000. China y Japón importaron por conducto de Inglaterra 18.500.000 onzas y por conducto de Estados Unidos 40.000.000 de onzas. Inglaterra consumió 2.500.000 en su propio suelo, y exportó para sus colonias de la India 36.000.000 de onzas. Si a esto se agrega el consumo de otros países, en menor escala, se verá que las exigencias del mercado mundial auguran un buen porvenir para los centros de producción.

Durante el año próximo pasado, Méjico ocupó el primer lugar en la producción mundial con 62.000.000 de onzas, o sea el 38 o/o de la totalidad. Estados Unidos fué el segundo productor con 50.000.000 de onzas, o sea el 31 o/o aproximadamente. Canadá el tercer lugar con 10.000.000 de onzas, y los demás países productores dieron en total 39.000.000 de onzas.

El efecto natural económico de la cuantiosa demanda ha sido el aumento de precio a que nos referimos, y la intensificación de la actividad minera. Como expresamos antes, ya reanudan sus trabajos numerosas negociaciones que explotan fundos de baja ley.

POLITICA UNIVERSAL

Por ANTONIO SCOGNAMIGLIO

El símbolo de la paz, tan manoseado durante la reciente conflagración europea, está pasando por las horcas caudinas alzadas por infinitos apetitos privados y personales. Por doquier se mire, es fácil comprobar que el estado volcánico se mantiene latente tanto o más que antes.

Cuando ya comenzaba a olvidarse la tragedia que arrasó a toda Europa, y el hastío de aquella guerra hacía sentir a los hombres la necesidad de la paz y del trabajo fecundo, de nuevo brillan los aceros y chocan las armas.

Albania y Yugoeslavia, Austria y Hungría, Alemania y Polonia, Grecia y Turquía, España y Marruecos, Japón y Rusia, Italia y Tripolitania, agitan nuevamente su emblema destructor para conquistar derechos perdidos, y otros, subyugados por la fiebre de conquistas, se entrometen en los países aun incivilizados con la excusa de acelerar el progreso material y moral, pero con el único propósito verdadero de presionar con las armas para recoger de ellas el fruto deseado; quieren tener bajo su égida a otros países, cuando demuestran que aun son incapaces de gobernarse a sí mismos. Esto prueba que en ellos la fiebre de conquistas tiene un predominio acentuado. ¿Se puede entonces hablar de paz y de concordia?

¿Acaso los hechos no demuestran lo contrario? ¿No sería mejor que terminaran de una vez esos prejuicios de estado, arma subversiva que acarrea numerosas dificultades en el mundo entero, tanto en el orden político como en el económico?

Mucho se ha dicho, pero poco o nada se ha hecho.

Desde antes de la guerra se pregonó a todos los vientos que se trabajaría para asegurar la paz. Estallada la conflagración, se culpó a Alemania de ser la nación militarista por excelencia y se la sindicó como causante de la tragedia. Con ansia se esperaba la terminación de la más grande matanza que se conozca en la historia, y, cuando se produjo, todos creímos que ya habían terminado los odios de casta, de bandería, de dominio. Mas esa esperanza se esfumó. Aquel sueño que a cada instante parecía concretarse en realidad, permaneció siendo sueño, y se agravó cuando los vencedores, por medio de tratados leoninos, impusieron a los vencidos cláusulas que en nada concordaban con los fines pregonados. El odio se encerró en un castillo de hierro, y permanece latente en todas las causas de la guerra cuando se trata de percibir los efectos.

Para discutir todos esos problemas se han celebrado muchas reuniones entre los jefes de estado de las naciones europeas, pero el espíritu de venganza de unos y la suspicacia de otros de los vencedores han impedido que intervinieran en los debates los vencidos, únicos con derecho a estar representados, pues los afectados son ellos. No se pueden aplicar sanciones económicas y financieras cuando se ignora si el país "condenado" puede o no cumplirlas. Eso es lo que se está haciendo actualmente con Alemania, llevada al borde de la ruina, que soporta con estoicismo, por el odio que aumentara Clemenceau y fortificaran Briand y Poincaré.

¿Podrá continuar esa guerra sorda, pero eficaz, que mientras arregla por un lado, continúa destruyendo por el otro, lo que aun permanece instable, con tendencia a arruinarlo totalmente? Eso fué especialmente lo que pensó Lloyd George y fué entonces cuando propuso en Cannes, con asentimiento del representante italiano, que se efectuara una conferencia internacional con la participación de todos los países, pues comprendió que para solucionar los problemas económicos mundiales era imprescindible la participación de Alemania y Rusia.

Dudamos que los resultados efectivos satisfagan las esperanzas que todos los hombres de espíritu bueno ciframos en ella, pues son tan grandes los intereses encontrados que se debaten, que creemos será imposible hallar una fórmula que haga volver a la relativa normalidad anterior a la guerra las relaciones económicas entre los pueblos.

El desquicio de los cambios internacionales, que arruinó a la mayoría de los países para beneficiar a algunos; la insensata política aduanera de protección escandalosa, que provoca la competencia cada vez más violenta de los productos manufacturados en el mercado del mundo; las insaciables reclamaciones de Francia, que acarrean la ruina de los vencidos; el acaparamiento por las grandes potencias, en perjuicio de los países chicos, del reparto de las materias primas y la pretensión criminal de bastarse a sí mismo, son problemas tan grandes y vastos, que podrían solucionarse si en la conferencia económica internacional desapareciera ese egoísmo estrecho y se estudiaran los puntos primordiales con más humanidad y fraternidad, borrando con mano firme todo ese pasado de ignominias que nos llevó al estado caótico en que actualmente estamos.

¿Ocurrirá eso?

Las primeras sesiones de la conferencia nos inducen a creer lo contrario, máxime cuando vemos que prima aún el criterio cerrado de antes, pues todavía los destinos de la humanidad no han hecho suavizar ciertas asperezas. De no acontecer todo lo contrario, es muy difícil que surja una clara comprensión de los problemas económicos que haga posible en el futuro una mejor armonía en la vida internacional.

Hay que trabajar, pues, para que desaparezcan todos esos importantes inconvenientes, dominados de un espíritu de justicia y equidad en todas las cosas, y, más que todo, luchar a fin de que tiendan a desaparecer paulatinamente los armamentos, que son constantemente los que hacen peligrar la paz.

No habrá paz mientras no desaparezcan castas, armas y guerra económica, factores predominantes en la actual hora política del mundo.

Sociedad Anónima de Seguros
"LA RURAL"

Capital Integrado, Reservas y Entradas anuales $ 12.000.000,00 c/l

SEGUROS DE:

Granizo

Vida

Accidentes (individuales)

„ (del trabajo de acuerdo con la ley 9688)

Cristales

Reaseguros (Marítimos e incendios)

OFICINA CENTRAL:

Buenos Aires,

CANGALLO 559

SUCURSAL:

Rosario de Santa Fe,

SAN LORENZO 1055

Bahía Blanca, ALSINA 162

Agencias: en todas partes de la República.

La FIESTA del TRABAJO

Se conmemora el 1º. de Mayo de cada año

EL TRIUNFO DEL TRABAJO

lo simbolizan a diario muchos de los grandes industriales de hoy, TRABAJADORES que con su labor perseverante, inteligencia y economía escalaron las alturas de la riqueza y del renombre.

BAGLEY

laborioso trabajador, creó, cimentó y fomentó la que es hoy la más grande fábrica de GALLETITAS en Sud América.

Su nombre es la glorificación del trabajo.

EL SOCIALISMO CIENTIFICO

Por M. PALACIN

Empeñados en la acción, hoy más que nunca necesaria, parecería ocioso discurrir sobre una doctrina cuyos principios se esfuerzan los hombres por actualizar en la práctica sino hubiera un problema permanente que consiste en el esclarecimiento progresivo de la mente popular, desde que la verdad es también un terreno que debe conquistarse palmo a palmo. Y la principal dificultad para la conquista de este vasto imperio reside, precisamente, en la tendencia al "vini, vidi, vinci" del espíritu humano, que también en los dominios de la historia encuentra más cómodo generalizar, para explicárselo todo, que ir ensanchando penosamente el reducido horizonte de sus conquistas, explorar su rica topografía, y así establecer las armonías de su conjunto. No sé dónde leí que Cuvier, el célebre naturalista, ideó un método para las investigaciones paleontológicas, tal vez la anatomía comparada, el cual permite reconstruir todo un monstruo antediluviano sobre la base, por ejemplo, de un modesto par de colmillos. Seguramente se debe a la ingeniosa virtud de este método el hecho de que todos los animales de las épocas geológicas tengan, según los paleontólogos nos los pintan, el cuello como un cisne, el cuerpo como un camello, y la cola como un bagre, o poco más o menos.

Y hay quienes aplican a la historia el mismo procedimiento, del que también resultan verdaderos monstruos doctrinarios.

A nuestro modo de ver, hoy se observan en el mundo dos estados de espíritu diametralmente opuestos al parecer, en el fondo, idénticamente reaccionarios, ambos surgidos de la horrible conmoción de la guerra. Uno de ellos proclama más o menos abiertamente la bancarrota de la ciencia, que no supo ahorrar al mundo espectáculos de barbarie más que primitiva, como a los que ha dado lugar el reciente sangriento choque entre los pueblos más cultos de la tierra, que no han sabido evitar el retorno al pauperismo en que se debaten otrora prósperas naciones, y que, en cambio, han engendrado terribles máquinas de destrucción. La manifestación de este estado de espíritu ha sido el reverdecimiento, seguramente transitorio, de ciertas sectas místicas, y en países como Alemania ha llegado a proclamar una especie de "ritorno all'antico," al romanticismo patriótico de Klopstock. Para la solución del problema "patrio", en ciertos círculos se sueña con la aparición de un nuevo Bücher; y en lo que se refiere al malestar mundial y a la agitación obrera, hay estadistas alemanes y aun ingleses que aconsejan tener presentes los procedimientos con que se conjuró la crisis que sobrevino a raíz de las guerras napoleónicas.

Por otra parte, el proletariado, felizmente una ínfima porción de él, ha sido víctima de un trastorno mental que amenazó cristalizarle en los moldes estrechos de un nuevo dogma, impermeabilizándolo a la conquista de nuevas verdades, a la comprensión de su misión histórica actual tras propósitos claros, concretos y fecundos. Este estado de espíritu "comunista" no solamente coincide con el anteriormente descripto en cuanto pretende resucitar un pasado del movimiento obrero como aquél un pasado "patriótico" o político-mental; también coincide en negar el progreso, ese resultado del esfuerzo humano en todos los órdenes de la vida, que resulta de su lucha contra el medio físico mismo, proceso de recíproca transformación por su conservación y expansión, y que es precisamente lo que impide "volver atrás," sea ese pasado mejor o peor, pues un día sólo se vive una vez, así en la vida de los individuos como en la de las colectividades.

Para justificar esa vuelta atrás los corifeos de este movimiento o los gérmenes activos de esta afección mental no niegan, ciertamente, la ciencia; se limitan a hacer cientificismo. Pretenden tener la verdad absoluta encerrada en algún manifiesto o en algún libro, y la ciencia todavía consiste en saber que algo no se sabe. Se llaman "marxistas" puros, y contrariamente al espíritu marxista hacen de Marx un San Juan Bautista, y de "El Capital" o del Manifiesto comunista un nuevo testamento de verdades reveladas. Para que no falte ninguno de los elementos constitutivos del viejo y odiado dogma reaccionario, de su prédica se desprende que para ser marxista no es condición indispensable haber leído a Marx, basta con quererlo ser, como para ser un fervoroso católico no es necesario conocer las Santas escrituras, basta con ir a misa y confesarse.

Como yo también me considero marxista, permítaseme expresar mi concepto de Marx, ya que estamos hablando de él, del socialismo y de la ciencia, que también creo que son tres cosas distintas y un solo Dios verdadero. Hace algunos años leí con devoción, entre otras obras de Marx, "El Capital". Lo encontré más inteligible que la Biblia; y hasta creí que de no haberlo escrito él, alguno de nosotros (es decir, de las generaciones que le sucedieron) se hubiera visto forzado a ello. En efecto, pesaba sobre los luchadores de la época de Marx la formidable acusación de vivir en los limbos del delirio. La "ciencia social" de la joven burguesía trataba de afirmar su dominio en el campo de la especulación contra los ataques del proletariado incipiente, de la misma manera que lo había afirmado en el terreno de los hechos. Había probado que el feudalismo era injusto y absurdo, y trataba de demostrar que el socialismo era también descabellado. Por otra parte, la confusión de conceptos con que este último se insinuaba, hacía aún más imprescindible aclarar su contenido histórico. Marx, hombre en el cual se armonizaba el sabio y el luchador, comprendió esa necesidad y abordó la gran obra que debía inmortalizarlo, y destruir a la vez las quimeras en que se envolvía a la lucha por la emancipación de los trabajadores.

Siendo el siglo XIX "el siglo de la ciencia," todo debía probarse científicamente; de la misma manera que, siendo los siglos XVII y XVIII "los siglos de las letras," la burguesía hubo de probar "filosóficamente" a los Luises que "el estado no eran ellos." Así la obra de Marx no sólo respondió a una necesidad de la época, sino también al espíritu de la época. Y es por ello que fué una obra de verdad, de ciencia, destinada a perdurar. Fué un libro llamado a destruir una serie completa de patrañas contra la pedantería y vacuidad de cierta ciencia, y también a demostrar la seriedad de fundamentos y la justicia de la causa de los trabajadores. El libro ha triunfado destruyendo cuanto debía destruir, y afirmado todo lo que debía afirmar. Nadie pudo negar que allí las cosas se trataban científicamente, y el socialismo pasó a ser, de sentimental y romántico, socialismo científico.

Pero ¿qué significa romántico, y qué significa científico? Los constructores de animales geológicos dirán: "Lo primero, heroico; lo segundo, materialista." Que sería lo mismo que decir, si en vez de la humanidad habláramos del agua: "Lo primero, oxígeno; lo segundo, hidrógeno." Pues la humanidad se compone de una parte de romanticismo y dos de materialismo, como el agua de una de óxido y dos de hidrógeno, ambas en su estado ideal de pureza. La ciencia no es materialista ni romántica, es las dos cosas: es humana. Y el socialismo es también humano. Ciencia y socialismo son positivistas, como es positivo el sentimiento de amistad y las manos que se estrechan para expresarlo.

Cuando Justo definió al socialismo como la lucha, en defensa y para la elevación del pueblo trabajador que, guiado por la ciencia, tiende a establecer una libre e inteligente sociedad humana basada en la propiedad colectiva de los medios de producción, trazó el gran marco que no habían sabido darle otros teóricos. Definido como una lucha, el socialismo fué incorporado al acervo cósmico de la especie, que aguijoneada por su instinto de conservación y librada al cuidado de su propia suerte, se vigoriza y renueva a través de la historia con el aporte de elementos que emergen del fondo mismo de su caudal biológico. Elementos hasta entonces oscuros, energías latentes que surgen a la luz afirmando su derecho a una vida superior en un proceso de indefinida liberación.

El socialismo, que podrá ser una escuela romántica o materialista para un abogado, es una manifestación de la lucha por la vida en un campesino ruso o en un obrero desocupado de Londres. Aquél lee su verdad en los libros que escriben las épocas y no los hombres; estos últimos la leen en el dolor y en la fe, porque han nacido para marchar adelante malgrado la escasa luz de sus ojos, a veces empañados por el llanto!

La ciencia surge de las épocas de la historia, sujeta a perpetua revisión de sus principios; puede y debe desdecirse en busca de la verdad. El socialismo surge de la historia misma, es la lucha que se inició en la oscura noche de los tiempos y tiende a la radiante luz del porvenir. No depende su éxito de la ciencia en cuanto ella pueda estar equivocada. Se sirve de ella para sus propios fines. No sería suficiente demostrar el error de una concepción marxista para que las masas de millones y millones de obreros doblaran su cerviz a la fatalidad de un pobre destino, ni sería suficiente una verdad marxista para agitarlas si la luz de cada día no les descubriera la necesidad de una nueva acción.

Sólo la realidad de un lugar o de una época es una verdad destinada a perdurar. La verdad absoluta no es sino un rayo de esa pequeña luz hacia lo "incognoscible," un mero tanteo en las tinieblas de la especulación. Una doctrina, para no ser una sombra desprendida de su objeto, no ha de separarse de los hechos. La clase trabajadora no ganará nada creyendo tener ante sus ojos, como en un sueño, lo que sólo existe bajo la forma de una reminiscencia fugaz en su cerebro.

POEMAS DE LA LUNA NUEVA

Por RABINDRANATH TAGORE

JUGUETES

¡Qué feliz eres, chiquillo, tirado así en el suelo, jugando, hora tras hora, con ese palito! No puedo menos que reírme al verte jugar, toda la mañana, con ese pedacito de palo. Yo sumo y sumo, horas enteras también, preocupado con mis cuentas. Y quizás tú, mirándome, pensas: "¡Vaya un juego tonto! ¡Qué ganas de perder la mañana!"

¡Ay! ¡He olvidado el arte de distraerme con palitos y con tortas de barro! ¡Sólo quiero juguetes caros, pedazos de plata y oro! Tú, con cualquier cosilla que encuentras te haces tus juegos, dichoso. Yo gasto mi tiempo y mis fuerzas en cosas que jamás podré tener. Lucho por surcar el mar de la ambición en mi frágil esquife, ¡y me olvido de que yo también estoy jugando!

LA FLOR DE LA CHAMPACA

Oye, madre—si sólo por jugar, ¿eh?—me convirtiera yo en una flor de champaca, y me abriera en la ramita más alta de aquel árbol, y me meciera en el viento, riéndome, y bailara sobre las hojas nuevas... ¿sabrías tú que era yo, madre mía? Tú me llamarías: "Niño ¿dónde estás? Y yo me reiría para mí y me quedaría muy quieto. Abriría muy despacito mis pétalos, y te vería trabajar.

Cuando, después del baño, con el mojado pelo abierto sobre los hombros, pasaras tú por la frescura de la champaca al patinillo donde rezas, sentirías el perfume de la flor, madre, pero no sabrías que salía de mí. Después de la comida de las doce, cuando estuvieras sentada a la ventana, leyendo el "Ramayana" y la sombra del árbol te cayera en el pelo y en la falta, yo echaría mi sombrita chica sobre la hoja de tu libro, en el mismito sitio en que leyeras. Pero ¿adivinarías tú que era la sombra de tu hijito? Cuando, al anochecer, la lámpara en la mano, fueras tú al establo, de pronto caería yo otra vez al suelo, y sería otra vez tu niño, y te pediría que me contaras un cuento.

"¿Dónde has estado tú, picarón?" "No te lo cuento madre", nos diríamos.

UNION OBREROS CORTADORES, SASTRES, COSTURERAS Y ANEXOS

La Unión obreros cortadores, sastres, costureras y anexos, es la entidad representativa de uno de los gremios industriales más numerosos de la capital.

El actual organismo es el resultado de la fusión efectuada en diciembre último entre la antigua Sociedad de cortadores de confección y la Unión de obreros sastres, costureras y anexos, respondiendo a un vehemente deseo de unidad difundido entre estos trabajadores por la experiencia adquirida en las luchas que durante los últimos tiempos sostuvieron.

La Sociedad de cortadores fundóse en 1907 por un grupo de obreros que alcanzaba a 30. La Unión de sastres y costureras fué constituída en noviembre de 1916. La nueva entidad congrega en su seno a 1.300 sastres y a 250 cortadores, y tiene su sede social en la calle Moreno 1093, teléfono U. T. 4946, Libertad.

Cursos profesionales

En el local de la Unión se dictan cursos profesionales todos los días, excepto los sábados y domingos. Concurren a ellos unos ochenta alumnos, de ellos veinte señoritas, todas personas



La biblioteca social y la mesa de lectura

jóvenes deseosas de perfeccionarse en su oficio o iniciarse en él en la academia del sindicato.

Los cursos son de corte para hombres, señora, niño y fantasía. Este último está dirigido por la compañera Albina Pellegrini. Semanalmente se dan conferencias instructivas sobre los cursos, las que vienen a ser como una ampliación teórica de los mismos.

Los profesores están todos asociados, y los servicios que prestan son gratuítos.

Tiene, además la Unión, una nutrida biblioteca con su mesa de lectura anexa muy concurrida por los asociados.

Los órganos periodísticos de la Unión

La Unión sostiene una revista: "Progreso," de carácter puramente técnico, y un periódico de combate y propaganda gremial: "El Obrero Sastre."

"Progreso" es una excelente publicación muy bien presentada, y de gran utilidad para los trabajadores del vestido, pues en ella ven la luz toda clase de informes y estudios de interés profesional. Es una de las contadas revistas de este género que se publican en el país, editada por una sociedad obrera, lo que hace más laudable, si cabe, el esfuerzo que su publicación representa. Aparece mensualmente, al igual que "El Obrero Sastre."

Las luchas del gremio

Muchas e importantes han sido las luchas sostenidas por las dos sociedades del gremio, especialmente en 1919, la mayor parte de las cuales tuvieron un éxito lisonjero que repercutió notablemente en los horarios y salarios de los obreros.

El término medio de los aumentos en los salarios alcanzó en los cortadores de un 60 a 70 por ciento, y en los sastres (pompiers, o sea en los obreros que trabajan dentro de los establecimientos de sastrería) de un 50 a 60 por ciento.

Los cortadores mantienen, en general, las mejoras económicas obtenidas, así como el horario, que es de ocho y media horas por día, y sábado inglés.

Los sastres no han podido en algunas casas sostener las conquistas de 1919, a causa principalmente de la intensa crisis que ha sufrido la industria del vestido durante los años 1920 y 1921. Sin embargo, en una gran cantidad de casas rigen las 44 y los salarios de 1919.

La ley de trabajo a domicilio

A pesar del sabotaje a que somete la ley del trabajo a domicilio, las autoridades encargadas de hacerla cumplir, ha tenido aquélla una gran influencia en la mejora de las condiciones de trabajo y hasta en la organización de los trabajadores afectados por ella, pues muchos de ellos han sido arrancados de la apatía en que vivían, alejados de toda organización, por la agitación producida por la aplicación de la ley, y hoy son activos militantes de la organización proletaria.

Las ventajas inmediatas de la ley de trabajo a domicilio fueron éstas: de 19 pesos, precio que generalmente se pagaba por la confección de un saco antes de la ley, se llegaron a pagar 23 después de entrar ésta en vigencia.

La crisis y la indiferencia de una parte de esos obreros, hace que la tarifa fijada por la comisión de salarios no se cumpla en numerosas casas. En otras, en donde el personal está asociado y es más fuerte y consciente, el cumplimiento de la tarifa es exigido, con el consiguiente beneficio para los trabajadores.

La sección registro es la única que no ha mejorado nada. Se trata de los obreros que trabajan en la confección de ropa barata y ordinaria que se efectúa en enormes cantidades, casi toda ella por mujeres que son cruelmente explotadas.

Como datos curiosos que demuestran de qué forma trata el P. E. nacional las cuestiones obreras, pueden citarse estos dos: el P. E. no ha nombrado aún presidente de la sección hombre (medida y confección), por cuyo motivo esa sección importantísima no puede funcionar. Y este otro dato: en los establecimientos militares del gobierno, en donde hay talleres de sastrería, se pagan salarios a menos de las tarifas fijadas ¡por las mismas comisiones oficiales!

Conflictos actuales de la Unión

Actualmente la Unión sostiene una huelga en la casa Barber y Cía., movimiento que dura desde hace ya tres meses, manteniéndose el personal unido. El sindicato lo apoya con todas sus fuerzas y les abona a los huelguistas la mitad de su salario corriente.

En la casa Zabala, también en conflicto, hay algunos socios de la Unión: otros lo están en el S. U. de la industria del vestido. Entre ambas entidades han constituído un comité de huelga que es quien dirige el movimiento.

La Unión está preparando un pliego de condiciones de trabajo a fin de presentarlo en su oportunidad a los industriales del gremio, demostrando así su preocupación por el mejoramiento del nivel de vida que tienen los trabajadores de la industria.

Las comisiones del sindicato

La comisión administrativa está compuesta por los siguientes obreros:

Secretario general, Vicente Parrilla; pro. Nicolás Panzitta; tesorero, Antonio Navas; pro. Juan Miñón; secretario de actas, Quintilinao Di Tella; vocales: Nicolás Devinosa, Antonio Miliani, Julián Ducasse, Benito Arean, Guillermo Rolandi, Francisco Cafaro.

Comisión de salarios (señora): José de Lorenzo, Antonio D'Elio, Quintiliano Di Tella, Abraham Rosselun, Vicente Frega, Blas Bellucci.

Comisión de salarios (hombre): Pedro Pollaccia, José Charlin, Cayetano Demaria, Francisco Iglesia, Francisco Sicca, Antonio Mujuez, Aquiles Comas, Domingo Zardanelli.

Comisión pro instrucción: Antonio Navas, Gabriel Bueno, Manuel Folgar, Cándido Sánchez, Manuel Quiesto, Vicente Parrilla.



La academia de corte — Un curso para ambos sexos

MEJOREMOS LA PROPAGANDA

Por JUAN P. LABAT

Hora es ya de que dejemos de ser tan ligeros y pensemos en ser más consecuentes y constantes en nuestros métodos de propaganda. Consiste nuestra "ligereza" en esa tarea intensa, febril y entusiasta de víspera electoral, para caer en la modorra cuando ha pasado el escrutinio. Los momentos más álgidos de la vida política, y sus hechos más trascendentales, tienen la virtud de arrojarnos en un torbellino tal de actividad, que difícilmente el profano podrá creer que es desarrollada por tan poca gente. Pero pasan esos momentos, hechos trascendentales no se producen, y entonces los febriles de ayer duermen el sueño de los justos, y nuestros centros se ven semidesiertos, lo que en buen romance significa que somos aún tan latinos de raza, que antes que por razonamientos e inteligencia, nos movemos por impulsos.

Debemos cambiar de táctica, porque la que usamos es incompleta, y ha dado lo que lógicamente pudo dar. Las campañas han sido muy bien dirigidas, y nuestros oradores son por lo general hombres que dicen lo que saben y saben lo que dicen..., pero eso no es todo. La gente se ha acostumbrado de tal modo a vernos activos nada más que en vísperas electorales, que muchos se han tornado escépticos y no creen sino a medias verdades que son de a puño; otros, los más ignorantes, creyendo ver en nuestras acciones un fin puramente electoral, nos miran con la misma simpatía con que una liebre puede mirar al cazador.

Puede que haya exagerado la pintura, pero creo que no; puede también que tengan razón los que dicen que nuestros métodos de propaganda ya son viejos e inútiles, cosa que reputo equivocada. Lo que necesitamos es ampliarlos e intensificarlos, y ahora que estamos a tiempo pongamos manos a la obra. Los presuntos fiscales se munirán del padrón de la mesa que piensen fiscalizar. Los domingos o en cualquier otro momento que tengan libre darán un paseíto y conversarán de nuestros propósitos con ocho o diez inscriptos, de ideas desconocidas o que se sepan adversarios.

Si el ciudadano a quien se busca no vive en la dirección indicada, tratarán de averiguar su paradero, cosa nada difícil, pues felizmente en este caso en todos los barrios existe un almacenero o un peluquero que sabe perfectamente estas cosas. En posesión del dato, lo anotará e irá a visitarlo como a los demás. Un folletito dado a tiempo puede ser de gran efecto. ¿Que el propagandista tenga que pasar algunos ratos amargos por la mala educación o la barbarie del visitado? Conozco la objeción y me apresuro a contestarla: puede aguantar el chubasco o no; puede contestar en forma contundente, meter violín en bolsa, quedarse o disparar; las distintas actitudes obedecen a los distintos temperamentos o a las diferentes situaciones a que se vean abocados, y es por eso que nada diré al respecto; pero lo que no podrán hacer en ningún caso es abandonar la tarea; en esto reside precisamente la victoria.

A su vez el Comité Ejecutivo podrá encargarse de organizar cada dos o tres meses una conferencia en cada barrio y en lugar adecuado, a cargo de un parlamentario y un concejal, quienes deberán dar cuenta de la labor realizada por los distintos sectores del cuerpo de que forman parte.

Pero como muchos ciudadanos no concurren a conferencias, cada vez que nuestra representación presente un proyecto de importancia se editarán unas circulares explicando sumariamente lo que el proyecto significa, y se mandarán a los centros para que los presuntos fiscales las repartan a los inscriptos.

Lo especificado puede hacerse perfectamente, sin mayores erogaciones, ya que el dinero que se gaste en esa forma podrá verse compensado por lo que no se gaste en muchos miles menos de affiches y carteles, algunos de gusto estético más que dudoso, y de efectos no muy convincentes, pues siendo la propaganda continuada, no hay por qué intensificarla desmedidamente en vísperas electorales; basta con acelerarla un poco. Sé que esto no es mucho, y que de tal obra no pueden esperarse milagros, pero puede hacerse algo más de parte de los centros.

Muchas personas hay que son morales y decentes, y otras que tienen condiciones para serlo, pero que juzgando equivocadamente nuestra natural circunspección, nunca han visitado el Centro Socialista. Si vamos nosotros a visitarlas habrá desaparecido esa frialdad, y entonces nada difícil será que al invitarlas en particular a concurrir con su familia a una conversación sobre temas de interés y sencillos, que deberá ser iniciada, si es posible, por compañero conocido y notoriamente capaz, acepten la invitación, y desde ese momento no tan sólo sean probables votantes socialistas, sino futuros compañeros de luchas y de ideales.

Si el Centro Socialista, en vez de estar situado en calle oscura y apartada, se traslada al núcleo principal de población, se ilumina convenientemente, y se mantiene siempre limpio y sencillo, ventilado si es posible en verano y con calefacción en invierno, no tan sólo reunirá más atractivos para el vecino que quiera acercarse, sino para el mismo militante precisado a pasarse horas y horas en un lugar muchas veces incómodo y de mala perspectiva.

Si en un local como el que ligeramente he esbozado se dictan cursos de extensión universitaria o de otras cosas útiles, y se propaga la noticia con inteligencia, no cabe la más mínima duda: los resultados serán halagüeños y muchos hombres aprenderán a vivir en ese ambiente, que sin conocer temían, y algunas mujeres comprenderán, por fin, que no es la iglesia con su "moral", sus prejuicios y mentiras convencionales, la que ha de guiarlas hacia una vida mejor, y si el socialismo, que verán, es cierto, encarnado en unos hombres poco galantes por lo general, pero superiores y buenos, que ven en la mujer la compañera de lucha y de fatigas antes que la simple carne de placer.

Esto es todo lo que a mí se me ocurre para acelerar el triunfo del socialismo. Tiene dificultades, y no se me ocultan. Para llevar a la práctica alguna de estas cosas se necesita constancia, mucha constancia y valor. Para lo restante se necesita dinero. Pero si es cierto que nos encontramos animados de un franco espíritu de lucha, lo primero es perfectamente realizable. Para lo demás, los centros tantearán la bolsa, y con uno de esos esfuerzos tan comunes en nuestra vida de partido, creo que conseguirán los medios; y si el optimismo nos hace ver las cosas color de rosa y nos equivocamos en los cálculos, tengamos la certeza de que no ha de ser de medio a medio. Siempre se podrá realizar algo de lo propuesto, y con eso nuestro partido habrá ganado mucho.

Sobre el asunto no digo más; de su conveniencia o no, de su practicabilidad o dificultades los compañeros afiliados juzgarán; por lo pronto, varios adherentes de Nueva Pompeya Sur creemos que las medidas de que aquí doy cuenta son viables y buenas, y las llevaremos a la práctica a la mayor brevedad.

SALERO CRIOLLO

Por AGUSTIN ALVAREZ

"¡Se me augan los pieses!"

Allá por los años de 1856 a 57 existía en el Paraná un muchacho, hijo de un estanciero, que, no teniendo condiciones para otra cosa, el buen viejo del padre lo había habilitado con un puesto donde cuidaba algunos animales.

Un día se presentó a visitarlo un amigo que había pasado dos años en Buenos Aires.

Una vez que se saludaron y después de charlar un rato, el puestero — que no era otro que el actual senador por Entre Ríos, Ramón Febre — le encargó, que cuando regresara a la ciudad le trajera un par de botas buenas. Se despidieron, y en el palenque, golpeándose con la lonja del rebenque las puntas de los dedos que dejaban a descubierto la bota de potro, le decía: Con respiradero ¿eh?

Poco tiempo después volvió el amigo con lo prometido: le traía un par de botas de baqueta.

Al verlas el senador Febre se precipitó sobre ellas, rajando con el cuchillo la de potro para sacarlas más pronto. Mediante un poco de trabajo consiguió calzarlas, y después de golpear el suelo se las miró y exclamó:

—"Sacamelas pronto; ya te había dicho que fueran con respiradero... En estas que me traís se me van a augar los pieses" — y tiró las botas.

No hubo medio de convencerle de que los pies no se ahogarían en "esa mecánica", como decía a cuanta cosa llamaba su atención.

. . . . . .

Años más tarde Febre era gobernador de su provincia, y su amigo decía al saber la nueva:

—¡Claro! — y refería el cuento que he hecho — "será más todavía porque es muy bruto y los entrerrianos brutos..."

. . . . . .

Los tiempos han cambiado, han pasado los años y el señor Febre dice: "Ilo, calle Callado, Wenceslao" y otras cosas bien... dichas y además usa botines de charol son que los "¡pieses se auguen!"

¡El progreso hace milagros!

Una anécdota de Guarumba

A propósito de la muerte de este valiente y prestigioso caudillo, recordamos una anécdota que demuestra la viveza natural de los hombres de su raza.

Cuando el general Sarmiento fué a inaugurar la línea férrea que une Concordia con Monte-Caseros, se dió un gran banquete conmemorando el magno suceso y el encontrarse allí el presidente de la república.

A indicación de Sarmiento, Guarumba fué colocado en un extremo de la mesa haciendo "vis" con él. Llegado el momento de los brindis, los inauguró Sarmiento, pronunciando un gran discurso en que desarrollaba la idea de la civilización que cundía por el mundo entero a pasos agigantados. Concluyó su brillante discurso poco más o menos con estas palabras:

"Señores: en este banquete se ven representadas por dos hombres la civilización y la barbarie: la primera la represento yo, la segunda la representa el valiente caudillo que está frente a mí, el valeroso coronel Guarumba.

Yo lo conocía de nombre, conocía todos los hechos más culminantes de su vida que le han dado el prestigio que hoy posee, y es por todo esto que afirmo lo que he dicho".

Guarumba se quedó como si no hubiera comprendido nada, pero con el propósito de devolverle la oración por pasiva en cuanto se le presentara una ocasión propicia.

Cuando cesaron los aplausos Guarumba se levantó de su asiento y dirigiéndose a Sarmiento le dijo:

—Señor presidente, usted me conocía de nombre, pero yo lo conocía de vista.

—¿Sí? — dijo Sarmiento.

—Sí, señor: lo había visto "pintado en El Mosquito".

"El Mosquito" era el periódico de caricaturas más popular en aquella época.

Calcúlese el efecto que produciría en Sarmiento la ocurrencia de Guarumba.

LA SOBERANA

COMPAÑIA DE SEGUROS

CAPITAL: $ 1.000.000 m/l.

Avenida de Mayo 560 — Casa Matriz — Buenos Aires

U. T. 6.773 AVENIDA — CON CINCO APARATOS INTERNOS

SEGUROS DE VIDA, INCENDIOS, TRILLADORAS, CRISTALES, ACCIDENTES DEL TRABAJO

(LEY Núm. 9688)

DIRECTORIO

Presidente
JUAN F. GARCIA
De la firma García, Orden y Cía.

Vice-Presidente 1o.
PIO SANTOS AYERRA
Estanciero propietario

Vice-Presidente 2o.
RAUL F. GOMEZ
Estanciero propietario

Secretario
Dr. **EDUARDO SARMIENTO LASPIUR**
Abogado propietario

Sub - Secretario
ANICETO DELGADO
De la firma Delgado, Martínez y Cía.

Director Gerente
ALCIBIADES A. CABERO

Síndico Titular
ENRIQUE MAXIMO MICHAEL

Vocales Titulares
HORACIO SANCHEZ LORIA
Diputado propietario

TOMAS R. AMIAMA
Estanciero propietario
De la firma Amiama y Cía.

GUILLERMO KRAFT
Fáb. de libros, imprenta, litografía
Estanciero propietario

Vocales Suplentes
Doctor **ANGEL SOJO**
Abogado

CRISTOBAL ORCOYEN
De la firma Orcoyen, Belogui y Cía.
Consignatarios

Dr. **ANGEL M. REOLIN**
Propietario

Síndico Suplente
GUILLERMO GARCIA DIAZ
Escribano propietario

BANQUEROS: Banco de la Nación Argentina, Banco Español del Río de la Plata, Banco de la Provincia de Buenos Aires.

SERVICIO MEDICO EN TODA LA REPUBLICA

Banco Comercial del Azul

INSTITUCION ARGENTINA DE CREDITO

FUNDADA EN 1889 **CASA MATRIZ: AZUL F. C. S.**

Sucursales. Buenos Aires, Bmé. Mitre 499
Coronel Pringles (F. C. S.)
Cachari (F. C. S.)
y Coronel Dorrego (F. C. S.)



¡Obreros!

Sean previsores. Las grandes fortunas fueron hechas con el ahorro de centavos.

El Banco Comercial del Azul les regala una alcancía, mediante el depósito en Caja de Ahorros de cinco pesos m/n., y les paga el 5 o/o de interés.



LA TABERNA

FORMIDABLE ADAPTACION — CINE-GRAFICA DE LA — POPULAR NOVELA DEL GRAN **EMILIO ZOLA**

PROXIMAMENTE ESTRENO Exclusividad: MAX GLÜCKSMANN

UN AÑO DE ADMINISTRACION SOCIALISTA EN AVELLANEDA

Por JERONIMO DELLA LATTA

CORRECCION EN LOS PROCEDIMIENTOS — OBRA DE PROGRESO EDILICIO Y LEGISLACION SOCIAL — SERVICIO HOSPITALARIO Y ASISTENCIA SOCIAL — PERCEPCION E INVERSION DE LA RENTA PUBLICA CON CRITERIO PRACTICO Y DE JUSTICIA — APROVECHAMIENTO INTELIGENTE DE LOS TRIBUTOS — PROYECTO DE NUEVO REGIMEN IMPOSITIVO — DETALLES DE VALOR ILUSTRATIVO.

Todavía no se ha hecho una amplia relación objetiva de la labor realizada en el año 1920, en la municipalidad de Avellaneda, por la administración socialista.

Conviene hacerla; es preciso que se conozca. Es una página socialista que no olvidarán los compañeros de Avellaneda ni aquellos que se interesan por nuestras cosas.

Los socialistas damos a la comuna singular importancia. Es ella el lugar donde pensamos educar a los ciudadanos en el manejo consciente de los intereses colectivos, es la escuela primaria de la democracia y es ella el centro de actividad de la vida cívica que no podemos distraer en cuanto deseamos afianzar en la masa del pueblo nuestras ideas. Hay que conquistarla para hacerla servir como medio natural, material y práctico para la realización del ideal socialista.

Con la comuna en nuestra manos, legislaremos — en la medida que la constitución vigente nos lo permita — con criterio proletario y no nos apartaremos del ideal mientras no lo veamos realizado. Bajo el régimen de la burguesía, todavía es posible normalizar los tributos y hacer que la equidad sea la base en su aplicación. Hay que metodizar la inversión de los dineros comunes; resolver graves problemas económicos tales como el abaratamiento de los artículos alimenticios, la vivienda, la eliminación de los especuladores e intermediarios; hay que fomentar la instrucción pública, preocuparse por la vialidad, embellecimiento de la ciudad y educar, educar sobre todo al pueblo para que lleve una vida de familia, de una colectividad inspirada en los nobles sentimientos de la fraternidad, el bien recíproco, el amor a la vida, la belleza, la cultura en sus múltiples manifestaciones y haga posibles la equidad, la justicia y el derecho en las normas de procedimientos y en las exigencias de la vida en sociedad.

Es con el propósito de contribuir a interesar a cuantos lean nuestras cosas, que nos proponemos presentar hoy las actividades de un año de administración socialista que tiene muchos contactos con las más nobles y justas aspiraciones de los que anhelan el triunfo del grande y generoso ideal de emancipación proletaria. Y habrá en esta relación detalles ilustrativos de una actividad socialista que, por su origen y composición en el orden comunal, son de marcada importancia como enseñanzas para lo futuro.

Cómo se eligió intendente—

El 1o. de enero de 1920 debía reunirse el concejo deliberante para designar las autoridades que se harían cargo de la comuna el día siguiente, 2 de enero, debiendo el intendente que surgiera de esa reunión durar dos años en sus funciones. Con el resultado de las elecciones de noviembre de este año, el concejo se compondría de 11 radicales, 9 conservadores y 6 socialistas. La intendencia la desempeñaba desde el año 1918 un radical, el doctor Manuel Beguiristain.

El día 30, nadie soñaba siquiera con una intendencia socialista para dentro de dos días. En la tarde del 31 el concejal socialista Jacinto Oddone nos dice: "Vénganse esta noche por casa que vendrá un concejal conservador y no se qué quiere de nosotros". A las 9 de la noche estábamos con Oddone, cuando se presenta el concejal conservador y nos dice en síntesis: "Los concejales conservadores necesitamos saber si los socialistas están dispuestos a aceptar la intendencia y cuál es el candidato, pues estamos dispuestos a votarlo a fin de evitar que entre un radical".

La resolución era terminante. Nuestro candidato es Oddone y estamos dispuestos a aceptar la intendencia, puesto que para eso presentamos candidatura, le contestamos.

Por resolución expresa de una asamblea local, los socialistas estábamos inhabilitados para votar otro candidato que no fuera el nuestro. Los conservadores, al saber esto, y para evitar que pudiera salir otro radical intendente, como hubiera sido si los socialistas cumplíamos el acuerdo de la asamblea, se resolvieron a votar un socialista, y lo hicieron.

El 1o. de enero se reúne el concejo y en primera votación resulta electo intendente municipal el socialista Jacinto Oddone, con los votos de los conservadores y los socialistas.

Para nosotros se abrió un amplio horizonte; los radicales gritaron, "patalearon", lanzaron a rodar lo del "pacto", amenazaron y por último... tragaron saliva. El jefe invitó a los empleados que fueran de verdad radicales a que abandonaran los puestos que tenían, y el día en que Oddone se hizo cargo de la intendencia unos 20 empleados, casi todos superiores, presentaron sus renuncias. Oddone les pidió que se quedaran, que él no sustituiría a ninguna. Algunos se quedaron diciendo que no tenían faltas y eran padres; la mayoría se retiró.

Es de imaginarse el asombro que causó en el vecindario la designación de un intendente socialista. Se hicieron mil conjeturas; se habló de contubernio, de pacto, de arreglos secretos, de traiciones, en fin, de todo menos de lo cierto, que era el afán de los conservadores por evitar otra intendencia radical.

Los socialistas, que teníamos sobre nosotros la responsabilidad del cargo, que no era sólo de un hombre de sus filas, sino del Partido todo, afrontaron con serenidad y sin desfallecimientos la situación difícil que se les presentaba.

Con un concejo cuya mayoría era adversa al socialismo, con una población viciada por las corruptelas del "régimen" y de la "causa", con un sistema impositivo anacrónico y contrario por lo mismo a las aspiraciones socialistas, con un presupuesto de clase y una serie de ordenanzas que, a la vez de ser una rémora para el progreso, son una vergüenza para la democracia, con todo esto, contrario a nuestras prácticas y modalidades, era, en verdad, un presente griego lo que teníamos por delante.

Y lo afrontamos con fe, entusiasmo, confianza. El socialismo cubría el cielo por donde dirigíamos nuestros pasos; en su escuela habíamos aprendido a obrar con serenidad y a la vez con energía en vastos campos de actividad social. La convicción y la confianza en nosotros mismos eran una garantía.

Luchamos contra todo y contra todos, hasta con los mismos compañeros, muchos de los cuales hoy "comunistas," no hacían más que obstaculizar nuestra obra, algunos porque no se les dió empleos. Es duro decirlo, pero es la verdad. Algún día tendremos más tiempo para estudiar mejor este punto, detalle ilustrativo en cuanto habla de la moralidad de que algunos socialistas se llenan la boca y la mayoría suele creerles. Baste decir, y lo decimos porque la tentación — mezcla de indignación y asco — nos vence, que se nos aconsejó hasta el dolo, para que el que lea se dé una idea de cuánto engaño hay en la vida, aun en la de aquellos que se precian de ser los mejores.

El 2 de enero Oddone se hace cargo de la intendencia, nombrando secretario al que estas líneas escribe. Buscó colaboradores, para llenar los puestos vacantes, entre los socialistas y no encontraba quién aceptara, pues era voz corriente que la comuna sería intervenida y nadie quería exponerse a perder los empleos que tuvieran. Cuando se sabía que la comuna sería respetada en su autonomía y la administración socialista se consolidaba, entonces sobraban empleados y algunos se peleaban por puestos.

Felizmente, éstos ya no son socialistas. Las vacantes se llenaron casi todas con gente extraña, unos conservadores, otros radicales o que no se les conocían ideas políticas. En los puntos de mayor responsabilidad se colocaron socialistas, algunos de la capital.

La intendencia entró de lleno al trabajo. Una rápida ojeada al panorama comunal, una ligera revisión de una gran pila de viejos expedientes dejados por resolver y una recorrida por las oficinas y por los distintos barrios del municipio dieron en seguida la idea de cómo había que orientarse en la tarea.

Se notaron deficiencias en todas partes y todo sirvió de base para la labor que duraría dos años; al final diremos por qué duró sólo uno.

Obra de moralización—

Existían propietarios, comerciantes e industriales que no pagaban impuestos o que pagaban menos de lo que les correspondía. Otros burlaban las ordenanzas no construyendo cercos y veredas, no arreglando los sumideros, o los w. c., arrojando aguas servidas a la calle o teniendo animales sueltos, cargando más de lo establecido los carros o manteniendo las barracas en estado antihigiénico, arrojando desperdicios putrefactos a la calle o teniendo sus establecimientos en condiciones peligrosas para la seguridad de los obreros.

En fin, de mil maneras se violaban las ordenanzas buenas, y todo afrontó la intendencia socialista, contra la grita de los que se perjudicaban o de los adversarios desleales, pero con el aplauso de la gente sensata y culta de la población.

Para llevar a cabo esta enorme tarea de hacer respetar las ordenanzas y acostumbrar a los vecinos a cumplir con los deberes de urbanidad, la intendencia socialista no contó con la colaboración de la policía ni de los vecinos; sólo podía triunfar en cuanto la transgresión era pronunciada o había testigos o la ley era explícita.

Hubo momentos en que los inspectores pedían a la policía la detención de una chata que llevaba exceso de carga y los vigilantes se negaban dejando escapar el carro. El comisario discutía con el intendente atribuciones y llegó hasta a exigir pagos a la policía en efectivo para poderlo obedecer. Era preciso quejarse al P. E. provincial, y éste, a medias, hacía respetar de la policía la autoridad del intendente, que, según la ley, es la "primer autoridad del pueblo y la policía está a sus órdenes".

Los vecinos, por su parte, que por una u otra causa tenían algo que hacer con el cumplimiento de alguna disposición orgánica, procuraban eludirla en cuanto les fuera posible. Acostumbrados a los favores, muchos no se avenían con una intendencia que no los hacía y sólo exigía el cumplimiento de ellas para el adelanto edilicio y el bienestar general.

A pesar de todas las dificultades, se han hecho construir miles de metros de cercos y veredas, se hicieron arreglar innumerables letrinas, se saneó en general el ambiente de las calles antes pesado por los olores de las aguas servidas que se arrojaban a ellas, los troperos ya no cargaban demás sus carros, favoreciendo así a los obreros y promoviendo más trabajo, las barracas se higienizaron en regular escala, los conventillos se blanquearon y la limpieza se hacía notar, ya no se veían animales sueltos, las pesas y las medidas eran registradas debidamente. Todos pagaban los impuestos, tanto como les correspondía; las multas se imponían por igual a cuantos se hacían acreedores a ellas, así fueran radicales, conservadores o simpatizantes socialistas. Algunos grandes propietarios, antes que hacer los cercos y veredas de sus terrenos, los subdividían y los libraban a remate público.

Había mucho que educar y poco a poco la población se iba acostumbrando a respetar una administración decente.

Entre los viejos empleados hubo quienes no podían acostumbrarse a proceder con honestidad. Un día se presentó un socialista de la capital y nos dijo: el inspector tal propuso al conductor de nuestra casa dejarlo libre si le daba unos pesos. Se hicieron las averiguaciones, el hecho fué cierto y el inspector quedó cesante.

A pesar de todo y contra todo, la moralidad se abría paso y en un año la administración socialista preparó los elementos indispensables para en adelante realizar una verdadera obra de progreso edilicio y cultura social.

Bien lo sabían los adversarios políticos esto. Y es por ello que se sintieron unidos, radicales y conservadores, para declarar que el intendente socialista no podía estar dos años como manda la ley, sino que terminaba el 31 de diciembre de 1920. Así pudieron desbaratar la obra innovadora de la administración socialista. Pero, ¡no importa! esa obra está comenzada y si cesaron al intendente no han podido ni podrán romper las hojas del Boletín Municipal y del Diario de Sesiones del C. D., donde se registran en forma de proyectos, ordenanzas y discusiones todas las actividades del año 1920, que para los anales de la comuna de Avellaneda son una brillante página de corrección, limpieza administrativa, equidad, justicia, trabajo, verdad.

Mejoras al personal—

En una de las compañías de la capital, la intendencia aseguró al personal obrero de la comuna.

—Una de las primeras iniciativas del intendente socialista fué la de establecer que ningún jefe de repartición podía despedir o suspender a los empleados u obreros sin antes levantar un sumario previo, el que sería examinado por la intendencia.

—Por un decreto se estableció la licencia anual con goce de sueldo de 15 días para todos los empleados y obreros que tuvieran un año de antigüedad.

—Uno de los beneficios que la intendencia socialista dió al personal, es el que le garantizaba el salario o sueldo durante el tiempo que se hallaren enfermos. Antes sólo se les daba asistencia médica.

—Los sueldos de los obreros fueron establecidos por quincena y no por mes.

—A todos se les aseguró el descanso semanal y la jornada legal de 8 horas.

—Por un decreto se prohibió terminantemente a los empleados y obreros el juego de azar en las oficinas comunales; y es éste un acto que beneficia grandemente a los trabajadores.

—Por otro decreto, que transcribimos, se declaró clausuradas las oficinas públicas el 1o. de Mayo. El decreto está concebido así:

"En atención a que el día Primero de Mayo es una fecha señalada por los trabajadores del mundo como día de manifestación de sus anhelos y aspiraciones de mejoramiento social y económico; y,

Considerando un deber de gobierno reconocer un derecho tan legítimo y humano, como el que encierra este ideal de los trabajadores de todas las categorías, el Intendente Municipal decreta:

Artículo 1o. — El día 1o. de Mayo de 1920 permanecerán cerradas las oficinas públicas, y del personal obrero sólo se trabajará medio día en las reparticiones encargadas del servicio de limpieza."

Asistencia social — Salas de primeros auxilios —

La intendencia socialista alquiló tres casas cómodas en Valentín Alsina, Lanús y Wilde e instaló en ellas tres salas de primeros auxilios. Cada una de ellas tiene su médico, partera, practicantes, enfermeros y otro personal, y una ambulancia.

El hospital ha merecido especial atención de la intendencia. Se le dotó de los elementos necesarios para todas las clases de operaciones y curaciones en general. Dos aparatos para rayos X, inyecciones de las más costosas, medicamentos de todas clases, útiles que cada sala necesitare.

Al personal se le mejoró la alimentación agregándole a cada comida, además de las variaciones, el postre. A los enfermos se ordenó que se les diera cualquier clase de alimentos recetados por el médico.

La higiene, las consideraciones, el respeto eran normas habituales para todos en el hospital. El esmero, el cuidado, la atención fina eran las preocupaciones de todos.

El servicio de parteras fué mejorado, aumentándose de una a cuatro éstas y estableciendo el servicio gratuito a domicilio.

El servicio de ambulancias se mejoró considerablemente. Al hacernos cargo de la comuna, el hospital tenía una ambulancia a sangre y prestada por el cuerpo de bomberos. Las dos municipales a sangre y un auto estaban arrumbados, casi destruídos. Se hicieron arreglar en forma y se adquirió, con autorización del concejo, y previa licitación pública, una ambulancia Cadillac en la suma de $ 19.000. Esta ambulancia es la de tipo moderno usada en la guerra y la mejor llegada al país. Tiene dos camillas, calefacción, servicio de primeros auxilios, comodidad para tres pasajeros que acompañan heridos o enfermos y para el practicante. Rápida, higiénica, cómoda, ha prestado excelentes servicios.

Se estableció, entre muchas otras cosas, el servicio fúnebre gratuito para todo vecino que lo solicitara.

Otras obras importantes—

Entre las numerosas actividades de la intendencia socialistas se destacan las siguientes:

—Municipalización del servicio de propaganda. Este servicio estaba en manos de un particular por una concesión leonina.

—Se creó un dispensario de lactantes, institución que prestó buenos servicios a las madres para la educación y cuidado de sus hijos.

—Se inició el levantamiento del catastro parcelario, obra de positiva utilidad administrativa.

—Instalación de un juzgado de paz en el importante pueblo de Lanús, aspiración popular largo tiempo exigida.

—Se creó el boletín municipal, publicación que reseña la vida comunal en todas sus manifestaciones.

—La oficina química, existente, es igualmente obra de la administración socialista. Esta como el boletín son proyectos socialistas.

La recaudación—

Lo que mejor demuestra la forma cómo se procedió en la percepción de la renta, y que prueba el pie de igualdad en que todos los contribuyentes fueron colocados ante la ordenanza general de impuestos, al revés de lo que sucedía antes, que los amigos de la situación eran eximidos del pago; lo que mejor demuestra el procedimiento socialista es, pues, la recaudación realizada en el año, cuyo cuadro demostrativo agregamos para la mejor comprensión en sus detalles.

Antes debemos decir que la forma cómo organizó el catastro la administración socialista y el pago efectuado de las patentes permanentes con su registro correspondiente, hace que las administraciones que vinieren, después de la de los socialistas, tengan que seguir el mismo procedimiento y por lo tanto percibir lo mismo o más que lo que percibió por recaudación la administración socialista. Si esto no resultara, quedarían en evidencia los administradores.

He aquí el cuadro demostrativo de los ejercicios administrativos de 1919 y 1920. Es decir, de la administración radical y la socialista, respectivamente:

	EJERCICIO ADMINISTRATIVO 1919 Administración radical		EJERCICIO 1920 Administración socialista		Diferencia con la administración socialista	
Débito:					En más	En menos
A saldo del ejercicio de 1918		64.453.71		55.526.12		
A Impuesto general — Alumbrado, limpieza, riego y barrido		466.156.20		515.719.38	49.563.18	—
" Derechos de abasto — Matadero	182.781.20		214.157.78			
" Derechos de abasto — Introducción	5.748.13		15.134.07			
" Derechos de abasto — Sisa	—		—			
" Derechos de abasto — Inspección veterinaria	24.654.41	213.183.74	27.423.18	256.715.03	43.531.29	—
" Patentes y derechos — Rodados en general	213.942.50		222.215.—			
" Patentes y derechos—Patent. varias	8.747.50		9.990.—			
" Patentes y derechos—Permisos varios	4.489.—	227.179.—	5.385.—	237.590.—	10.429.—	—
" Publicidad		11.787.30		16.199.20	4.411.90	—
" Const. y cata. y línea—Delineación	56.133.60		73.360.65			
" Const. catas. y línea — Nivel	33.387.30		37.945.45			
" Const. catas. y línea — Insp. de obras	16.670.—	106.195.90	21.620.—	132.926.10	26.730.20	—
" Contraste e inspec.—Pesas y medidas	30.261.20		33.000.20			
" Contraste e inspec.—Gen., mot. e inst's	41.544.—	71.805.20	45.159.—	78.159.20	6.354.—	—
" Cementerios — Inhumación y sepulturas, etcétera	51.119.59		67.572.—			
" Cementerios — Arrendamientos de nichos	1.000.—	52.119.59	6.050.—	63.622.—	11.502.41	—
" Derechos de inspec. — Establecimientos públicos		89.330.—		96.005.—	6.675.—	—
" Reg. Civil y D. ofic. — Registro civil		8.754.—		7.746.—	—	1.008.—
" Ocupación vía púb. — Derechos de piso	23.585.—		35.625.50			
" Id. — Mercado central de frutos	12.000.—		12.000.—			
" Id. — Cía. Alemana T. de electricidad	44.517.62		43.636.54			
" Id. — Compañía de gas	2.000.—	82.102.62	—	91.262.04	[illegible]	—
" Mercado de ganado — Guías	510.—		558.—			
" Id. — Marcas y señales	160.—	670.—	80.—	638.—	—	32.—
" Recursos años anteriores		77.129.17		13.846.14	16.716.97	—
" Multas		1.495.50		10.124.55	8.629.05	—
" Eventuales		9.378.26		8.275.37	—	1.102.89
" Gob. de la prov. — Subvenc. hospital		6.000.—		10.000.—	4.000.—	—
" Gob. nacional — Subvención hospital		—	—	4.630.50	4.630.50	—
" Censo ganadero		633.75		11.020.80	11.020.80	633.77
Venta de azúcar	—	—	—	—	—	—
		1.423.911.23		1.634.479.31	213.394.72	2.776.66
Totales		1.488.364.94		1.690.005.43		

TOTALES

Cobrado en más	$ 213.394.72
Cobrado en menos	" 2.776.66
Diferencia	$ 210.618.06

De manera que, descontando el producto de la venta de azúcar que en la administración radical no se hizo — aunque es bueno hacer notar que costó a la socialista $ 21.776.26, la mitad de cuya cantidad debe aún el P. E. de la provincia — la intendencia socialista percibió doscientos mil pesos más que la administración radical de 1919.

A pesar de este superavit sobre el monto calculado de los recursos en la ordenanza respectiva, que era de pesos 1.597.000, la administración socialista no pudo dejar en caja más que pesos 50.353.03 debido al interés que la mayoría del C. D. ponía en evitar que al finiquitar el año económico apareciera una cifra elevada de renta, desde que sería signo elocuente de una buena, sana, correcta administración. Esta ha sido, sin embargo, superior a lo calculado en pesos 93.005.43.

Convendrá hacer notar, además, que el cálculo de recursos de 1919 era el mismo de 1918 y ascendía a pesos 1.363.300. En los tres primeros meses de 1920, en que la intendencia estaba a cargo de un socialista y antes que el C. D. sancionara la ordenanza general de impuestos y cálculos de recursos, que lo hizo recién en marzo, ya se habían hecho sentir los efectos de la administración socialista: la percepción de la renta en aquellos tributos que se abonan sin fecha fija o diariamente, como el abasto, cementerio, inspección, etc., era superior a la de la administración anterior. Entonces se calcularon los recursos para el año socialista en $ 1.597.000, es decir, superior en 233.700 pesos.

Visto los primeros resultados de la actividad socialista, ya no había que temer los mayores gastos, y el presupuesto fué aumentando con la elevación de los salarios y sueldos menores con importantes partidas destinadas al fomento de los barrios suburbanos, la asistencia pública, protección a la infancia, instalación de una oficina química, levantamiento del catastro parcelario, ropa y calzado para los niños de las escuelas públicas, y hasta [illegible] destinaron $ 50.000 para ordenanzas especiales, cantidad que fué superada con exceso, llegando los gastos por esta disposición a $ 161.118.97. A esta elevada cantidad de gastos fuera del presupuesto no pudo hacer frente la administración y algo quedó para abonar.

De este modo el presupuesto de gastos aumentaba considerablemente sobre el de 1919, no obstante lo cual el ejercicio de 1920 acusa un superávit de más de 95 mil pesos sobre lo calculado, y de más de $ 50.000 de saldo sobre el total pagado, resultando lo gastado debido a las ordenanzas especiales, $ 1.639.652.37.

La inversión de la renta—

Predominó en la administración socialista el criterio de proteger a los barrios suburbanos invirtiendo en su cuidado gran parte de la partida destinada a obras públicas.

Con un C. D. adverso, la intendencia tuvo que ver reducido el personal de obras públicas y limpieza, que era de 279 hombres en diciembre de 1919, a 120 que el concejo deliberante le autorizó por presupuesto. Luego por una ordenanza especial se le autorizó a tomar 30 obreros más por cuatro meses, con lo que hacen un total de 150 hombres para realizar la tarea de limpieza y arreglar las calles de una ciudad que cuenta con 172.000 habitantes, constituída por más de treinta poblaciones y considerada por la estadística como la tercera ciudad de la república.

A pesar de lo reducido del personal la administración hizo frente a las cuantiosas exigencias de los servicios y se construyeron puentes, alcantarillas, pasos de piedras, desagües; adoquinaron calles, se limpiaron zanjones y los pequeños desagües de las villas se regaron y barrieron las calles como no lo había hecho ninguna de las administraciones anteriores, lo que puede ser atestiguado por toda persona que hable sin pasión política mezquina.

Con un criterio práctico, el departamente ejecutivo adquirió elementos de trabajo de utilidad económica y de rapidez para el arreglo de calles. Se compró un tractor y se pusieron en movimiento una Champion y un rodillo de asentar tierra, elementos que en manos de prácticos podían arreglar mucha calles en un día. Hoy estos elementos de trabajo están arrumbados en el corralón como trastos viejos.

Con esta escasa peonada, la intendencia socialista afrontó una gran obra edilicia que era y es aún un ferviente anhelo de un vasto vecindario. Se trata del rellenamiento de la avenida Mitre a la altura de Sarandí y Dominico importantes localidades habitadas por trabajadores. Esta calle se halla convertida en un riacho peligroso, intransitable y amenazante. El gobierno provincial practicó, por medio de ingenieros, varias visitas oculares con el propósito de llevar a cabo la obra que la misma requiere, pero todo se concretó a proyectos y promesas de arreglos. Las cámaras legislativas han tratado la cuestión con el interés que algunos legisladores se tomaron por esta importante arteria pública que une Avellaneda con Quilmes. Nada se hizo tampoco.

La intendencia socialista, sin anuncios previos, sin aparatosidad ni promesas, se abocó al estudio de este problema y de acuerdo con lo aconsejado por el ingeniero, que era un socialista, se puso mano a la obra. Con las zorras del tranvía, los carros y carretillas municipales y el decauville facilitado por la Compañía Alemana T. de Electricidad y un reducido número de obreros se dió comienzo a la enorme tarea de rellenar la calle Mitre, siendo en algunos parajes de una profundidad que pasa los cinco metros. Los vecinos se sonreían, los diarios hacían chistes, los adversarios en el C. D. se burlaban. Al cabo de pocas semanas, a lo sumo tres, los vecinos aplaudían, los diarios tomaban en serio el asunto y en el C. D. los adversarios pretendían hacer suspender la obra alegando gastos inútiles, siendo que en verdad lo que se temía era que las simpatías se volcaran hacia los socialistas.

A pesar de la buena voluntad socialista hubo que suspender la obra por falta de recursos que el concejo negaba, y después de haber puesto en condiciones de tránsito más de 400 metros de calles.

Otras obras públicas de embellecimiento se llevaron a cabo a pesar de las dificultades apuntadas. Se creó una plaza pública en V. Alsina con sus canteros, plantaciones y cercos; se amplió otra plaza en Lanús agregándole juegos de ejercicios físicos para los niños; se prosiguió la tarea de convertir en plazoletas los bulevares de la calle Mitre haciéndose seis cuadras de ellos; se creó una pequeña plazoleta en Piñeiro; se construyó una plaza de juegos y ejercicios para niños en Sarandí; se arreglaron dos plazas de villa obrera e industrial.

Se llevó a cabo la importante obra de rellenamiento del camino a Valentín Alsina haciéndolo transitable, que antes ni el tranvía podía andar en los días de lluvias. Otras numerosas calles más cortas aunque igual de importancia para el progreso edilicio se rellenaron con carbonilla y tierra que era llevada la primera de la compañía Alemana y la segunda de edificios en construcción de la capital.

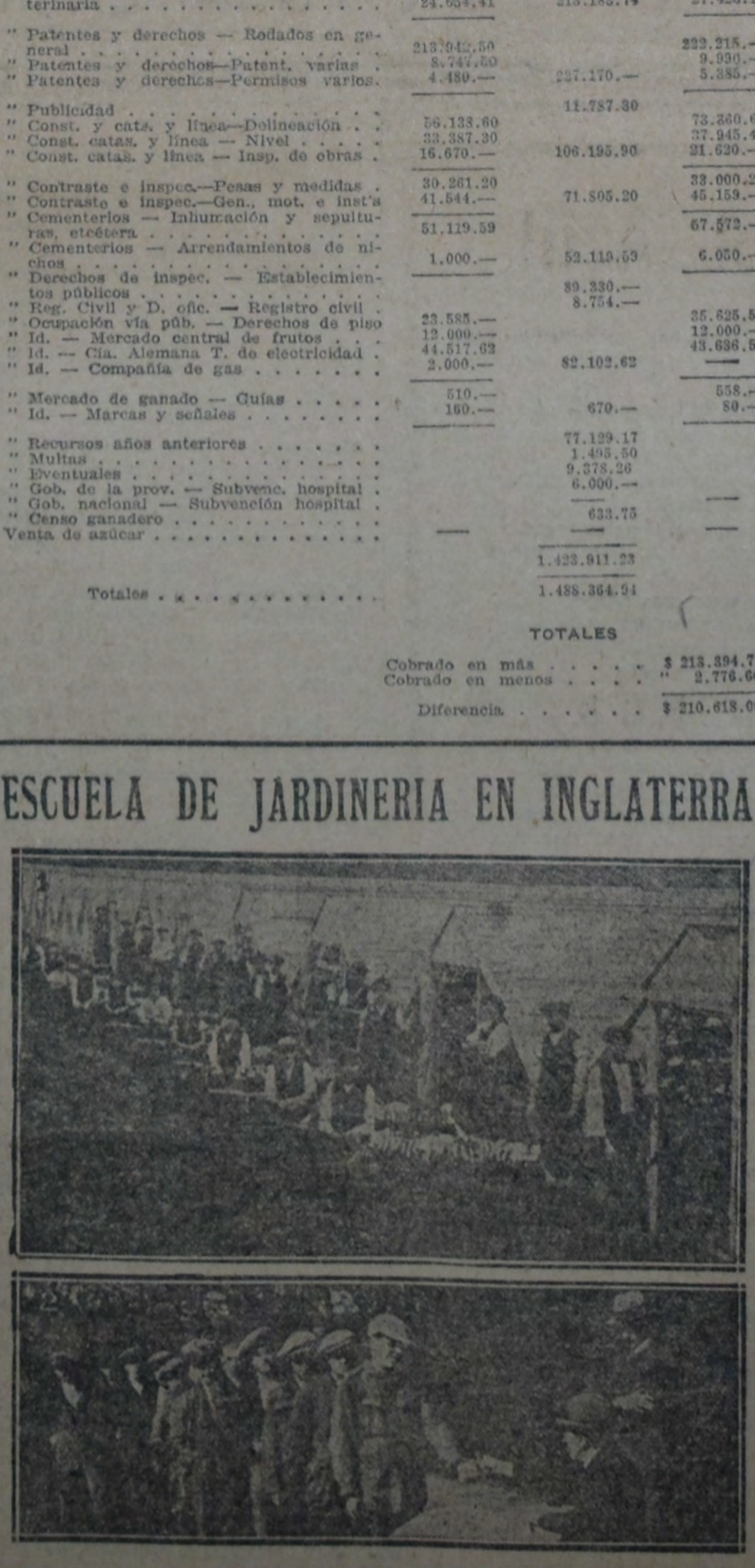
"Tragaderos de peones"—

¿Por qué la intendencia en manos del doctor Beguiristain, actualmente diputado nacional, no podía desplegar esta misma tarea de cuidado y adelanto edilicio puesto que en lugar de 150 peones contaba con 279? Si unos y otros trabajaban 8 horas, ¿cómo es que rendían más dirigidos por los socialistas? ¿Dónde y cómo se ocupaban los peones?

Es esto muy importante y recomendamos lo que vamos a decir, con especialidad a los compañeros socialistas que son concejales en los pueblos del interior. En primer lugar debemos decir que una buena cantidad de peones eran nominales: figuraban en las

(Continúa en la página 29a.)

ESCUELA DE JARDINERIA EN INGLATERRA



Muchachos que se ejercitan en trabajos de jardinería. En Wasingstoke se ha establecido una colonia de jardinería, en la cual los muchachos aprenden el oficio de jardinero y al mismo tiempo se les paga por el trabajo que realizan. En el cuadro 1 se ven algunos muchachos con cargas de pepinos, junto a la puerta de sus casitas. El cuadro 2 muestra a los muchachos aprendices de jardinero recibiendo el salario de su trabajo.

2º GRAN CONCURSO NACIONAL DE LOS CIGARRILLOS

Por cada cien marquillas vacías "43" (envoltura completa) entregaremos un cupón numerado que participará en el sorteo de los 7.500 PREMIOS



Oficina central del concurso, exposición de premios y canje de -- marquillas --

AV. CALLAO
ESQUINA
SARMIENTO

BUENOS AIRES

Detalle de los 500 premios que corresponden a cada serie de cupones

1 Espléndido Automóvil "STUDEBAKER" seis cilindros nuevo modelo. Equipado con ruedas "Cord".
2 Piano autonola "BREYER" para rollos de 88 notas.
3 Juego cubiertos 93 piezas, metal fino plateado.
4 Valija de cuero con neceser completo, para viaje.
5 Máquina "DURKOPP" para coser y bordar, mueble gabinete de lujo.
6 Reloj de oro 18 ks., "LONGINES" extra chato, para caballero.
7 Péndula para vestíbulo o comedor, a horas y a medias.
8 Bicicleta para hombre.
9 Juego para café y té, 5 piezas metal fino plateado.
10 Vajilla semi-porcelana decorada, 83 piezas.
11 Juego lavatorio metal fino plateado, 8 piezas.
12 Máquina de escribir "ADLERITA" con estuche y accesorios.
13 Juego toilet cristal Bohemia, tallado, 8 piezas.
14 Batería cocina, cobre estañado, con estante.
15 Reloj pulsera oro 18 k. "EBEL" para señora.
16 Cama de bronce, inglesa, con elástico.
17 Reloj pulsera, oro 18 k. rectangular, para caballero.
18 Máquina "DURKOPP" para coser y bordar, mueble escritorio.
19 Aros oro 18 k. con brillantes y diamantes.
20 Reloj de sobre mesa, plata esmaltada, 8 días de cuerda.
21 Cadena oro 18 k. maciza, para caballero.
22 Escopeta belga, de caza, dos caños.
23 Anfora porcelana "SEVRES" decorada.
24 Anillo oro 18 k. y platino con diamantes y brillantes, para señora.
25 Anteojos larga vista, para sport.
26 Juego para café y té, metal fino, 5 piezas.
27 Reloj bronce, de sobre mesa, 8 días cuerda.
28 Carpetas para escritorio, de cuero repujado.
29 Bolsa de malla de plata 935, para señora.
30 Anillo sello oro 18 k. macizo, para caballero.
31 Máquina "DURKOPP" para coser y bordar, mueble de lujo con cajón.
32 Lápiz de oro 18 k. macizo.
33 Cartera de cuero, neceser para viaje.
34 Prendedor oro 18 k. con perlitas finas, para niña.
35 Cartera y billetera de cuero fino con filos de oro 18 kilates.
36 Valija grande, de cuero, para viaje.
37 Reloj tres tapas oro 18 k. para señora.
38 Anillo oro 18 k. cincelado, con zafiro, para caballero.
39 Máquina "DURKOPP" para coser y bordar, mueble de lujo, con cajón.
40 Armario herramientas carpintero, 21 piezas.
41 Anteojos para teatro.
42 Cigarrera plata 935, con artístico esmalte.

PREMIO EXTRAORDINARIO "43"

Una casa en la Capital Federal, lista para habitar, y libre de todo gravamen.

44 Cartera de cuero neceser para viaje.
45 Reloj tres tapas oro 18 k. con brillantes, para señora.
46 Péndula para pared marca "ESTRELLA" a horas y medias. 50 cm. altura.
47 Reloj "DIPSA" de plata, pulsera noiré, p. señora.
48 Reloj tres tapas oro 18 k. cincelado con diamantes, para señorita.
49 Cartera y billetera cuero fino, con filos plata.
50 Máquina fotográfica "BROWNIE KODAK" p. películas.
51 Anteojos teatro, aplicaciones de nácar, p. señora.
52 Reloj tres tapas oro 18 k., cincelado, con diamantes, para señorita.
53 Péndula para pared marca "ESTRELLA", a horas y medias. 72 cm. altura.
54 Juego para escritorio, 5 piezas, metal y cristal.
55 Máquina fotográfica "BROWNIE KODAK", p. películas.
56 Anteojo larga vista, para campo.
57 Reloj pulsera "VULCAIN", plata, para caballero
58 Cartera de cuero repujado, para señora.
59 Anteojos teatro, para señora.
60 Estuche cubierto 4 piezas, plata, para niño.
61 Cenicero artístico, de plata dorada y esmalte fino.
62 Relojito tres tapas, oro 18 k., para niña.
63 Corta papel, bronce artístico y marfil.
64 Bombonera porcelana "LIMOGES".
65 Estuche manicura, siete piezas, plata.
66 Relojito tres tapas, oro 18 k., para niña.
67 Guitarra "BREYER".
68 Cigarrera de plata 800.
69 Bombonera porcelana "LIMOGES".
70 Panera metal fino plateado.
71 Florero cristal Bohemia, tallado.
72 Estuche cuatro piezas plata, para escritorio.
73 Anteojo eport con estuche de cuero.
74 Juego licorera metal fino, con estuche.
75 Reloj mayólica para cocina.
76 Juego cartera y billetera, cuero Rusia.
77 Bolsa de cuero fino, cierre fantasía, para señora.
78 Despertador "MIGNON", esmalte rojo.
79 Par servilleteros plata.
80 Pastillero finísimo de plata y esmalte.
81 Valija para mano, de cuero.
82 Canastita bombonera de metal plateado.
83 Bastón para caballero, aplicación plata.
84 Despertador madera, fantasía.
85 Centro bombonera metal plateado.
86 Plato de metal fino plateado, para masas.
87 Marco porta-retrato, plata y esmalte fino.
88 Bomboncrita de porcelana "LIMOGES".
89 Bolsa de cuero fino, para señora.
90 Cigarrera de plata.
91 Alfiler oro, platino y perla fina.
92 Bomboncrita de porcelana "LIMOGES".
93 Florero, porcelana de "SEVRES".
94 Penduleta para sobre mesa, madera y bronce.
95 Cortaplumas oro.
96 Reloj níkel "LAGRANGE", para joven.
97 Cenicero metal y cristal
98 Mate con virola de oro.
99 Cortaplumas de oro.
100 Mate con virola de plata.
Del 101 al 104 Carteras suizas para hombre, cuero repujado.
" 105 " 107 Relojes plata, a vidrio, "LAGRANGE", para caballero.
" 108 " 112 Relojes tres tapas oro 18 k., mate, con diamantes, para señorita.
" 113 " 117 Carteras cuero fino, para caballero, punteras plata.
" 118 " 127 Estuches cretona, perfumería fina.
" 128 " 132 Relojes pisa-papel.
" 133 " 137 Juegos manicura, piezas hueso y acero nikelado.
" 138 " 142 Lápices de oro "EVERSHARP".
143 Una orden para compra de mercaderías en Gath y Chaves, por valor de $ 43.
" 144 " 147 Aparatos nikelados, toilet p. afeitarse.
" 148 " 151 Marcos porta-retratos, metal fino plateado.
" 152 " 161 Relojitos "ANCORA", de plata, p. niño.
" 162 " 166 Billeteras cuero fino con punteras plata.
" 167 " 176 Lápices de plata "EVERSHARP".
" 177 " 186 Combinaciones lápiz y lapicera, con depósito.
" 187 " 196 Juegos cartera y lápiz metal fino.
" 197 " 198 Billeteras suizas de cuero repujado.
" 199 " 200 Despertadores miniatura.
" 201 " 242 Relojes de oro plaqué, cambio de hora automático, para hombre.
243 Una orden para compra de mercaderías en Gath y Chaves, por valor de $ 43.
" 244 " 253 Juegos billetera, y boquilla para cigarrillos.
" 254 " 263 Máquinas para afeitar, con estuche nikelado, marca "CASCO".
Del 264 al 273 Juegos cartera y lápiz metal fino.
" 274 " 283 Juegos billetera, y boquilla para cigarrillos.
284 Cofre de metal nikelado para cigarrillos.
" 285 " 287 Cofres de metal fino para cigarrillos.
" 288 " 293 Cofres alhajero de metal fino.
" 294 " 300 Boquillas de ámbar comprimido, virola de oro con estuche.
" 301 " 342 Relojes de oro plaqué, para caballero.
343 Una orden para compra de mercaderías en Gath y Chaves, por valor de $ 43.
" 344 " 348 Cigarreras con esmalte fantasía.
" 349 " 358 Gemelos para puños, platinón, círculo de esmalte, con estuche.
" 359 " 363 Lápices plata esmalte fino, para señora.
" 364 " 368 Juegos de escritorio 3 piezas, c. estuche.
" 369 " 373 Máquinas para afeitar sistema Gillette, hojas de repuesto.
" 374 " 383 Cajas papel y sobres para caballero.
" 384 " 393 Cajas papel y sobres para señora.
" 394 " 398 Encendedores enchapados en oro.
" 399 " 400 Lapiceras con depósito, enchapadas en oro 18 k.
" 401 " 442 Relojes oro plaqué modernista, para caballero.
443 Una orden para compra de mercaderías en Gath y Chaves, por valor de $ 43.
" 444 " 448 Estuches con bandeja y seis copitas para licor.
" 449 " 468 Relojes plaqué oro, "ANCORA", para hombre.
" 469 " 470 Paraguas para hombre.
" 471 " 472 Medallas de plata esmaltadas, con collarcito.
" 473 " 474 Jarrones cristal de color, aplicaciones de plata.
" 475 " 476 Jarrones cristal de color, decorado grabado.
" 477 " 478 Floreros de cristal decorado relieve, filetes de oro.
" 479 " 480 Juegos manicura, tres piezas plata.
" 481 " 482 Relojes plata a vidrio "LAGRANGE", para caballero.
" 483 " 484 Relojes tres tapas oro 18 ks., con diamantes, para señora.
" 485 " 489 Tinteros metal fino plateado.
" 490 " 493 Queseras de cristal y metal fino plateado.
" 494 " 497 Canastitas bomboneras de cristal y metal fino plateado.
498 Tintero de cristal negro y bronce.
499 Reloj tres tapas oro 18 k., p. señora.
500 Una orden para compra de mercaderías en Gath y Chaves, por valor de $ 43.

Los premios ascienden a un total de 7.500, divididos en 15 series de 500 premios cada una.

Regalamos, por consiguiente, 15 CASAS, 15 AUTOMOVILES, 15 PIANOS, ETC., ETC.

PICCARDO & Cia. Ltda. S. A.

CALLAO ESQ. SARMIENTO

LA COMANDANTA BARBARA

Comedia en tres actos, por BERNARD SHAW
(Versión castellana de JULIO BROUTA — Fragmento del segundo acto)

Undershaft. — Me figuro que usted adivina lo que pasa por mí, Mr. Cusins. (Cusins menea el mazo como si fuera a tocar el bombo con vivacidad, pero no lo toca.) Así, precisamente. Pero suponga usted que Bárbara le llegue a conocer.

Cusins. — Mire usted, no puedo admitir que se suponga que yo estoy engañando a Bárbara. Estoy muy sinceramente interesado en los asuntos del Ejército de salvación. El caso es que soy una especie de coleccionista de religiones, y lo más curioso es que encuentro que puedo creer en todas. A propósito, ¿tiene usted alguna religión?

Und. — Yo, sí.

Cusins. — ¿Alguna que se salga de lo común?

Und. — Mis creencias son de que sólo hay dos cosas necesarias para salvarse.

Cusins. — (Desilusionado, pero cortés.) Ah, sí, el catecismo de la iglesia. También Carlos Lomax pertenece a la iglesia establecida.

Und. — Las dos cosas son...

Cusins. — El bautizo y...

Und. — No. Dinero y pólvora.

Cusins. — (Sorprendido, pero interesado.) Esta es la opinión general de nuestras clases gobernantes. La novedad consiste en oír a un hombre confesarla.

Und. — Justamente.

Cusins. — Dispense: ¿caben en algún modo, dentro de su religión, el honor, la justicia, la verdad, el amor, la piedad y etcétera?

Und. — Sí, porque son las gracias y los lujos de una vida rica, fuerte y segura.

Cusins. — Suponga que uno esté obligado a escoger entre aquéllos y el dinero o la pólvora.

Und. — Escoja el dinero y la pólvora, porque si no tiene usted bastante de estas dos cosas, no podrá alcanzar las otras.

Cusins. — ¿Esa es su religión?

Und. — Claro.

(Esta contestación produce una pausa en la conversación. Cusins hace una mueca de duda y contempla a Undershaft. Undershaft le contempla a él.)

Cusins. — Bárbara no aguantaría eso. Tendrá usted que escoger entre su religión y Bárbara.

Und. — Es lo que haré, amigo mío. Ella acabará por convencerse de que ese bombo está hueco.

Cusins. — Papá Undershaft, está usted equivocado. Soy un salvacionista sincero. Usted no comprende al Ejército de salvación. Es el ejército de la alegría, del amor, del valor; él ha desterrado el miedo y el remordimiento y la desesperación de las viejas sectas evangélicas que amenazan con el infierno; él avanza combatiendo al demonio con tambores y trompetas, con música y baile, con banderas y palmas, viniendo a ser una salida del cielo para su feliz guarnición. Hace que el borracho pierda el vicio de ir a la taberna y se haga un hombre; hace agradable el hogar y la compañía de una esposa. Para hombres y mujeres de posición, para muchachos y muchachas de la alta sociedad, también constituye un lazo de unión. Aparta al pobre profesor de griego, la más artificial y aniquilada de las criaturas humanas, de sus comidas ruines y desencadena en él al rápsoda, le revela el verdadero culto de Dionisio y le empuja a la calle tamboreando ditirambos. (Golpea rabiosamente su bombo.)

Und. — Vaya usted a asustar a la gente.

Cusins. — ¡Oh! Aquí están acostumbrados a estos repentinos arranques de pietismo. Sin embargo, si el bombo le molesta... (Se mete el mazo en el bolsillo, descuelga el bombo y se queda de pie en frente de la puerta de la calle.)

Und. — Gracias.

Cusins. — ¿No recuerda usted lo que dice Eurípides de su dinero y su pólvora?

Und. — No.

Cusins. — (Declamando.) Uno y otro en dinero y poder superar a su hermana [no quisiera.
Y en sus millones nadan arrastrados [los hombres,
y hierven con un millón de esperanzas [por fermento,
y logran sus anhelos o no los logran.
y sus esperanzas mueren o siguen vi- [vaces.
Pero quien sepa conocer,
al prolongarse sus días,
que el vivir es la dicha, su cielo encon- [tró.

Es mi traducción. ¿Qué le parece?

Und. — Me parece, amigo mío, que si quiere usted conocer, al prolongarse sus días, que el vivir es la dicha, lo primero que debe usted hacer es ganar bastante dinero para vivir decentemente, y poder bastante para ser su propio amo.

Cusins. — Es usted endemoniadamente descorazonador. (Vuelve a declamar.)

¿Es cosa tan difícil el ver
que el espíritu de Dios, o lo que sea,
la ley inmanente e inmutable,
lo Eterno, la Naturaleza solo es fuerte?
¿Qué otra cosa es la sabiduría? ¿Qué
más anhela todo el esfuerzo del hom- [bre,
de la alta gracia de Dios que no sea [eso?
Quedarse libre del temor? ¿Respirar y [aguardar?
¿Tener la mano alzada por encima del [hado?
¿Y no será amada siempre Bárbara?

Und. — ¿De modo que Eurípides menciona a Bárbara?

Cusins. — Es traducción libre. Literalmente dice el original: "lo amable."

Und. — Me permito preguntar, como padre de Bárbara, ¿por cuántos años será amada siempre?

Cusins. — Como padre de Bárbara, esto más es asunto suyo que mío. Yo puedo mantenerla enseñando griego, es todo lo que puedo decir.

Und. — ¿Cree que es usted un buen partido para ella?

Cusins. — (Con obstinación cortés.) Señor Undershaft, yo soy, por muchos conceptos, un hombre débil, tímido, de pocos medios, y mi salud está lejos de ser de hierro; pero cuando me penetro de la idea de que quiero una cosa, la logro, tarde o temprano. Es lo que me pasa con Bárbara. No me gusta el casamiento, y hasta me asusta, y no sé lo que haré con Bárbara o lo que ella hará conmigo. Pero estoy convencido de que yo y nadie más debe casarse con ella. Delo usted por hecho. No es que yo quiera imponerme, pero ¿por qué he de hacerle a usted perder tiempo en lo que es inevitable?

Und. — Quiere usted decir que nada le asusta, ni la idea de convertir el Ejército de la salvación al culto de Dionisio.

Cusins. — El fin del Ejército de la salvación es salvar, y no disputar acerca del nombre del iniciador. Dionisio u otro, ¿qué importa?

Und. — (Levantándose y acercándose a él.) Oiga usted, es usted un hombre como a mí me gustan.

Cusins. — Mr. Undershaft, usted, por cuanto yo puedo juzgar, es un viejo pillo; pero no puedo negar que excita bastante mi sentido humorístico.

(Undershaft, sin hablar, le tiende la mano. Se aprietan las manos.)

Und. — (Concentrándose de repente.) Y ahora, hablemos de negocios.

Cusins. — Dispense, estábamos hablando de la religión. ¿A qué volver a una cosa de tan poco interés y poca importancia como son los negocios?

Und. — La religión es precisamente nuestro asunto ahora, porque sólo por la religión podemos ganar a Bárbara.

Cusins. — Pero ¿es que también usted se ha enamorado de Bárbara?

Und. — Sí, con el amor de un padre.

Cusins. — El amor de un padre por una hija ya mayorcita es la más peligrosa de todas las infatuaciones. Dispénseme por haber mencionado al mismo tiempo el amor que a mí me concierne.

Und. — No se aparte usted de ahí. Tenemos que conquistarla, y ninguno de los dos somos metodistas.

Cusins. — Eso no importa. El poder que reside en Bárbara está aquí, el poder que a Bárbara domina no es calvinismo, ni el presbiterianismo, ni el metodismo...

Und. — Ni el paganismo griego, ¿eh?

Cusins. — Tampoco Bárbara es muy original en su religión.

Und. — (Triunfante.) ¡Ah! Bárbara Undershaft quiere ser ella... Se inspira en sí misma.

Cusins. — ¿Y de dónde le viene eso?

Und. — (Cada vez más entusiasmado.) Es la herencia de los Undershaft. Pasaré mi antorcha a mi hija. Ella hará mis conversos y predicará mi doctrina...

Cusins. — ¡Qué! ¡Dinero y pólvora!

Und. — Sí, dinero y pólvora, libertad y poder; mando sobre la vida y sobre la muerte.

Cusins. — (Cortés, tratando de hacerle bajar de tono.) Esto es sumamente interesante, Mr. Undershaft. Supongo que usted mismo sabe que está loco.

Und. — (Con más fuerza.) ¿Y usted?

Cusins. — ¿Yo? loco como una cabra. Es usted de los míos desde que he descubierto sus secretos. Pero estoy pasmado. ¿Cómo puede un loco hacer cañones?

Und. — Si solo un loco puede hacerlos. Y ahora, (Con creciente energía.) pregunta por pregunta. ¿Puede un hombre sano de juicio traducir a Eurípides?

Cusins. — No.

Und. — (Cogiéndole las espaldas.) ¿Puede una mujer sana de juicio hacer un hombre con un derrochador o una mujer con una lombriz?

Cusins. — (Campeando el temporal.) Papá coloso, mamut millonario...

Und. — (Apretando.) ¿Hay dos o tres locos en este asilo de la Salvación hoy?

Cusins. — ¿Quiere usted decir que Bárbara está tan loca como nosotros?

Und. — (Con desenfado y recobrando de repente su ecuanimidad por completo.) ¡Bah, profesor, llamemos las cosas por su nombre! Yo soy millonario, usted es poeta, Bárbara es salvadora de almas. ¿Qué tenemos los tres que ver con el rebaño común de esclavos e idólatras? (Se vuelve a sentar con un aire de desprecio para el vulgo.)

Cusins. — ¡Cuidado! Bárbara está enamorada de las clases bajas. Yo también lo estoy. ¿No ha experimentado usted nunca la poesía de ese amor?

Und. — (Frío y sardónico.) ¿Ha estado usted alguna vez enamorado de la pobreza, como San Francisco? ¿Ha estado usted alguna vez enamorado de la suciedad como San Simeón? ¿Ha estado usted alguna vez enamorado del malestar y sufrir como nuestras enfermeras y filantrópicos? Tales pasiones no son virtudes sino vicios de los más antinaturales. Ese amor a la gente baja puede entusiasmar a la nieta de un conde y a un catedrático; pero yo he sido un pobre y he pertenecido a las clases inferiores, y en ello no encuentro poesía alguna. Deje usted a los pobres decir que la pobreza es bendición, deje usted a los cobardes hacer una religión de su cobardía predicando humildad; nosotros lo sabemos mejor. Nosotros tres tenemos que alarnos y estar encima del rebaño, ¿cómo, si no, podríamos ayudar a sus hijos a subir a nuestro lado? Bárbara tiene que ser de los nuestros, no del Ejército de la salvación.

Cusins. — Pues yo sólo sé decir que si se figura usted que la va a hacer renunciar al Ejército de la salvación con hablarle como me ha hablado a mí, no conoce usted a Bárbara.

Und. — Amigo mío, yo nunca pido lo que puedo comprar.

Cusins. — (Indignadísimo.) ¿Querrá usted decir que puede comprar a Bárbara?

Und. — No; pero puedo comprar el Ejército de la salvación.

Cusins. — Completamente imposible.

Und. — Lo verá usted. Todas las organizaciones religiosas existen por venderse a sí mismas a los ricos.

Cusins. — El Ejército de la salvación, no. Es la iglesia de los pobres.

Und. — Razón de más para comprarla.

Cusins. — Creo que usted no sabe bien lo que el ejército hace por los pobres.

Und. — ¡Oh!! Sí que lo sé. Les saca las muelas; esto basta para mí, que soy hombre de negocios.

Cusins. — ¡Tontería! Los hace sobrios...

Und. — Prefiero yo a los obreros sobrios; proporcionan mayor ganancia.

Cusins. — ... honrados...

Und. — Los obreros honrados son los más económicos.

Cusins. — ... amantes de sus hogares...

Und. — Mejor que mejor; aguantarán cualquier cosa antes de mudar de patrono.

Cusins. — ... dichosos...

Und. — Una inapreciable salvaguardia contra la revolución.

Cusins. — ... altruístas...

Und. — Indiferentes para sus propios intereses; lo que me conviene perfectamente.

Cusins. — ... eleva sus pensamientos hacia las cosas del cielo...

Und. — (Levantándose.) Y no hacia las sociedades de resistencia ni las huelgas. Excelente.

Cusins. — (Indignado.) Usted realmente es un malvado.

Und. — (Señalando a Pedro Shirley, que acaba de salir y se pasea abatido en el patio por entre ellos.) ¡Y este es un hombre de bien!

Shirley. — Sí, y ¿qué he adelantado con ello? (Se aleja con amargura y se sienta en el banco.)

Snobby Price, con aire santurrón, y Jenny Hill, con un tamboril lleno de calderilla, salen del asilo y van hacia el bombo, en el que Jenny empieza a contar el dinero.)

Und. — (Contestando a Shirley.) ¡Oh! Sus patrones han debido sacar bastante provecho. (Se sienta en la mesa con un pie en el banco. Cusins, aniquilado, se sienta en el mismo banco, más cerca del asilo. Bárbara sale del mismo y avanza hacia el centro del patio. Está agitada y un poco fatigada.)

Bárbara. — Acabamos de celebrar una reunión experimental magnífica. Nunca, Mr. Price, he visto a la gente tan conmovida como estuvo por su confesión de usted.

Price. — Casi podría alegrarme de mi maldad pasada al ver que con ella puedo contribuir a que los demás sean buenos.

Bárb. — Así es, Price. ¿Cuánto hay, Jenny?

Jenny. — Cuatro chelines y diez peniques, mi Comandanta.

Bárb. — ¡Oh, Snobby! Si hubiese usted dado a su pobre madre sólo un golpe más, llegamos a reunir los cinco chelines justos.

Price. — Si mi madre pudiese oirla a usted, señorita, sentiría que yo no la pegara más. Pero con todo soy feliz. ¡Qué alegría sentirá cuando sepa que me he salvado!

Und. — Si quieres, Bárbara, pondré los dos peniques que faltan. El óbolo del millonario, vamos. (Saca del bolsillo un par de peniques.)

Bárb. — ¿Cómo ganó esos dos peniques?

Und. — Como siempre. Vendiendo cañones, torpedos, submarinos y mi granada de mano recién patentada, llamada Gran Duque.

Bárb. — Métaselos otra vez en el bolsillo. Aquí no puede usted comprar su salvación por dos peniques; para ello habrá que trabajar.

Und. — ¿No bastan dos peniques? Puedo dar un poco más si te empeñas.

Bárb. — Dos millones de millones no bastarían. Sus manos están manchadas de sangre mala, y sólo pueden lavarse con sangre buena. El dinero no sirve. Quite. (Volviéndose hacia Cusins.) Adolfo, tiene usted que escribir otra carta a los papeles para mí. (El pone cara mustia.) Sí, ya sé que no le gusta, pero hay que hacerlo. La miseria este año nos abruma: todos están sin trabajo. El general dice que habrá que cerrar el asilo si no podemos allegar más dinero. Yo, a la verdad, aprieto en las colectas de un modo que me avergüenza, ¿verdad, Snobby?

Price. — Da gusto verla a usted trabajar, señorita. ¡Cómo entiende usted, con himnos y versos y oraciones, hacer salir los cuartos de los bolsillos mejor que el más ducho de los vendedores de la calle o los tíos de los martillos!

Bárb. — Sí; pero yo preferiría que fuese posible obtener fondos sin todo eso. Acabamos por pensar más en las colectas que en la salvación de las almas. Y luego, ¿qué significan esos puñados de calderilla cuando necesitamos miles y miles? Yo necesito convertir a la gente y no estar siempre mendigando para el ejército de un modo que me sonrojaría si fuese para mí.

Und. — (Con ironía profunda.) El verdarero altruísmo es capaz de cualquier cosa, querida.

Bárb. — (Ingenua, mientras va hacia el bombo para recoger el dinero y lo mete en un bolsillo de mano que lleva.) Ya lo creo. (Undershaft mira sardónicamente a Cusins.)

Cusins. — (Aparte a Undershaft.) ¡Mefistófeles! ¡Maquiavelo!

Bárb. — (Saltándole las lágrimas al cerrar el bolsillo.) ¿Cómo habremos de alimentar a esos pobres? ¿Cómo voy a hablar de religión a un hombre que se está muriendo de hambre? (Casi desmayándose.) ¡Es horrible!

Jenny. — (Precipitándose hacia ella.) Comandanta, querida...

Bárb. — (Recobrando su energía.) Nada, no me trate de consolar. Todo se arreglará. Ya lograremos el dinero.

Und. — ¿Y cómo?

Jenny. — Desde luego rezando. La señora Baines dice que la noche última rezó, y que nunca rezó en vano, nunca. (Va a la puerta y mira hacia la calle.)

Bárb. — (Quien se enjugó los ojos y recobró por completo la calma.) A propósito, papá, la señora Baines ha venido para tomar parte en nuestro gran paseo de esta tarde, y tiene muchos deseos de verle a usted, por alguna razón que no sé. Tal vez le quiera convertir.

Und. — Con mucho gusto, querida.

Jenny. — (En la puerta, agitada.) Comandanta, mi Comandanta, ahí está otra vez aquel hombre.

Bárb. — ¿Qué hombre?

Jenny. — El hombre que me pegó. ¡Oh! Espero que viene para adherirse a nuestra causa.

(Bill Walker, cubierta de nieve la americana, entra por la puerta, con las manos muy metidas en los bolsillos y la cabeza baja, como un jugador que perdió. Se queda parado entre Bárbara y el bombo.)

Bárb. — ¡Hola, Bill! ¿Otra vez aquí?

Bill. — (Refunfuñando.) Y usted todavía cacareando.

Bárb. — Ya, ya. Y bien, ¿cómo acabó su entrevista con Todger?

Bill. — No hubo nada.

Bárb. — Pues su traje parece algo desarreglado.

Bill. — Estaba cubierto de nieve, pero me la he quitado de los hombros.

Bárb. — Lástima que no se la quitara también un poco de las rodillas, Bill. Le hubiese hecho provecho.

Bill. — (Con humor agrio.) En cambio, serví de alfombra para las rodillas de otro hombre, que me tenía con la cabeza en el suelo.

Jenny. — ¿Quién fué el que hizo eso?

Bill. — Fué Todger. Teniéndome debajo empezó a rezar por mí, y lo mismo hizo Mog. Ella decía: "Dios de bondad, ablanda su alma indómita, pero no hieras su pobre corazón." Así decía. Y él, mientras tanto, me daba cada porrazo que Dios temblaba y pesaba con todo su peso sobre mi pecho. Era muy gracioso.

Jenny. — ¡Oh, no! ¡Cuánto lo sentimos, Mr. Walker!

Bárb. — (Alegrándose francamente.) Nada de eso. Lo encuentro muy gracioso, de veras. Bien empleado le estuvo, Bill. Usted le habrá provocado antes.

Bill. — (Huraño.) Hice lo que había dicho que haría. Le escupí a la cara. Entonces él levantó los ojos hacia el cielo y dijo: "Gracias, por haber sido encontrado digno de que me escupan por bien del evangelio." Mog añadió: "¡Gloria, aleluya!" Y luego él me llamó hermano y me derribó al suelo como si yo hubiese sido un niño y él mi madre queriendo lavarme el sábado por la noche. ¡Y poca gente que lo presenció! Todos los vecinos de la calle estaban allí comentándolo. (A Bárbara.) ¿Está usted contenta ahora?

Bárb. — (Con una centella en la mirada.) ¡Cuánto daría por haber estado allí!

Bill. — Sí, hasta hubiese pedido algunos golpes de propina, ¿no es eso?

Jenny. — Cuánto lo siento, Mr. Walker.

Bill. — (Fiero.) Usted no tiene que sentir por mí. Piense en lo suyo, que buen mamporro le dí.

Jenny. — No, no fué nada. Un momento me asusté, pero en seguida se me pasó.

Bill. — No busco su perdón de usted, ni de nadie. Bien pagué lo que hice. Traté de que me hirieran en la cara del mismo modo que la herí...

Jenny. — (Espantada.) ¡Oh! No...

Bill. — (Impaciente.) Le digo que sí, y escuche lo que le estoy diciendo. Lo que logré fué ser abucheado en la vía pública y golpeado de lo lindo. Si esto no la satisface todavía puedo hacer otra cosa. Escuche usted. Yo tengo ahorradas dos libras esterlinas. Un amigo mío la semana pasada tuvo una cuestión con la muchacha con quien se va a casar. La zurró, y le multaron en una libra. Tenía derecho a zurrarla puesto que se van a casar. Pero yo no tenía derecho a pegarla a usted. Así, pues, tengo que pagar una multa doble. Tome usted, pues, mis dos libras y no me vuelva a hablar de perdón, ni de rezos, ni su Comandanta me mareo más. Lo hecho, hecho, y se acabó.

Jenny. — ¡Oh! Mr. Walker, no puedo aceptar ese dinero. Pero si quisiera usted dar un chelín o dos a la pobre Rummy Mitchens, a esa sí que la pegó usted, y es una vieja.

Bill. — (Con desprecio.) Nada de eso. Antes la pegaría otra vez. Que me venga con el juez según me amenazó. Ella no me perdonó, ni mucho menos. No me pesa lo que hice ni tanto así. Lo que yo no puedo soportar es aquella mojiganga cristiana vuestra, aquel perdonar las ofensas y ofrecer la mejilla derecha después de recibir un puñetazo en la izquierda. Eso me saca a mí de mis casillas. Así, pues, tome usted el dinero y en paz.

Jenny. — Mi Comandanta, ¿puedo tomar algo para el Ejército?

Bárb. — No; el Ejército no se vende. Necesitamos su alma, Bill, y nada menos.

Bill. — (Con amargura.) Ya sé. No tengo bastante. Yo y mi pobre dinero no bastamos para usted. Usted es la nieta de un conde. No se le puede ofrecer menos de cien libras.

Und. — Vamos, Bárbara, puedes hacer mucho bien con cien libras. Si quieres dejar contento a este señor aceptando sus dos libras, yo pondré las noventa y ocho que faltan. (Bill, atónito por tanta opulencia, instintivamente se toca la gorra.)

Bárb. — ¡Oh, papá, es usted demasiado extravagante! Lo que tiene que ofrecer son ocho libras porque ya se sabe que con diez se compra a cualquier dispuesto a venderse. Es la tarifa normal. Pero yo no estoy en ese caso, ni el Ejército tampoco. (A Bill.) Ya no tendrá usted un momento tranquilo, Bill, hasta que venga derecho con nosotros. No puede usted oponerse a su salvación.

Bill. — (Sombrío.) A lo que no puedo oponerme es a los luchadores de circo y a las mujeres de lengua artera. Ofrecí pagar. No puedo hacer más. Tómelo o déjelo. Ahí está. (Tira su dinero sobre el bombo y se sienta en el abrevadero. El dinero fascina a Snobby Price, quien sin descuidarse pone su gorra encima.)

(La señora Baines viene desde el asilo. Viste de comisario del Ejército de la salvación. Es una mujer de aire serio, de unos cuarenta años, con una voz acariciadora y convincente, de modales cautivantes.)

Bárb. — Le presento a usted a mi padre, señora. (Undershaft avanza quitándose el sombrero con gran cortesía.) Pruebe usted lo que puede hacer con él. A mí no me hace caso porque se acuerda de lo loca que era de niña. (Los deja juntos y charla con Jenny.)

Baines. — ¿Ha visto usted el asilo, Mr. Undershaft? Supongo que conoce usted nuestra obra.

Und. — (Muy cortés.) Toda la nación la conoce, señora.

Baines. — No, señor; toda la nación no la conoce, porque de ser así, no nos veríamos tan apurados de dinero para proseguir nuestra obra y extenderla por todo el país. Permítame que le diga que este invierno hubiese habido disturbios en Londres a no haber sido por nosotros.

Und. — ¿Lo cree usted así?

Baines. — ¿Qué duda? Recuerdo el 1886 cuando ustedes los ricos cerraron sus oídos a los gritos de los pobres. Entonces ellos rompieron los cristales de sus clubs de ustedes en Pall Mall.

Und. — (Con aprobación entusiasta.) Sí, y al día siguiente los fondos de la Beneficencia municipal subieron de treinta mil a setenta mil libras. Lo recuerdo muy bien.

Baines. — Pues bien, ¿no quiere usted ayudarme a amansar a la gente para que no vuelva a romper cristales? Venga usted acá, Price. Permítame que le presente a este caballero. (Price se acerca para que le examinen.) ¿Recuerda usted lo de los cristales rotos?

Price. — Mi anciano padre creyó que era la revolución, señora.

Baines. — Y usted ¿rompería ahora cristales?

Price. — ¡Oh, no, señora! A mí se me abrieron dos ventanas del cielo. Sé ahora que los ricos son pecadores como yo.

Rummy. — (Haciendo su aparición en la puerta del granero.) Snobby Price.

Price. — ¿Qué hay?

Jenny. — Su madre de usted desea hablarle. Ha oído hablar de su confesión. (Price palidece.)

Baines. — Vaya, Mr. Price, a rezar con ella.

Jenny. — Entre usted en el asilo, Snobby, que su madre le espera en la entrada que da a la otra calle.

Price. — (A la señora Baines.) No puedo presentarme ante ella, señora, con el peso de mis pecados tan recientes. Dígale que encontrará a su hijo en casa esperándola con oraciones. (Sale furtivamente por la puerta de la calle llevándose de paso, con su gorra que recoge del bombo, el dinero de Bill.)

Baines. — (Con ojos húmedos.) ¿Ve usted, Mr. Undershaft, cómo extirpamos de sus corazones el odio y el rencor contra los ricos?

Und. — Eso conviene a todos los patrones de grandes fábricas.

Baines. — Bárbara, Jenny, traigo buenas noticias, maravillosas noticias. (Jenny se precipita hacia ella.) Mis rezos han sido oídos. Ya dije que lo serían, ¿no es verdad, Jenny?

Jenny. — Sí, Sí.

Bill. — (Acercándose al bombo.) ¿Tenemos por fin bastante dinero para seguir con el asilo?

Baines. — Creo que tendremos bastante dinero para seguir con todos los asilos. Lord Saxmundham nos ha prometido cinco mil libras...

Bill. — ¡Hurra!

Jenny. — ¡Gloria!

Baines. — ... Si...

Bill. — "¡Sí!" ¿Si qué?

Baines. — ... si otros cinco caballeros quieren dar cada uno mil para completar la suma hasta diez mil.

Bill. — ¿Quién es Lord Saxmundham? Nunca oí mencionarle.

Und. — (Abriendo los ojos al oír el nombre de Par del reino y observando a Bárbara con curiosidad.) Un título de creación reciente, querida. ¿Has oído hablar de sir Horace Bodger?

Bill. — ¡Bodger! ¿El fabricante de licores? Conozco el whisky Bodger.

Und. — Ese es. Es uno de los mayores de nuestros bienhechores públicos. El fué quien restauró la catedral de Hakington, lo que le valió el título de baronete. Dió medio millón para el fondo de su partido, y le valió el título de barón.

Shirley. — ¿Qué le darán ahora por las cinco mil libras?

Und. — Ya no queda nada para darle, lo tiene todo. Así, pues, supongo que las cinco mil serán para salvar su alma.

Baines. — ¡Dios lo quiera! ¡Oh! Mr. Undershaft, usted tiene algunos ricos. ¿No podría usted ayudarnos a reunir las otras cinco mil libras? Tenemos preparado para esta tarde un gran mitin en el Assambly Hall de Mile End Road. Si solo pudiese yo anunciar que otro caballero se ha ofrecido a secundar a Lord Saxmundham, seguramente se presentarían otros más. ¿No conoce usted a alguien? ¿No podría usted? ¿No quisiera usted? (Sus ojos se llenan de lágrimas.) ¡Oh, piense usted en esa pobre gente, Mr. Undershaft, piense en lo mucho que supone para ellos y en lo poco para un millonario como usted.

Und. — (Con cortesía sardónica.) Señora Baines, es usted irresistible. No puedo darle a usted un desengaño y no puedo negarme la satisfacción de hacer que pague Bodger. Así, pues, cuente con las cinco mil libras por mi parte.

Baines. — ¡Dios sea loado!

Und. — Y a mí ¿no me da las gracias?

Baines. — Caballero, no trate de ser cínico, no se avergüence de ser un hombre de bien. Dios le bendecirá abundantemente, y nuestras oraciones serán cual fuerte baluarte alrededor de usted durante toda su vida. (Con un poco de desconfianza.) ¿Me dará usted el cheque para que yo lo pueda enseñar en el mitin, verdad? Jenny, vete por pluma y tinta. (Jenny se queda parada. El se sienta a la mesa y escribe el cheque. Cusins se levanta para dejarle más sitio. Todos le observan en silencio.)

Bill. — (Cínico, al lado de Bárbara, con voz y acento canallesco.) ¿Qué precio tiene ahora el Ejército de la salvación?

Bárb. — ¡Alto! (Undershaft se para de escribir, todos la miran con sorpresa.) Señora Baines, ¿va usted a tomar ese dinero?

Baines. — (Atónita.) ¿Por qué no, querida?

Bárb. — ¡Que por qué no! ¿No sabe usted entonces lo que es mi padre? ¿Olvidó usted que Bodger es el hombre del whisky? ¿No se acuerda que hicimos una petición al concejo para que se le prohibiese hacer reclamos con proyecciones luminosas hacia las nubes, para que los desgraciados borrachos cesaran de no poder levantar los ojos al cielo sin ver pregonado aquel mortífero producto? ¿No sabe usted que lo peor que tenemos que combatir aquí no es al diablo, sino a Bodger, Bodger, Bodger con su whisky y sus tabernas? ¿Va usted a hacerle una nueva reclame y transformar el asilo en una taberna más?

Bill. — Y además, su whisky no vale nada. Es una porquería.

Baines. — Querida Bárbara, Lord Saxmundham tiene una alma que necesita ser salvada como la nuestra. Si el cielo le ha inspirado el modo de hacer un uso bueno de su dinero, ¿tenemos nosotros que ser un obstáculo para ello?

Bárb. — Sé que tiene un alma que necesita salvación. Dejo que venga aquí y haré todo lo posible para salvarla. Pero él lo que quiere con su dinero es comprarnos y seguir luego siendo tan malo como antes.

Und. — (Con una calma cuya ironía solo percibe Cusins.) Querida Bárbara, el alcohol es un artículo muy necesario. Cura a los enfermos...

Bárb. — Nada de eso.

Und. — Bien, ayuda al médico; esto es quizás un modo menos discutible de presentar la cuestión. Hace la vida soportable a millones de seres que no podrían existir si fuesen completamente sobrios. Le facilita al parlamento hacer a las once de la noche cosas que ninguna persona de sano juicio haría a las once de la mañana. ¿Es la culpa de Bodger de que de ese inestimable brevaje se abuse por la mayoría de los pobres? (Vuelve a la mesa y firma el cheque, rubricándolo.)

Baines. — Bárbara, ¿habrá más o menos borrachos si todas aquellas pobres almas que estamos salvando vienen mañana y encuentran nuestros asilos cerrados? Lord Saxmundham nos da el dinero para que combatamos la borrachera... en perjuicio de su mismo negocio.

Cusins. — (Diabólico.) Puro sacrificio de sí mismo por parte de Bodger, claro. Bendito sea Bodger. (Bárbara, casi se desmaya al ver que también Adolfo deserta.)

Und. — (Separando el cheque del talonario y metiéndose éste en el bolsillo, mientras que pasa por delante de Cusins para ir hacia la señora Baines.) Yo también, señora mía, puedo reclamar para mí la calificación de desinteresado. Piense usted en mi negocio, piense en las viudas y los huérfanos, en los hombres destrozados por los obuses y envenenados por la lidita. (La señora Baines se estremece, pero él prosigue sin miramientos.) En los océanos de sangre de los que ni una sola gota se vierte por una causa verdaderamente justa; en las cosechas destruídas; en los pacíficos labriegos obligados a labrar sus campos bajo el fuego de los ejércitos enemigos so pena de morir de hambre; en la hiel gastada por todos los feroces cobardes que desde sus casas azuzan a los demás para satisfacer su vanidad nacional. Todos ellos hacen dinero para mí: nunca soy más rico, nunca estoy más ocupado que cuando los periódicos están llenos de noticias belicosas. Ahora bien, la obra de ustedes consiste en predicar la paz en la tierra y buena voluntad a los hombres. (El semblante de la señora Baines vuelve a aclararse.) Cada convertido que hacen es un voto contra la guerra. (Los labios de la señora se mueven como rezando.) Sin embargo, les doy este dinero para ayudarles a precipitar mi ruina comercial. (Le entrega el cheque.)

Cusins. — (Subiéndose en el banco en un éxtasis de maldad.) El milenio será inaugurado con el altruísmo de Undershaft y Bodger. ¡Oh, alegraos! (Saca el mazo y le da frenéticamente al bombo.)

Jenny. — (Precipitándose hacia la señora Baines y abrazándola.) ¡Oh, señora, qué felicidad, qué gloria!

Cusins. — (En una convulsión de ironía.) Aprovechemos este momento indecible. Vamos ahora mismo a aquel gran mitin. Dispénsenme un momento solo. (Entra precipitadamente en el asilo. Jenny recoge el tamboril de encima del bombo.)

Baines. — Mr. Undershaft, ¿ha visto usted alguna vez un millar de personas caer de rodillas con súbito impulso y elevar al cielo sus preces? Véngase con nosotros al mitin. Bárbara les dirá que el ejército está salvado, y salvado por usted.

Cusins. — (Volviendo impetuoso del asilo con una bandera y una trompeta, y avanzando entre la señora Baines y Mr. Undershaft.) Usted, señora, llevará la bandera por la primera calle (Le da la bandera.); Mr. Undershaft es un tañador de trompeta de mucho mérito; entonará un diapasón olímpico para la Marcha de la Salvación de West Ham. (Aparte a Undershaft, metiéndole la trompeta en las manos.) Taña, taña, Maquiavelo.

Und. — (Aparte a Cusins al coger la trompeta.) La trompeta de Sión. (Cusins se cuelga el bombo. Undershaft prosigue en voz alta.) Haré lo que mejor pueda; podría acompañar un bajo si suplera el tono.

Cusins. — Es un coro nupcial de una ópera de Donizetti; pero lo hemos modificado. Aquí lo cambiamos todo para bien, a Bodger inclusive. Recuerda usted el coro: "Para tu inmenso júbilo... inmenso júbilo... inmensa júbilo." (Dando al bombo.)

Bárb. — Dolly, me desgarra usted el corazón.

Cusins. — ¿Qué significa aquí un corazón desgarrado más o menos? (Dionisio Undershaft, bajo.) Estoy poseído.

Baines. — Vamos, Bárbara, necesito a mi querida Comandanta para que me ayude a llevar la bandera.

Jenny. — Sí, sí, mi Comandanta.

(Cusins arranca el tamboril de manos de Jenny y ofréceselo a Bárbara sin decir palabra.)

Bárb. — (Avanza un poco rechazando el tamboril que Cusins devuélvelo a Jenny y va hacia la puerta de la calle.) Yo no puedo ir.

Jenny. — ¿Cómo?

Baines. — (Con las lágrimas en los ojos.) Bárbara, ¿cree usted que hice mal en tomar el dinero?

Bárb. — (Impulsivamente yendo hacia ella y besándola.) No, no; Dios la ayude, querida; no tuvo usted más remedio para salvar al Ejército. Vaya, y que el mitin sea grandioso.

Jenny. — Pero ¿usted no viene?

Bárb. — No. (Empieza a quitarse el broche de plata con una S de su cuello.)

Baines. — Bárbara, ¿qué va usted a hacer?

Jenny. — ¿Por qué se quita el broche? No querrá abandonarnos, mi Comandanta.

Bárb. — (Con calma.) Papá, venga usted acá.

Und. — (Acercándose a ella.) Querida mía. (Al ver que hace ademán de fijar otra vez la insignia en su cuello, retrocede algo alarmado.)

Bárb. — (Siguiéndole.) No se asuste. (Abrocha la insignia y retrocede hacia la mesa señalando a Undershaft.) No es mucho por cinco mil libras, ¿verdad?

Baines. — Bárbara, si no quiere us-

(Continúa en la pág. 27a.)

EL HOGAR OBRERO

LA PRIMERA Y MAS GENUINA COOPERATIVA DE EDIFICACION Y CONSUMO DEL PAIS

OFICINAS Y ALMACENES:

BOLIVAR 1864 Y MARTIN GARCIA 473

CAPITAL

Posee SUCURSAL en la vecina ciudad de AVELLANEDA

CALLE AMEGHINO 838

EL HOGAR OBRERO representa la gigantesca despensa de 6.000 trabajadores que dirigen y administran sus propios consumos.

No tiene más interés ni responde a otro objeto que el de servir bien a los asociados.

Por eso da:

el peso exacto,

la medida justa

y la calidad inmejorable

No otorga preferencias ni privilegios: para todos el mismo precio.

Bastan 3 pesos para incorporarse a esta HERMOSA MANIFESTACION DE LA CAPACIDAD ECONOMICA de los trabajadores de la capital.

Hágase socio y colabore en esta obra sana, útil y de un porvenir incalculable.

Pero antes visite los locales de la cooperativa y aprecie el valor de sus provisiones.

Almacén, menaje, papelería, tienda,

mercería, calzado, sombreros y bonetería

¡MEDITE!

EN HOMENAJE A LA FIESTA DEL TRABAJO 1889-1° DE MAYO-1922

Nuestras rebajas excepcionales durante el corriente mes

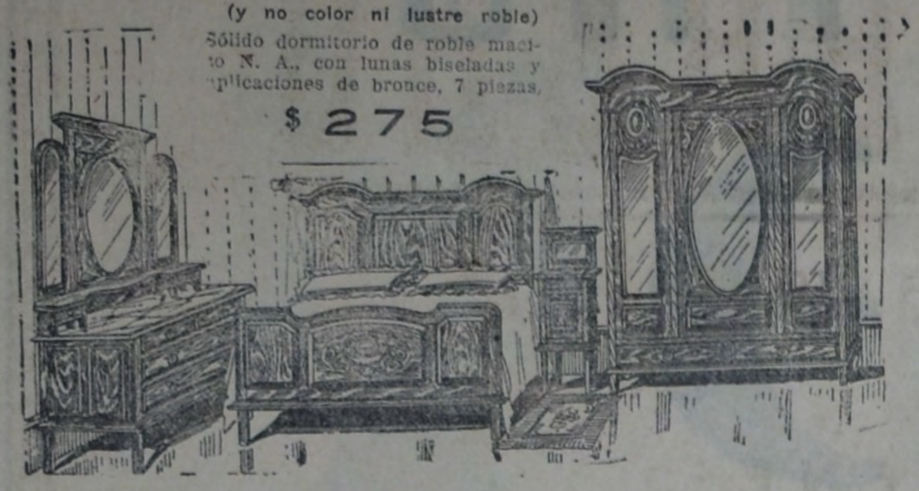
UNICA MUEBLERIA CON TALLERES PROPIOS EN COOPERATIVA

Roble Macizo N. A.

(y no color ni lustre roble)

Sólido dormitorio de roble macizo N. A., con lunas biseladas y aplicaciones de bronce, 7 piezas,

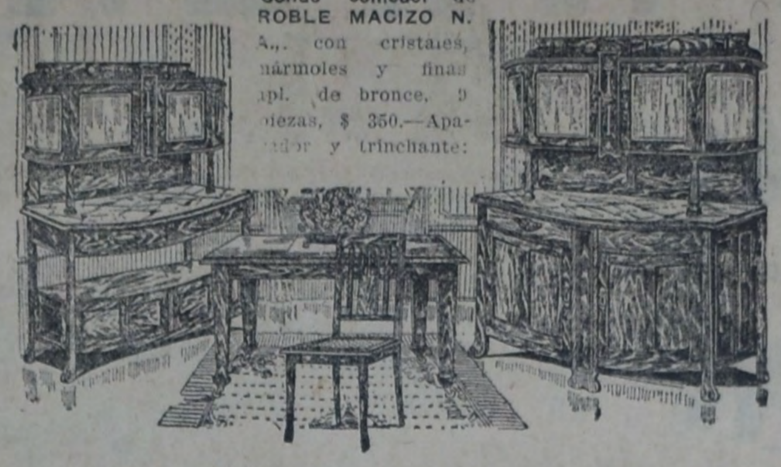
$ 275



El mismo juego, formato 3 cuerpos, con 3 lunas . . . . . $ 315

$ 260

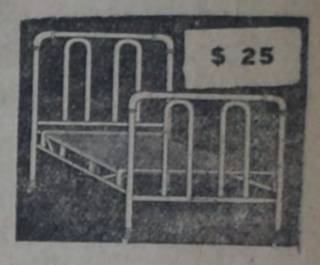
Sólido comedor de ROBLE MACIZO N. A., con cristales, mármoles y finas apl. de bronce, 9 piezas, $ 350.—Aparador y trinchante:



IDEAL PARA FAMILIA



SOLICITEN CATALOGOS 1922



Cama a fuego (o) tico imperial de hierro . . . . . $ 25

De 2 plazas . . $ 45

No. 83 — Sólido guardarropa imitación roble N. A., con luna bis y puertas corredizas . . . . . $ 70

Con cajones, $ 85

Comprar a crédito es propagar la usura, compre al contado y ahorrará el 50 o|o

La fábrica más grande y antigua de la República fundada en 1870

MUEBLERIA "SAN MARTIN" 1359 - CORRIENTES - 1359

PASQUARIELLO e hijos.

LOS VIAJES TRANSATLANTICOS

ANTAÑO Y HOGAÑO

Como ocurre en todos los aspectos de la actividad humana, la navegación ha hecho sorprendentes progresos en los últimos cincuenta años, sea por lo que respecta a la celeridad y seguridad de los buques, sea en lo referente al confort de los pasajeros.

Antes de que Fulton aplicara el vapor al movimiento de los buques, es decir, hasta 1840, un viaje desde Europa al continente que habitamos se realizaba, poco más o menos, en las condiciones en que se llevó a cabo el de Colón, con todos los inconvenientes de una travesía larga y penosa que solía durar a veces tres y cuatro meses, pues, tratándose de buques a vela, todo dependía de las favorables o desfavorables condiciones del mar y del viento. ¡Imaginaos las desastrosas consecuencias que debía acarrear un desperfecto cualquiera causado por la violencia del viento o las olas, durante la travesía, al afectar las condiciones navieras del velero!

Con la aparición de los transatlánticos a vapor, la navegación cobra un impulso inesperado, y con ella puede decirse que se inician los viajes en gran escala hacia nuestro continente.

Antes de ese cambio, un viaje de Europa a América representaba riesgos tan graves, que sólo se sometían a ellos los más animosos y audaces, y eso explica que, no obstante el espejismo de una rápida fortuna, la emigración se contuviera dentro de límites restringidos.

Asimismo, con representar un gran adelanto sobre la navegación a vela, los primeros buques a vapor estaban lejos de ofrecer a los pasajeros las comodidades, seguridad y rapidez que sólo mucho más tarde vino a brindarles la incorporación de nuevos elementos de progreso, con la constitución de poderosísimas compañías marítimas.

Los primeros buques a vapor fueron los llamados de rueda — exactamente como los que hacen la travesía de Bs. Aires a Montevideo —, que prestaban un buen servicio en los ríos y lagos, pero no así en el mar, donde las fuertes tormentas solían dificultar su estabilidad por quedar una de las ruedas, al inclinarse el buque, fuera del agua, mientras la otra se sumergía por completo, lo que imprimía a la nave un movimiento circulatorio, de manera que era preciso disminuir la velocidad de la máquina en el momento en que se requiere el uso de mayor energía.

Estos inconvenientes se subsanaron con la aplicación de la hélice, la que ha venido a normalizar por completo la navegación a vapor, que adquirió estabilidad y relativa seguridad, de modo que los viajes de mar ya no inspiran el menor recelo.

Por lo que se refiere a la rapidez alcanzada por los actuales transatlánticos, baste decir que en 15 días realizan la travesía de Europa a nuestro puerto, la que hace solamente veinte años invertían doble tiempo.

En cuanto a los adelantos del confort, los realizados han sido también importantes, por lo menos en lo referente a los pasajeros de cámara, es decir, para aquellas personas que disponen de medios pecuniarios.

Los pasajeros de 3a. clase, que forman la enorme mayoría de los emigrantes, han viajado hasta hace poco, y viajan todavía en muchos buques, en condiciones deplorables de higiene e incomodidad, y en cuanto a la alimentación, baste decir que no se diferencia en muchos casos de la que reciben los presos.

Esas condiciones han venido corrigiéndose algo debido a la intervención legislativa, que impone a las empresas no admitir pasajeros más allá de un determinado número, de acuerdo con la capacidad del buque, y en cuanto a trato de a bordo, comida, dormitorios, higiene personal para evitar contagios, etcétera, se ha conseguido también algunas medidas prácticas que si no evitan todos los inconvenientes de la promiscuidad y las incomodidades más graves del viaje, los subsanan en parte.

Mucho y bueno han hecho en cambio la iniciativa particular y la competencia entre las empresas, y es seguro que para atraer a los emigrantes, ya que no por sentimiento de humanidad, se irá mejorando la 3a. clase de los transatlánticos.

Los grabados que ofrecemos al lector dan una idea de lo que ha llegado a ser en algunos vapores la 3a. clase, en cuestión de comodidades elementales.

No hace muchos años, un viaje en 3a. representaba algo repugnante aun para las personas de mediocres exigencias morales e higiénicas. La comida se servía en grandes tachos de lata, y los pasajeros, divididos en grupos a los efectos de la distribución del rancho, comían sentados en el suelo, en groseros platos de lata, que en los días de fuerte marejada resbalaban por la cubierta al menor descuido.

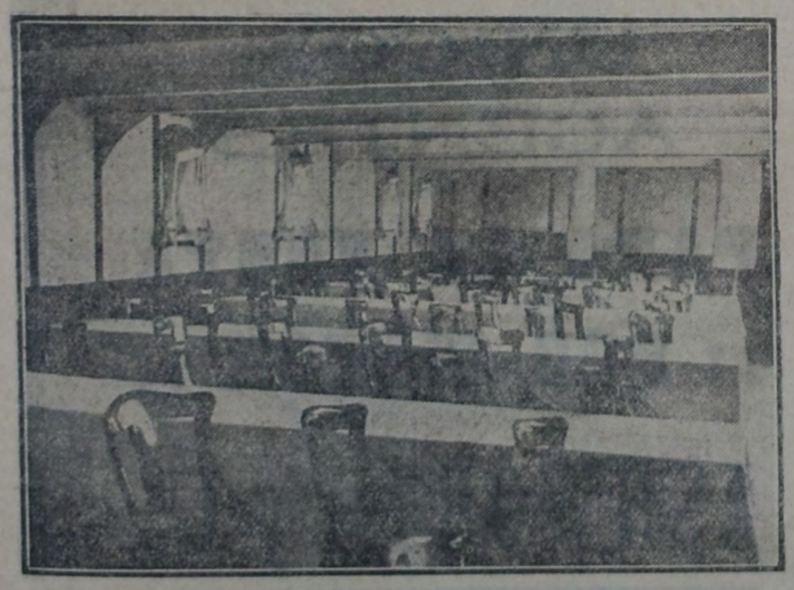
Los dormitorios los constituían enormes cuevas sin luz y sin aire, atestadas de cuchetas superpuestas, entre las cuales apenas había el espacio para pasar una persona. Las emanaciones desagradables y el calor llegaban, sobre todo durante el verano, a un grado tal que resultaba difícil aclimatarse al recién venido, y sólo después de repetidos esfuerzos era posible dominar la impresión de repugnancia y asco que inspiraba aquello, aun a los espíritus menos delicados.

Ahora, merced a la loable iniciativa de algunas compañías navieras inglesas y alemanas, sobre todo, los pasajeros de 3a. clase disponen de comodidades que satisfacen las exigencias de higiene y confort indispensables para la persona humana.

Amplios comedores, limpios y aireados, donde los pasajeros se turnan durante las comidas; cabinas de 2 y 4 camas, parecidas a las de ferrocarril, con su lavatorio y las comodidades inherentes; cuartos de baño, donde los emigrantes pueden hacer su limpieza personal durante el viaje, constituyen adelantos que hace apenas unos años habrían sido considerados utópicos.

Es cierto que estas mejoras no están todavía generalizadas como debieran serlo, y que son todavía muchos los vapores en que la 3a. clase viaja en condiciones poco recomendables, pero es seguro que el buen ejemplo no tardará en producir sus frutos, y lo que ahora es apenas la excepción, será pronto la regla.

Por su parte, los trabajadores que se ven obligados a viajar pueden hacer mucho en ese sentido con sólo acordar su preferencia a aquellas compañías que les ofrecen mejores condiciones de transporte y trato, desde el punto de vista de la higiene y las comodidades a que tienen derecho.



COMEDOR DE TERCERA CLASE DE UN BUQUE ULTIMO MODELO



CAMAROTE DE 4 CAMAS, DE TERCERA CLASE



CAMAROTE DE 2 CAMAS, DE TERCERA CLASE

MENDOZA HACE CIEN AÑOS

Por CAPITAN F. B. HEAD

La ciudad de Mendoza está al pie de los Andes, y el país circunvecino es regado por canales derivados del río Mendoza. Este río bordea el lado oeste de la ciudad y desprende al este una acequia de seis pies de ancho con el agua necesaria para mover un gran molino. Esta acequia provee de agua a la ciudad y, al mismo tiempo, adorna y refresca la Alameda o paseo público. Riega las calles que descienden al río y también puede llevarse a aquellas que están en ángulo recto.

Mendoza es ciudad pequeña y aseada. Todas las calles son trazadas en ángulo recto; hay una plaza cuadrada en uno de cuyos lados se levanta un gran templo, y varias otras iglesias y conventos están esparcidos por la ciudad. Las casas son de un piso, todas las principales con zaguán y puerta cochera que da al patio cuadrado por habitaciones.

Las casas son de barro con techos del mismo material; las paredes blanqueadas les dan aspecto limpio, pero el interior, aunque blanqueado, parece granero inglés. Naturalmente, las paredes son muy endebles; a veces se viene abajo un gran pedazo, y son de tal resistencia, que en pocos minutos una persona con pala o pico abriría brecha en cualquier pared de la ciudad. Varias de las principales casas tienen vidrios en las ventanas, pero la mayor parte carece de ellos. Casi todas las casas son tenditas y las mercaderías que muestran son principalmente algodones ingleses.

Los habitantes son de aspecto muy tranquilo y respetable. El anciano gobernador tiene maneras y aspecto de caballero; y varias hijas lindas. Los hombres se visten con chaquetas azules o blancas, sin camisas. Las mujeres solamente se ven de día sentadas en las ventanas en completa deshabillé, pero a la tarde van a la Alameda vestidas con muy buen gusto en traje de gala con cola, completamente a la moda de Londres o París. La manera en que toda la gente se reúne, demuestra mucho sentimiento de bondad y compañerismo, y seguramente nunca vi menos rivalidad aparente en ningún otro lugar.

La gente, sin embargo, es indolente en extremo. Poco después de las once los tenderos se preparan a dormir la siesta; empiezan a bostezar un poco, y, lentamente, vuelven a su sitio los artículos que, por la mañana, han desplegado en los mostradores. A las doce menos cuarto cierran las tiendas, las ventanas de toda la ciudad están cerradas o entornadas y no se ve a nadie hasta las cinco, y, a veces, hasta las seis de la tarde.

Durante este tiempo, generalmente solía pasear por la ciudad para hacer observaciones. Era realmente singular pararse en una esquina y encontrar en todos los rumbos soledad tan completa en medio de una capital de provincia. El ruido producido al caminar era semejante al eco que se oye cuando uno se pasea solo por la nave de una iglesia o catedral, y la escena parecía de las desiertas calles de Pompeya.

Al pasar por algunas casas siempre oía ronquidos, y, pasada la siesta, con frecuencia me divertía mucho viendo el despertar de la gente, porque hay infinitamente más verdad y placer en mirar así las escenas de la vida privada que en hacer observaciones formales sobre el hombre vestido y preparado para su presentación en público. La gente generalmente se acuesta en el suelo pelado o piso del cuarto, y el grupo es a menudo divertido.

Vi cierto día un viejo (de la gente principal) profundamente dormido y dichoso. Su anciana esposa estaba despierta y sentada en cómodo deshabillé, rascándose, mientras su hija, lindísima también despierta, pero acostada de criatura de diez y siete años, estaba lado besando un gato.

Por la tarde la escena empezaba a revivir. Se abrían las tiendas; numerosas cargas de pasto se veían transitar por las calles, pues el caballo que las lleva va completamente oculto. Detrás de la carga un muchacho en ancas y, para subir y bajar, trepa por la cola del animal. Pocos gauchos a caballo, vendiendo fruta; y se ve a veces un mendigo jinete, sombrero en mano, cantando un salmo melancólico.

Tan pronto como el sol se pone, la Alameda se llena de gente, y el aspecto es muy singular e interesante. Los hombres se sientan en mesas fumando o tomando nieve: las damas se sientan en bancos de adobe a ambos lados del paseo.

Difícilmente se dará crédito a que, mientras la Alameda está llena de gente, mujeres de todas las edades, sin ropas de ninguna clase o especie, se bañaban en gran número en el arroyo que literalmente limita el paseo. Shakespeare nos dice que "la más cautelosa doncella es bastante pródiga al descubre sus encantos a la luna", pero las damas de Mendoza, no contentas con esto, los muestran al sol; y tarde y mañanas, realmente, se bañan sin traje alguno en el río Mendoza, cuya agua rara vez llega arriba de las rodillas, hombres y mujeres juntos; y, por cierto, de todas las escenas que he presenciado en mi vida, nunca vi otra tan indescriptible.

Sin embargo, y volviendo a la Alameda: el paseo a menudo se ilumina de modo muy sencillo con linternas de papel, en forma de estrellas, y alumbradas por una simple candela. Toca generalmente una banda de música, y en el extremo del paseo hay un templete de barro, elegantísimo en sus líneas y del que verdaderamente puede decirse: "materiam superabat opus".

Las pocas tardes que estuve en Mendoza siempre iba como extranjero completo a la Alameda para tomar nieves, que, después del calor diurno, eran deliciosas y refrescantes; y cuando llevaba a la boca cucharada tras cucharada, mirando arriba el contorno oscuro de la cordillera y escuchando el trueno que a veces podía oír repercutiendo en el fondo de las quebradas, y otras resonando en las cumbres de las montañas, solía siempre reconocer que, si se pudiese hacer nada más que una vida indolente, no hay sitio en la tierra donde el hombre pudiera ser más indolente y más independiente que en Mendoza, pues dormiría el día entero y tomaría nieve por la tarde, hasta que se le agotase al reloj de arena. Los víveres son baratos y la gente que los trae tranquila y atenta; el clima es cansador, y toda la población indolente. "¿Mais que voulez-vous?" Su situación los destina a la inactividad; están limitados por los Andes y las Pampas, y, con tan formidables e implacables barreras a su derredor, ¿qué tienen que ver con las historias, progresos o naciones del resto del mundo? Sus necesidades son pocas y la Naturaleza fácilmente las llena; el día es largo, y, por consiguiente, así que almuerzan y han hecho unos pocos preparativos para la cena, hay tantísimo calor que van a dormir, y, ¿qué otra cosa mejor harían?

LA COMANDANTA BARBARA

(Continuación de la pág. 25a.)

ted venir con nosotros, prométame que rezará por nosotros.

Bárb. — No puedo rezar ahora. Tal vez no vuelva a rezar jamás.

Baines. — ¡Pero, Bárbara!

Jenny. — ¡M! Comandanta!

Bárb. — (Casi delirante.) No puedo aguantar más. Pronto, vámonos.

Cusins. — (Llamando para que se forme la procesión.) Ya vamos. Rompa a tocar. Inmenso júbilo. (Da el compás en el bombo; la banda empieza a tocar oyéndose la música cada vez más lejos.)

Bárb. — Borrachera y asesinato ¡Dios mío! ¿Por qué me olvidaste? (Cae sobre el banco, cubriéndose la cara con las manos. La procesión pasa fuera y se hace el silencio. Bill Walker se acerca furtivamente a ella.)

Bill. — (Burlón.) ¿Qué precio tiene la Salvación?

ALPARGATAS

RUEDA

LUNA

SON LAS MEJORES



CALZADO *Victor*

MARCA REGISTRADA

UNICOS AGENTES

PARA LA VENTA

:: POR MAYOR ::

ASHWORTH y Cía.

PIEDRAS 353

BUENOS AIRES

SUCURSALES PARA LA VENTA AL DETALLE:

Nº 1.	PATRICIOS 1060 —	Barracas
„ 2.	CALLAO 131 —	Central
„ 3.	CORRIENTES 4100 —	Almagro
„ 4.	Avenida MITRE 411 —	Avellaneda
„ 5.	Ate. BROWN 1383 —	Boca

Goldwyn Pictures

PRESENTARA

SU PRODUCCIÓN MAESTRA

M A D A M E X

Suprema creación de la célebre actriz

PAULINE FREDERICK

ESTRENO

VIERNES 5 de MAYO

EN LOS CINES:

EMPIRE - CALLAO - ESMERALDA

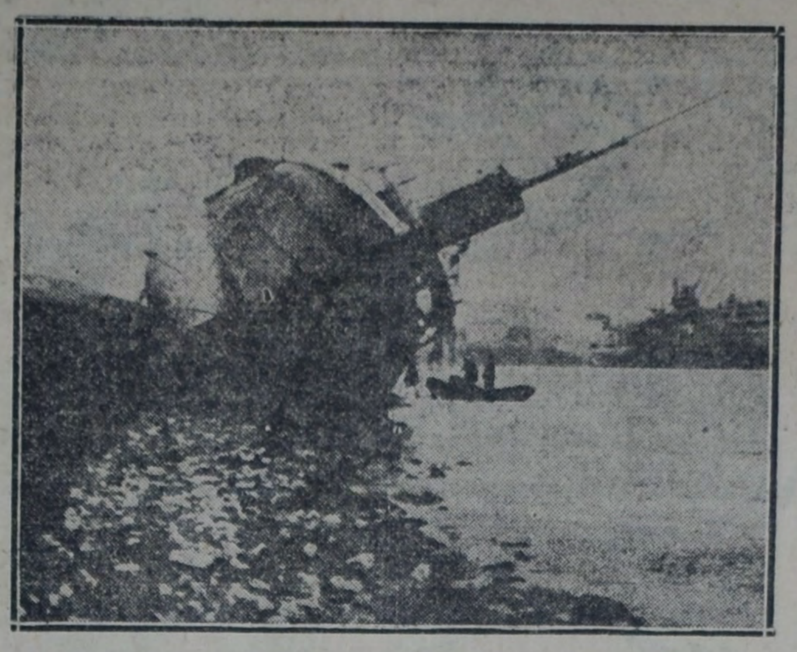
LOS SINIESTROS MARÍTIMOS SON AUN NUMEROSOS

LA PRODUCCION MUNDIAL DE TONELAJE

A pesar de la cantidad enorme de buques que surcan los mares en todas direcciones, transportando de un país a otro las riquezas del mundo, dando la impresión de una seguridad completa, resulta de las estadísticas que esa seguridad deja mucho todavía que desear.

Los siniestros son todavía frecuentes, perdiéndose cada año numerosos buques, muchas toneladas de mercaderías y con ellas, sin duda, no pocas vidas de marineros.

Las pérdidas marítimas se producen por diversas causas: hundimiento, incendio, colisiones, extravío o abandono. Aunque esas pérdidas no representan un porcentaje muy elevado en el tonelaje total de cada país, bastan, sin embargo, para indicar que se dista mucho de haber llegado a evitar todo siniestro y toda pérdida.



Vapor tumbado en el puerto de New haven, en Devon, a causa de una formidable bajante del río sobrevenida después de un gran temporal.

He aquí las pérdidas sufridas por las diversas naciones en el segundo trimestre solamente de 1921. Estas cifras sólo se refieren a los buques a vapor:

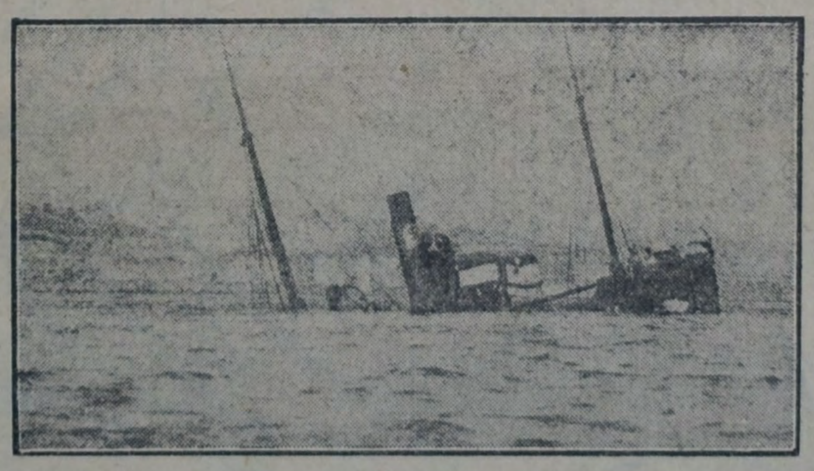
PAISES	TONELAJE TOTAL Nº de buques	Toneladas	PERDIDAS No.	Toneladas
Reino Unido	8.579	19.620.055	8	9.243
Dominios británicos	1.745	2.268.553	8	10.501
Estados Unidos	3.779	13.511.142	6	9.698
Dinamarca	587	883.052	—	—
Holanda	1.004	2.208.433	1	217
Francia	1.662	3.298.795	4	1.996
Alemania	1.090	654.407	2	207
Grecia	342	587.250	7	14.166
Italia	893	2.467.537	2	8.939
Japón	2.033	3.354.806	6	14.210
Noruega	1.730	2.371.051	1	505
Rusia	450	403.676	10	16.645
España	689	1.111.563	2	6.144
Suecia	1.125	1.085.984	—	—

La producción total de tonelaje marítimo mercante durante 1921 ha alcanzado a 4.341.679 toneladas. Esta cifra representa una diminución de 1.520.000 toneladas sobre el año 1920, pero todavía supera en más de 1.000.000 de toneladas la producción de 1913, año en el cual se alcanzó al record de la producción marítima antes de la guerra.

El porcentaje que corresponde al Reino Unido en esa producción mundial en 1921 es precisamente el mismo que en los años anteriores, o sea, el 35 por ciento, pero es considerablemente menor que en 1913, año en el que alcanzaba al 58 o|o.

Uno de los rasgos interesantes de la producción del último año es que fueron botados 167 buques que representan 1.195.000 toneladas, para ser movidos por turbinas a vapor. Este tonelaje representa más del 30 o|o de la producción mundial de buques de acero y a vapor, en el año de que nos ocupamos, y da un término medio de 7.155 toneladas por buque.

El tonelaje de los nuevos buques que deben ser provistos de aparatos para combustión interna aumenta rápidamente. En 1919 ese tonelaje alcanzaba a más de 156.000 toneladas, y pasa de 306.000 en el año de 1921. Esta cifra, sin embargo, es solamente el 7 3|4 o|o de la producción mundial de este año.



El huracán que sopló últimamente en el sur de Inglaterra alcanzó en Plymouth una velocidad de 96 millas por hora y arrastró al vapor "Swanston", desde donde estaba fondeado, y amarrado al abrigo de la escollera, hasta echarlo sobre las rocas. El grabado lo presenta medio sumergido.

De los 1377 buques botados en 1921, 278 son de 4.000 a 7.000 toneladas; 141 de 7.000 a 10.000, y 47 arriba de 10.000.

Los países en los que la producción de tonelaje de marina mercante fué mayor en 1921 son los siguientes:

Reino Unido	1.538.052	toneladas
Estados Unidos	1.006.413	"
Alemania	509.064	"
Holanda	232.402	"
Japón	227.425	"
Francia	210.663	"
Italia	164.748	"

El año de mayor producción de tonelaje después de la guerra, fué el de 1919, en el que se alcanzó al total de 4.428.540 toneladas; cosa fácil de explicar con la necesidad ineludible de reemplazar los buques hundidos durante el conflicto y satisfacer las exigencias del intercambio mundial. En el año de 1915 sólo se había producido 800.000 toneladas.

Los países que al terminar el año de 1921 tenían más toneladas en curso de construcción, son los siguientes: el Reino Unido, 2.640.319 toneladas; Italia, 393.832; Francia, 352.635; Holanda, 313.879; Estados Unidos, 216.428; Japón, 144.912.



Gracias a los esfuerzos de los encargados de los botes de salvataje de Looe, pudieron salvarse veinte vidas cuando el remolcador francés "Margarita" naufragó debido a un terrible temporal en las rocas Horstone, de la bahía de Talland, en Cornwall. — Situación peligrosa en que quedó el "Margarita" sobre las rocas. Puede verse una ola que pasa por encima.

DIVAGACIONES DE UN HARAGAN

DEL ESTAR OCIOSO

Por J. K. JEROME

Este sí que es asunto del cual puedo decir sin inmodestia que, al tratarlo, me siento como en terreno propio. Aquel buen señor que cuando era yo muchacho estaba encargado de darme un ligero baño de sabiduría por cuarenta y seis duros trimestre (sin contar gastos extraordinarios), solía decir que nunca había tenido un discípulo que necesitara tanto tiempo como yo para hacer tan poco trabajo; y recuerdo, además, haberle oído a mi pobre abuelita afirmar incidentalmente, en el curso de una lección que me daba acerca de cómo debe manejarse el libro de misa, que era muy poco probable que yo hiciera nunca nada de lo que no debe hacerse; pero que también tenía ella el firmísimo convencimiento de que no haría yo la inmensa mayoría de las cosas que tenía obligación de realizar.

Presumo que no he puesto yo de mi parte todo lo preciso para que resultara cierta la primera mitad de la profecía de mi buena anciana. Dios me perdone, pero a pesar de mi holgazanería he hecho bastantes cosas que no debía. En lo que sí he confirmado por completo el mencionado juicio es en lo que atañe a lo mucho que venía obligado a hacer y que no he hecho. La ociosidad fué siempre mi fuerte. No hay en ello el menor mérito por mi parte: es un don que Dios me ha dado. El número de perezosos es infinito, como lo es el de los posmas; pero un haragán de verdad es algo muy raro. No es, precisamente, un hombre de esos que andan por ahí como patanes, con la cabeza gacha y las manos en los bolsillos. Todo lo contrario: lo más característico en él es el estar siempre horriblemente atareado.

No cabe disfrutar por completo de la ociosidad más que cuando tiene uno muchísimo que hacer. Ninguna gracia hay en el estar sin hacer nada cuando nada hay que hacer. El matar el tiempo se convierte entonces en una ocupación, y por cierto que de las más fatigosas. La ociosidad se parece a los besos en que los más dulces son los robados.

Muchos años atrás, allá en mis mocedades, caí yo gravemente enfermo (la verdad es, sin embargo, que nunca acertaré a ver que tuviera cosa mayor, sino simplemente un resfriado de todos los diablos). Pero supongo que era algo muy serio, porque dijo el médico que debía haberle llamado lo menos un mes antes, y que si aquello (fuera lo que fuese) llega a prolongarse una semana más, no se hubiera atrevido él a responder de los consecuencias. Es fuerte cosa que en cuantos casos he visto que haya sido preciso llamar al doctor, siempre resulta que si llega uno a tardar un día más en acudir a él, la enfermedad se convertía en incurable. Nuestro médico de familia, que es, además de nuestro guía, un filósofo y un amigo, se parece a aquellos héroes de melodrama que siempre se presentan en escena precisamente en el momento oportuno, y sólo en él. Aquel hombre es nuestra Providencia: ni más ni menos.

Pues bien; como iba diciendo, estaba yo muy enfermo y se me ordenó que fuera a pasar un mes en el balneario de Buxton, con instrucciones severísimas a fin de que nada absolutamente hiciera durante mi permanencia allí.

—Lo que usted necesita es reposo — dijo el doctor —, reposo absoluto.

La cosa prometía: me esperaba una temporada deliciosa. "Evidentemente, dije para mi sayo, el hombre ha comprendido mi enfermedad." Y ya me imaginaba yo lo bien que iba a pasar el tiempo: unas cuatro semanas de "dolce far niente" con su tantico de indisposición para variar. No una gran dosis de enfermedad, sino sólo lo suficiente..., lo necesario para dar a la cosa cierto saborcillo de sufrimiento, comunicándole algo de carácter poético. Me levantaría tarde, sorbería primero un poco de chocolate, y luego almorzaría en bata y zapatillas. Iría al jardín para tenderme en una hamaca y leer novelas sentimentales de las que tienen un final melancólico, hasta que, cayéndome el libro de la floja y descuidada mano, me quedaría contemplando el cielo de purísimo azul, con sus nubecillas de lana flotando a través de él, como barcos de blancas velas, y oyendo el alegre canto de los pájaros mezclado con el suave murmullo de los árboles. O bien, cuando me sintiera harto débil para salir de mi cuarto de enfermo, sentaríame rodeado de almohadones, frente a la abierta ventana de mi entresuelo, y desde allí mi fatigado e interesante rostro llamaría la atención de todas las muchachas, que no sabrían pasar sin mirarme suspirando.

Y dos veces al día me conducirían en un cochecillo de enfermo a la fuente, para beber allí las aguas salutíferas. ¡Oh! ¡Qué aguas! Nada sabía entonces acerca de ellas, y claro es que constituían para mí un atractivo más. "Beber el agua" me parecía algo que estaba de moda, y que, además, llevaba el sello de la época de Maricastaña. Sin duda que era cosa que había de gustarme mucho. Pero ¡ay! después de probar durante tres o cuatro días, comprendí que el autor que le atribuye cierto saborcillo como si en ella se hubieran introducido planchas calientes de las que usan las mujeres para la ropa, se había aún quedado corto: tal era su repugnante y nauseabundo gusto. Si algo podía influir en que un enfermo recobrara muy pronto la salud, era el saber que no tenía más remedio que beberse diariamente un vaso de aquella agua hasta su completo restablecimiento. Llegué yo a tragar aquello durante seis días consecutivos, y poco faltó para que el agua me matara: pero después de esto y visto el resultado, adopté la costumbre de beber a continuación otro vasito de coñac muy fuerte mezclado con agua, y con ello logré encontrarme mucho mejor. Varias autoridades médicas me dijeron luego que el alcohol debió de neutralizar por completo los efectos de las sustancias ferruginosas contenidas en el agua. Celebro infinito el haber tenido la suerte de dar en el blanco por casualidad.

Pero el beber aquella agua no era más que una ínfima parte de las torturas que experimenté durante aquel mes memorable, aquel mes que resultó, sin la menor duda, el más triste de cuantos pasé en mi vida. Religiosamente observé, durante la mayor parte de él, las órdenes del médico, y nada absolutamente hice, como no fuera pasear melancólicamente por la casa y el jardín o dejar que me trasladaran en mi cochecillo de enfermo. Esto interrumpía algo, cuando menos, la monotonía de mi vida. Hay en el uso de aquella clase de coches, sobre todo cuando no estamos acostumbrados a ellos, algo más de estimulante interés de lo que podría creer un observador superficial. Cierto temor del peligro, que no acertaría a comprender el que mirará las cosas desde lejos, no se aparta ni un solo momento de la mente del que va allí sentado. Tiene él el firme convencimiento de que aquella especie de sillón con ruedas, va a volcar a cada instante, convencimiento que llega a adquirir cierto carácter muy agudo cada vez que surge algún atolladero en el camino o algún trozo en que acaba de extenderse grava. A cada vehículo que pasa cree nuestro enfermo que va a ser víctima de un choque, y jamás al subir o al bajar una colina deja de pensar con miedo en el riesgo que correría si flojearan de pronto las piernas del que es en aquel momento dueño de sus destinos, y le dejara despeñarse.

Pero hasta esa diversión acabó por no interesarme al cabo de cierto tiempo, y el hastío se apoderó de mí hasta serme insoportable. Sentí que mi voluntad cedía ya, sin fuerzas. No son ellas muy grandes, por cierto, y así no me atreví a abusar de su resistencia. Una mañana, creo que era la que hacía veinte desde mi llegada, levantéme temprano, almorcé fuerte, y eché a andar en dirección a Hayfield, situada al pie del "Kinder Scout," y que es una ciudad preciosa, no muy grande, pero sí muy activa. Llégase a ella atravesando un hermoso valle, y contiene dos de las más bellas y deliciosas mujeres que hay en el mundo. Al menos, deliciosas y bellas eran entonces, cuando una me encontró junto al puente y creo que se sonrió; y en cuanto a la otra, apareciósemе de pie, frente a la puerta de una casa y llenando de desinteresados besos la sonrosada cara de un pequeñuelo. Pero han pasado años desde entonces, y supongo que las dos mujeres se habrán vuelto ya adustas y gordinflonas, con el tiempo. De vuelta ya de la ciudad, llamóme la atención un hombre que machacaba piedra, y tales ganas me entraron, al verlo, de probar la fuerza de mis brazos, que le ofrecí algo para ir a echar un trago si me dejaba tomar su sitio. Era el buen hombre un viejecito muy amable y consintió en satisfacer mi capricho. Abalancéme al montón de piedras con toda la energía acumulada durante tres semanas, y más trabajé yo en una hora que él en todo el día. No pareció envidiarme, sin embargo.

Ya una vez lanzado, no me detuve en esta sola calaverada, sino que empecé a salir a paseo cada mañana y fuí a oír cada noche la banda de música que tocaba en el llamado "Pabellón." Pero aun así, transcurrían con tal lentitud los días, que vi llegar, por fin, con la más cordial alegría, aquel en que el tren me arrebató de la gotosa y tísica población de Buxton para dejarme en Londres, siempre lleno de vida y de laboriosidad. Al cruzar por Hendon, después de anochecido, me asomé a la ventanilla del coche, y ya el indeciso resplandor que flotaba sobre la populosa ciudad pareció alegrarme el corazón; mas cuando, al fin, llegué a la estación de San Pancracio en Londres, y tomé mi pesetero, que partió con estrépito, aquel sordo rugido del tráfico callejero que tan familiar me era y que parecía ir creciendo por momentos en torno mío, antojóseme la más dulce y atractiva música que había oído desde larga fecha.

En verdad que ni pizca me divertí durante aquel mes de ociosidad. Lo que a mí me deleita es estar ocioso cuando no debiera: no cuando el estarlo es mi única obligación. Yo soy así, y no puedo remediar tan estúpida costumbre. Cuando más disfruto poniéndome de espaldas a la encendida chimenea para calcular a cuánto ascienden mis deudas, es, precisamente, cuando mi mesa está llena de montones de cartas que debo contestar a vuelta de correo. Nunca gusto tanto de quedarme largo rato de sobremesa como cuando sé que me espera toda una noche de trabajo. Y si, por razón de algo urgente, debiera madrugar más que de costumbre, entonces es, precisamente, cuando se me pegan las sábanas, y encuentro delicioso el quedarme una horita más en cama.

¡Ah! ¡Qué atractivo hay en el volverse del otro lado y dormirse nuevamente, "aunque no sea más que cinco minutos"! ¿Hay acaso en la tierra un ser humano (como no sea el protagonista de algún cuento infantil escrito para uso de las escuelas dominicales), existe, repito, algún ser humano que madrugue por gusto? Hay hombres para quienes es de todo punto imposible el levantarse a la hora en que deben. Si han de hacerlo a las ocho, siguen en cama hasta las ocho y media. Si cambian las circunstancias y basta con que estén de pie a las ocho y media, no lo están hasta las nueve. Son semejantes a aquel hombre de estado de quien se dijo que llegaba siempre con toda puntualidad media hora más tarde. Bien acuden ellos a todos los medios para evitarlo; pero es inútil. Compran relojes despertadores; mas esos engañosos artefactos se disparan fuera de la hora en que hacen falta y despiertan a los que no debieran. Encárganle otros a la criada que llame a la puerta para despertarles, y la criada llama, y logra que se despierten; pero ellos la contestan refunfuñando que "está bien," y vuelven a quedarse dormidos. De un sujeto sé que llegaba hasta a levantarse y a tomar su ducha fría; pero ni por esas: volvía entonces a meterse en cama para calentarse.

(Continúa en la página 31a.)

Pa que te acordés!

esta es la marca que qu ero siempre



ZAPATILLAS
MARCA
"LANGOSTA"

BUENOS AIRES
SALCEDO 3537-39

ROSARIO
URQUIZA 1298

BAHIA BLANCA
MITRE y SARMIENTO

EL PREDICADOR DIDACTICO

:: :: Por TOMAS CARLYLE
Capítulo VIII de "PASADO Y PRESENTE"

VERSION CASTELLANA DE RICARDO BLANCO BELMONTE

Ciertamente sería forjarse ilusiones creer que mi predicación puede abatir el mammonismo; creer que "Bobus" de Houndsditch, por efecto de esa predicación mía ha de amar menos sus guineas y más su alma. Pero hay un predicador cuya predicación produce grandes efectos, y que, gradualmente, persuade a todos los hombres; su nombre es Destino, Divina Providencia, y su sermón se llama el inflexible "curso de las cosas". La experiencia es maestro que cobra terribles honorarios; ¡pero no hay enseñanza comparable a la suya!

Vuelvo al amigo Prudencio y a la repulsa de este buen cuákero de las "siete mil libras." La conclusión práctica del amigo Prudencio, poco a poco, llegará a ser la de todos los hombres racionales y prácticos. Sobre la base y los principios actuales, el trabajo no puede subsistir más tiempo. Las crisis mercantiles, Trade-Unions, cartismos, motín, miseria, rabia y revoluciones, cada vez más desesperadas, seguirán su camino. A medida que la negra miseria se extienda sobre nosotros y que nuestros refugios, contruídos sobre la mentira, se desmoronen poco a poco, los corazones de los hombres — serios, ahora, en fin — se dirigirán hacia los refugios construídos sobre la verdad. Las eternales estrellas brillarán de nuevo, tan pronto como la oscuridad sea "suficiente."

Rodeado por los desesperados adictos a las Trade-Unions y por la rebelión anárquica, poco a poco se verá a más de un industrial "defensor de la ley," que ha olvidado hacer leyes y cumplirlas, diciéndose a sí mismo: "¿Con qué objeto he ganado estas quinientas mil libras? Me levantaba temprano, me acostaba tarde, trabajaba con afán y no gozaba momento de reposo; con el sudor de mi frente y el sudor de mi alma me he esforzado por ganar ese dinero a fin de ser hombre ilustre y de adquirir algún honor entre mis conciudadanos. Sentía la necesidad de que me honrasen y me amasen. He aquí el dinero adquirido al precio de lo mejor de mi vida; pero... ¿y el honor? Estoy en un círculo formado por la miseria, el hambre, la rabia y la más negra desesperación. No me veo honrado, y apenas si soy envidiado; apenas me envidian los necios y la raza de lacayos. Soy honrado... como blanco adonde se dirigen maldiciones y piedras. ¿Qué provecho he obtenido? Mis quinientos cráneos penden ahí, en la puerta de mi cabaña. ¡Pluguiera al cielo que me hubiese ocupado en otra cosa que en reunir cráneos! ¡Pluguiera al cielo que yo hubiese sido guerrero cristiano y no un chactas! Haber gobernado y combatido, amado por espíritu de Dios y no de Mammon; haber recibido la bendición de los corazones del pueblo, como verdadero gobernante y capitán de mi pueblo; haber sentido que mi propio corazón me bendecía y que esta bendición descendía sobre mí, emanada de Dios, en vez de subir hasta mí emanada de Mammon... esto habría sido algo. ¡Retiraos de mi vista, miserables billetes de banco, que me representáis quinientos cráneos; quiero intentar algo mejor; si no, consideraré mi vida como una trágica futilidad!"

La "cadena de rocas" — como la hemos llamado — del amigo Prudencio llegará a ser, paulatinamente, perceptible para más de un hombre, y al fin lo será para todos. Gradualmente, atacada por todas partes la laguna Estigia —formada por el "laissez faire," la oferta y la demanda, y el salario como deber único — se secará y de nuevo se verán aparecer las eternales cimas de las montañas, los sólidos fundamentos graníticos que llegan hasta el centro del universo y reposan sobre la naturaleza misma; sobre ellos se podrá edificar y construir. Cuando aquí y allá los adoradores de Dios, cuando los bípedos de presa se conviertan en hombres, cuando se sientan de nuevo las gigantescas pulsaciones de un alma a través de la vida animal y mecánica de esta tierra, entonces esta tierra será de nuevo mansión bendita.

"Los hombres ¿no harán aprecio del dinero?" Grita "Bobus" de Houndsditch: "¿A qué otra cosa pueden dirigirse los esfuerzos de los hombres? El obispo mismo me informa de que la cristiandad no podría subsistir sin un mínimum de cuatro mil quinientas libras en el bolsillo. ¿Dejar de hacer aprecio del dinero? ¡Esto sucederá el día del juicio por la tarde!" ¡Oh "Bobus"!, mi opinión difiere algo de la tuya. Mi opinión es que los poderes supremos no han resuelto todavía destruir este bajo mundo. Confío anticipadamente en una minoría respetable, cada vez más numerosa, que luchará por algo más elevado que el dinero; siempre en aumento hasta que con ella puedan polvorearse todas las cosas, como toda la tierra está polvoreada de sal. La cristiandad, que no puede vivir sin un mínimum de cuatro mil quinientas libras, dejará el puesto a algo mejor que pueda vivir sin tal cantidad. ¿Quieres tú sumarte a nuestra pequeña minoría? ¿No? ¿No quieres hasta el día del juicio por la tarde? Bien; "entonces," al menos te unirás a nosotros; tú y la mayoría en masa.

En realidad es hermoso espectáculo el que nos ofrece este brutal imperio de Mammon crujiendo por todas partes, dándonos la promesa segura de que morirá o se transformará. Una aurora extraña, fría, casi terrible se levanta en la misma tierra yanqui; mis "trascendentales" amigos (1) anuncian allí de manera clara, aunque ruda, que el "demiurgus dollar" está destronado; que nuevos demiurgos — clero, aristocracias, crecimientos y destrucciones desconocidas hasta hoy — son ya visibles en la bruma de los tiempos venideros. Chronos está destronado por Jove; Odin por Saint-Olaf; él no puede nunca entronizarse en el cielo. No; creo que no. Los predicadores socinianos bajan de los púlpitos diciendo: "Amigos míos, sentimos tener que declararlo: ¡todo esto se ha convertido en telaraña!" Y se retiran al campo a cultivar plantas de cebolla y a vivir frugalmente de legumbres. Es fenómeno muy notable. El viejo calvinismo afirma que su viejo cuerpo está ya gastado y cayéndose a pedazos, y su triste espíritu, sin envoltura carnal, buscando nuevo cuerpo, grazna todavía en los aires; no es sólo espíritu o fantasma; es heraldo que nos anuncia nuevos mundos del espíritu y dinastías mejores que la del dollar.

Sí, por todas partes, la luz penetra en el mundo; los hombres no aman la oscuridad, sino la luz. Sentimiento profundo de la eternal naturaleza de la justicia, se descubre por todas partes en medio de nosotros... aun a través de los sombríos ojos de Exeter Hall; religiosidad indescriptible, lucha desesperadamente para revelarse en el puseysmo y en las demás sectas. En nuestra hipocresía, censurable en absoluto ¡qué de cosas hay que no pueden ser condenadas sin sentir piedad, y casi dijéramos mejor, sin sentir respeto! Lo que en Inglaterra hay de verdad y de valor inarticulado, tiene raíces tan profundas como los fundamentos del universo.

"Cierta "Orden de caballería del trabajo," cierta noble humanidad y divinización práctica del trabajo, han de ser conseguidas todavía sobre esta tierra. ¿Para qué alzar nuestras oraciones al cielo si no nos uncimos a la rueda? Si lo presente quiere que lo futuro lo consiga, debe comenzar por sí mismo. Tú, que profetizas, que crees, comienza a ejecutarlo; aquí o allá ahora como en cualquier tiempo. Mira esa persona o cosa proscripta, desvalida, aplastada por los pies o por los cascos del vulgo, sin que sea "posible" prestarle ayuda, sin que ninguna recompensa sea ofrecida a quien la salve: ¿no podrás salvarla sin recompensa? En el nombre de Dios, extiende la mano; entérate de que la palabra "imposible" — cuando la verdad, la caridad y la eterna voz de la naturaleza mandan — no existe en el diccionario del hombre honrado. Cuando todos los hombres hayan dicho: "imposible," y hayan rodado por tierra, produciendo gran estrépito, cuando tú sólo te mantengas en pie, entonces habrán llegado el tiempo y la posibilidad para ti. Ahora te toca prestarle auxilio; hazlo y no tomes consejo de ningún hombre: déjate aconsejar sólo de Dios y de ti mismo. Hermano, tienes la posibilidad de hacer muchas cosas: la posibilidad de escribir sobre los eternales cielos la historia de una vida heroica. Esta noble "imposibilidad," caída o no nacida aun la puedes levantar hasta ti o puedes, con los esfuerzos de tu alma, traer la a vida espléndida. No escoltes a esa ruidosa y vana realidad demasiado "posible" que, con millones en el bolsillo, corre hacia allá, precedida de trompeteros cubiertos de ricas vestiduras y escoltada por el mundo de esclavos mudos o charlatanes; no escoltes a esta realidad; dile, ya que no otra cosa, desde lo más profundo de tu corazón: "Vana entidad ruidosa: ni el sonido de tus trompetas, ni tus riquezas, ni tus carruajes de Long-Acre, ni la adulación universal de los hombres, pueden hacer de ti una entidad; eres una neo-entidad, un simulacro engañador, más fatal de lo que parece. Sigue tu maldita senda, que hay un hombre al menos que rehusa tributarte homenaje, ¡pasa y déjanos el campo libre!"

No son las llanuras de Ilion o del Lacium las que contemplarán vuestras nobles hazañas; otras llanuras y otros lugares muy lejanos habrán de contemplarlas. No son las llanuras de Ilion; menos aun los salones de Mayfair. Esas hazañas no consistirán en las victorias alcanzadas sobre desgraciados hermanos nuestros, franceses o frigios, sino en victorias logradas sobre los jotuns de los hielos, los gigantes de los pantanos, sobre esos demonios que se llaman la discordia, la ociosidad, la injusticia, la sinrazón y la vuelta al caos. La epopeya de los francos y de los frigios era epopeya comparativamente pequeña; pero ¿qué son aquellas frivolidades y pequeñeces? Algo que se desvanece al canto del gallo, algo que comienza ya a aspirarse en la brisa matinal. Las aristocracias, entretenidas en sus cacerías, no podrán estorbar al "cazador artificioso." La estación de la caza será excelente, luego será indiferente, y poco a poco dejará de existir. La última perdiz de Inglaterra — de la Inglaterra donde millones de hombres no pueden encontrar pan — morirá de un tiro y todo habrá terminado. Los aristócratas, en la edad viril, tendrán que buscar otra ocupación que no sea la de jugar con el aro.

—

A vosotros, obreros, a vosotros que ya trabajáis y os habéis convertido en hombres, nobles y honrados en cierto modo, a vosotros os llama el universo entero para que realicéis una nueva obra y una nobleza. Subyugad la rebelión, la discordia y la desesperación que por todas partes se extienden, empleando vuestra humanidad, vuestra justicia, vuestra caridad y vuestra sabiduría. El caos es oscuro, profundo como el infierno: haced que brote la luz y veremos, en vez del caos, un mundo verde y florido. ¡Oh, esto es grande y no hay grandeza mayor! Haced un ángulo de la creación un poco más fértil, mejor, más digno de Dios; haced que algunos corazones humanos sean más sabios, más viriles, más dichosos, más benditos y menos malditos. He aquí la obra para un Dios. El negro infierno del motín, del salvajismo y de la desesperación, puede trocarse, gracias a la humana energía, en una especie de cielo. Libre de negruras, de motín, de las causas de motín, la eterna bóveda azul del cielo se extenderá sobre el infierno mismo, sobre sus hábiles mecanismos y sus elevadas chimeneas, cual si fuera sobre seres engendrados por el propio cielo. Dios y todos los hombres contemplarán este paraíso con alegría.

Libre de deformidades, de manchas virulentas, sin haber costado a los hombres derramamiento de lágrimas o de la sangre de sus corazones, el noble y fructífero trabajo progresará, ennobleciéndose más y más cada día; grande y único milagro del hombre, por virtud del cual se eleva, literalmente, desde los cielos. Labradores, tejedores, constructores, profetas, poetas, reyes, Brindleys y Goethes, Odins y Arkwrights, todos — mártires, nobles y dioses — formáis parte del mismo ejército, ejército inconmensurable, eternamente en marcha desde el principio del mundo. Legión enorme que todo lo conquista, coronada de llamas, en la cual todo soldado es noble; legión sagrada y la única noble. ¡Que los que en ella no forinen se oculten y tiemblen por su propia suerte! Las condecoraciones en el ojal no pueden ennoblecerlos; ni montones de insignias de las órdenes del Baño o de la Jarretiera ni ningún otro artificio podrá hacerlos nobles; no tienen más medio que alistarse virilmente, formar valientemente en este ejército, y marchar con él. ¡Oh cielos, esos hombres no reflexionan! ¡Son tan necesarios en nuestro ejército! Su alistamiento sería una bendición, una triple bendición para ellos y para nosotros En la esperanza de ver caer a la última perdiz y de ver surgir a un duque de Weimar, entre nuestros duques ingleses, esperamos pacientemente un rato:

"Lo porvenir encierra
dolores y alegrías;
no nos arredra penetrar lo ignoto,
con el alma tranquila
sin pavor y sin pena
marchemos por la senda de la vida!"

(1) Así designa Carlyle a los alemanes. — (N. del T.)



Un grupo de pasajeros del vapor "Aquitania, leyendo un suplemento ilustrado de 4 páginas del "Boletín" diario de la "Cunard Line", que se publica hasta 3000 millas de Inglaterra por medio de un aparato receptor de telegrafía sin hilos

DIVAGACIONES DE UN HARAGAN

(CONTINUACION DE LA PAGINA 29a.)

Por lo que a mí se refiere, presumo que no me sería muy difícil quedarme levantado si consiguía saltar de la cama. Lo que yo considero como cosa durísima es el tener que separar la cabeza de la almohada, y de nada sirven para facilitarlo cuantas virtuosas resoluciones haya tomado la noche antes. Suelo decirme en mi interior, después de haber velado inútilmente largas horas: "no quiero trabajar más esta noche: madrugaré mañana." Y estoy firmemente decidido a hacerlo así... pero "entonces". Por la mañana ya no me entusiasma tanto la idea; y reflexiono que hubiera sido mucho mejor que hubiera seguido trabajando por la noche. Y después, que para levantarse hay que pasar por la molestia de vestirse, y cuanto más piensa uno en ello más siente el deseo de irlo aplazando.

¡Cuán rara cosa es ese lecho, esa fingida tumba en que descansan nuestros miembros y en que quedamos sumidos en el silencio y el reposo! "¡Oh lecho, lecho, delicioso lecho: cielo en la tierra para el cerebro fatigado!", como cantó Hood, el pobre poeta; ¡tú eres una especie de anciana y amable enfermera que nos cuida a nosotros, malhumorados muchachos! A todos, buenos y malos, listos y necios, nos acoges en tu regazo, acallando nuestro terco llanto. Desde el hombre fuerte, pero lleno de cuidados, o el débil y enfermo, cargado de dolores, hasta la doncellita que solloza por las deslealtades de su enamorado, todos reclinamos la preocupada cabeza en tu blanco seno, como otros tantos niños, y tú suavemente nos arrullas hasta que nos quedamos dormidos.

¡Qué profundo malestar el nuestro cuando tú te niegas a confortarnos! ¡Cuánto tarda en llegar el alba cuando no podemos conciliar el sueño! ¡Qué horribles noches aquellas en que, febriles y adoloridos, nos agitamos de uno a otro lado, y, despiertos mientras los demás duermen, como quien se hallara vivo entre cadáveres, vemos, en medio de la oscuridad, cuán lentamente pasan las horas que nos privan de la luz del día! ¡Y más horribles aun las otras noches en que velamos a un enfermo, cuando basta para asustarnos el leve ruido de una brasa a medio consumir que se desprende del fuego en la chimenea, o el pausado sonar del péndulo nos parece una serie de martillazos que nos va robando poco a poco la vida del que está a nuestro cuidado!

Pero basta ya de camas y aun de dormitorios. Por muy haragán que yo sea, harto me han detenido aquéllas y éstos. Vamos a tomar el aire y a echar un cigarro. Es un modo de matar el tiempo como cualquier otro, y tiene la ventaja de estar más bien visto. El tabaco es para los holgazanes una bendición de Dios. ¿En qué diablos podrían ocupar el tiempo los empleados del estado antes de que el uso de aquella planta fuera conocido entre nosotros? Yo, por mi parte, atribuyo el carácter camorrista de la gente moza de la Edad Media a la falta de aquellas hojas de efectos sedantes. Careciendo de trabajo en que emplearse y no pudiendo fumar, la consecuencia natural es que se duvieran siempre armando bulla y buscando pendencias. Si por ventura, raro era el caso, faltábales alguna guerra en que emplear la fuerza de su brazo, inventaban antiguos y mortales odios de familia entre ellos y sus más próximos vecinos, y si aun con eso les quedaban todavía algunos momentos libres, dedicábanlos a discutir acerca de la belleza de sus respectivas Dulcineas siendo cachiporras, hachas de armas etcétera, los argumentos empleados por ambas partes para convencer al contrario. Pronto se imponían en aquellos tiempos los fallos estéticos hijo del gusto personal. Cuando un joven de siglo XII quedaba mal herido de amor por una doncella, no se le ocurría retroceder unos tres pasos, clavar los ojos en los de su amada y decirle que era harto sobrenatural su belleza para este bajo mundo. Lo que decía es que iba a echarse a la calle y que ya se vería la que iba a armar. Y si al llegar a la calle tropezaba con otro hombre y le rompía la cabeza (quiero decir que el que salía se la rompía al otro), este resultaba la prueba más patente de que el objeto de su amor (del amor de primer individuo), no podía menos de ser una beldad. Pero si el otro sujeto era el que rompía "su" cabeza (no la propia, entendámonos, sino la del otro) es decir, este primer otro al segundo otro.... porque, por supuesto, el otro sujeto sería el otro sólo en relación con el otro, no consigo mismo..., entonces el otro... vamos, que si rompía "su" cabeza, entonces "su" amada (¡oh! Pero no la del otro, sino la del sujeto que...) Bueno: miren ustedes, para mayor claridad se lo diré así: A rompía la cabza de B, entonces la chica que A cuería era guapa: y si B rompía la cabeza de A, en este caso la Dulcinea de A era fea, y la hermosa resultaba serlo la de B. Este era el método usado entonces en las críticas de arte.

Ahora procedemos de otro modo: nos limitamos a encender nuestra pipa y dejamos que las muchachas resuelvan la cuestión peleándose entre ellas.

Y lo hacen perfectamente. La verdad es que llegan ya a verificar muy bien todo nuestro trabajo. Son doctoras, abogadas y artistas, y lo mismo toman a su cargo la empresa de un teatro, que las que tienen por base el chanchullo o las formadas para fundar periódicos. Preveo ya un porvenir en el cual ya nada tendrán que hacer los hombres más que quedarse en cama hasta las doce; leer dos novelas diarias; tomar el té por la tarde, agradablemente reunidos para ello sólo los de su sexo, y sin cansar el cerebro más que con amenas discusiones acerca de la forma que revisten los últimos modelos de pantalones, o bien la ropa que empleó Fulanito para su traje, y si el sastre acertó a sacárselo o no sin la menor arruga. Es un porvenir espléndido... para los holgazanes.

LA COMPETENCIA ES CONVENIENCIA

Para el fumador de "LUZ"

CIGARRILLOS

12 POR 10 CENTAVOS

ELABORADOS CON BUEN TABACO Y MINIMOS GASTOS

NADA DE TRUST NI DE COMANDITAS

MANUFACTURA DE TABACOS "LA ROSA"

RIVERA 1824

Coop. Telef. 101, V. Crespo

BIJOU PROGRAMA

estrena semanalmente una de las mejores producciones cinematográficas Americanas.

VEALO EN LOS MEJORES CINES

Exclusividad CINEMATOGRAFICA SUD-AMERICANA



CAFÉS Y TÉS A LOS MANDARINES DEBEN SU ÉXITO A SUS CALIDADES

P ROBERTIE

CASA PRINCIPAL: SAN JUAN, 2164 y PASCO 1264

UNION TELEP. 1244 y 1437, B. Orden - COOP. TELEF. 222, Sud

SUCURSALES:

RIVADAVIA 1902	CORRIENTES 4216	RIVADAVIA 6344	LAPRIDA 209 (LOMAS DE ZAMORA)
RIVADAVIA 1456	SANTA FE 4521	SANTA FE 2685	
SANTA FE 1886	VIAMONTE 1666	GIRIBONE 290	DIAGONAL 80 N.º 925 (LA PLATA)
B. IRIGOYEN 1117	RIVADAVIA 7023	CABILDO 2076	
ENTRE RIOS 732	CABILDO 3072	C. PELLEGRINI 713	SGO. DEL ESTERO 1736 (MAR DEL PLATA)
CANGALLO 963	BRASIL 1160	C. PELLEGRINI 1163	

TODAS CON UNIÓN TELEFÓNICA



"VOLCAN"

Aquí está...!

La mejor linterna del mundo.

Para Tambos, Chacras, Estancias y Recreos es la lámpara ideal.

De $ 30 rebajada a $ 25

Pidan catálogo, gratis

(14 A.)

a sus fabricantes especialistas

CUARETA Y BARBERIS

VICTORIA 3189 - Bs. Aires

TRADICIONES PERUANAS

Por RICARDO PALMA

PAPEL MONEDA —

Sin las noticias histórico-económicas que voy a consignar, y que vienen de perilla en estos tiempos de bancario desbarajuste, acaso sería fatigoso para mis lectores entender la tradición.

A principios de 1822, la causa de la independencia corría grave peligro de quedar como la gallina que formó alharaca para poner un huevo, y ése huero. Las recientes atrocidades de Carratalá en Cangallo y de Maroto en Potosí, si bien es cierto que retemplaron a los patriotas de buena ley, trajeron algún pánico a los espíritus débiles y asustadizos. San Martín mismo, desconfiando de su genio y fortuna, habíase dirigido a Guayaquil en busca de Bolívar y de auxilio colombiano, dejando en Lima, al cargo del gobierno, al gran mariscal marqués de Torretagle.

Hablábase de una formidable conspiración para entregar la capital al enemigo; y el nuevo gobierno, a quien los dedos se le antojaban huéspedes, no sólo adoptó medidas ridículas, como la prohibición de que usasen capa los que no habían jurado la independencia, sino que recurrió a expedientes extremos y terroríficos. Entre éstos enumeraremos la orden mandando salir del país a los españoles solteros y el famoso decreto que redactó don Juan Félix Berindoaga, conde de San Donás, barón de Urpín y oficial mayor de un ministerio. Disponía este decreto que los traidores fuesen fusilados y sus cadáveres colgados en la horca. ¡Misterios del destino! El único en quien cuatro años más tarde debió tener tal castigo cumplida ejecución fué el desdichado Berindoaga, autor del decreto.

Estando Pasco y Potosí en poder de los realistas, la casa de Moneda no tenía barras de plata que sellar, y entre los grandes políticos y financistas de la época surgió la idea salvadora de emitir papel moneda para atender a los gastos de la guerra. Cada uno estornuda como Dios lo ayuda.

El pueblo, a quien se le hacía muy cuesta arriba concebir que un retazo de papel puede reemplazar al metal acuñado, puso el grito en el séptimo cielo; y para acallarlo fué preciso que don Bernardo de Torretagle escupiese por el colmillo, mandando promulgar el 1o. de febrero un bando de espantamoscas, en el cual se determinaban las penas en que incurrían los que en adelante no recibiesen de buen grado los billetes de a dos y cuatro reales, únicos que al principio se pusieron en circulación.

La medida produjo sus efectos. El pueblo refunfuñaba, y poniendo cara de vinagre agachó la cabeza y pasó por el aro; mientras que los hombres de palacio, satisfechos de su coraje para imponer la ley a la chusma, se pusieron, como dice la copla del "coup de nez".

"en la nariz el pulgar
y los demás en hilera,
y... perdonen la manera
de señalar."

Sin embargo, temió el gobierno que la mucha tirantez hiciera reventar la soga, y dió al pueblo una dedada de miel con el nombramiento de García del Río, quien marcharía a Londres para celebrar un empréstito, destinado a la amortización del papel y a sacar almas del purgatorio. El comercio, por su parte, no se echó a dormir el sueño de los justos, y entabló gestiones; y al cabo de seis meses de estudiarse el asunto, se expidió el 13 de agosto un decreto para que el papel (que andaba tan depreciado como los billetes de hoy) fuese recibido en la aduana del Callao y el estanco de tabacos. ¡Bonito agosto hicieron los comerciantes de buen olfato! Eso sí que fué andar al trote para ganarse el capote.

Cierto es que San Martín no intervino directamente en la emisión del papel moneda; pero al cándido pueblo, que la da siempre de malicioso y de no tragar anchoveta por sardina, se le puso en el magín que el Protector había sacado la brasa por mano ajena, y que él era el verdadero responsable de la no muy limpia operación. Por eso, cuando el 20 de agosto, de regreso de su paseo a Guayaquil, volvió San Martín a encargarse del mando, apenas si hubo señales de alborozo público. Por eso también el pueblo de Lima se había reunido poco antes en la plaza Mayor, pidiendo la cabeza de Monteagudo, quien libró de la borrasca saliendo camino del destierro. Obra de ese ministro fué el decreto de 14 de diciembre de 1821 que creaba el banco nacional de emisión.

Fué bajo el gobierno del gran mariscal Rivagüero cuando en marzo de 1823, a la vez que llegaba la noticia de quedar en Londres oleado y sacramentado el empréstito, resolvió el congreso que se sellara (por primera vez en el Perú) medio millón de pesos en moneda de cobre para amortizar el papel, del que después de destruir las matrices, se quemaron diariamente en la puerta de la tesorería billetes por la suma de quinientos pesos hasta quedar extinguida la emisión.

Así se puso término entonces a la crisis, y el papel con garantía o sin garantía del estado, que para el caso da lo mismo, no volvió a aparecer hasta que... Dios fué servido enviarnos plétora de billetes de banco y eclipse total de monedas. Entre los patriotas y los patrioteros hemos dejado a la patria en los huesos y como para el carro de la basura.

Pero ya es hora de referir la tradición, no sea que la pluma se deslice y entre en retozos y comparaciones políticas, de suyo peligrosas en los tiempos en que vivimos.

LA LUNAREJA —

Más desvergonzada que la Peta Winder de nuestros días fué en 1822 una hembra, de las de navaja en la liga y pata de gallo en la cintura, conocida en el pueblo de Lima con el apodo de la "Lunareja", y en la cual se realizaba al pie de la letra lo que dice el refrán:

"Mujer lunareja,
mala hasta vieja."

Tenía la tal un tenducho o covachuela de zapatos en la calle de Judíos, bajo las gradas de la catedral. Eran las covachuelas unos chiribitiles subterráneos que desaparecieron hace pocos años, no sin resistencia de los canónigos, que percibían el arrendamiento de esas húmedas y feísimas madrigueras.

Siempre que algún parroquiano llegaba al cuchitril de Gertrudis la "Lunareja" en demanda de un par de zapatos de orejita, era cosa de taparse los oídos con algodones para no escucharla echar por la boca de espuerta que Dios le dió sapos, culebras y demás sucias alimañas. A pesar del riguroso bando conminatorio, la zapatera se negaba resueltamente a recibir papelitos, aderezando su negativa con una salsa parecida a ésta:

—Miren, miren al ladronazo de "no" San Martín que, no contento con desnudar a la virgen del Rosario, quiere llevarse la plata y dejarnos cartoncitos "imprentados"... ¡La perra que lo parió al muy pu...chuelero!

Y la maldita, que era "goda" hasta la médula de los huesos, concluía su retahila de insultos contra el Protector cantando a grito herido una copla del "miz-miz", bailecito en boga, en la cual se le zurraba la badana al supremo delegado marqués de Torretagle:

"Peste de pericotes
hay en tu cuarto;
deja la puerta abierta,
yo seré el gato.
¡Muera la patria!
¡Muera el marqués!
¡Que viva España!
¡Que viva el rey!"

¡Canario! El cantarcito no podía ser más subversivo en aquellos días, en que la palabra "rey" quedó tan proscripta del lenguaje, que se desbautizó al pejerrey para llamarlo "pejepatria", y al pavo real se le confirmó con el nombre de "pavo nacional".

Los descontentos que a la sazón pululaban aplaudían las insolencias y obscenidades de la "Lunareja", que propiedad de pequeños y cobardes es festejar la inmundicia que los maldicientes escupen sobre las espaldas de los que están en el poder. Así envalentonada la zapatera, acrecía de hora en hora en atrevimiento, haciendo "huesillo" a los agentes de policía, que de vez en cuando la amonestaban para que no escandalizase al patriota y honesto vecindario.

Impuesta de todo la autoridad, vaciló mucho el desgraciado Torretagle para poner coto al escándalo. Repugnaba a su caballerosidad el tener que aplicar las penas del bando en una mujer.

El alcalde del barrio recibió al fin orden de acercarse a la "Lunareja" y reprenderla; pero ésta, que, como hemos dicho, tenía lengua de barbero, afilada y coría, acogió al representante de la autoridad con un aluvión de dicterios tales, que al buen alcalde se le subió la mostaza a las narices y llamando cuatro soldados hizo conducir, amarrada y casi arrastrando, a la procaz zapatera a un calabozo de la cárcel de la Pescadería. Lo menos que le dijo a su merced fué:

Usia y mi marido
van a Linares
a comprar cuatro bueyes:
vendrán tres pares."

Vivos hay todavía y comiendo "pan de la patria" (que así llamaban en 1822 al que hoy llamamos pan de hogaza) muchos que presenciaron los verídicos sucesos que relatados dejo, y al testimonio de ellos apelo para que me desmientan, si en un ápice me aparto de la realidad histórica.

Al siguiente día (22 de febrero) levantóse por la mañana en la plaza Mayor de Lima un tabladillo con un poste en el centro. A las dos de la tarde, y entre escolta de soldados, sacaron de la Pescadería a la "Lunareja".

Un sayón o ministril la ató al poste y le cortó el pelo al rape. Durante esta operación lloraba y se retorcía la infeliz, gritando:

—¡Perdone mi amo Torretagle, que no lo haré más!

A lo que los "mataperritos" que rodeaban el tabladillo, azuzando al sayón que manejaba tijera y navaja, contestaban en coro:

Dele, maestro, dele,
hasta que cante el "miserere".

Y la "Lunareja", pensando que los muchachos aludían al estribillo del "miz-miz", se puso a cantar, y como quien satisface cantando la palinodia:

"¡Viva la patria
de los peruanos!
¡Mueran los godos
que son tiranos!"

Pero la granujada era implacable, y comenzó a gritar con especial sonsonete:

"¡Boca dura y pies de lana!
Dele, maestro, hasta mañana."

Terminada la rapadura, el sayón le puso a Gertrudis una canilla de muerto por mordaza, y hasta las cuatro de la tarde permaneció la pobre mujer expuesta a la vergüenza pública.

Desde ese momento nadie se resistió a recibir el papel moneda.

Parece que mis paisanos aprovecharon de la lección en cabeza ajena, y que no murmuraron más de las cosas gubernamentales.

EL FIN DE UNA MOZA TIGRE—

Cuando nosotros los insurgentes perdimos las fortalezas del Callao por la traición de Moyano y Olivz, la "Lunareja" emigró al Real Felipe, donde Rodil le asignó sueldo de tres pesetas diarias y ración de oficial.

El 3 de noviembre de 1824 fué día nefasto para Lima por culpa del "pan torrilludo" Urdaneta, que proporcionó a los españoles gloria barata. El brigadier don Mateo Ramírez, de feroz memoria, sembró cadáveres de mujeres y niños y hombres inermes en el trayecto que conduce de la portada del Callao a las plazuelas de la Merced y San Marcelo. Las viejas de Lima se estremecen aún de horror cuando hablan de tan sangrienta hecatombe.

Gertrudis la "Lunareja" fué una de aquellas furiosas y desalmadas bacantes que vinieron ese día con la caballería realista que mandaba el marqués de Valle-Umbroso, don Pedro Zavala, y que, como refiere un escritor contemporáneo, cometieron indecibles obscenidades con los muertos, bailando en torno de ellos "la mariposa" y "el agua de nieve".

El 22 de enero de 1826, fecha en que Rodil firmó la capitulación del Callao, murió la "Lunareja", probablemente atacada de escorbuto, como la mayoría de los que se encerraron en aquella plaza. Mas por entonces se dijo que la zapatera había apurado un veneno y preferido la muerte a ver ondear en los castillos el pabellón de la república.

La "Lunareja" exhaló el último aliento gritando: "¡Viva el rey!"

EL MAL DE MAR EN LOS ANIMALES

Por E. WEISS

El mal de mar ya ha provocado muchas investigaciones y muchos remedios. En efecto, constituye en las travesías una gran molestia para aquellos a quienes aqueja; y ello explica que las sociedades de navegación acaben de suscitar investigaciones de laboratorio para determinar datos precisos sobre dicho mal.

Con ese objeto el señor Pozerski, del Instituto Pasteur, sometió animales de tamaño mediano a oscilaciones rítmicas y repetidas durante un tiempo más o menos prolongado.

Ideó un aparato que realiza movimientos muy parecidos a los de barco, tratando de reproducir el cabeceo y el balanceo de babor a estribor.

El aparato se compone de una tabla de tres metros de largo y cuarenta centímetros de ancho; esta tabla forma báscula y lleva en cada extremidad una jaula para conejos como las de laboratorio; el movimiento se efectúa por medio de un motor eléctrico de medio H. P.

Este motor acciona, mediante un reductor de engranaje y una transmisión por cadena, una biela que comunica a la tabla un movimiento de báscula, sobre un pequeño eje transversal.

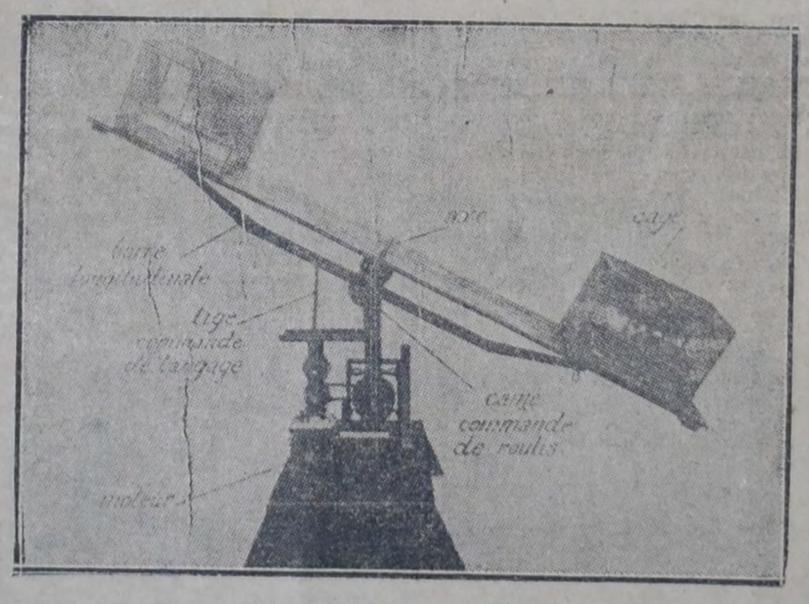
Las jaulas ejecutan una caída seguida de una elevación que se traduce por una diferencia de nivel de 1 m. 25. Así se realiza el movimiento de cabeceo.

El régimen de las oscilaciones puede variarse gracias a un reostato que obra sobre el motor, y la frecuencia puede ser de 5 a 12 por minuto.

El movimiento de babor a estribor se consigue por medio de una rotación de dos ruedas excéntricas que provocan la oscilación de la tabla sobre su eje longitudinal.

Diferentes animales fueron sometidos a estas oscilaciones. El conejo, el cobayo, la gallina y la paloma nunca han presentado malestar aparente, ni aun después de haber estado seis horas en el aparato en movimiento. El perro sí.

En el espacio de un año, pasaron en el laboratorio numerosos sujetos, y así se ha podido comprobar que hay que clasificar los individuos en tres categorías: el 70 por ciento de los animales no presenta ningún malestar después de una estada de cinco horas en el aparato en movimiento; el 30 por ciento restante aparenta un malestar que recuerda el del mal de mar, y entre éstos, un tercio de los animales enfermos presenta un mal de forma asténica; los otros dos tercios sufren de un mal de forma agitada. En estas dos últimas



Aparato de Pozerski para el estudio del mal de mar en los animales

categorías, los animales hacen esfuer[illegible] síntomas presentados son muy distintos; en la forma asténica, el animal se acuesta en la dirección del eje de los movimientos menos importantes, y así permanece indiferente a todas las excitaciones exteriores. En la forma agitada, [illegible] náuseas, se lame las patas delanteras y la nariz, hace esfuerzos para vomitar, y acaba por conseguirlo.

Se ha podido comprobar que los animales en ayuna nunca sufren malestar; la condición inversa parece, pues, necesaria para provocar en el perro un mal de mar experimental.

Para emprender un estudio más profundo, el señor Pozerski ha chocado con dificultades varias. En primer lugar, los animales sujetos al mal experimental se acostumbran, y ya no presentan ningún desorden después del tercer experimento.

Los perros sensibles que ya fueron sometidos a la experiencia, experimentan [illegible] hasta tienen vómitos cuando se les coloca en el aparato y antes que se ponga en movimiento.

Estas comprobaciones son muy interesantes, y permiten prever la posibilidad de determinar exactamente lo que es el mal de mar, y de hallar los mejo[illegible] tra ese incidente de las travesías.

=TOSCANOS=

REGIA ITALIANA

MARQUE DEPOSEE

ÚNICOS LEGITIMOS A 10 CENTAVOS

CONCESIONARIA EXCLUSIVA

COMPAGNIA COMMERCIALE ITALO-AMERICANA, VICTORIA 2576

DEL LIBRO "EL CARILLONERO"

Por JORGE RODENBACH

Versión castellana de ANDRES GUILMAIN

Jorge Rodenbach, escritor y poeta belga, de quien damos en nuestro número de hoy dos hermosos capítulos de uno de sus más intensos libros, "El carillonero" — recientemente vertido al español — nació en Fournai el 16 de julio de 1859 y murió en París en 1898.

Se ha dado en llamarlo, con evidente ligereza de análisis, el "poeta místico". Su obra tiene el valor positivo de la descripción de la verdad, de un ambiente de calma y silencio puramente exteriores, que engañan por su aspecto de mansedumbre, tras el cual arde el fuego de la pasión, sea en el amor, sea en las atormentadas creaciones del arte.

La bruma que flota sobre Brujas en "El carillonero" o sobre "Brujas la muerta" amortigua el brillo de los ojos, suaviza o ensordece las voces, apaga los colores, pero las más fuertes pasiones así encerradas tienen por esto mismo, en los personajes de sus obras, una fuerza e intensidad impresionantes.

De querer representar gráficamente la modalidad literaria de Rodenbach, habría que compararlo a la pintura de Carriere: todo medias-tintas, claroscuros que destacan las figuras sin precisar los contornos ni los detalles y que, esfumándolos, hacen que el espectador impresionado los adivine con una nitidez que no sabría darle la más acabada terminación. Rodenbach parece querer buscar, más que la descripción perfecta de los cuadros, la emoción que se desprende de ellos y que será la que ha de conmover al lector.

Enamorado, como lo fueron Lemonier y Verhaeren, del suelo natal, encuentra en él la continua y única inspiración para su prosa y su verso. Las largas estadas en el bullicioso París no le sirven sino para percibir aún con más hondura el blando silencio de las viejas ciudades y la riente calma de los campos.

Erudito, se complace en evocar la grandeza del arte flamenco; brillante conversador, encanta en París a sus más íntimos amigos: Zola, Daudet, Goncourt, con la justeza de sus observaciones, y no es en vano que este último en su "Gournal" anota jirones de sus interesantes pláticas. En una de ellas, conversando con Zola, Rodenbach habla de la religión del trabajo, que tendría en los movimientos exactamente repetidos, de tantas labores mecánicas, los gestos de un ritual. Hojeando viejos libros, para llegar a la impresión moderna habla de la armonía que se consigue en la agrupación de los tipos, las interlíneas y los títulos, y define el arte que hay en las páginas de un libro como la orquestación de la imprenta.

Admira a Wagner y ama a Beethoven. En una discusión con Alfonso Daudet, en la cual éste declara que en el lenguaje articulado ha encontrado creadores que lo han conmovido tan intensamente como Shakespeare, impresionándolo aún más profundamente "que Wagner, el mago del lenguaje no articulado". Rodenbach responde que jamás nada ha influído tanto en la calma sedante que busca todo espíritu que sufre y trabaja, como la obra de Beethoven". Se sale de una audición de Beethoven con un infinito sentimiento de serenidad; mientras que luego de escuchar a Wagner, los nervios, llamados continuamente a vibrar, producen una impresión de cansancio, "como si os hubiera sacudido largamente el formidable oleaje de un mar".

Rodenbach abandonó su profesión de abogado — luego de defender con elocuencia ante los tribunales de Bruselas dos o tres causas que le dieron rápida notoriedad — para dedicarse de lleno a la literatura, publicando de 1886 a 1889 "El hogar y los campos", "El mar" y "Tristezas". Dando en el mismo año 1889 "El arte en el destierro", su primer novela, a la cual siguieron, entre las principales: "Brujas la muerta", "Museo de Beguinas", "El árbol" y "El carillonero" (1897). Varios tomos de poesías más, un libro de cuentos: "La rueca de las nieblas" y dos obras teatrales: "El miraje" y "El velo", completan su fecunda vida de labor tronchada desgraciadamente en plena juventud.—V. G.

EL CONCURSO —

La gran plaza de Brujas, de ordinario desierta, atravesada por escasos transeuntes, por niños pobres errabundos y, de vez en cuando, por un sacerdote o una beguina, poblóse de súbito de grupos indecisos, de islotes negros que manchaban la gris extensión. Formáronse masas.

Habíase fijado para el primer lunes de octubre, a las cuatro, el concurso de carilloneros. El cargo de carillonero de la ciudad encontrábase vacante por el fallecimiento del viejo Bavon de Vos, que lo ocupó honrosamente durante veinte años. Iba a proveerse hoy aquí, según la costumbre, por un certamen público, en el que el pueblo sería, por decirlo así, llamado a decidir él mismo, aclamando anticipadamente al vencedor. Para ello habíase escogido el lunes, cesando todo trabajo al mediodía, y haciendo de esa manera participar aún a este día de la semana de la ociosidad del domingo. Así, la elección podría ser verdaderamente popular y unánime. ¿No era justo que el carillonero fuese elegido de tal modo? El carillón, en efecto, es la música del pueblo. En otros sitios, en las capitales bulliciosas, son los fuegos artificiales los que constituyen la fiesta pública, el mágico don con que se exaltan las almas. En esta Flandes meditabunda, entre las brumas húmedas y rebeldes a los prestigios del fuego, el carillón lo sustituye. Es un fuego artificial "que se escucha". Guirnaldas, cohetes, resplandores, mil centellas de sonidos, que refulgen también en el aire para ojos visionarios que el oído advierte.

Así, pues, una muchedumbre se aglomeraba. De todas las calles próximas —la calle de las Lanas, la calle Flamenca — llegaban bandadas que agregábanse sin cesar a los grupos anteriores. El sol declinaba ya, en estos días breves de comienzos de otoño. Descendía de él a la plaza una claridad ambarina, dulcemente agónica. En el fondo, el sombrío edificio de los Mercados, su cuadrilátero severo, sus muros misteriosos, como hechos con nocturnos cendales, iluminábanse con una áurea patina.

En cuanto al "beffroi", que, alto y dominador, emergía sobre los tejados, podía recibir todavía la plena luz del poniente, cara a cara a él. Aparecía, sobre la negra base, todo rosado y como embellecido. La luz corría, jugueteaba, deslizábase... Modelaba las columnitas, el arco ojival de las ventanas, las caladas torrecillas, todos los accidentes de la piedra; luego fluía en otros sitios en cascadas ágiles, en claras estrofas de banderas. Comunicaba animación y movimiento, y como fluídez, a la maciza torre que de ordinario muestra sus bloques oscuros, en los que hay tinieblas, sangre, polvo y ceniza de siglos... Ahora el poniente mirábase allí cual en la superficie de un lago; y el cuadrante, colocado a media altura, redondo y todo de oro, parecía el mismo sol, reflejado.

La multitud entera tenía fijos los ojos en este cuadrante esperando la hora, pero con calma y casi en silencio. Una muchedumbre es la suma de la facultad que predomina en cada uno. Ahora bien, en cada uno de los de allí la parte de silencio era la mayor. Y, además, se enmudece de buen grado cuando se está en expectación.

Todos los habitantes de la ciudad y sus arrabales habían acudido, los pobres como los ricos, para asistir al concurso. Las ventanas estaban llenas de curiosos, y asimismo las graderías que flanquean de esbeltas escalinatas las viviendas de la Gran Plaza. Esta aparecía bellamente agitada y abigarrada. El león de oro del hotel de Bouchoute centelleaba, en tanto que la vieja fachada en donde se agazapa ostentaba sus cuatro pisos, sus ladrillos brillantes. En frente, el palacio del gobernador oponía sus leones de piedra, guardianes heráldicos del antiguo estilo flamenco, que había reedificado allí una bella armonía de piedras grises, de vitrales glaucos y de esbeltos pináculos. Sobre la meseta de la escalera gótica hallábanse, cubiertos por un dosel carmesí, el gobernador de la provincia, los miembros del concejo, en traje oficial y llenos de adornos, a fin de honrar aquella ceremonia, ligada a los más antiguos y queridos recuerdos de Flandes.

Acercábase la hora del concurso.

Con sonoros tañidos, la campana mayor resonaba sin cesar en la torre. Era la campana del Triunfo, la de los duelos, las glorias y los domingos, que, fundida en 1680, habitaba allá arriba desde entonces, y cuya palpitación, como la de un gran corazón de bronce, marca todas las pulsaciones del tiempo en los resortes de la torre. Desde hacía una hora la campana mayor anunciaba a los horizontes, convocaba. Bruscamente, los tañidos hiciéronse más lentos, se espaciaron. Hubo un gran silencio. Las agujas del cuadrante, que se buscan y se huyen todo el día, abrianse ahora en compás. Uno o dos minutos todavía y sonarían las cuatro. Entonces, en el vacío de la campana enmudecida, una alborada indecisa, un susurro, un despertar de nido, cantó vagos arpegios de melodía.

La muchedumbre escuchó; algunos creyeron que se abría ya el concurso; mas no era aquello sino el juego mecánico del carillón, producido por el cilindro de cobre que mueve los martillos y que funciona como en el sistema de las cajas de música. Además, el carillón obedece también a un teclado, y era este juego el que se iba a escuchar en seguida, cuando los músicos entraran en lucha.

Entretanto, el carillón ejecutó automáticamente el preludio habitual antes del toque de cada hora, bordado aéreo, ramillete de sonidos lanzados en un adiós al tiempo que parte. Porque ¿no es esa la razón misma del carillón: esparcir un poco de alegría para atenuar la tristeza de la hora que, al instante, muere?

Cuatro campanadas acababan de martillar el horizonte: campanadas largas, graves, distante una de otra, irremediables, y que parecían clavar una cruz en el aire. ¡Las cuatro! Era la hora señalada para dar comienzo al concurso. La multitud removióse. Una ligera impaciencia se propagó...

De improviso, en el balcón de los mercados, no lejos de la repisa esculpida de follajes y cabezas de carnero, donde sueña la estatua de la virgen, ese mismo balcón en el que proclamáronse en todos los tiempos las leyes, los bandos, los tratados de paz y las ordenanzas del concejo, apareció un heraldo de armas vestido de púrpura, que, con un portavoz, clamó, declaró abierto el concurso de carilloneros en la ciudad de Brujas, pareció vaticinar el futuro.

La muchedumbre enmudeció, ahogó todos sus rumores.

Solamente se sabían detalles: que los carilloneros de Malinas, de Audenarde, de Herenthals, se hallaban inscriptos; otros también, que acaso recusaríanse; sin contar lo imprevisto, pues había el derecho de hacerse inscribir hasta el último momento.

Tras la publicación desde lo alto del balcón, la campana mayor sonó precipitadamente tres veces. Fueron cual tres toques de "Angelus", que anunciaban la entrada en liza de un concursante.

Bien pronto, en efecto, púsose en movimiento en carillón, un poco confusamente. No era ya el juego automático de antes. Sentíase ahora una armonía libre y caprichosa, la intervención de un hombre que despierta a las campanas una por una, la empuja, las reprende, las conduce ante él en rebaño La partida no fué torpe, mas una desbandada la siguió: una campana pareció caer, otras huyeron o se mostraron reacias.

El segundo trozo resultó mejor ejecutado, pero la elección de él fué desdichada: era un "pot-pourri", aires cualesquieras, enlazados arbitrariamente, traje de arlequín, música que diríase que jugaba en el trapecio en lo alto de la torre.

El pueblo no comprendió nada de ella y permaneció frío. Cuando concluyó estallaron muy contados aplausos, haciendo durante un minuto su ruido de palas a la orilla del agua.

De nuevo, tras un intervalo, la campana mayor dió sus tres toques de "Angelus". El segundo concursante dejóse oír. Parecía dominar mejor el manejo del instrumento; mas rápidamente hizo perder el aliento a las campanas por querer hacerlas exhalar los rugidos de "La Marsellesa" o las bíblicas melopeas del "Dios salve a la reina"... También aquí el efecto fué mediano; y el pueblo, decepcionado, comenzaba a creer que no se reemplazaría jamás al viejo Bavón de Vos, que durante tantos años había hecho sonar el corillón como es debido.

La prueba siguiente fué más penosa. El concursante tuvo la malaventurada idea de tocar estribillos de operetas y de cafés-conciertos, con un compás brusco y vivo. Las campanas saltaban, gritaban, reían como si les hicieran cosquillas, tropezaban, tenían aspecto de hallarse un poco ebrias y locas. Hubiérase dicho que alzaban sus faldas de bronce y contoneábanse en un cancán cínico. El pueblo permaneció sorprendido primero, y luego enojóse de lo que se obligaba a hacer y decir a sus buenas campanas seculares. Experimentó la impresión de un sacrilegio. Hasta la torre subieron silbidos en bellas ráfagas...

Dos concursantes más que había inscriptos fueron entonces invadidos por el miedo, y renunciaron. El concurso, decididamente, abortaba. ¿Sería necesario diferir el nombramiento del nuevo carillonero? Antes de hacerlo así, el heraldo de armas fué encargado de comparecer de nuevo e interrogar si no había ya nadie allí que deseara concurrir.

Después de formulado el requerimiento escuchóse un grito, en tanto que un rostro se destacaba en las primeras filas de la multitud estacionada ante los mercados... Un instante más tarde la vieja puerta hacía rechinar sus goznes, y un hombre penetró.

La muchedumbre estremecióse, se inquietó, esparció el rumor de un algo ignorado. Nadie sabía nada. ¿Qué iba a suceder? ¿Era que el concurso había concluído? No iríase sin duda a nombrar a ninguno de los concursantes oídos. ¿Por ventura se presentaba alguno nuevo? Cada cual informábase, se empinaba, empujaba al vecino, miraba al balcón y a las plataformas del "beffroi", donde no se sabía si agitábanse siluetas humanas o cuervos que cambiaban de lugar.

Bien pronto la campana mayor dió una vez más sus tres toques de "Angelus", signo premonitorio, salva tradicional que anunciaba un nuevo carillonero.

A causa de haber esperado y desesperado, la multitud escuchó mejor, sobre todo porque las campanas esta vez, sonando suavemente, reclamaban más silencio. Fué un preludio en cordina, algo desvanecido, en que no distinguíase ya a las campanas alternando o mezclándose, sino más bien un concierto de bronce unificado, como muy lejano y muy viejo. ¡Música de ensueño! No venía de la torre, sino de mucho más lejos, del fondo del cielo y del fondo de los tiempos. Este carillonero tuvo la idea de tocar villancicos antiguos, canticos flamencos nacidos en la raza y que son espejos donde ella se reconoce. Era algo muy grave y un poco triste, cual todo lo que ha atravesado los siglos. Era algo muy viejo, y, sin embargo, comprendíanlo los niños. Era algo muy remoto, muy vago, como verificándose en los confines del silencio, y, no obstante, recogíanlo todos, descendía hasta todos. Los ojos de muchos se nublaron, sin que se supiese si era de sus lágrimas o de aquellas gotas de sonido, finas y grises, que entraban en ellos...

El pueblo entero tembló. Taciturno y reflexivo, había sentido desplegarse en el aire la urdimbre oscura de su sueño, y lo amó por permanecer informulado.

Cuando la serie de los viejos cánticos cesó, la muchedumbre quedó un momento silenciosa, cual si hubiera acompañado en pensamiento hasta la eternidad a las buenas abuelas que fueron esta vez las campanas, venidas a cantarles historias del pasado y cuentos brumosos que cada uno podía acabar a su guisa...

Luego hubo una explosión de gritos, un desbordamiento de emoción, manifestaciones de alegría que se lanzaron al espacio, ganaron los pisos, treparon a la torre como una hiedra rumorosa, llegaron al encuentro del nuevo carillonero.

Este habíase improvisado concursante por casualidad, en el último momento. Apenado por la mediocridad del concurso, subió de pronto a la torre, a la cámara de cristal en que había visitado a veces a su amigo, el viejo Bavon de Vos. ¿Era él quién iba a sustituirle ahora?

¿Qué hacer? Tratábase de ejecutar un segundo trozo. Los villancicos fueron las viejecitas de los caminos de la historia, las beguinas arrodilladas al borde del aire. Con ellas, el pueblo que esperaba allá abajo, muy abajo, había retornado a los mejores tiempos de su gloria, al cementerio de su pasado... Estaba dispuesto ahora al heroismo.

El hombre se enjugó la frente, sentóse ante el teclado, inquietante cual órgano de iglesia, con pedales para las campanas grandes, en tanto que las pequeñas son puestas en movimiento por varillas de hierro que suben de las teclas: ¡especie de oficio de tejer música!

El carillón comenzó a sonar de nuevo. Se escuchó el canto del "León de Flandes", un viejo canto popular sabido por todos, anónimo como la torre misma, como todo lo que comprendía una raza. Las campanas seculares remozáronse, proclamaron la valentía y la inmortalidad de Flandes. Era verdaderamente el llamamiento de un león que, como el de la escritura, tuviera la boca toda llena de abejas. En otro tiempo, un heráldico león de piedra dominaba el "beffroi". Pareció que iba a retornar con aquel canto tan viejo como él, y salir de la torre, cual de un antro. Sobre la gran plaza, en el poniente, que exaltaba sus últimos fulgores, el león de oro del hotel de Bouchoute apareció centellear, vivir, mientras que enfrente los leones de piedra del hotel provincial agrandaron su sombra sobre la multitud. ¡Flandes al león! Era el grito de gloria de las gildas y de las corporaciones triunfantes. Se le creía decididamente enterrado en los cofres repujados de hierro donde conservábanse los títulos y privilegios de los antiguos príncipes, en una de las salas de la torre... ¡Y ahora el canto resucitaba! ¡Flandes al león! Un canto rítmico como un pueblo que marcha, se exaltaba en melopea, guerrero y humano a la vez, cual un rostro en su armadura...

La muchedumbre escuchó, anhelante. No sabíase siquiera ya si era el carillón el que vibraba y por qué milagro las cuarenta y nueve campanas de la torre no formaban ya sino una canción de un pueblo unánime, en que las campanitas argentinas, las pesadas campanas oscilantes, las antiguas campanas mayores, semejaban verdaderamente niños, mujeres vestidas de manto, soldados heroicos, retornando de allá a la ciudad que se creía muerta. La multitud no vaciló un instante: y, cual si quisiera ir al encuentro de aquel cortejo del pasado, que el canto encarnaba, entonó a su vez el noble himno. Hubo un contagio sobre la gran plaza entera. Todas las bocas cantaron. El canto de los hombres avanzó en el aire al encuentro del canto de las campanas; y el alma de Flandes se cernió como el sol entre el cielo y el mar.

Una embriaguez de epopeya había agitado un momento a aquella multitud taciturna, habituada al silencio, resignada a la soledad de la villa, de los canales inertes, de las calles grises, y que desde hacía largo tiempo saboreaba la melancólica dulzura del renunciamiento. No obstante, un viejo heroísmo dormitaba en la raza; centellas habitaban en la inercia de las piedras. De súbito, en todas las venas la sangre había corrido más de prisa. El entusiasmo estalló, instantáneo, general, vibrante y loco, cuando la música cesó. Gritos, clamores, manos alzadas, rostros elevándose por encima de las cabezas, llamamientos, algazara... ¡Oh, maravilloso carillonero! Había sido el héroe providencial de las novelas de caballería, llegado el último bajo una impenetrable armadura, y que resulta vencedor del torneo. ¿Quién era aquel hombre inesperado, surgido en el minuto postrero, cuando se creía ya el concurso desierto, tras los mediocres ejercicios de los primeros carilloneros? Unicamente algunos, los más próximos a la torre, pudieron distinguirle cuando se precipitó a la puerta... Nadie le conocía ni había dado informes acerca de él.

Más he aquí que el heraldo de armas, vestido de púrpura, reapareció en el balcón y gritó en su sonoro portavoz: "¡Joris Borluut!" Era el nombre del vencedor.

Joris Borluut... El nombre cayó, precipitóse de la torre sobre las primeras filas de los concurrentes; luego rebotó, esparcióse, tendió el vuelo, propagado de labio en labio, de ola en ola, como una gaviota sobre el mar.

Algunos instantes después, la puerta del edificio de los mercados se abrió de par en par... Era el rojo heraldo, precediendo al hombre cuyo nombre brotaba en aquel momento de todos los labios. El heraldo apartó a la multitud, abrió un paso para conducir al carillonero victorioso hasta la escalinata del palacio, donde encontrábanse las autoridades de la ciudad que le darían la investidura.

Todos retrocedieron, como ante alguien más grande que ellos, como ante el obispo cuando lleva, en la procesión, la reliquia de la santa sangre.

¡Joris Borluut! Y el nombre continuaba volando sobre la gran plaza, rebotando, chocando contra las fachadas, lanzado a las ventanas y hasta encima de los tejados, repercutiendo hasta el infinito, familiar ya a todos cual si se hubiese escrito por sí mismo en el aire.

Entretanto, el vencedor, llegado bajo el dosel de la gótica escalera, fué cumplimentado por el gobernador, los ediles, quienes, ratificando la unánime decisión popular, acababan de firmar ante él su nombramiento para el cargo de carillonero de la villa. Luego entregáronle, como precio de su victoria y signo de su función, una llave con ornamentaciones y pesados arabescos en cobre, una llave solemne como un báculo. Era la llave del "beffroi", donde desde entonces tendría el privilegio de entrar a su albedrío como si habitase en él o fuese su dueño.

. . . . . .

LAS CAMPANAS —

Dos días después, por la mañana, Borluut encaminóse al "beffroi". Eran, en efecto, los miércoles, sábados y domingos, así como los días festivos, cuando debería de allí en adelante hacer escuchar el carillón, desde las once al mediodía.

Al aproximarse a la torre, pensaba que remontaríase en ella "más arriba de la vida". ¿No era lo que podía hacer al presente, lo que haría desde hoy ascendiendo a la altura? Confusamente había soñado largo tiempo con esta vida de vigía, esta solitaria embriaguez de guardián de faro, desde la época en que iba a la torre a visitar al viejo Bavon de Vos. Asimismo fué por eso en el fondo por lo que tuvo tanto interés en presentarse al concurso de carilloneros. Confesábaselo ahora a sí mismo: no obró impulsado únicamente por delicadeza de arte, por ternura hacia la ciudad y a fin de impedir que su belleza de silencio y de muerte fuese contaminada por una música sacrílega. Había vislumbrado también, e instantáneamente, el encanto de poseer para sí el alto "beffroi", de poder ascender allí a su albedrío, de dominar la vida y los hombres, de vivir como en el umbral del infinito.

"¡Más arriba de la vida!" Repetíase la frase misteriosa, la frase flúida que parecía asimismo elevarse, mantenerse erguida sobre sí misma, simbolizar en sus sílabas superpuestas los peldaños de una escalera oscura que trepa y horada el aire... "¡Más arriba de la vida!" A igual distancia de Dios y de la tierra... Vivir ya de eternidad permaneciendo a la vez humano, para vibrar, sentir y gozar por sus sentidos, por su carne, por sus recuerdos, por el amor, el deseo, el orgullo, el ensueño. "La vida", tantas cosas tristes, mezquinas, impuras; "más arriba", es decir, un vuelo, un pináculo, una estación mágica en el aire, donde todo el mal se disipaba, moría, como en una atmósfera demasiado pura.

Iba, pues, a morar así, al borde del cielo, pastor de las campanas; iba a vivir cual los pájaros, lejos de la ciudad y de los hombres, al mismo nivel que las nubes...

Cuando hubo atravesado el patio de los mercados, llegó a la puerta de los departamentos interiores. La llave que habíasele entregado arrancó un grito de hierro a la cerradura, como si se la forzara con una espada y se la hiriera. La puerta abrióse y se cerró por sí misma; hubiérase dicho que estaba habituada al invisible signo de las sombras. Inmediatamente todo tornóse tenebroso, mudo, y Borluut comenzó a ascender.

Al principio sus pies títubearon; los escalones faltaban bajo sus pasos, siendo irregulares algunos, gastados como el brocal de un pozo. ¡Cuántas generaciones habían resbalado por allí, tan incansables como el agua, y qué pisoteo de siglos para venir a parar a tal deterioro! La escalera de piedra daba vueltas en curvas breves, tortuosas, enroscando sin cesar sobre sí mismo sus anillos de serpiente, de delgada vid. Subía al asalto de la torre como al asalto de un muro. De vez en cuando, una arpillera, una hendidura en la construcción, de donde caía una lívida claridad, una fina rasgadura que alteraba la sombra. Al ser parciales, las tinieblas lo deforman todo: diríase que la pared se mueve, agita sudarios; una sombra en el techo es una bestia agazapada y que va a lanzarse...

La espiral de la escalera estrechábase de súbito, daba vueltas cual arroyo que se agota... ¿Sería posible llegar allá arriba, o habría que humillarse ante las paredes? La oscuridad, de pronto, aumentaba. Borluut creía haber subido ya más de cien escalones. Pero no se ocupó en contarlos. Ahora su paso habíase regularizado; ascendía con un movimiento rítmico, instintivamente acortado a la medida de los peldaños de piedra. Mas a causa de aquella introducción en tinieblas opacas, una confusión de sensaciones nacía; Borluut no supo ya en qué sentido marchaba, si era hacia adelante o hacia atrás, si subía o si bajaba. En vano, no viéndose, trataba de precisar la dirección de sus pasos. Parecíale más bien que descendía, que caminaba a lo largo de una escalera subterránea, en una profunda mina, muy lejos del día, entre paisajes inmóviles de hulla, y que iba a desembocar en un agua...

Borluut, entonces, se detuvo, un poco aturdido por estas fantasmagorías de la oscuridad. Pero su ascensión semejó continuar. A pesar de que sus piernas hallábanse quietas, habríase dicho que la escalera ondulaba, le llevaba más lejos, y que eran los peldaños ahora los que subían uno a uno bajo sus pies.

Al principio no oyó ningún ruido, salvo su propio eco de pasajero de la torre... Apenas, a veces, el errar en el vacío de un murciélago, inquieto por la presencia isólita, temblorosas sus alas de blando terciopelo. Mas al instante todo tornaba a ser mudo, tanto como una torre puede serlo, a amortiguar ese vago estremecimiento, ese desgrane de no se sabe qué en el rejoj de arena de la eternidad que es ella, y donde rueda grano a grano el polvo de los siglos.

En los diversos pisos, Borluut encontró estancias desiertas, vacías; hubiéranse dicho los graneros del silencio.

Seguía subiendo; ahora la escalera aclarábase; por varios huecos de las plataformas almenadas y la calada arquitectura llegaba una luz blanca y virginal, que corría sobre los peldaños, rompía en espumas, los iluminaba con un súbito relámpago.

Borluut sintió una alegría de armisticio, de convalecencia, de libertad, tras aquellos calabozos y aquellos limbos. Volvía a encontrarse a sí mismo. Había cesado de estar identificado con la noche, incorporado a ella. Se veía al fin. Experimentó una embriaguez de ser, de marchar. Un fuerte viento, súbitamente, corrió sobre su piel. A causa de la brusca afluencia de luz, tuvo la sensación de un claro de luna sobre su rostro. Ahora ascendía más de prisa, como en una atmósfera sutil donde el esfuerzo era más fácil, la respiración más suave. Habría querido correr por la escalera de piedra... La fiebre de subir le había invadido... Se hablaba con frecuencia de la atracción del abismo. Hay también "el abismo de lo alto"... Borluut subía aún: habría querido subir siempre, pensando con melancolía que sin duda la escalera iba a concluír y que, en su límite, al borde del aire, experimentaría todavía la nostalgia de proseguir más lejos, más arriba.

En este momento un vasto rumor afluyó, enfiló la estrecha escalera. Era el viento, siempre gemebundo, que sin cesar subía y descendía los peldaños. ¡Dolor del viento, que se queja con la misma voz en los árboles, en las velas, en las torres! ¡Dolor del viento, que resume todos los demás! En sus gritos agudos se encuentran nuevamente los de los niños; en sus lamentos, el gemir de las mujeres; en su furor, el ronco sollozo del hombre, que rebota y se rompe. El viento que escucha Borluut seguía siendo todavía, ciertamente, un total recuerdo de la tierra, aunque muy vago ya. No había ya aquí sino un espeísmo de gemidos, de pálidas voces, de ecos de tristezas demasiado humanas y que sentían rubor. El viento venía de abajo; sólo estaba tan afligido por haber pasado por la ciudad; ahora bien: las penas que había recogido allí y que plañían aquí todas vivas, remontadas con él a lo alto de la torre, comenzaban a diluirse, a transmutarse de dolor en melancolía y de llanto en lluvia...

Borluut pensó que esto era el símbolo de la nueva vida en que penetraba, aquella existencia de vigía y de cumbre, confusamente deseada, conquistada por azar; y que en lo sucesivo, cada vez que subiera al "beffroi", los enojos fundiríanse también en su alma como las quejas se funden en el viento.

Ascendía siempre. Aquí y allá abríanse puertas, dejando ver estancias inmensas, dormitorios de toscas vigas, donde dormían campanas. Borluut aproximóse a ellas con vaga emoción; no reposaban completamente, lo mismo que no reposan completamente las vírgenes. Ensueños cruzaban su sueño. Se hubiera dicho que iban a moverse, a estirarse, a exhalar balbuceos cual sonámbulas. ¡Rumor incesante de las campanas! ¡Murmullo que persiste, como el del mar en las conchas! Nunca enmudecen enteramente. ¡Sonido que las perla como un sudor! Bruma de música a ras del bronce...

Más lejos, más arriba, por todas partes, aparecían nuevas campanas, alineadas, con aspecto de hallarse de rodillas, con atavíos análogos, viviendo en la torre igual que en un convento. Habíalas grandes, pequeñas, viejas de traje marchito, jóvenes que eran novicias y habían reemplazado a alguna antigua, todos los aspectos de una humanidad enclaustrada que permanece variable bajo la uniformidad de la regla. Convento de campanas, en el que predominaban, empero, las fundadoras. Fué en 1743 cuando este nuevo carillón de cuarenta y nueve campanas, sustituyendo al de 1299, hubo de haber sido fundido por Jacobo de Méry, e instalado en la torre. Pero Borluut inclinábase a creer que algunas campanas originales habían sobrevivido, habíanse mezclado a las nuevas. En todo caso, el mismo bronce debió servir para la refundición, y así era siempre el viejo metal del siglo XIII el que continuaba su anónimo concierto.

Borluut familiarizábase ya con todas aquellas buenas campañas que iban a vivir bajo su obediencia. Fué a verlas de cerca. Quiso conocerlas. Una a una las interrogó, las llamó por su nombre, sintió curiosidad de saber su historia. En algunos sitios el metal tenía pátinas argentadas, las jaspeaduras de un muelle que el mar ha batido, un tatuaje complicado, herrumbres de sangre y cardenillos como de un polvo de resedás. Entre estas químicas sabrosas, Borluut reconocía aquí y allá una fecha, cincelada como una joya; o inscripciones latinas que se enroscaban; o nombres de padrinos y madrinas que habían confiado su memoria a la campana recién nacida.

Borluut iba y venía, atraído por todas partes, con la emoción y el encanto de aquellos descubrimientos. El viento, en estas alturas, redoblaba, tornábase de pronto violento y bramador; pero con una voz que no era ya sino la suya propia, en la que toda analogía humana cesaba: la voz de una fuerza y de un elemento que sólo tiene por pareja la voz del mar.

Borluut comprendió que se aproximaba a la plataforma almenada del "beffroi", donde la escalera desemboca, cobra aliento antes de ganar la cima de la torre. Era allí, en un ángulo de esta plataforma, donde erígase el camarote del carillonero, morada etérea, aposento de vidrio, que se abre al espacio por seis anchos vanos encristalados. Hacía falta subir allí como al asalto. El viento soplaba cada vez más furioso y agresivo, suelto cual una esclusa, esparcido en vastas cascadas, en ráfagas pérfidas, en masas ruinosas, en pesos precipitados, y luego de súbito acumulado, compacto lo mismo que un muro. Borluut avanzaba, alegre por la lucha, como si el viento, sacudiéndole, pugnando por arrebatarle su sombrero, desordenando sus vestiduras, quisiera despojarle de la vida y transportarle libre y desnudo hasta el aire salubre del alto lugar...

Al fin alcanzó la pequeña mansión aérea. ¡Acogida de la posada al acabar el viaje! ¡Tibieza y silencio! Borluut la reconoció; nada había cambiado en ella desde el tiempo en que él venía a veces a visitar a Bavon de Vos, el viejo maestro carillonero, sin sospechar que le sucedería un día. Hoy todo se precisaba mejor, puesto que este estrecho alojamiento era ya el suyo y él iba a pasar aquí a su vez muchas futuras horas. Emocionóse un poco al pensar esto. ¡Iba a vivir "más arriba de la vida"! Y, en efecto, vislumbró, al través de las altas vidrieras, el inmenso paisaje, la ciudad yacente, allá abajo, en el fondo, en una sima. No osó mirar... Un vértigo invadióle... Era preciso habituar a sus pupilas a ver desde el borde del infinito, donde él parecía un advenedizo.

Más a su lado contempló el teclado del carillón, de amarillo marfil, los pedales, las varillas de hierro articuladas que subían de las teclas hasta el badajo de las campanas, todo el complicado mecanismo. Enfrente descubrió un pequeño reloj, muy pequeño, y extraño por su misma pequeñez en la inmensa torre, produciendo su ruido de humilde vida regular, ese latido de pulso de las cosas que da envidia al corazón humano... Era curioso pensar que aquel relojito estaba de acuerdo con el enorme reloj de la torre. Vivía al lado suyo, muy próximo, cual un ratón en la jaula de un león.

Ahora bien: las agujas del diminuto cuadrante iban a marcar las once. Y al instante Borluut escuchó un rumor, un murmullo de nido inquieto, el susurro de un jardín que el viento estremeco cuando va a comenzar la tormenta.

Hubo una trepidación prolongada, el preludio del carillón que suena automáticamente antes de la hora, impelido por un cilindro le cobre que agujeros cuadrados horadan, calan como un encaje. Borluut, curioso del mecanismo, precipitóse en la cámara donde van a parar, en ese cilindro, todos los hilos de comunicación de las campanas. Borluut miró, estudió. Parecíale contemplar la anatomía de la torre. Todos los músculos, los nervios sensitivos, estaban al descubierto. El "beffroi" prolongaba arriba y abajo su vasto cuerpo. Pero aquí agrupábanse sus órganos esenciales, su corazón palpitante, que era el corazón mismo de Flandes, cuyas pulsaciones contaba el carillonero en este momento entre los resortes seculares.

La música se exaltó, confusa por hallarse demasiado próxima. No obstante, fué alegre como un alba. El sonido corrió sobre todos los campos. Una campanita tuvo gorjeos de alondra; otras replicaron el alerta de todos los pájaros, el estremecimiento de todas las hojas. Una — de acento de bajo — lanzó el mugido profundo de los bueyes... Borluut escuchaba, mezclado a este despertar de campiña, familiarizado ya con esta música pastoril, cual si hubiera sido la de sus bestias y de su

(Continúa en la página 38.a)

Cervecería Argentina Quilmes

(Sociedad Anónima)

Desde el 1o. de Mayo pidan la nueva e insuperable Cerveza de Invierno

QUILMES BOCK

Escritorio Central:

BRASIL 731

BUENOS AIRES

Teléfonos:

U. T. 3140 al 43 B. Orden.

C. T. 200 y 300 Sud.

LA SIEMPRE PALPITANTE CUESTION DEL AMATEURISMO Y PROFESIONALISMO

"Cuando se es profesional en un deporte, se es también en todos los demás"

En nuestro país, como en todos donde los deportes están en plena evolución, mucho se obtendría si los que lo dirigen tuvieran en cuenta, como principio invariable, los que con tanta convicción y elocuencia defiende el articulista del suelto que publicamos a continuación. Porque si bien el profesionalismo es inevitable y en cierta parte hasta inútil no debe tolerarse que vaya invadiendo paulatinamente el amplio campo de los deportes con sus prácticas poco sanas y cuya acción disolvente para los principios más elementales y simpáticos que inspiran en todo momento al verdadero amateurismo, se hace sentir, por desgracia, en proporciones a veces alarmantes.

Por estas razones y por creerlo de interés y de enseñanza para todos por los fines benéficos que el fondo del mismo encierra, lo transcribimos gustosos en esta ocasión.

"La cuestión del amateurismo — empieza diciendo Frantz Reichel en el "Sporting" de París — está de nuevo sobre el tapete. ¡Esto sí que nos va a rejuvenecer!... Por lo demás, era ya tiempo de que se le volviera a discutir; ya no se sabía muy bien qué era un aficionado, y muchos hasta parecían haberlo olvidado totalmente. Mas esto es bien excusable, por cierto, ante la extraordinaria indiferencia de las federaciones francesas por una doctrina que proporciona a la cultura física y deportiva toda su nobleza, todo su valor moral y precioso. Antaño éramos siempre, y con justicia, intransigentes en esa materia. Los más irreducibles, desde entonces, "han echado bastante agua en su vino... y a fe que no merecen por ello alabanzas: ni el vino ni el agua valen ya lo que antes.

Henry Desgrange en "L'Auto," escribía bajo el título "¿Para cuándo la reforma?"... Si es la que parece dejar entender el pedir que se ofrezca a la próxima unión de las federaciones francesas de deportes atléticos, la oportunidad "de proponer al mundo deportivo todo entero una fórmula de amateurismo, honesta y sana", creemos que podría esperar sentado.

Nos apresuraríamos a apoyar esa proposición si, en el mismo artículo, Henry Desgrange no indicara de un modo bastante preciso la manera como él conciba tal reforma.

Es así, si he comprendido bien, que para él, la fórmula "honesta y sana", que añhela, establecería que Cadine, por ejemplo, aunque ganara un sueldito como atleta de fuerza para la explotación de su especialidad atlética sobre la vistosa alfombra del Nuevo Circo de París, no dejaría de ser considerado como aficionado en el deporte de pesas y balancines. Para ilustrar mejor su teoría, Henry Desgrange cita todavía otros ejemplos; mas no hace muchos años, por cierto, esos mismos ejemplos habrían sido calificados, sin vacilar, de profesionales, sin mérito a la honesta y sana definición del aficionado.

Un atleta aficionado tiene indiscutible derecho, habiendo logrado perfeccionar su valor y adquirido celebridad, de explotar ambas cosas, y proporcionarse así una carrera ventajosa. Pero la lógica más elemental enseña que desde ese momento deja de ser "amateur" y se vuelve profesional. Y en efecto es así, puesto que por medio de un contrato o cualquier otro compromiso, ese atleta queda obligado a ejecutar, en los días y horas convenidos y bajo condiciones estipuladas, todo aquello por lo cual recibe su retribución, constituye así, puede decirse, un número del programa que sólo la dirección de la empresa, como es bien sabido, se reserva el derecho de modificar. Pero esta obligación es, precisamente, uno de los elementos que distinguen al profesional del "amateur".

Es esta una tesis tan franca y neta que lo único que debe sorprendernos es que puedan discutirse sus clarísimas consecuencias.

Veamos lo que dice el diccionario de Larousse: "Amateur", es todo aquel que cultiva la poesía, las bellas artes, sin hacer de ello profesión". Larousse no menciona el deporte. En 1869, cuando apareció la enciclopedia, nadie pensaba en Francia en los deportes y mucho menos, por consiguiente en distinguir al "amateur" del profesional. Sin embargo, de acuerdo con la definición lapidaria que acabamos de citar, es evidente el significado que debe tener el "amateur" deportivo. Desde el momento en que se hace profesión del esfuerzo atlético, déjase de ser aficionado.

Estas circunstancias, empero, no siempre son tan características o tan probas como los ejemplos que acabamos de citar, y lo que, según muchos, hay que establecer, es: ¿Cuándo empieza la profesión en la práctica de los deportes?

Antaño, todo el mundo habría contestado así: empieza en el preciso instante en que, para practicar un ejercicio físico, un ejercicio atlético o deportivo, se recibe, directamente una retribución en especies y aun bajo la forma de cualquier objeto de arte, siempre que se hubiere luego monetizado. En cambio hoy muchos consideran, sin haber comprendido, desgraciadamente, el papel del educador deportivo, demasiado "antigua" esa definición, y proponen esta otra: "deja de ser "amateur" y se vuelve profesional todo aquel que vive de la práctica de los deportes".

Y en esto radican, justamente, todas las sutilezas, complacencias y claudicaciones en que se ha ido poco a poco incurriendo. Con esa palabra "vivir", el espíritu de la definición del "amateur" ha sido lastimosamente tergiversado. El elevado concepto de la educación física y deportiva, la sabia apreciación del objeto que debe llenar, dentro de la formación física, intelectual, moral y hasta social del ciudadano, todo ello ha quedado así deformado y destruído.

La educación física y las prácticas atléticas no tienen por objeto preparar atletas y gimnastas prodigiosos destinados a contribuir en el lucro de los organizadores de espectáculos. Esa educación física y deportiva que propende al desarrollo de la fuerza y habilidad humanas, perfeccionando el sistema muscular y hasta el organismo en conjunto está, por el contrario, destinada a mejorar la raza, a crear ciudadanos capaces de "poder" cuando "quieren," y armándolos con el máximo de cualidades de carácter y energía, de actividad y resistencia, para los duros y cotidianos combates de la vida.

Profesionalizar sistemáticamente la educación física y atlética, es trabajar para el circo con el criterio de la antigua Roma, rebajando el deporte. Es también la manera de exponerse peligrosamente a forjar legiones de "declassés" La gloria profesional y su provecho sólo duran un tiempo, salvo algunos atletas excepcionales que merced a una cualidad o una técnica sin par, pueden asegurarse, en el transcurso de algunos años, triunfales y lucrativos, un porvenir al abrigo de todas las necesidades; casi todos los demás ven defraudadas sus esperanzas y sus ilusiones de ilimitados éxitos públicos y de fortuna privada. La fuerza y la agilidad pronto pasan; su vida es transitoria y caprichosa, y casi siempre surge muy pronto un puño más potente, un brazo más riguroso o un pie veloz, que desaloja y relega al olvido a quienes pudieron creerse, durante un tiempo, poseedores de una carrera larga, triunfal y lucrativa.

Lo que hay que combatir, pues, por medio de un verdadero y sano "amateurismo", es la nociva inclinación de los jóvenes que desde sus primeros éxitos deportivos creen vislumbrar una futura y halagadora carrera y abandonar sus estudios o sus ocupaciones menos llamativas por la problemática perspectiva de un atrayente, pero peligroso profesionalismo atlético.

Henry Desgrange pide una fórmula honesta y sana del "amateurismo": ella existe. Y es la vieja y excelente fórmula de U. S. F. S. A., tildada de anticuada, pero intachable en su fondo. Tiene, además, la ventaja de su expresión, que es mucho más completa y definitiva que la definición olímpica del "amateur", puesto que en ella se tiene en cuenta la misión del educador deportivo y las condiciones de equidad en las cuales el deporte debe ser practicado.

Algunos se extrañan de que no se permita a los profesionales medirse con los "amateurs". Nada, por el contrario, resulta más justificable, y la sana doctrina deportiva exige que así sea.

¿Qué probabilidades de triunfo, en efecto, pueden tener estos últimos contra aquéllos? El "amateur" consume las cuatro quintas partes de sus energías en sus estudios, en su taller o en su empleo, y sólo puede, por consecuencia, entregarse a un adiestramiento relativo e insuficiente, mientras que el profesional se somete a una preparación atlética metódica y completa.

Se nos objetará que existe el "amateur marrón". Perfectamente; y ello constituye una calamidad, de la cual son responsables los dirigentes deportivos y nadie más.

Podrán proponerse todas las definiciones que se quiera: sólo serán buenas por la forma en que se lleven a la práctica. Y esa forma deberá ser de una inflexible intransigencia sin ninguna especie de consideración, castigando lo mismo a los "grandes" que a los "pequeños". Por desgracia, vemos con demasiada frecuencia que se es tan indulgente para los primeros como severo para los segundos.

Y si esa injusticia nace de la misma naturaleza humana, y las sociedades de los hombres nos ofrecen a diario ejemplos de ella, no es motivo suficiente, sin embargo, para merecer nuestra indulgente tolerancia y menos todavía para que se la apruebe y se la adopte.

Seremos quizá de la "vieja escuela", mas sea, si es así, en buena hora, siempre que quedemos fieles a los primeros principios del "amateurismo" integral, tal cual lo concibieron — y muy sabiamente, por cierto — los fundadores de la educación física y deportiva, que — no lo olvidemos — ha nacido en la universidad.

Y al fin y a la postre no habría más remedio que retornar a la tradición y a las modalidades de antaño, y a esta sabia y lógica fórmula: "Cuando se es profesional en un deporte, se es también profesional en todos los demás".

Y habría que retornar, asimismo, a una concepción más elevada del "amateurismo", de la cual, en verdad, nos encontramos hoy un poco alejados cuando llegamos a considerar al atletismo como una suerte de material humano perteneciente a la sociedad deportiva a la cual se halla afiliado, la que puede disponer de él o voluntad.

Este poder, a mi juicio, intolerable, que reglamentos sin nobleza en sus intenciones y preocupaciones de sana equidad en su práctica hacen sólo posible, permite a las sociedades protegerse recíprocamente contra el "enganchamiento", para mayor y más eficaz defensa del profesionalismo. Este régimen ha sido importado de allende la Mancha, de la "Football Association" británica, que sólo conserva remotas vinculaciones con el verdadero "amateurismo" y se inspira en un deplorable espíritu mercantil.

Es, en el fondo, muy justificable el deseo que se ha tenido al defender a las sociedades contra los seductores que transforman en remotos a los rivales "negros", materialmente bien dotados, aunque de rango deportivo menos brillante.

Mas, para tratar de obtener ese fin se han empleado, por desgracia, procedimientos que consideramos francamente atentatorios a la libertad individual, abriendo algo así como una especie de mercado en donde los jugadores pueden ser adquiridos por cierto número de semanas o de meses. Y de esta manera no solamente no han logrado salvar el escollo más arriba mencionado, sino que se ha dado un golpe de muerte a aquel buen espíritu de club que ligaba fraternalmente a los componentes de un equipo cuyos colores sociales se defendían siempre en las ligas atléticas, con entusiasmo y abnegación.

No negamos, por cierto, a las sociedades el derecho de constituir sus equipos como mejor les plazca, pero con la condición de que no anulen el del atleta a jugar por el club que mejor le convenga, cuando, por cualesquiera razones, la sociedad a que pertenece no le ofrezca la actividad deportiva anhelada.

Estos son, a nuestro entender — finaliza diciendo Frantz Reichel —, los principios de los cuales no habrá de apartarse, de los cuales nunca debió el deporte haberse apartado, si se desea conservar el verdadero espíritu "amateur".

The First National Bank of Boston

FUNDADO EN 1784

Ofrece a sus clientes de Caja de Ahorros la mayor garantía para sus depósitos, rapidez para colocar o retirar su dinero y un tipo de interés equitativo.

Sucursal Buenos Aires — Bartolomé Mitre 501

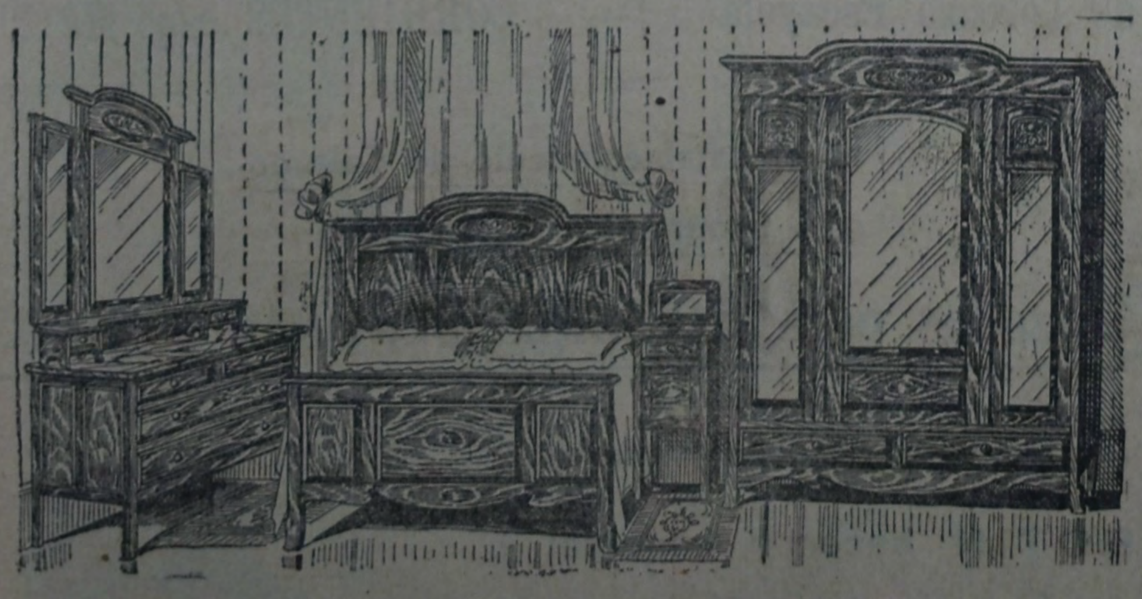
GERENTES:

G. A. Lanús — J. M. Barker

EL DIA DE LOS TRABAJADORES

puede ser también festejado por casas que, como la nuestra, se han destacado siempre por la alta calidad de su labor manual, en muebles construídos por los operarios de más capacidad y experiencia en el ramo.

Oferta excepcional a los lectores de "LA VANGUARDIA"



DORMITORIO Luis XVI, forma 3 cuerpos, construido en nogalina maciza, perfecta imitación roble, con lunas biseladas, mármoles rosados y aplicaciones de bronce. Compuesto de ropero de 3 puertas, lavatorio-cómoda, cama matrimonial con elástico tejido doble, mesa de luz, percha y toallero . . . . . $ 280

TALLERES PROPIOS

GUAYAQUIL 291

Ceruso y Scarlatto

SUIPACHA 268

Se atienden pedidos del interior.
Soliciten catálogo.

"EL CARILLONERO"

(Continuación de la página 33)

campo. ¡Alegría de vivir! ¡Eternidad de la naturaleza! Pero el idilio había apenas cantado, cuando, reabsorbiendo toda la fiesta del carillón, la campana grande sonó, anunciando gravemente la muerte de la hora: once toques, vastos, lentos, distantes uno de otro, como para mostrar cuán solo se siente uno cuando se muere...

Las once. Era el momento en que Borluut debía inaugurar sus funciones. Retornó al camarote donde estaba el teclado para el otro juego, e instalóse ante él. Pero, nuevo y entrado por azar en el oficio, no había tenido tiempo de preparar otros aires. Resolvióse, pues, a tocar una vez más sus villancicos antiguos del concurso. Los ejecutó matizándolos con una emoción y una ligera y placentera fiebre en el extremo de los dedos, consagrado a su tarea en cuerpo y alma, ahora que no había ya en torno suyo, cual la tarde del certamen, un ir y venir en la torre... Sólo el vasto silencio. Escuchó sus dulces cánticos caminar en el aire, descender, tropezar en los campanarios de las iglesias, marchar sobre los tejados, penetrar en las casas. ¿Acogeríaseles aún tan calurosamente? ¡Qué diferencia con el día anterior, en que la multitud entera los recibió en su alma cuando descendieron! ¡Y qué inaudito ensueño que aquello hubiera ocurrido! No sucedería nunca más. ¿Al menos, tocando en este instante, hacía levantar los ojos a alguien hacia el cielo? ¿Enviaba una consolación a algún alma en pena, una melancolía a algún corazón demasiado feliz y al que su dicha oprimía?

Tocar así, por encima de la muchedumbre, era realizar una obra de arte. ¿Por qué anhelar saber si emociona, entusiasma, transporta, halaga? Florecer debe bastaría. ¡Siempre se esparce, va a otra parte, cumple su destino, del que nosotros no sabemos apenas nada. ¡Nuestra propia gloria nos es siempre exterior y pasa muy lejos de nosotros.

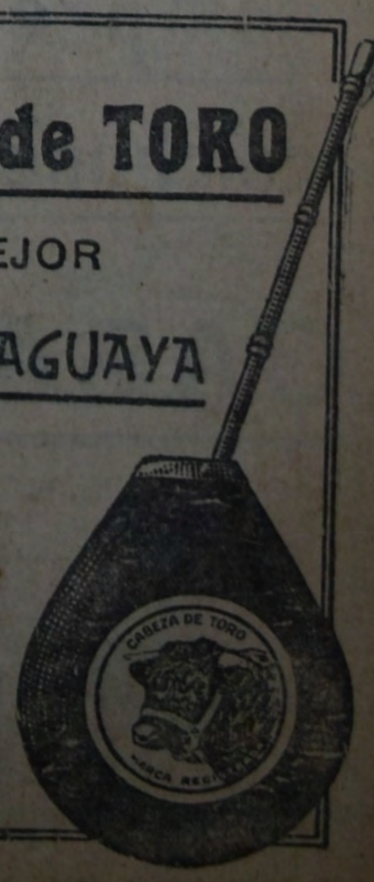
. . . . . .

CABEZA de TORO

LA MEJOR

YERBA PARAGUAYA

EN VENTA en todos los ALMACENES



DEFENSA CONTRA LAS HELADAS DE PRIMAVERA EN FRANCIA

Por G. GUENAUX ✻ Profesor del Instituto de agronomía de París

Los daños causados por las heladas primaverales preocupan desde hace tiempo a los viticultores. Ensayos parciales de defensa tentados en diferentes ocasiones, por medio de las nubes artificiales, no habían dado más que resultados mediocres en Gironde (Francia), cuando un propietario, señor Numa Medeville, presidente del Sindicato agrícola de Cadillac, se impuso en 1911, de crear en su comuna una agrupación particular de propietarios, a fin de obrar juntos y de interponer espesas nubes artificiales, por medio de humo, entre el cielo y la viña, y disminuir así la intensidad de la radiación nocturna.

El primer ensayo dió resultados apreciables.

El ensayo, repetido en 1912, fué mejor, pues se tuvieron en cuenta las observaciones hechas y se evitaron muchos errores.

En 1913, año durante el cual las heladas fueron particularmente fuertes, los resultados han sido excelentes, sobre todo en la región de Sauternes, vecina de la de Cadillac, y donde ya se habían hecho ensayos aislados. He aquí cómo el conde de Lur-Saluces los ha expuesto a la Sociedad de los agricultores de Francia:

El territorio que forma la región de Sauternes comprende las cinco comunas de Sauternes, Bommes, Preignac, Barsac y Fargues-de-Langon. Estas han creado, como en Cadillac, un sindicato especial, por comuna, para la defensa contra las heladas; y los representantes de estos sindicatos, reunidos en el asiento del sindicato vitícola de la región de Sauternes, cambiaron ideas al respecto. Se decidió que se haría humo en todas partes.

Lo esencial, en tal defensa, es de cubrir igualmente todos los viñedos, y, por lo tanto, es de toda necesidad que se produzca en todas partes el humo más espeso y más pesado posible.

Las oficinas de los sindicatos comunales han dividido la extensión del viñedo de su comuna en porciones aproximadamente iguales, y han atribuído la defensa de estas secciones a algunos hombres, bajo la dirección de un jefe de sección, quien a su vez obedece al que ha sido designado para indicar el instante en que los fuegos deben ser encendidos.

En Preignac, se dió esta misión al señor Gaussen, propietario de Chateau-Monteil. Se le confió: 1o. Un instrumento llamado "pagoscopio," aparato que, a la caída del día, indica si va a helar o no por la noche; 2o. Un termómetro eléctrico; 3o. Un pequeño cañón.

En cada sección se han establecido hogares fijos en los caminos, a distancias que varían de 10 a 30 metros; hogares compuestos de haces de pinos verdes, de matas de guano, de paja, de hierbas verdes y de musgos.

Además, cada sección posee cuatro o cinco carritos rodantes que llevan una gran marmita o caldera de latón, montada sobre ruedas de hierro, carritos empleados desde hace mucho tiempo para esta defensa en Alsacia. Dichas marmitas o calderas, de una capacidad de ochenta litros aproximadamente, son llenadas de antemano hasta la mitad con alquitrán de hulla o con tortas de creosota.

Un hombre es encargado del servicio de cada carrito; otros son encargados de encender los hogares fijos al ser dada la señal.

Los carritos son paseados en los caminos, siguiendo un recorrido en cruz en su sección; cada uno debe servir aproximadamente a cinco hectáreas de viñas.

Cuando hay viento, es muy raro que la helada se produzca, pero es raro que no haya con la helada, como en todo tiempo, una ligera brisa de aire; por eso, el director de la defensa debe tener en reserva varios carritos a su disposición, para hacerlos circular en masa en el origen del viñedo y contra dicha brisa, como un general que acumula su reserva de artillería en el lugar del campo de batalla donde quiere producir su mayor efecto.

Detalles de ejecución de la defensa

El director de la defensa debe ser colocado en el lugar más sujeto a la helada. Si su "pagoscopio" indica, a la caída del día, que va a helar, dispara un cañonazo para que los propietarios estén en guardia, y él vigila atentamente. Si es prevenido, en la noche o hacia la mañana por su termómetro avisador, que éste ha bajado a un grado, sale, examina el estado del cielo, y si el termómetro que él vigila continúa bajando y el cielo está muy claro, da la señal de encender, a cero grado, disparando tres cañonazos.

La señal es repetida, de trecho en trecho, por los diversos propietarios que defienden sus viñedos, por medio de las campanas de iglesia, tambores o clarines.

Acto seguido los fuegos son rápidamente encendidos en cada puesto de defensa y los carritos son puestos en marcha bajo la dirección de los jefes de puesto.

Cuando el día ha llegado y el termómetro ha vuelto a subir sobre cero, el director dispara tres cañonazos, y en todas partes se apagan los fuegos.

En Preignac, la intensidad del humo ha sido muy considerable, y había que estar familiarizado con los caminos y los senderos a recorrer para poder dirigirse. Es seguro que las nubes artificiales han impedido totalmente la radiación nocturna y, por consiguiente, el enfriamiento consecutivo. El rocío no ha podido transformarse en hielo que destruya los botones de la viña.

Se ha luchado así en 1913 durante tres madrugadas, y cada vez durante cinco horas aproximadamente. Se ha podido salvar así una gran parte de la cosecha, mientras que en 1912, siendo menos buena la organización, la salvación había sido menor.

Materias o sustancias empleadas

El alquitrán de hulla da un humo espeso y pesado, pero su manipulación es difícil, sobre todo a causa del frío, pues el líquido fluye difícilmente; se llenan los carritos por la mitad solamente, para no perder nada. Se encienden poniendo virutas de pino o hebras de papel alrededor de la marmita y caldera, y se echa un poco de agua de vez en cuando, para aumentar la densidad del humo.

Las tortas de creosota en saco, son más fáciles de manejar, sobre todo para volver a cargar, pero dan muchas llamas, un humo negro, pero más liviano.

Costo

En 1913, en Preignac, se gastaron 10 francos 30 céntimos por hectárea, para una defensa efectiva de tres madrugadas de cinco horas cada una. Hay que tener en cuenta el gasto del primer depósito o provisión, es decir, la compra de noventa carritos, que resultaban a 50 francos cada uno.

El servicio fué asegurado gratuitamente por los propietarios. Hemos pagado 65 francos por la tonelada de alquitrán, y 105 francos por la tonelada de creosota. La suma de los gastos puede ser calculada, término medio, en cinco francos la hectárea por primavera.

Reglamento de los gastos

El sindicato ha recibido 500 francos de suvención del ministerio de agricultura, y 1.500 francos del concejo municipal. El excedente ha sido cubierto por medio de cuotas por hectárea, abonadas por los propietarios, quienes, todos, se han adherido al sindicato, salvo tres.

En 1912, la comuna ha sido aligerada en su conjunto de 4.000 francos, por pérdidas debidas a las heladas primaverales. Luego, la subvención de 500 francos, acordada en 1913 ha costado siete veces menos cara al estado.

La cantidad de vino salvada por la defensa hace el gasto de ésta insignificante.

En resumen, la experiencia ha tenido pleno éxito y es muy alentadora; pero es necesario que haya conjunto o armonías perfectos. No sólo las cinco comunas que forman la región de Sauternes, sino unas quince vecinas, se han reunido en una federación de sindicatos especiales de defensa contra las heladas, los cuales, este año, obrarán todos de acuerdo.

NOTAS DEPORTIVAS EXTRANJERAS

Las "cotizaciones" por los pases de jugadores en Inglaterra —

El profesionalismo del football inglés presenta casos que llaman la atención de los vecinos europeos, no habituados aún al pago de los jugadores en retribución de servicios deportivos. Claro está que entre nosotros sólo extrañaría el que esos profesionales den recibo por el dinero que se les da... y no como ocurre actualmente que no cumplen esa formalidad para evitar la calificación. La indemnización por una transferencia no se estila aquí, por lo menos ostensiblemente, si bien hay casos de cambios de colores porque el empleo que ofrece el segundo es mejor remunerado que el del primero. Cuestión de pocos pesos.

Estamos, por cierto, muy lejos de las tizaciones son menores, así ocurrió con Cook que pasó al Chelsea, que pagó 2.500 libras por la transferencia. El jugador nombrado era considerado como uno de los mejores ¡centro forwards que actuaban en primera liga.

Y hay también cuadros que valen una verdadera fortuna, como el Everton, que nos visitara hace algunos años; componían el cuadro varios jugadores conocidísimos, cuyas transferencias se cotizaban en 5.000 libras cada uno, y en total representaban algo así como 700.000 pesos argentinos.

Si en nuestro país se hicieran estas transferencias y se pagaran tan altas primas, ¿de dónde se sacaría el dinero para solventarlas? Sin embargo el Blackburn Rovers, después de haber pagado en una temporada 12.000 libras de sueldos (a la par, $ 137.400 m|n) tuvo una ganancia líquida de 6.000 libras.

El alza en el pago de las transferencias no se detiene y hace poco tiempo el Bolton Wanderers ofreció 6.000 libras por la transferencia de un arquero. Otro club ofreció por un half back 4.500 libras, y para terminar, diremos que el Newcastle United ofreció por un forward escocés la respetable cantidad de $ 68.700 moneda nacional, o sean 6.000 libras esterlinas a la par.



La señora Maklin, dispone el menú en la cocina de su restorán, situado en Londres, en las proximidades de la Oxford Street. La señora Maklin es la viuda de un oficial muerto en la guerra, que se ha visto obligada, para ganarse la vida, a instalar tal industria.

1.000 libras esterlinas que un cuadro de primera pagó allá por el año de 1905 a otro de la misma categoría para asegurarse los servicios de un jugador, suma que entonces constituyó un record hasta 1913, en que se pagaron 2.000 libras por el pase de un "crack" de aquellos días. Esta cifra, como es de imaginar, tuvo la virtud de aumentar visiblemente las "tarifas" que al parecer ya existían en ese tiempo en que lo mismo que ahora se cotizaban los jugadores como cualquier mercancía.

Pero este alto porcentaje duró hasta hace pocos años: el Sherffield tenía un fuerte rival en la misma localidad donde actuaba y estando ambos clubs a la "pesca" de un buen jugador para la defensa, ocurrió que el primero de los clubs nombrados ofrecía por el pase 4.000 libras esterlinas y al saber esto el rival aumentó la prima en 700 libras, con lo cual pudo obtener los deseados servicios de David Mercer, nombre del jugador en danza.

En un caso especial como el antes mencionado, las rivalidades de barrio o ciudad y a veces el empecinamiento en tener un jugador, cueste lo que cueste, es el motivo que hace ofrecer sumas fabulosas, pero en otros las co-

La Federación Sportiva del Trabajo de Francia —

La clase proletaria de Francia cuenta con instituciones deportivas de importancia en todas las manifestaciones atléticas, las que a su vez se hallan agrupadas, formando la Federación Sportiva du Travail.

En los campeonatos que anualmente organiza esta institución se disputan trofeos donados por destacados dirigentes del movimiento obrero en su fase política y gremial. Constituyen estos campeonatos notables competiciones de football, rughby, basket ball, pedestrismo, ciclismo, etc., las que se realizan en el orden local, interprovincial y también internacional.

El intercambio de equipos entre Francia y Suiza, debido a la frecuencia con que se realizan los viajes, ha traído un gran acercamiento, creando vínculos de afectuosa camaradería entre los proletarios de ambos países.

El poder y la homogeneidad de los equipos constituídos con elementos de la Federación Sportiva del Trabajo son tan apreciados, que a los partidos que realizan concurre una buena parte de aficionados que no son proletarios, pero que gustan de las buenas competiciones.

Las protestas de los matchs, tan comunes en las otras ligas, son, podría decirse, desconocidas entre los clubs de la F. S. del T., pues siempre que se produce algún caso que puede prestarse a distintas apreciaciones, es sometido de inmediato en el propio campo de juego, reinando así la mayor armonía, sin que se produzcan incidentes desagradables, como esos que casi a diario ocurren en nuestras canchas.

En ocasión de la Fiesta del trabajo, vaya, pues, nuestro saludo a los valientes deportistas de la F. S. del T.

El frío y los jugadores de football

El entrenador Cranwell, del célebre club Chelsea, dice refiriéndose a la imperiosa necesidad de combatir los efectos del frío intenso en los días de partido y de práctica, que hacen tanto mal a los jugadores:

Una vez desvestidos los hombres, el capitán entrenador debe observar que se apliquen algodón y vendas en los pies de los jugadores hasta más arriba del tobillo, de manera que tenga juego el pie, a fin de evitar lastimaduras difíciles de curar. Fricciónese bien el pecho, espalda y muslos con trementina pura o alcohol rectificado; después, si la temperatura es muy baja, póngase una o dos buenas camisetas de lana debajo de la chaqueta del club, que es preferible sea de punto por ser más abrigada. Una vez vestidos los jugadores, todos en conjunto deben saltar a la cuerda durante varios minutos, para entrar en calor, y luego se les da a beber varios sorbos de ron o grog muy caliente.

Ya dispuestos para ir al campo, deben salir de la casilla o pieza donde han estado envueltos sus cuellos con una bufanda o echarpe y practicar frente a los arcos un buen rato.

Apenas terminado el primer período los jugadores deben ser cubiertos con sobretodos en la casilla, dándoseles de beber algo caliente y haciéndoles saltar nuevamente a la cuerda a fin de que no se les enfríe el cuerpo.

Al arquero, cuando éste debe permanecer inactivo largo rato en su puesto, se le debe obligar a cubrirse con sobretodo o manta, y se le dará a beber té caliente de rato en rato, por cuanto, de llegarse a entumecer el guardián, se corre el peligro de que no pueda jugar con soltura cuando así lo exija el lance.

Estas y otras consideraciones muy oportunas hace Cranwell, que creemos prudente y necesario se adopten por nuestros clubs, pues aquí hay días de partidos en que la temperatura es sumamente baja y los jugadores salen mal enropados, con frío, y pueden por ello contraer graves enfermedades que tienen por consecuencia molestias para el cuadro que debe recurrir a jugadores suplentes.

Hemos notado que los jugadores aquí al finalizar el primer período de juego, beben agua fría, que, por estar sofocados, les hace daño; en cambio, si la comisión directiva o el encargado del cuadro los esperara con té bien caliente o un buen grog (bebida hecha con unas gotas de rum, agua caliente y azúcar) su estómago no sufriría molestias penosas.

Sociedad Metalúrgica Italiana

Dirección Administrativa y Comercial: MILAN (Italia)

Unico concesionario para la América del Sud

ARDUINO LAZZERINI

Traslada su Depósito de Venta y escritorio

A DEFENSA 856

SE NECESITAN REPRESENTANTES EN EL INTERIOR



Ejes LEMOINE

DEPOSITARIOS EXCLUSIVOS

M. RECHT y LEHMANN

ESPECIALISTAS EN ARTICULOS PARA CARROCERIAS

72 MAIPU 84 BUENOS AIRES

LA CASA MAS ANTIGUA EN ACCESORIOS PARA AUTOS, MOTOS Y BICICLETAS.

1100 URQUIZA ROSARIO

Para bien meditar se debe dormir bien; y para ello, cómprese los colchones en la



CASA CARDANI

1689 RIVADAVIA -- 1689

Unión T. 98 (Lib.) Coop. T. 2208 (Central)

Casa Rosette

de Lorenzo Escayola — CORRIENTES esq. MAIPÚ

es el Establecimiento de Calzado más importante de Sud América

Calzados para HOMBRES, SEÑORAS y NIÑOS

BOTIN becerro especial doble suela, artículo de mucha duración, desde $ 22-

19-16. y 15.50



SECCION ESPECIAL PARA PIES DEFECTUOSOS

LINO DE SECANO

Por HUGO MIATELLO (hijo)
Jefe de la Oficina de fomento rural del F. C. C. A.

El lino es la planta oleaginosa más importante que puede cultivarse en gran escala en la zona de secano de la provincia de Santiago del Estero, sobre la línea del F. C. C. A.

Los ensayos practicados durante los últimos años por esta empresa, en su granja experimental "Las Zanjitas," estación Tacanas, ubicada dentro del territorio de la citada provincia, y los cultivos efectuados en otras localidades de la misma zona, han demostrado que el cultivo del lino es fácil, seguro y remunerador, pues los rendimientos han sido siempre óptimos y los precios a que se cotiza el producto en los mercados de exportación se mantienen altos.

El cultivo de esta oleaginosa, por las circunstancias anotadas, deja un buen margen de ganancia, y es por ello que no vacilamos en recomendarlo especialmente a los agricultores de la zona de secano mencionada.

El lino, después del trigo, debe figurar entre los cultivos extensivos de la chacra santiagueña.

Aquí van a continuación las instrucciones para la explotación de esta oleaginosa, las que tienen un carácter eminentemente local y derivan del estudio experimental comprobado repetidas veces sobre el terreno de la práctica.



Un linar extensivo en floración. Granja mencionada. Año 1919. Recibió 40 milímetros de lluvia durante su período vegetativo

PREPARACION DEL SUELO

Al igual que para el cultivo del trigo, la preparación del suelo para el lino influye de una manera muy marcada en los resultados finales.

Puede decirse que casi todas las tierras de la zona de influencia de esta empresa, en la provincia de Santiago del Estero, se prestan para el cultivo del lino.

Las aradas y las rastreadas son las dos operaciones más importantes y que juegan un papel primordial.

Aradas. — Deben efectuarse dos aradas, la primera en el mes de diciembre, a 15 o 20 centímetros de profundidad; y la segunda, en febrero, a mayor hondura, hasta 25 centímetros. Así se facilita el almacenamiento de las aguas de lluvia del verano y de principios del otoño, esto es, de las que caen desde diciembre hasta abril inclusive.

Si no es posible realizar las dos aradas, puede efectuarse una sola arada a la mayor profundidad posible, en enero y febrero.

Se sabe que el arado de reja es el mejor porque da vuelta bien al pan de tierra, pero debe usarse en terreno que haya sido ya cruzado dos o tres veces, pues los troncos o raíces gruesas que suelen quedar en las tierras recién desmontadas, producen golpes o sacudidas fuertes y hasta la rotura de la reja del arado.

El arado de discos es especial para tierras vírgenes, pues los troncos o raíces que encuentre las pasa por encima, sin romperse.

No hay que olvidar que las aradas deben efectuarse a la mayor profundidad posible, porque así se almacenan mejor las aguas de lluvia, y las plantas desarrollarán más sus raíces, lo que les permitirá resistir bien a las sequías.

Rastreadas. — El buen cultivo en la zona de secano requiere dos tipos de rastra, la de dientes con palanca y la de discos.

Después de cada arada debe pasarse la rastra de dientes, casi tras del arado, el mismo día, para que los terrones no se resequen y se pueda desmenuzar mejor la superficie.

Para formar el manto protector de tierra suelta, que conserva la humedad en las capas profundas, es indispensable, en seguida después de cada lluvia, pasar la rastra de dientes.

La rastra de discos debe emplearse imprescindiblemente si el terreno ha sido invadido por la maleza, lo que ocurre con frecuencia en algunos lugares de la provincia de Santiago, sobre todo en las chacras sucias. Los discos de la rastra se gradúan con la palanca, de modo que remuevan bien la superficie.

La guerra contra los yuyos debe mantenerse constantemente, porque además de los elementos fertilizantes, extraen la humedad del suelo, como si fueran verdaderos chupones.

Los rastreos deben practicarse sin pérdida de tiempo, después de cada lluvia, porque la demora de un solo día, en la zona santiagueña, con la temperatura tan elevada, da lugar a que la humedad que pueda almacenarse en el suelo se evapore con rapidez.

SIEMBRA

Del modo en que se efectúe esta operación y de la época, depende en gran parte el éxito del cultivo.

Epoca. — La siembra temprana es la mejor, según las experiencias realizadas en la granja experimental del ferrocarril Central Argentino, porque la semilla encuentra el terreno con más humedad y germina en buenas condiciones.

Puede sembrarse el lino en la zona santiagueña durante el mes de mayo, comenzando la operación en la primera quincena.

Variedades. — En la granja experimental de esta empresa, en la estación Tacanas, al norte de la provincia de Santiago, y en la colonia La Blanca, estación Argentina, al sur de la misma provincia, han dado buenos resultados la lineta o lino común y el lino de Malabrigo, por lo que son las variedades más recomendables para la zona.

Modo de siembra. — Para efectuar una siembra en perfectas condiciones hay que emplear la máquina sembradora en línea de discos; así, la semilla queda enterrada toda a la misma profundidad, se hace una distribución uniforme y se ahorra un treinta por ciento de semilla.

Lo mismo que para el caso del trigo, hay que sembrar ralo, pues debido a que las lluvias de la zona seca son menores que las de la zona central del país, las plantas disponen de menos humedad. Además, no sembrando muy tupido, las plantas macollan más y se desarrollan mejor, porque reciben más aire y más luz.

Por las mismas razones, hay que emplear menos cantidad de semilla. Son suficientes de 35 a 40 kilos por hectárea.

Conviene sembrar un poco hondo, especialmente si el otoño ha sido seco.

CUIDADOS CULTURALES

Durante el cultivo no hay cuidados a observarse; sólo en caso de caer alguna lluvia, poco después de la siembra, se pasa la rastra con los dientes inclinados hacia atrás, para romper la costra que puede formarse, y se evita así la pronta evaporación de la humedad almacenada en las capas inferiores del suelo. Esto se hace mientras las plantas sean todavía pequeñas.

COSECHA

Corte. — Cuando los tallos y las cápsulas comienzan a tomar un color amarillento, lo que sucede a fines de octubre o principios de noviembre, se efectúa el corte con la segadora de rastrillos automáticos, con plataforma, o con la espigadora de lino, pero generalmente se hace con la espigadora que se emplea para el trigo, tratando de cortar lo más alto, a 20 o 30 centímetros del suelo, para que no haya tanta paja, la que estorba la trilla.

Se deja caer el lino en el suelo, formando líneas paralelas o montones, de jándolo así dos o tres días, según su estado, para que complete la desecación y madurez.



Manojo de plantas de lineta bien desarrolladas. Año 1920. Recibió 55 milímetros de lluvia durante el cultivo.

Emparve. — Luego se amontona y se emparva; las parvas se construyen de la misma manera que las de trigo, teniendo la precaución de que el techo esté bien formado, cubriéndolo con pasto seco para protegerlas de las lluvias.

Trilla. — Esta operación se realiza con las mismas máquinas trilladoras que se usan para el trigo.

RENDIMIENTO

El rendimiento de lino que puede obtenerse en la zona de secano santiagueña es bastante satisfactorio.

Los ensayos comparativos efectuados en la granja experimental del F. C. Central Argentino han dado buenos resultados: en el año 1919 se registraron rendimientos de 800 kilos por hectárea; en 1920 se obtuvieron los mismos rendimientos; y en 1921, mayores aun: hasta 950 kilos por hectárea.

Dichos experimentos han sido confirmados por los cultivos hechos en gran escala, cuyos resultados finales fueron muy halagadores, especialmente el año próximo pasado, en que, de una sementera de veinte hectáreas, se consiguieron nueve y medio quintales por hectárea, debiéndose tener presente que en los meses de abril a agosto no llovió, pero se preparó el terreno en forma y con la suficiente anticipación, que ha permitido almacenar las aguas de las lluvias del verano, conservándose la humedad necesaria.

Teniendo en cuenta los rendimientos que se obtienen y los precios a que se cotiza siempre la semilla de lino, es de desear que los agricultores difundan convenientemente esta oleaginosa, para que ocupe el lugar que le corresponde en el cuadro de explotación agrícola de la chacra santiagueña.



Notable manojo de plantas de lino Malabrigo, de una sementera de 20 hectáreas, de la Granja experimental "Las Zanjitas", del F. C. C. A., estación Tacanas, provincia de Santiago del Estero. Año 1921. Resistió la sequía de cinco meses. Durante su período vegetativo recibió 60 milímetros de lluvia. El rendimiento fué de 950 kilos por hectárea.



Espléndido manojo de plantas de lino, de la colonia "La Blanca", estación Argentina, F. C. C. A., provincia de Santiago del Estero. Año 1921.



Banco de Italia y Rio de la Plata

UNICO CORRESPONSAL EN LA REPUBLICA

DEL

Tesoro Italiano y del Banco di Napoli

CASA CENTRAL: Bmé. Mitre 434 al 448

Capital autorizado . . . . . $ 20.000.000 oro sellado

Capital y reservas . . . . . $ 11.250.000 „ „

SUCURSALES

En la Capital Federal: N.º 1 Calle Corrientes esq. Pueyrredón. — N.º 2 Avenida Montes de Oca Nº 2099. — N.º 3 Leandro N. Alem N.º 1258.—N.º 4 calle Moreno N.º 2300.

En la Provincia de Buenos Aires: La Plata, Bahía Blanca, Ensenada. Agencia: Ing. White.

En la Provincia de Santa Fe: Rosario, Rafaela, Rufino.

En la Provincia de Córdoba: Villa María, San Francisco, Río IV.

En la Provincia de Entre Ríos: Paraná, Concordia, Gualeguaychú, Gualeguay, Uruguay, Victoria, La Paz, Nogoyá, Villaguay.

Gobernación del Chaco: Resistencia.

Gobernación de La Pampa: Trenel.

Sub - Agencias: Societá di Patronato e Rimpatrio per gli Immigranti Italiani, Leandro N. Alem N.º 1260. Societá Italiana Reduci della Guerra Europea, calle Saenz Peña 1442.

EL BANCO TRATA EN GENERAL TODAS LAS OPERACIONES BANCARIAS

Antonio C. Alemanni
GERENTE

UN AÑO DE ADMINISTRACION SOCIALISTA :: (Continuación de la pág. 23a.)

planillas pero no trabajaban y muchos ni existían. Eran nombres supuestos, que alguien se encargaba de anotar y cobrar por ellos a fin de mes. Esto da la idea de la vasta escala del robo que se realizaría en la administración radical.

Un día un obrero se quejó al inspector general de que habiendo faltado dos días el capataz se los hizo cobrar igual y le exigió luego la entrega del importe. Este obrero dijo que eso se había hecho siempre pero que las quejas no eran atendidas, y que era ése un dinero que se lo repartían entre varios. Agregó que ahora ponía en conocimiento el hecho porque tenía confianza en que la administración socialista no permitiría ese abuso y robo. Esto sucedía el 23 de enero, y antes de fin del mes ya se habían revisado las planillas, comprobado el número de peones y el nombre de cada uno, y se había descubierto lo que todos llamaron "tragadero de peones". El capataz que había anotado los dos jornales, puesto en apuros y esperanzado en una absolución, no tuvo inconveniente en declarar que había hecho eso pero que "lo hacía por humanidad".

Siguiendo la investigación se pudo comprobar que existían peones que no trabajaban y cobraban, entregando luego el importe al capataz o caudillo, a cambio de lo cual le regalaban 20 pesos o le daban la mitad del sueldo.

Un capataz, Aniseto Rodríguez, llamado a declarar en una denuncia que pesaba contra él, y que se comprobó, por la que él percibía el sueldo del obrero Vicente Avila, que no trabajaba pero que concurría a cobrar, y a quien el capataz entregaba de premio 20 pesos, este señor Rodríguez en su declaración, entre otras cosas, dijo: "Preguntado si tiene conocimiento de que existieran peones que cobraban pero que no concurrían al trabajo, contestó: que él no tiene pruebas materiales, pero que siempre sospechaba que algo mal se estaba haciendo desde el mes de septiembre, pues él no se explicaba el aumento considerable de peones que se los hacían apuntar en la libreta, sin saber dónde trabajaban, a muchos de los cuales no conocía y a otros sólo veía cuando cobraban; que tampoco sabe dónde viven puesto que para él han sido gente desconocida".

Este capataz no ha podido ocultar la verdad y, aunque en forma no muy concreta, hubo de decir con suficiente claridad lo que había. Desde hacía más de un año, consta en su declaración, se venían anotando peones que nadie sabía en qué eran ocupados.

Pero el caso que le valió a él el despido es elocuente: Vicente Avila figuraba como peón, cobraba y le entregaba el sueldo al capataz, quien en recompensa le daba veinte pesos. Se sabía que Avila trabajaba en "La Negra", pero para mayor prueba se preguntó al frigorífico, cuyo gerente, en nota firmada y sellada, contesta que sí. La irregularidad estaba comprobada y el intendente por un decreto bien claro declaró cesante al capataz Rodríguez y al sobrestante, que también era responsable según el sumario. El decreto se hizo público, los diarios hablaron, la justicia no intervino. Hoy, que están otra vez los radicales en la intendencia, estos sujetos han sido empleados nuevamente.

Como este hecho se han comprobado varios. En la administración radical se "tragaban peones", y se ocupaban a otros en trabajos particulares, como también se comprobó por varios sumarios levantados y que sería largo detallar. Con estos antecedentes se deduce el porqué con 279 hombres la administración radical no pudo hacer ni una mínima parte de lo que hizo la administración socialista.

Véanse, estos detalles tomados al azar de entre numerosos sumarios: al guardián Miguel Naguera se le declaró cesante porque hacía un mes y medio no concurría al servicio, no obstante cobrar; al veterinario Torquinst por igual causa se le dió de baja.

Economías efectivas—

La inversión de la renta pública, aunque se trate de elevados presupuestos, no puede ser motivo de críticas si en sus manejos no se hacen las economías que la opinión pública, por medio de la prensa, está acostumbrada a reclamar.

Es común oír: Hay que hacer economías. Y los poderes públicos, cuando la grita se hace sentir, comienzan por suspender tal o cual trabajo, o cuando no rebajan el sueldo de los personales.

Es preciso que la opinión pública — y desde luego que nos referimos a la opinión pública más simple — sepa que se pueden hacer grandes obras públicas e intensa labor oficinesca con poco presupuesto y con mucha más razón con elevados presupuestos. Todo depende del concepto que los obreros y empleados tengan de los que gobiernan o dirigen las finanzas colectivas.

La administración socialista de Avellaneda nos presenta un cuadro hermoso y honroso al respecto. Los empleados y obreros trabajan sin cansarse pero con empeño y afecto al trabajo. (Claro que hubo excepciones, las que se iban corrigiendo poco a poco). A los empleados no se les quitó la taza de café o te, pero debían tomarlo a su hora, de modo que las oficinas no eran un ir y venir de tazas. Se les respetaba en sus opiniones políticas y no se les exigía como antes una cuota mensual de su sueldo para el "comité", hecho vergonzoso que realizaban los radicales hasta con aquellos que eran conocidos conservadores. Existían peones a quienes se les sacaba hasta diez pesos. Tenemos en nuestro poder un talonario en que constan estos hechos.

Los empleados y obreros de la comuna tenían seguro su puesto por el decreto sobre estabilidad. Sólo se les exigía corrección, cumplimiento, honestidad, respeto. Y es esto lo menos que se le puede pedir al personal, aunque en nuestro medio cueste conseguirlo.

Y es debido a esto que las economías durante la administración socialista han sido de un valor efectivo. A este respecto es digno de citarse el cálculo matemático hecho por el ciudadano César A. Cichero, que actuó ocho meses de secretario de la intendencia. El ciudadano Cichero compara el costo de una oficina y de un expediente en las dos administraciones, 1919-1920, la una radical, socialista la otra. Este cálculo lo hizo en octubre y comprendía los meses de enero a septiembre, y es el siguiente:

TRAMITE DE EXPEDIENTES

	1919	1920
Denuncias	900	3.943
Expedientes . . .	1.764	5.093
Por mes	296	1.204
Por año	3.552	12.048
Ordenanzas	61	86
Núm. de oficin. . .	27	36
Costo de cada ofic.	1.124.68	888.90
Costo o/o.	8.63	3.15

Esto demuestra con toda claridad que el trabajo se ha multiplicado considerablemente mientras que han disminuído el costo de las oficinas y los útiles que en ellas se usan. Un expediente que en 1919 costaba $ 8.63 en 1920 sólo costaba $ 3.15, y, no obstante el aumento de oficinas de 27 a 36, cada una de éstas venía a costar $ 235.78 menos que en 1919.

Hemos enumerado las obras públicas realizadas y consideramos que ellas son intensas dada la escasa cantidad de obreros autorizados por el C. D. Ampliando aquel capítulo y contribuyendo a reforzar éste, es ilustrativo el siguiente cuadro que tomamos del estudio hecho por el ciudadano Cichero:

EN EL DEPARTAMENTO DE OBRAS PUBLICAS

	1919	1920
Partidas de O. Púb	219.666.72	227.238.18
Invert. en Obr. Púb.	27.269.96	70.031.32
Invertido en peones	192.456.76	157.236.89
Sueldo por mes . .	70.—	100.—
Peones en un año . .	2.749	1.572
Peones en un mes .	229	121
Invert. en obras, o/o	12	30.89

La administración socialista ha invertido la mayor suma de lo destinado a obras públicas, un 18.80 o/o más que la administración radical; ha pagado mejores sueldos a los obreros; ha tenido menos personal, y con todo ha hecho mayor trabajo. Es que el personal en general ha trabajado con más cariño, seguro de que se hallaba en una administración seria, respetuosa y consciente ante la responsabilidad pública.

Así, pues, las economías de la administración han redundado en beneficio positivo de la población porque no se hicieron sobre los sueldos del personal ni suprimiendo obras útiles sino cuidando no derrochar, ni invirtiendo de mala manera los dineros colectivos, a la vez que acostumbrando el personal al cumplimiento del deber y guardando entre todos el recíproco respeto y consideración que todos se merecen.

Proyectos — Régimen impositivo — Reformas fundamentales—

Aparte de la obra realizada con gran dedicación por la administración socialista, no se dejaba por eso de proyectar otras obras legislativas y de singular importancia.

Merece, entre ellos, especial mención el proyecto de presupuesto de gastos y cálculo de recursos enviado al concejo deliberante en el cual se establecían verdaderas innovaciones, tanto en la percepción de la renta como en la inversión de la misma.

El proyecto de ordenanza general de impuestos suprimía numerosos impuestos que gravan la vida y el trabajo y se establecía un impuesto basado en el valor de la tierra y gravaba las propiedades según los servicios que perciben. Este impuesto divide en categorías los distintos parajes de la ciudad y considera en la primera de estas categorías a los parajes que reciben toda clase de servicios públicos, como ser: alumbrado, barrido, riego, policía, registro civil, asistencia social, juzgado de paz, etc., etc. La segunda categoría es aquella que recibe menos de estos servicios, y la tercera la que aun cuenta con menos servicios.

De aceptarse este proyecto, la municipalidad percibiría según la tasa establecida la cantidad de pesos 1.530.000 por este solo concepto. Llega lo calculado con otros impuestos a 2.128.500 $; suma que según el proyecto cubriría con facilidad los gastos que demandaría una buena cantidad de obras públicas: instalación de otra sala de lactancia, creación del instituto Pasteur, ampliación de las salas de primeros auxilios, creación de la asistencia pública, creación de una prosecretaría de obras públicas, aumento a $ 135 el sueldo mínimo y estableciendo una considerable adquisición de elementos de trabajo, como carretillas, palas, carros, etcétera.

Este proyecto de impuesto general mediante el valor calculado de la propiedad, estaría llamado a provocar una verdadera revolución en el régimen impositivo y tendería a hacer más inteligente y equitativo el sistema tributario. Pero las fuerzas conservadoras y reaccionarias que todavía lleva, por desgracia, a los poderes públicos la clase trabajadora, se opusieron a esta reforma y dejaron pasar el tiempo a pesar de haber sido enviado en agosto, cuatro meses antes de terminarse el período de sesiones del concejo.

—También se mandó, entre otros muchos, un proyecto estableciendo servicio municipal de farmacias.

—Otro creando el instituto antirrábico.

—Uno estableciendo la asistencia pública, que abarcaría en una sola administración todas las dependencias municipales de asistencia social.

Otro extendiendo el servicio de aguas corrientes y alumbrado eléctrico a numerosos barrios donde no existían.

—Ha sido la intendencia socialista activa, laboriosa, vigilante de los intereses colectivos, estudiosa proyectando para cada problema edilicio la forma de solucionarlo con un criterio social.

Los que hayan seguido de cerca su obra, no la olvidarán jamás.

Una chicana—

Es muy natural que la obra realizada por la administración socialista tenía que causar escozor a las fuerzas conservadoras y retardatarias de la localidad. Y no tardaron los conservadores en demostrar su arrepentimiento por haber votado para intendente a un socialista. Pero el paso estaba dado y no había nada que hacer. No por esto se desmoralizaron y, viejos chicaneros de la política, encontraron una forma de preparar la expiración del mandato del intendente socialista, que por la ley debía durar dos años, para que concluyera al año.

Jacinto Oddone terminaba su mandato de concejal el 31 de diciembre de 1920, y como la ley dice que para ser intendente es preciso ser concejal, los conservadores, y a ellos se unieron los radicales, decían que Oddone terminaba también la intendencia en esa fecha. Y como la ley dice también que el intendente dura dos años en sus funciones, también Oddone y sus compañeros teníamos apoyo legal. Pero para evitar cuestiones los socialistas elegimos nuevamente concejal a Oddone por dos años más en las elecciones de noviembre de 1920, y por lo tanto nuestro compañero no dejaba de ser concejal. Los conservadores quedaron desconcertados, pero se reanimaron y siguieron en sus trece. El 1o. de enero se reunió el nuevo concejo y después de una discusión la mayoría de radicales y conservadores resuelve que Oddone no puede seguir el otro año de intendente. Los socialistas aceptan la resolución sin acudir a la suprema corte, donde seguro encontrarían apoyo en la demanda, porque entendían que no teniendo mayoría popular no debían defender con tanto empeño la intendencia dada en esa forma por los conservadores. Y se retiraron del recinto dejando que eligieran nuevo intendente entre los que habían votado la terminación del mandato de Oddone.

Retirándose los socialistas del concejo, los radicales quedan en mayoría, pero los conservadores se retiran también y el concejo queda sin número. Vueltos los socialistas, se reproduce el hecho; al día siguiente pasa lo mismo y otra vez un cuarto intermedio, ésta de varios días. Mientras tanto, Oddone siguió en la intendencia sin tener a quién entregar la administración. Entonces interviene el gobierno de la provincia y manda un comisionado al "solo objeto de convocar al concejo para que nombre las autoridades". El comisionado se hace el olvidado de su única misión y por sí y ante sí se constituye en C. D. y D. E. Y ahí le tenemos desde el 7 de enero de 1921 hasta hoy, y quién sabe hasta cuándo. Por lo menos el pueblo pacientemente lo tolera.

La obra socialista—

Bajo el régimen del comisionado que lleva ya 16 meses, la obra socialista ha desaparecido casi totalmente. Las nuevas oficinas han sido convertidas en simples agencias electorales, cuando no en garitos donde se juega o se baila y se bebe como en el hospital.

Se ha denunciado públicamente que el imperio de la coima ha vuelto como en sus mejores tiempos, las licitaciones son una parodia y los "tragapeones" han vuelto a sus andanzas. Las obras públicas no se realizan por ninguna parte, las calles están sucias, los comerciantes, industriales y propietarios violan las ordenanzas como antes de la administración socialista, se arrojan a la calle las aguas servidas, no se construyen cercos y veredas, los animales andan sueltos y hasta de día andan haciendas de los frigoríficos por las calles suburbanas. A los peones y a los empleados se les vuelve a descontar del sueldo para sostener el "comité" radical, y la casi totalidad de los empleados tomados por los socialistas fueron declarados cesantes sin ninguna explicación y violando el decreto que ordena la formación de un sumario previo.

De todo esto, ¿se dará cuenta y sacará alguna conclusión el pueblo de Avellaneda? Habrá que esperar la palabra de las urnas municipales, y ello será en el día en que este gobierno "reparador" se digne convocar al pueblo a elecciones.

El año de la administración socialista en Avellaneda ha sido fecundo en enseñanzas. Aprovechémoslas los socialistas para bien del Partido y el triunfo de nuestros ideales.

Necesita Vd. ropa Blanca

GRATIS
Enviamos nuestros CATÁLOGOS a quien los solicite

Vd. **DEBE SABER** que existe un establecimiento nacional que vende ropa blanca de toda clase y confecciona ajuares para casamientos a precios tan asombrosamente reducidos que le han hecho conquistar un renombre universal. Además, la perfección de sus confecciones es tan admirable que ha monopolizado no sólo la más distinguida clientela de la República Argentina, sino que envía diariamente un número considerable de ajuares lujosos y ropa blanca en general a todos los países de la América latina. Con Montevideo, Chile y Brasil, los negocios que realiza son de importancia grandísima.

Vd. **DEBE SABER TAMBIEN** que si una casa se dedica a un artículo tan conocido como lo es la ropa blanca, y no sólo consigue dominar la venta en el país donde actúa, sino que sus modelos y precios compiten ventajosamente y desalojan a los establecimientos similares, mejor acreditados del extranjero, por alguna razón será. He aquí varias explicaciones que le resultarán de provecho si Vd. necesita comprar ropa blanca. Léalas; si hoy no le interesan, le interesarán mañana.

LA CASA IDEAL DE LOS NOVIOS es un establecimiento colosal que emplea en sus acreditados talleres más de 2.000 hábiles obreras y hace todas sus compras y realiza todas sus ventas al **CONTADO RABIOSO**. No vende a plazos ni por cuotas mensuales, no fía ni hace descuentos de ninguna clase, ni tiene tampoco relaciones con Bancos de Crédito de ninguna especie. De otra manera no podría ofrecer las ventajas positivas que proporciona. Vende más de lo que produce y lo vende todo directamente al consumidor, eliminando inútiles intermediarios y a precios asombrosamente reducidos.

SI VD. PUEDE HACER SUS COMPRAS PAGANDO AL CONTADO, sea inteligente; no malgaste su dinero comprando a los precios exagerados que están obligados a hacer pagar los comerciantes que fían o que venden a plazos más o menos largos. Usted comprenderá fácilmente que alguien debe pagar el riesgo que se corre y los intereses del capital que se emplea. Defienda Vd. sus intereses. Compre a precios justos, equitativos. No permita que paguen justos por pecadores.

ENVIENOS HOY MISMO SU DIRECCION y le remitiremos nuestros interesantes Catálogos ilustrados, con precios y grabados exactos. Vd. comprobará diferencias de precios enormes. No demore su pedido. Escríbanos hoy mismo, aunque no precise hoy nuestros artículos. No perderá nada y aprenderá mucho.

GRATIS
Enviamos nuestros CATÁLOGOS a quien los solicite

LA CASA IDEAL DE LOS NOVIOS BUENOS AIRES

SUCURSAL NORTE: Santa Fe 2000 ESQUINA AYACUCHO

DRAGO y FAZIO - Buenos Aires

CASA CENTRAL: Bmé. Mitre 1499 ESQUINA PARANA

SALERO CRIOLLO

Por AGUSTIN ALVAREZ

LOS DESARREGLOS DEL GOBERNADOR ORELLANO—

Señor Director: Aunque los corresponsales de San Luis han presentado ya de cuerpo entero al hombre que hoy gobierna a aquella provincia argentina — como si regenteara una estancia —, voy a completar el boceto con un anécdota copiada fielmente del natural.

Todavía no era gobernador, cuando un día el señor Orellano amaneció resfriado: gran dolor de cabeza, flojedad de piernas, narices obstruídas; mucho "caimiento", decía él.

La familia oficial le rodeó enseguida.

Allí estaba el candidato, encogido en un sillón de baqueta, envuelto en un poncho, con las piernas fajadas por un cojinillo peludo y con parches de yerba y sebo en la cabeza, tomando mustiamente la "resolana".

—¿Qué tiene, amigo?

—¿Qué le ha pasado, compadre?

Clamaban sus visitantes, y a todos el enfermo contestaba lo mismo:

—¡Qué quieren! Un desarreglo... una de esas locuras...

Y todos se miraban picarescamente, maliciando algo.

Por fin llega el médico y el enfermo repite lo del desarreglo.

—¿Pero qué desarreglo ha sido, señor Orellano? interroga el médico.

Y el rival de don Jamín, confiesa su picardía diciendo:

—Pa qué se lo hei de ocultar. "¡Me he lavao los pieses!"

Después lo hicieron gobernador.

HUMO DE CIGARRO—

(ANECDOTA)

El coronel Del Campo necesitaba un ordenanza y un día se le presenta un aspirante al puesto, en la Casa Rosada.

Era español y tenía todos los aires de un hombre serio.

Al coronel le gustó el aspecto y lo tomó, llevándolo luego a su escritorio para apuntarlo en el libro.

Se sentó frente a su mesa, se caló los lentes y dirigiéndose al candidato, le dijo:

—¿Cómo te llamas?...

—Toribio Sinté...

El coronel levantó la vista y le lanzó una mirada furiosa.

—¿Cómo te llamas?

—¡Toribio Sinté!

Aquí el coronel se puso pálido, se levantó de su asiento y atropellando al candidato exclamó:

—¡Bueno... aura mismo te mandás mudar!... ¡aura mismo!...

Y dándole un empujón lo echó afuera del escritorio, volviendo a su mesa a cerrar el libro y guardar los anteojos.

—¡Gallego pretencioso... imbécil!... Venirme a enseñar ortografía a mí!... ¡Yo le he de dar Toribio sinte... pedazo de canalla! ¡No sé cómo no le rajau de un hachazo.

CASA ROVEDA

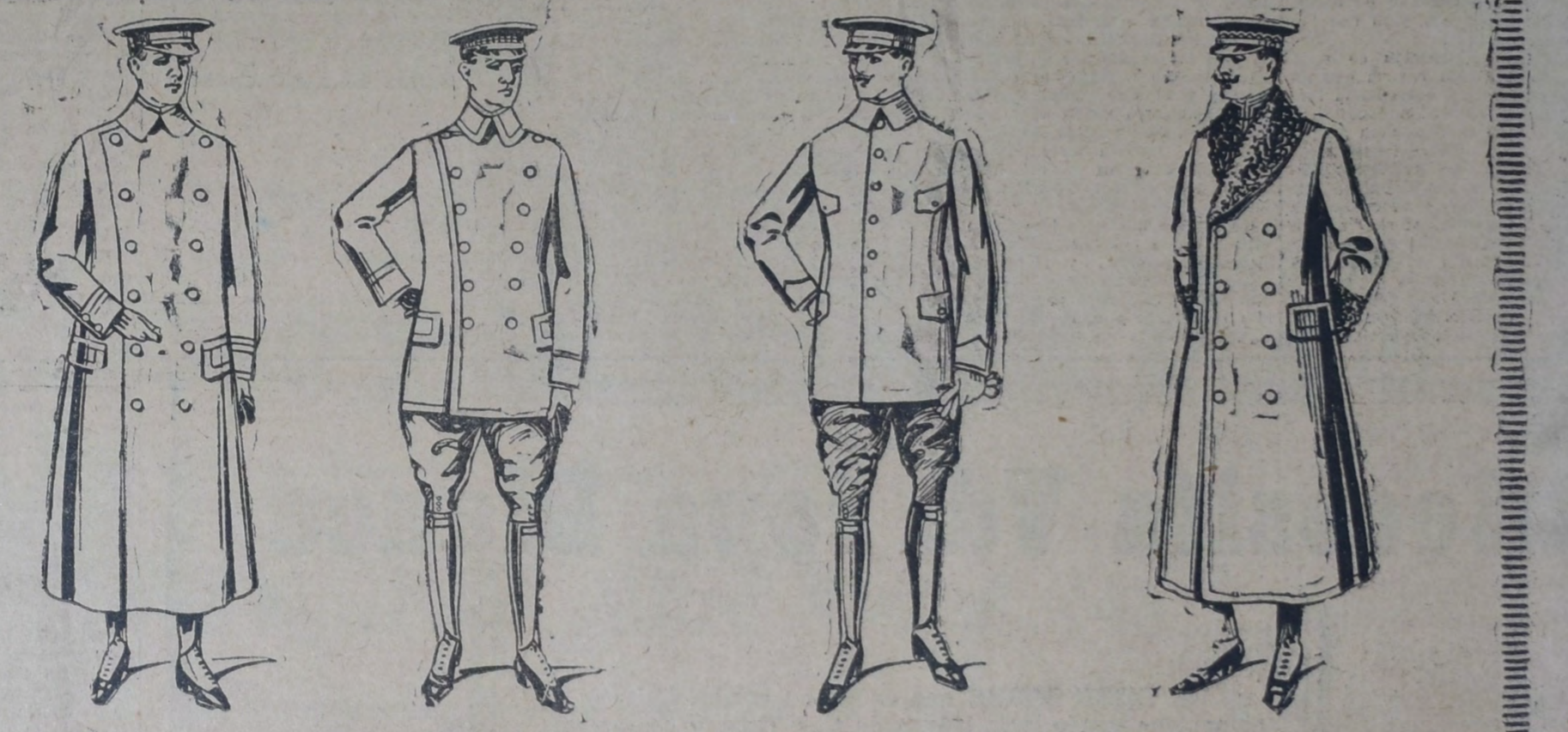
DEFENSA 818 - Bs. AIRES



CASA FUNDADA EN 1884



TRAJES



UNIFORMES

INVIERNO

REBAJA GENERAL DE PRECIOS

PIDA USTED CATÁLOGO





ENVIOS AL INTERIOR

SOBRETODOS

IMPERMEABLES